

**Allgemeine Sicherheitshinweise
zur elektrotechnischen Installation
von MPS-Komponenten**

3 842 358 820/2017-01

Ersetzt: 2016-08

DE

Betriebsanleitung für elektrische Betriebsmittel, 230 V~



1. Zu dieser Dokumentation

Gültigkeit der Dokumentation

Diese Dokumentation ist Teil der folgenden Betriebsanleitungen für elektrische Betriebsmittel:

- 3 842 358 780 (Systemleuchte SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Regler (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Systemleuchte SL ...),
- 3 842 554 179 (Steckdosenleisten, Energieleisten),
- 3 842 555 608 (Netzkabel RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Netzkabel, Verbindungskabel),
- 3 842 555 644 (Netzkabel IEC),
- sowie alle weiteren Betriebsanleitungen, die auf diese Sicherheitshinweise verweisen.

Die hier gemachten Angaben müssen beim Umgang mit den Produkten der genannten Bedienungsanleitungen beachtet werden!
► Lesen Sie die Anleitungen vollständig und insbesondere das folgende Kapitel 2, bevor Sie mit den Produkten arbeiten.

2. Sicherheitshinweise

Das in Ihrer Betriebsanleitung beschriebene Produkt wurde gemäß den allgemein anerkannten Regeln der Technik hergestellt. Trotzdem besteht bei der Verwendung des Produkts die Gefahr von Personen- und Sachschäden, wenn Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation nicht beachten.

- Lesen Sie die Dokumentation gründlich und vollständig, bevor Sie mit dem Produkt arbeiten.
- Bewahren Sie die Dokumentation so auf, dass sie jederzeit für alle Benutzer zugänglich ist.
- Geben Sie das Produkt an Dritte stets zusammen mit den erforderlichen Dokumentationen weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Verwenden Sie elektrische Geräte und Installationselemente entsprechend den Angaben in deren Betriebsanleitungen für die stationäre Versorgung mit elektrischer Spannung oder der Beleuchtung von Arbeitsplätzen in leichten (H05VV-F) oder mittleren (H07BQ-F) industriellen Räumen.
- Verwenden Sie elektrische Geräte und Installationselemente nur in trockenen und sauberen Innenräumen.
- Verwenden Sie elektrische Geräte und Installationselemente nicht in unmittelbarer Nachbarschaft von chemischen Emissionen (z. B. Ölnebel, Lötdämpfe) oder von Staubquellen.

Vorsicherung 1, 2

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A
Siehe auch Steckdosenleisten/Leuchten in Reihenschaltung

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Jeder andere Gebrauch als in der bestimmungsgemäßen Verwendung beschrieben ist nicht bestimmungsgemäß und deshalb unzulässig. Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt die Bosch Rexroth AG keine Haftung. Die Risiken bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung liegen allein beim Benutzer.

- Zur nicht bestimmungsgemäßen Verwendung des Produkts gehören:
- der Betrieb im nicht gewerblichen Bereich,
 - der Betrieb in betauender Umgebung (Feuchtraum) oder bei chemischen Emissionen,
 - der Betrieb ohne ausreichenden Schutz gegen mechanische Einwirkungen,
 - die Verwendung als Ablagefläche für Gegenstände,
 - der Betrieb, ohne dass das verwendete elektrische Betriebsmittel in der Anwendung den nationalen Normen entspricht.

Qualifikation des Personals

Die in dieser Dokumentation beschriebenen Tätigkeiten erfordern grundlegende Kenntnisse der Elektrotechnik (elektrotechnische Fachkraft oder elektrotechnisch unterwiesene Person) sowie die Kenntnis der zugehörigen Fachbegriffe. Um die sichere Verwendung zu gewährleisten, dürfen diese Tätigkeiten daher nur von einer entsprechenden Fachkraft oder einer unterwiesenen Person unter Leitung einer Fachkraft durchgeführt werden.
Eine Fachkraft ist, wer aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, seiner Kenntnisse und Erfahrungen sowie seiner Kenntnisse der einschlägigen Bestimmungen die ihm übertragenen Arbeiten beurteilen, mögliche Gefahren erkennen und geeignete Sicherheitsmaßnahmen treffen kann. Eine Fachkraft muss die einschlägigen fachspezifischen Regeln einhalten. Siehe auch „Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation (nach VDE0100)“.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Beachten Sie die gültigen Vorschriften zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz.
- Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften und -bestimmungen des Landes, in dem Sie das Produkt einsetzen/anwenden.
- Verwenden Sie Rexroth-Produkte nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- Beachten Sie alle Hinweise auf dem Produkt.
- Personen, die Rexroth-Produkte montieren, bedienen, demontieren oder warten, dürfen nicht unter dem Einfluss von Alkohol, sonstigen Drogen oder Medikamenten, die die Reaktionsfähigkeit beeinflussen, stehen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Zubehör- und Ersatzteile.
- Halten Sie die in der Produktdokumentation angegebenen technischen Daten und Umgebungsbedingungen ein.
- Prüfen Sie das Produkt auf offensichtliche Transportschäden.

Produkt- und technologieabhängige Sicherheitshinweise

Bei der Montage/Installation

- Jeder, der Installationsarbeiten an elektrischen Geräten und Installationselementen ausführt, muss deren Betriebsanleitung und insbesondere diese Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben.
- Installieren Sie elektrische Geräte und Installationselemente ortsfest, entsprechend dem Anwendungsfall ausreichend geschützt gegen mechanische Einwirkungen.
- Beachten Sie dabei, dass die Anschlusskabel nicht geknickt oder gequetscht werden oder im späteren Betrieb überfahren werden könnten.
- Achten Sie bei höhenverstellbaren Baueinheiten generell auf Quetschstellen.
- Anschluss der Kabel mit Stecker oder Buchse (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) nur durch Elektrofachkraft.

Zugentlastung

- Sichern Sie alle Kabel und Steckverbindungen mit Zugentlastungen nach DIN VDE 0100-520, bzw. IEC 61535.
- Vor der Inbetriebnahme**
- Vor Inbetriebnahme der elektrischen Anlage muss eine Prüfung nach IEC 60364-6 bzw. DIN VDE 0100-600 erfolgen.

Beschädigte Produkte/Ende der Lebensdauer

- Nehmen Sie beschädigte Produkte sofort außer Betrieb. Dies gilt besonders bei Schäden an Gehäusen oder Anschlusskabeln.
- Wenn in der zugehörigen Betriebsanleitung nichts anderes angegeben ist, sind die Produkte wartungsfrei und nicht zu öffnen. Am Ende ihrer Lebensdauer sind die Produkte komplett auszutauschen.

3. Wichtige ergänzende Hinweise zur Montage und Inbetriebnahme

Befolgen Sie bei der Montage und Inbetriebnahme die Anweisungen in den Betriebsanleitungen für elektrische Betriebsmittel der einzelnen Produkte.

Steckdosenleisten/Leuchten in Reihenschaltung 1, 2

- Wenn mehrere Geräte in Reihe geschaltet werden, darf der max. Strom die Vorsicherung nicht überschreiten.
- Die Anzahl der in Reihe geschalteten Verbraucher (z. B. Leuchten) wird durch die erhöhte Anlaufstromaufnahme und durch den Widerstand der Schutzleiter begrenzt.

Steckverbindermontage, Montagehinweise GST18 i3

- GST18-Installationssteckverbinder nach IEC61535 sind für die Installation durch unterwiesene oder ausgebildete Personen vorgesehen.
- Nach IEC61535 sind Installationssteckverbinder nur für das Verbinden und Trennen ohne Last vorgesehen.
- Gemäß den Errichtungsbestimmungen müssen immer Verriegelungen verwendet werden (siehe Abb. 4 und 5).
- Anschluss- und Verbindungsstellen sowie Steckverbindungen von Kabeln/Leitungen müssen gemäß IEC 61535 von mechanischen Beanspruchungen entlastet sein (Zugentlastung).
- Werden mehrere Anschlusskabel in Reihe verbunden, muss eine Verriegelung (Zubehör, siehe Abb. 5, 3 842 554 181) von Hand nachgerüstet werden. Die Verriegelung muss hörbar einrasten.
- Verriegelungen müssen mit einem Werkzeug, z. B. Schraubendreher, geöffnet werden.
- **Bitte beachten Sie:** Bei T-Verteilern hat jeweils ein Ausgang keine Verriegelung. Dieser Ausgang ist dafür vorgesehen, direkt in Geräteanschlüsse (mit vorhandener Verriegelung) gesteckt zu werden. Wenn Sie diesen Ausgang für z. B. eine Leitung verwenden, muss an diesem Ausgang eine Verriegelung (siehe Abb. 5, Zubehör: 3 842 554 181) nachgerüstet werden.
- Beim Verwenden von GST18-Steckverbindern in leicht zugänglichen Bereichen müssen nicht genutzte Ausgänge mit beiliegenden Kappen bzw. Verschlussstücken verschlossen werden, die nur mit Hilfe eines Werkzeugs entfernbar sind (siehe Abb. 6, Zubehör: 3 842 555 621, Verschlussstück Buchse, 3 842 555 622, Verschlussstück Stecker).

Installationshinweise

**WARNUNG**

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!
Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben
- das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.
► Wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.

Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation (nach VDE0100)

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken

- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung
- Auswertung der Messergebnisse
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen
- IP-Schutzarten
- Einbau des Elektro-Installationsmaterials
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzterdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen, etc.)

Inbetriebnahme/Betrieb

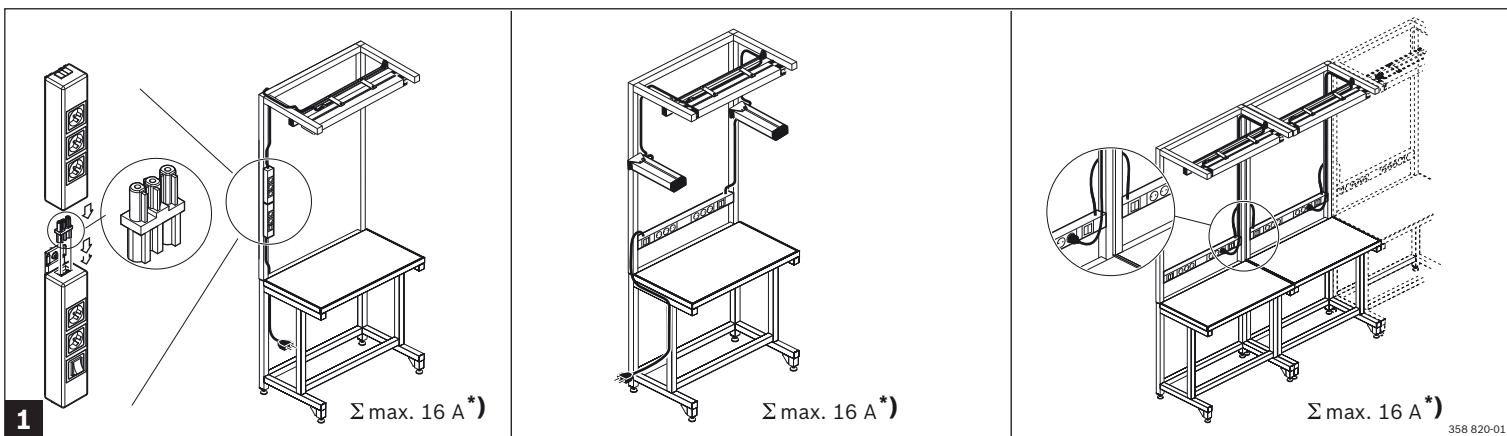


WARNUNG

Hohe anliegende elektrische Spannung!

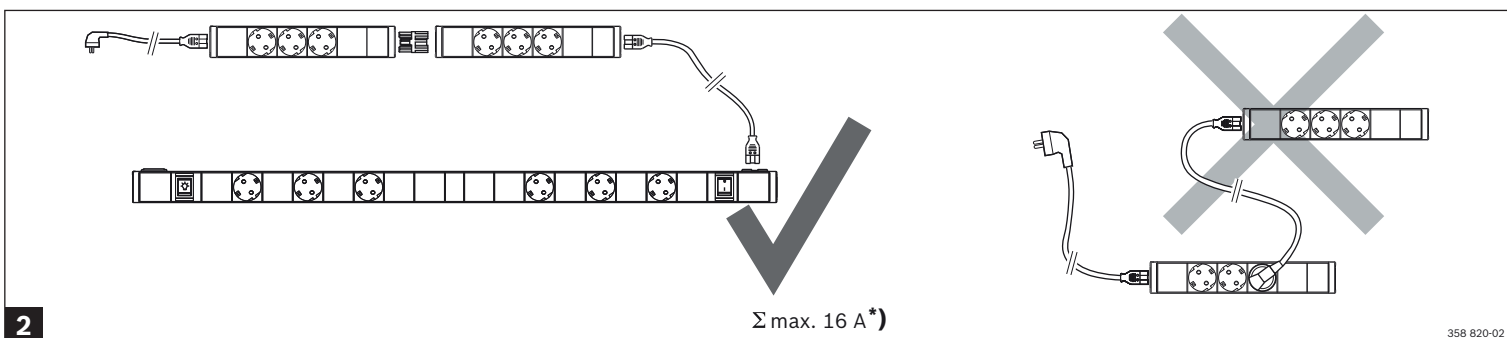
Gefahr von schweren Verletzungen durch Stromschlag bis hin zum Tod.

- Schalten Sie den relevanten Anlagenteil spannungsfrei, bevor Sie das Produkt elektrisch anschließen, montieren oder demontieren.
- Sichern Sie die Anlage gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.



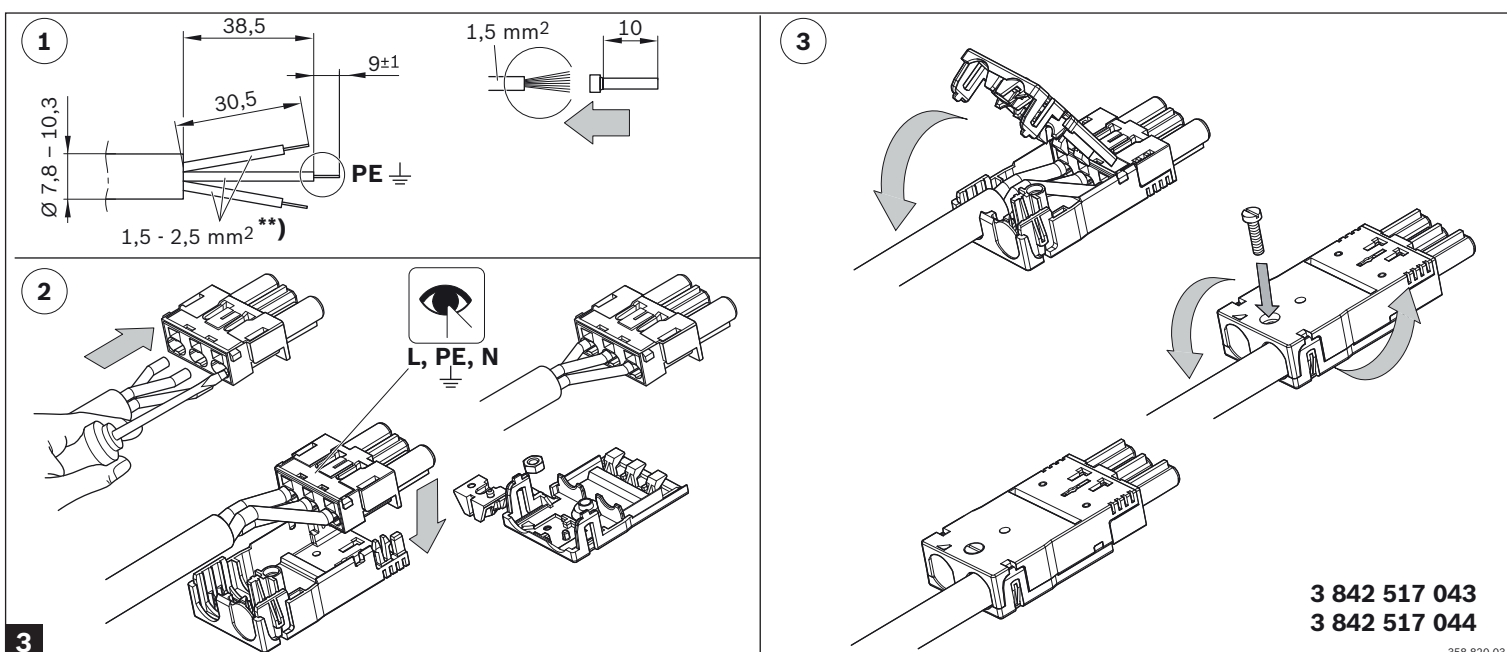
Steckdosenleisten/Leuchten in Reihenschaltung (Darstellung ohne die vorgeschriebene Verschraubung/Verriegelung und Zugentlastungen)

*) Siehe Vorsicherung und Steckdosenleisten/Leuchten in Reihenschaltung

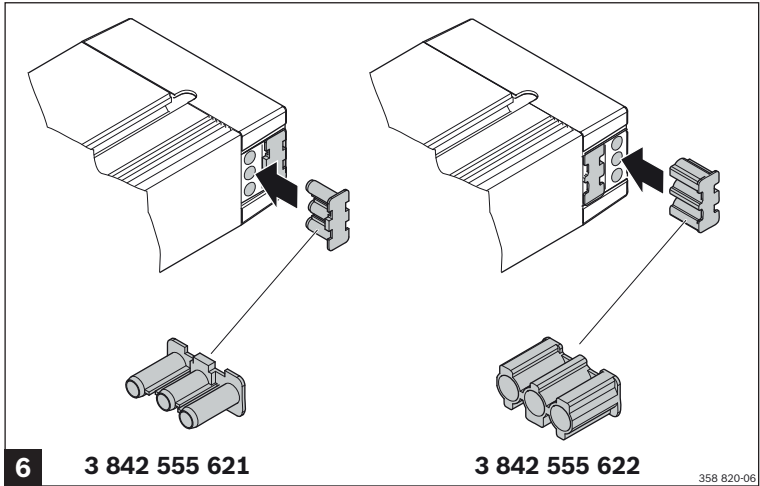
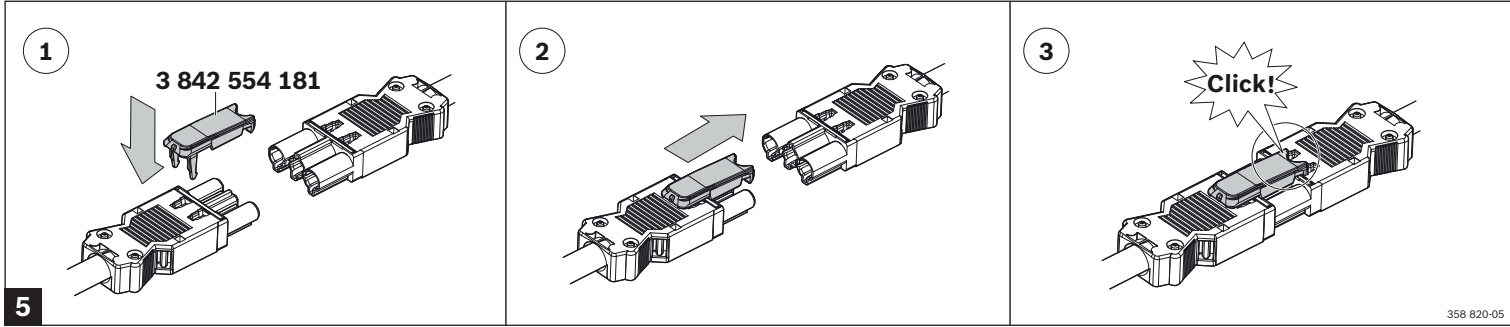
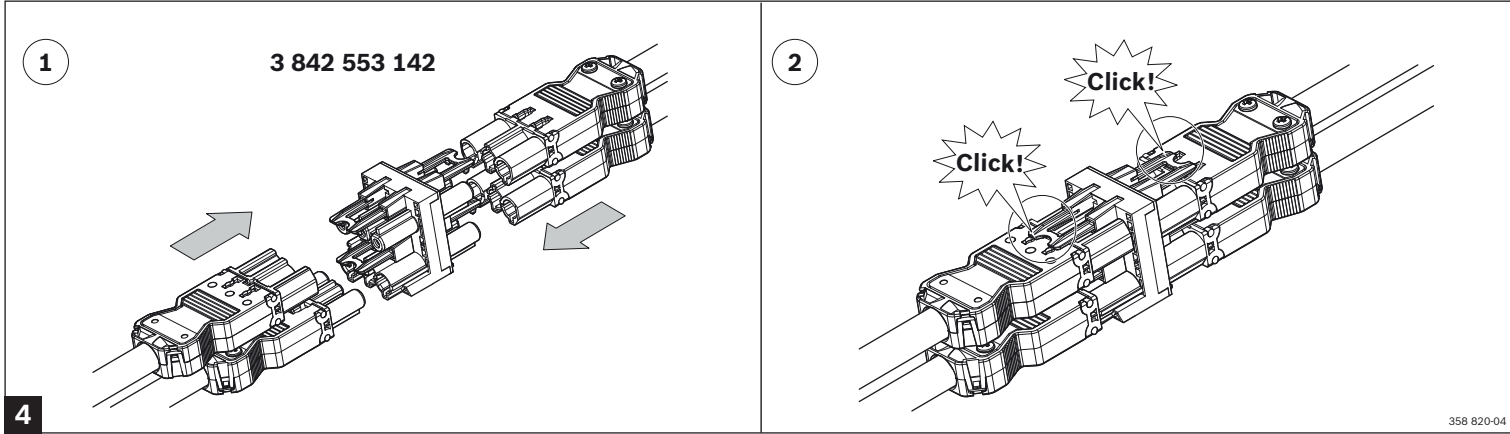


Steckdosenleisten/Leuchten in Reihenschaltung (Darstellung ohne die vorgeschriebene Verschraubung/Verriegelung und Zugentlastungen)

*) Siehe Vorsicherung und Steckdosenleisten/Leuchten in Reihenschaltung



**) Eindrätig 1,5 - 2,5 mm² oder ultraschallverdichtet 1,5/2,5 mm²



Verschlussstück Buchse, Stecker

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

General safety instructions for electrotechnical installation of MPS components

3 842 358 820/2017-01

Replaces: 2016-08

EN

Operating instructions for electrical operating tools, 230 V~



1. About this documentation

Validity of documentation

This documentation is part of the following operating instructions for electrical operating tools:

- 3 842 358 780 (System light SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Controller (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (System light SL ...),
- 3 842 554 179 (Socket strips, power strips),
- 3 842 555 608 (Mains cable RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Mains cable, connecting cable),
- 3 842 555 644 (Mains cable IEC),
- as well as all other operating instructions which make reference to these safety instructions.

The specifications made here must be observed when handling products with the specified operating instructions.

- Before working with the products, read the instructions completely, in particular the following chapter, Chapter 2.

2. Safety instructions

The product described in your operating instructions has been manufactured to be state-of-the-art. Nevertheless, there is a risk of injury or damage to property when using this product if the safety and warning information contained in this document are not observed.

- Read these instructions carefully and thoroughly before using the product.
- Keep these instructions accessible to all users at all times.
- Always include them when giving the product to a third party.

Intended use

- Use electrical appliances and installation elements according to the instructions laid out in their operating instructions for the stationary supply voltage or the lighting of workstations in light (H05VV-F) or medium (H07BQ-F) industrial spaces.
- Only use electronic equipment and installation elements in dry and clean interiors.
- Do not use electronic equipment and installation elements in the direct vicinity of chemical emissions (e.g. oil mist, soldering fumes) or of sources of dust.

Fuse 1, 2

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A

See also sockets strips/lamps connected in series

Improper use

Any use other than that described as intended use is considered to be improper, and therefore not permitted. Bosch Rexroth AG is not liable for damage resulting from improper use. The user alone bears any risks associated with improper use.

Improper use includes:

- Non-commercial use,
- Use in environments with high levels of condensation (humidor) or in chemical emissions,
- Use without sufficient protection against mechanical effects,
- Use as shelf for objects,
- Use through which the electrical operating tools used are not in compliance with the national regulations.

Personnel qualifications

The activities described in this document require basic knowledge of electronic technology (electrical specialist or person qualified in electronic technology) mechanical and electrical principles, as well as knowledge of the corresponding technical terms.

To ensure safe use, these activities should therefore only be performed by a properly qualified operative, or by an instructed person acting under the direction of such a person.

“Qualified operative” means someone who can recognize possible hazards and take the appropriate safety measures due to his technical training, his knowledge and experience, and his knowledge of the relevant regulations. Qualified personnel must observe all specific professional rules. See also “Knowledge required for the installation (according to VDE0100).”

General safety instructions

- Observe applicable regulations on accident prevention and environmental protection.
- Observe the safety directives and regulations of the country in which the product is used or operated.
- Only use Rexroth products that are in good working order.
- Heed all the notices on the product.
- People who install/assemble, operate, disassemble or service Rexroth products must not be under the influence of alcohol, drugs or pharmaceutical medications that affect their reactions.
- Only use accessories and replacement parts approved by the manufacturer.
- Observe the technical data and ambient conditions specified in the product documentation.
- Inspect the product for obvious shipping damage.

Product-specific and technology-specific safety information

Assembly/installation

- Anyone who performs installation work on electrical equipment and installation elements, must have read and understood the operating instructions, in particular the safety instructions.
- Install fixed electrical equipment and installation elements according to their application adequately protected against mechanical effects.
- Ensure that the connector cable is not bent or jammed or can be run over in the later operation.
- In general look out for pinching/jamming points with height-adjustable modular units.
- Connection of cable with plug or socket (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) only by a specialized electrician.

Strain relief device

- Secure all cables and plug-in connections with a strain relief device according to DIN VDE 0100-520 or IEC 61535.

Prior to commissioning

- A test must be carried out according to IEC 60364-6 or DIN VDE 0100-600 prior to commissioning the electrical system.

Damaged products/end of service life

- Immediately take damaged products out of service. This applies particularly if there is damage to housings or cables.
- If nothing else is specified in the operating instructions, the products are maintenance-free and are not to be opened. Completely replace the products at the end of their service life.

3. Important supplementary instructions on assembly and commissioning

During assembly and commissioning, follow the instructions in the operating instructions for electronic operating tools of the individual products.

Sockets strips / lamps connect in series 1, 2

- If several devices are connected, the maximum current may not exceed the fuse.
- The number of consumers connected in series (e.g. lamps) is limited by the increased power consumption on start-up and by the resistance of the protective conductors.

Plug-in connector assembly, assembly instructions GST18 i3

- GST18 installation plug-in connectors according to IEC 61535 are intended for installation by trained or qualified persons.
- According to IEC 61535 installation plug-in connectors are intended for the connection and disconnection without load.
- Locking mechanisms must always be used in accordance with the regulations (see figs. 4 and 5).
- Connections and connection points as well as plug-in connectors of cables/ wires must be relieved of mechanical stress (strain relief device) in accordance with IEC 61535.
- If several cables are connected in series, a locking mechanism (accessories, see fig. 5, 3 842 554 181) is to be fitted manually. The locking mechanism must engage audibly.
- Locking mechanisms must be opened with a tool e.g. a screwdriver.
- **Please note:** At T-distributors an output has no locking mechanism. This output is only intended to be inserted directly into equipment connections (with locking). If you use this output for instance for a line, this output must be retrofitted with a locking (see fig. 5, accessories: 3 842 554 181).
- When using GST18 plug-in connectors in easily accessible areas unused outputs must be sealed with supplied caps or locking pieces, which are only removable with a tool (see fig. 6, accessories: 3 842 555 621, socket locking piece, 3 842 555 622, plug locking piece).

Installation instructions

 **WARNING**

Installation only by persons with relevant electrical knowledge and experience!

The following is put at risk through improper installation:

- You own life
- The life of the users of the electrical system

Improper installation risks serious damage to property, e.g. by fire. It threatens your personal liability by injury to persons and damage to property.

► Use a specialized electrician.

Knowledge required for the installation (according to VDE0100)

The following knowledge is particularly required for the installation:

- The “5 safety rules” to be observed: Activate; secure against switching back on again; determine the voltage; ground and short-circuit; cover or cordon off neighboring voltage parts

- Selection of the suitable tools, the measuring instruments and if necessary personal protective equipment
- Evaluation of measurement results
- Selection of electrical installation material to ensure the switch-off conditions
- IP protection types
- Mounting of electrical installation material
- Nature of the supply network (TN system, IT system, TT system) and the resulting connection conditions (protective multiple grounding, grounding, additional measures required, etc.)

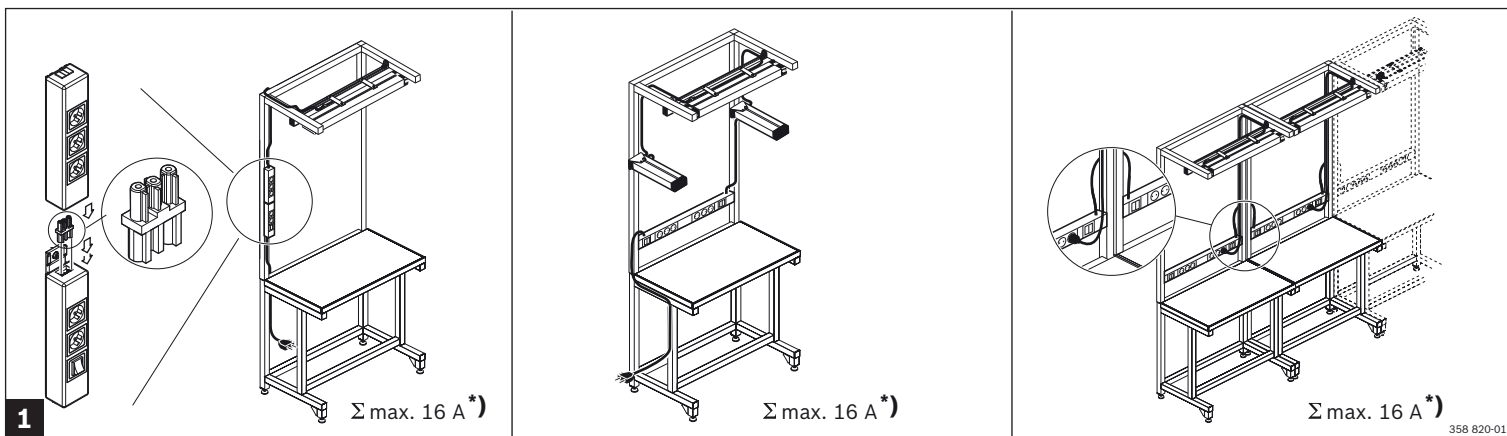
Commissioning/operation

 **WARNING**

High electrical voltage!

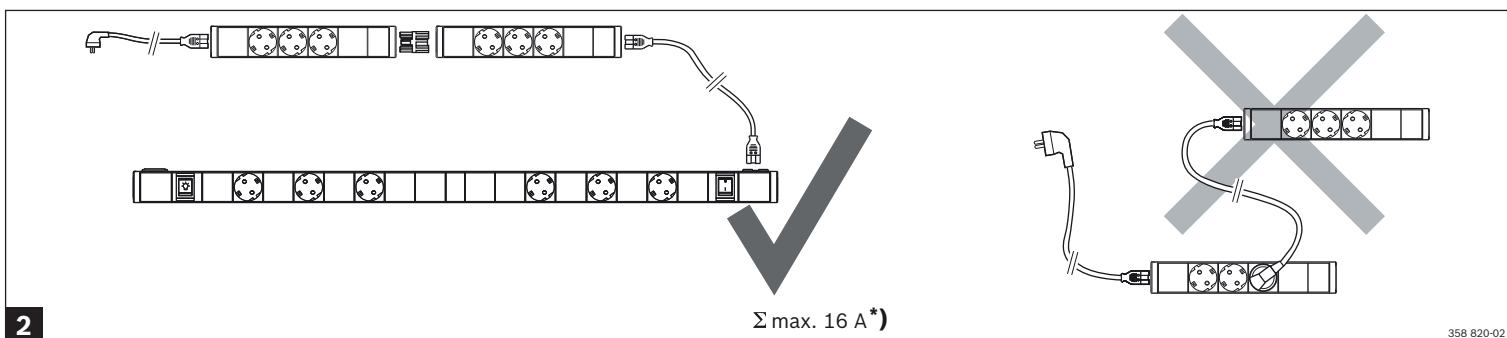
Risk of serious injury or death from electric shock.

- ▶ Make sure there is no voltage at the relevant system component before electrically connecting, assembling, or disassembling the product.
- ▶ Secure the system against unintended reactivation.



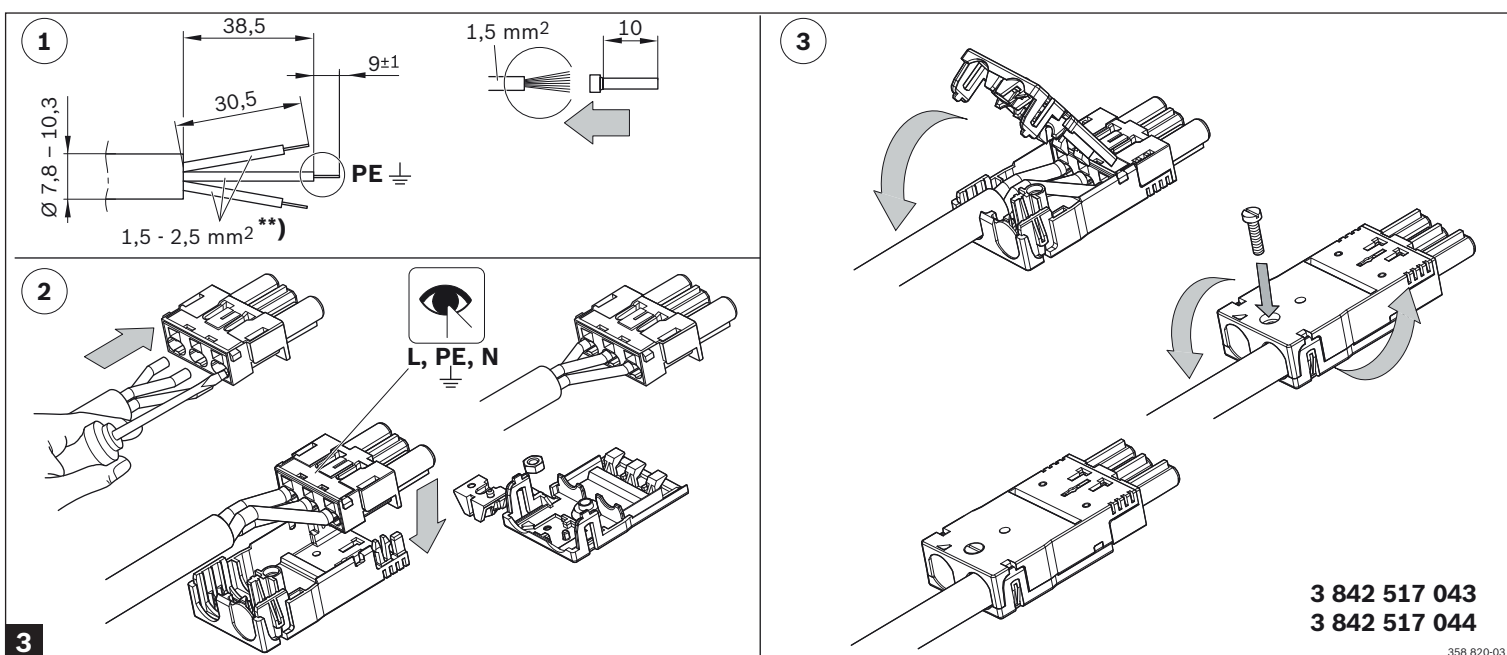
Sockets strips/lamps connected in series (shown without the specified screw connection/locking and strain relief devices)

*) See fuse and sockets strips/lamps connected in series

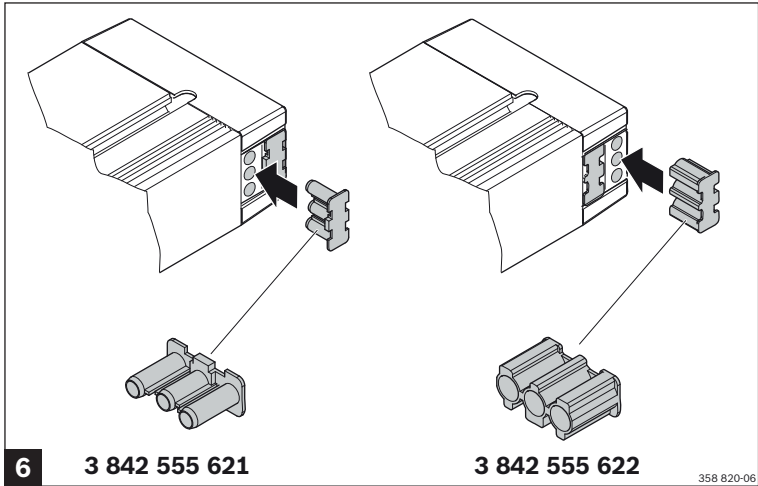
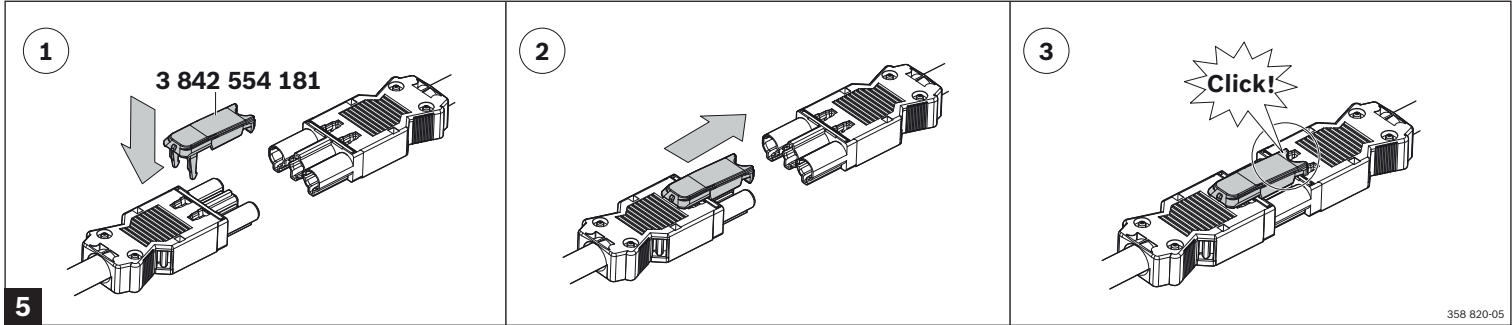
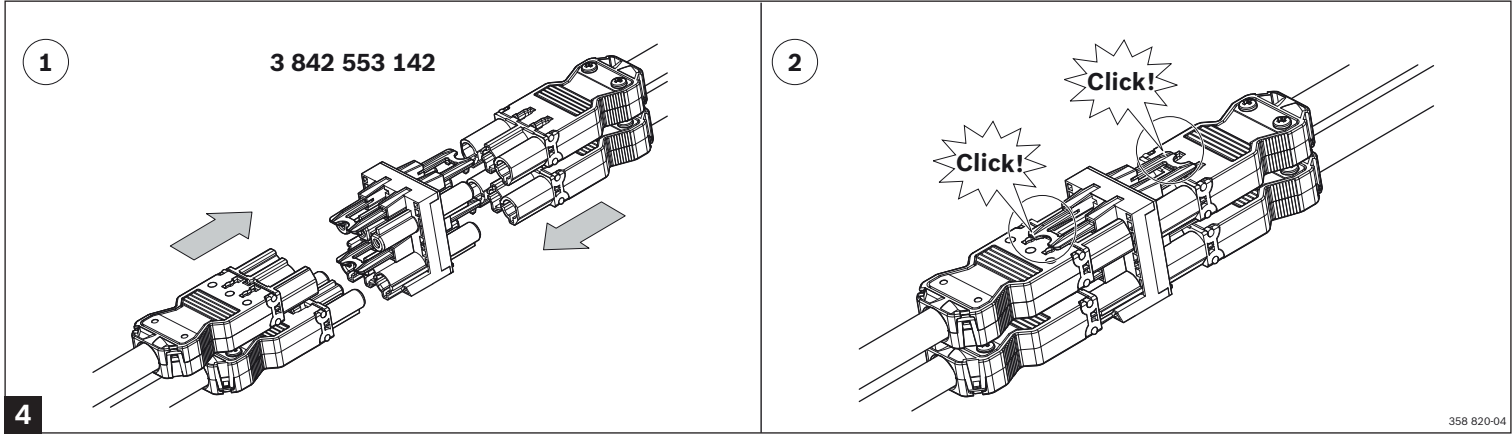


Sockets strips/lamps connected in series (shown without the specified screw connection/locking and strain relief devices)

*) See fuse and sockets strips/lamps connected in series



**) Single-wire 1,5 – 2,5 mm² or ultrasonically sealed 1,5/2,5 mm²



Socket locking piece, plug

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

**Consignes de sécurité générales concernant
l'installation électrotechnique de composants MPS**

3 842 358 820/2017-01

Remplace : 2016-08

FR

Instructions de service pour matériel électrique, 230 V~



1. A propos de la présente documentation

Validité de la documentation

La présente documentation fait partie des instructions de service suivantes pour matériel électrique :

- 3 842 358 780 (Luminaire SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Régulateur (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Luminaire SL ...),
- 3 842 554 179 (Multiprises, réglettes d'énergie),
- 3 842 555 608 (Câble secteur RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Câble secteur, câble de raccordement),
- 3 842 555 644 (Câble secteur IEC),
- ainsi que toutes les autres instructions de service faisant référence aux présentes consignes de sécurité.

Les indications formulées ici doivent impérativement être respectées lors de la manipulation des produits auxquels se rapportent les instructions d'utilisation concernées !

- Lisez attentivement et complètement les présentes instructions, et particulièrement le chapitre 2 qui suit, avant de travailler avec les produits.

2. Consignes de sécurité

Le produit décrit dans les présentes instructions de service a été fabriqué en conformité avec les règles de l'art généralement reconnues. Lors de l'utilisation du produit, il existe néanmoins un risque de dommages corporels et matériels si vous ne respectez pas les consignes et avertissements de sécurité figurant dans la présente documentation.

- Lisez attentivement et complètement la présente documentation avant de travailler avec le produit.
- Conservez la documentation de sorte que tous les utilisateurs puissent y accéder à tout moment.
- En cas de remise du produit à des tiers, remettez toujours également la documentation correspondante.

Utilisation conforme

- Utilisez des appareils électriques et des éléments d'installation conformes aux indications spécifiées dans leurs instructions de service pour une alimentation stationnaire avec tension électrique ou l'éclairage d'emplacements de travail dans des locaux d'industries légères (H05VV-F) ou moyennes (H07BQ-F).
- N'utilisez des appareils électriques et des éléments d'installation que dans un intérieur propre et sec.
- N'utilisez pas d'appareils électriques et d'éléments d'installation à proximité d'émissions chimiques (p. ex. brouillard d'huile, fumée de soudage) ou de sources de poussière.

Fusible de puissance 1, 2

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A
Voir également Multiprises/Lampes montées en série

Utilisation non conforme

Toute utilisation autre que celle décrite comme utilisation conforme est non conforme et alors inadmissible. La société Bosch Rexroth AG décline toute responsabilité pour les dommages qui résultent d'une utilisation non conforme. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques liés à une utilisation non conforme.

Font partie d'une utilisation non conforme du produit :

- le fonctionnement dans le domaine non professionnel,
- le fonctionnement dans un environnement embué (local humide) ou à proximité d'émissions chimiques,
- le fonctionnement sans protection suffisante contre les effets mécaniques,
- l'utilisation comme surface de dépose d'objets,
- le fonctionnement avec du matériel électrique ne répondant pas aux normes nationales.

Qualification du personnel

Les opérations décrites dans la présente documentation exigent des connaissances fondamentales en électrotechnique (électrotechnicien qualifié ou personne formée en électrotechnique) ainsi que la connaissance des termes techniques correspondants.

Afin de garantir la sécurité d'utilisation, lesdits travaux ne doivent donc être effectués que par une personne qualifiée dans le domaine concerné ou bien par une personne formée qui travaille sous la surveillance d'une personne qualifiée.

Est considérée comme personne qualifiée une personne qui, en raison de sa formation professionnelle, ses connaissances et son expérience, ainsi que grâce à sa connaissance des dispositions respectives, est en mesure de juger les tâches qui lui sont confiées, de détecter des risques potentiels et de prendre des mesures de sécurité adéquates. Une personne qualifiée est tenue de respecter les règles spécifiques au domaine respectif. Voir également « Connaissances techniques nécessaires pour l'installation (selon VDE0100) ».

Consignes de sécurité générales

- Respectez les règles en vigueur relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement.
- Respectez les consignes et dispositions de sécurité qui sont applicables dans le pays où est utilisé/appliqué le produit.
- Utilisez les produits de Rexroth exclusivement lorsque leur état technique est impeccable.
- Respectez toutes les consignes figurant sur le produit.
- Les personnes qui montent, commandent, démontent ou entretiennent des produits Rexroth, ne doivent pas être sous l'emprise d'alcool, d'autres drogues ou de médicaments qui altèrent la réactivité.
- Utilisez exclusivement les accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant.

- Respectez les caractéristiques techniques et conditions ambiantes qui sont spécifiées dans la documentation du produit.
- Vérifiez si le produit présente des vices apparents dus au transport.

Consignes de sécurité spécifiques au produit et à la technologie

Lors du montage/de l'installation

- Chaque personne effectuant des travaux d'installation sur des appareils électriques et des éléments d'installation doit avoir lu et compris leurs instructions de service, et les consignes de sécurité en particulier.
- Installez les appareils électriques et les éléments d'installation de manière fixe en fonction du cas d'application, avec une protection suffisante contre les effets mécaniques.
- Assurez-vous que les câbles de raccordement ne sont ni pliés ni comprimés, et ne roulez pas dessus par la suite.
- Dans le cas d'unités de montage réglables en hauteur, soyez d'une manière générale attentif aux zones d'écrasement.
- Le raccordement des câbles avec connecteur ou douille (3 842 517 201/ 3 842 517 043/3 842 517 044) doit impérativement être effectué par un électricien qualifié.

Délestage de traction

- Serrez tous les câbles et raccords enfichables avec des délestages de traction selon DIN VDE 0100-520 ou CEI 61535.

Avant la mise en service

- Avant de mettre l'installation électrique en service, effectuez un contrôle selon CEI 60364-6 ou DIN VDE 0100-600.

Produits endommagés/fin de durée de vie

- Mettez les produits endommagés immédiatement hors service. Ceci s'applique particulièrement pour les dommages sur les boîtiers et les câbles de raccordement.
- Si aucune indication contraire n'est indiquée dans les instructions de service correspondantes, les produits ne nécessitent pas d'entretien, ne les ouvrez pas. Remplacez complètement les produits parvenus en fin de vie.

3. Consignes complémentaires importantes concernant le montage et la mise en service

Lors du montage et de la mise en service, respectez les instructions de service pour le matériel électrique de chaque produit.

Multiprises/Lampes montées en série 1, 2

- Ne dépassez pas le courant max. du fusible amont lorsque plusieurs appareils sont montés en série.
- Le nombre de consommateurs montés en série (p. ex. lampes) est limité par l'intensité du courant absorbé au démarrage et par la résistance de la terre.

Montage des connecteurs enfichables, instructions de montage GST18 i3

- Les connecteurs d'installation GST18 selon CEI 61535 sont prévus pour être installés par des personnes compétentes ou ayant suivi une formation.
- Les connecteurs d'installation selon CEI 61535 sont uniquement prévus pour un raccordement ou une coupure hors charge.
- Conformément aux consignes de réalisation, utilisez toujours des verrouillages (voir les Fig. 4 et 5).
- Les points de raccordement et d'enfichage, ainsi que les jonctions de câbles/lignes doivent être délestés des contraintes mécaniques selon CEI 61535 (délestage de traction).
- Si plusieurs câbles de raccordement sont reliés en série, il est nécessaire d'ajouter manuellement un verrouillage (accessoire, voir la Fig. 5, 3 842 554 181). Il faut que le verrouillage s'enclenche de manière audible.
- Les verrouillages doivent être ouverts avec un outil, p. ex. un tournevis.
- **Veuillez noter :** Dans le cas des distributeurs en T, une sortie est dépourvue de verrouillage. Cette sortie est prévue pour être connectée directement aux appareils (intégrant déjà un verrouillage). Si vous utilisez cette sortie pour p. ex. une conduite, il convient d'équiper cette sortie d'un verrouillage (voir la Fig. 5, accessoire : 3 842 554 181).
- Lorsque des connecteurs GST18 sont utilisés dans des zones aisément accessibles, obturez les sorties inutilisées avec les capuchons fournis ou fermez-les avec des obturateurs qui ne peuvent être retirés qu'au moyen d'un outil (voir la Fig. 6, accessoire : 3 842 555 621, obturateur douille, 3 842 555 622, obturateur connecteur).

Consignes d'installation

 **AVERTISSEMENT**

Installation réservée aux personnes disposant de connaissances et d'une expérience avérées en électrotechnique !
Une installation non conforme met en danger :

- votre propre vie
- la vie de l'utilisateur de l'équipement électrique

Il existe un risque de lourds dommages matériels, p. ex. dus à un incendie dans le cas d'une installation non conforme. Vous risquez de porter la responsabilité des dommages corporels et matériels.
► Adressez-vous à un électricien spécialisé.

Connaissances techniques nécessaires pour l’installation (selon VDE0100)

Les connaissances techniques spéciales suivantes sont particulièrement nécessaires pour effectuer l’installation :

- les « 5 règles de sécurité » à respecter : désactiver ; protéger contre la remise en marche ; constater l’absence de tension ; mettre à la terre et court-circuiter ; recouvrir ou séparer des pièces avoisinantes sous tension
- sélectionner les outils appropriés, les instruments de mesure et le cas échéant l’équipement de protection individuelle
- analyser les résultats de mesure
- sélectionner le matériel d’installation électrique pour assurer les conditions de désactivation
- types de protections IP
- Montage du matériel d’installation électrique
- Type de réseau d’alimentation (système TN, système IT, système TT) et conditions de raccordement en résultant (remise à zéro classique, terre de protection, mesures supplémentaires nécessaires, etc.)

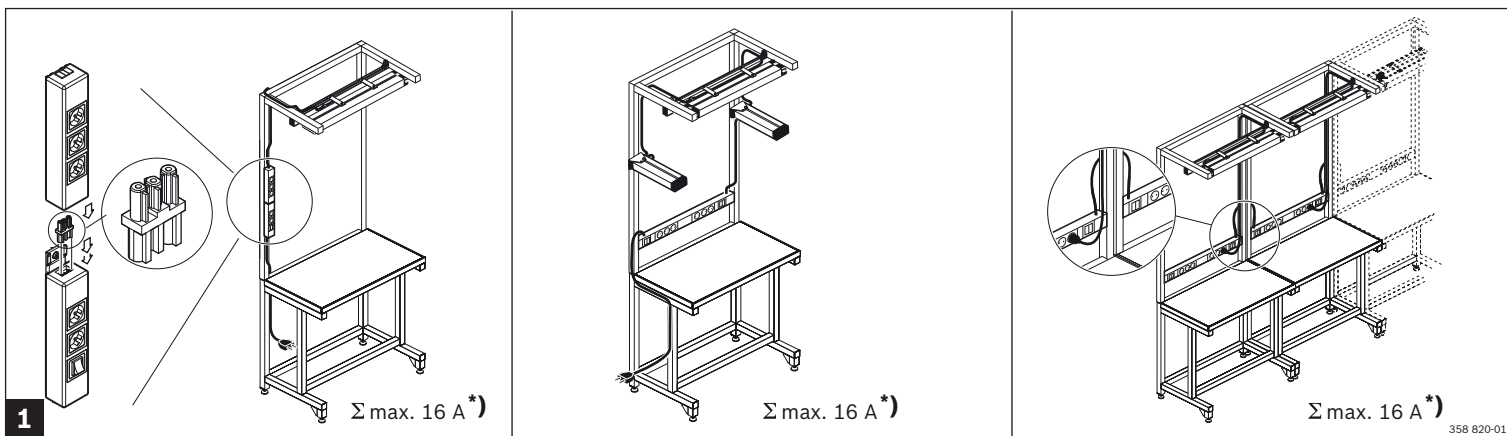
Mise en service/exploitation

 **AVERTISSEMENT**

Tension électrique appliquée élevée !

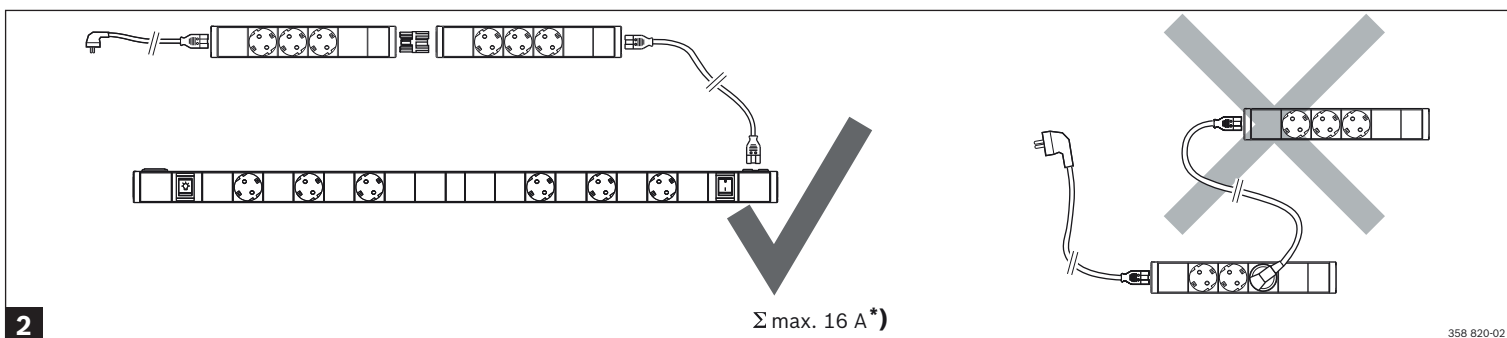
Risque de blessures graves ou mortelles par électrocution.

- Mettez la partie concernée de l’installation hors tension avant d’effectuer le raccordement électrique du produit, de le monter ou de le démonter.
- Prenez des mesures de précaution afin d’éviter la remise en service intempestive de l’installation.



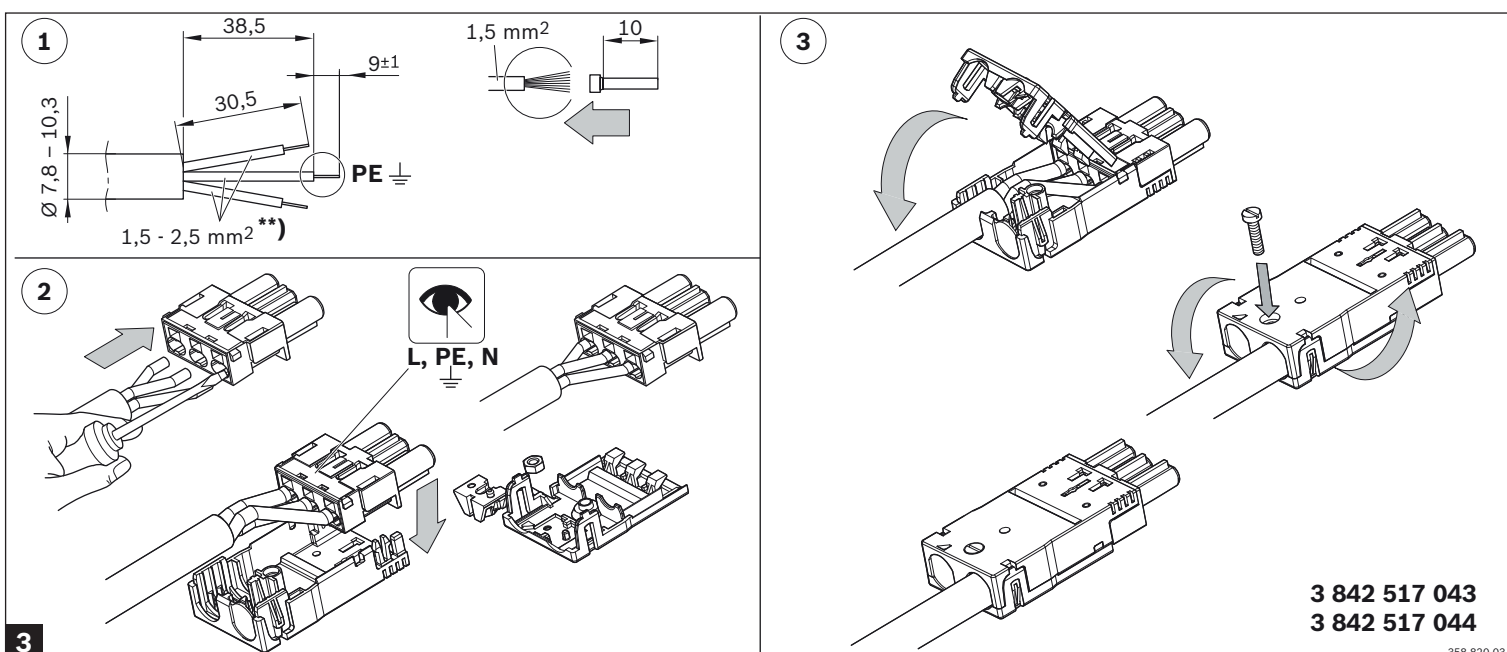
Multiprises/Lampes montées en série (représentation sans vissage/verrouillage prescrit ni délestage de traction)

*) Voir Fusible de puissance et Multiprises/Lampes montées en série

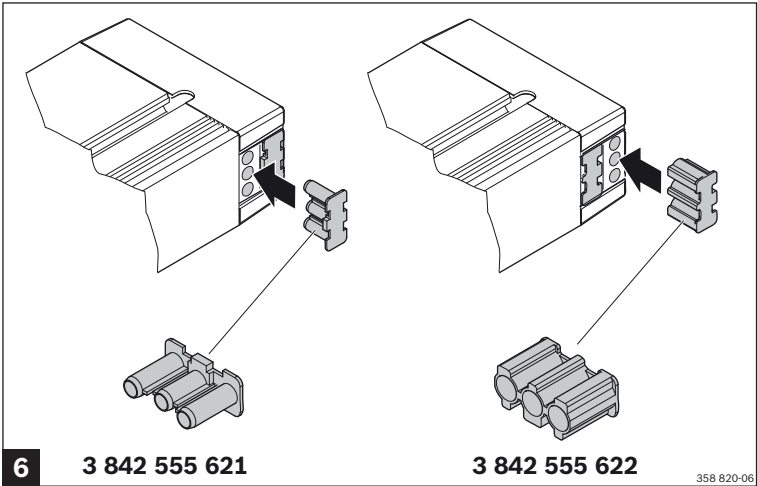
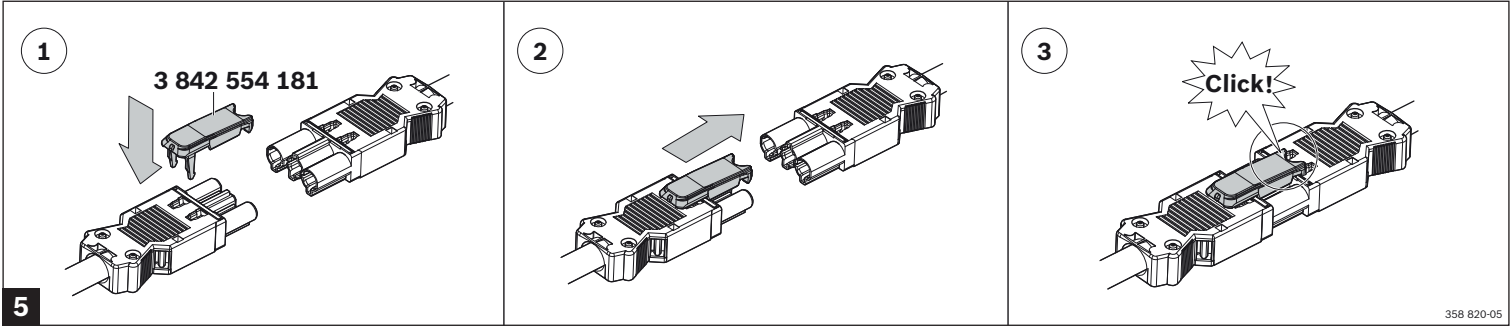
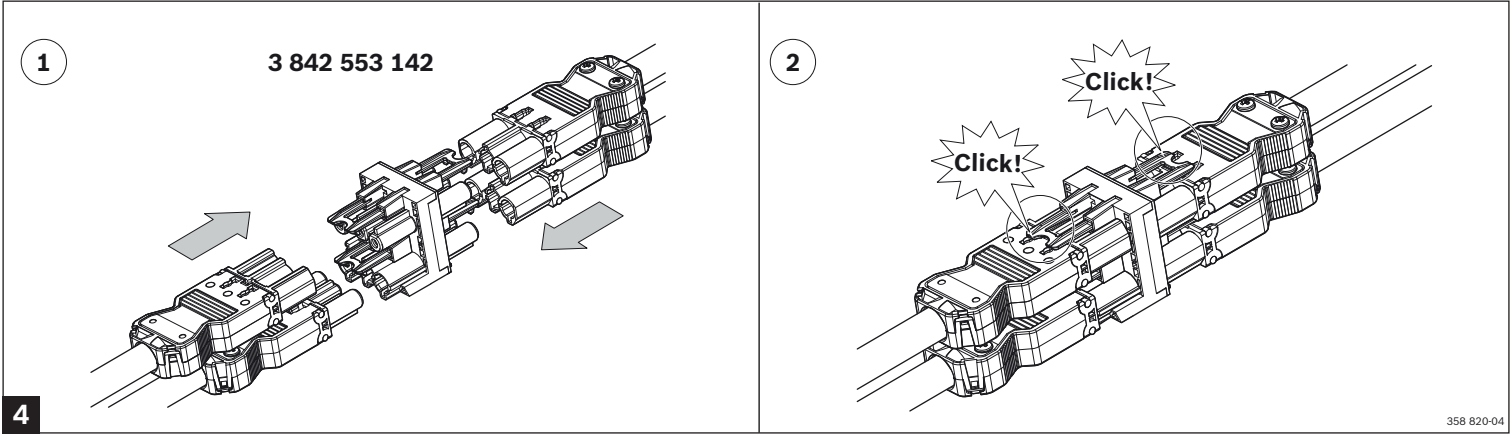


Multiprises/Lampes montées en série (représentation sans vissage/verrouillage prescrit ni délestage de traction)

*) Voir Fusible de puissance et Multiprises/Lampes montées en série



**) À un fil 1,5 - 2,5 mm² ou comprimé par ultrasons 1,5/2,5 mm²



Obturateur douille, connecteur

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

Avvertenze generali di sicurezza per l'installazione elettrotecnica di componenti MPS

3 842 358 820/2017-01

Sostituisce: 2016-08

IT

Istruzioni per l'uso di dispositivi elettrici a 230 V~



1. Informazioni relative alla presente documentazione

Validità della documentazione

Questa documentazione fa parte delle seguenti istruzioni per l'uso di dispositivi elettrici:

- 3 842 358 780 (Sistema d'illuminazione SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Regolatore (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Sistema d'illuminazione SL ...),
- 3 842 554 179 (Prese di corrente multiple, condutture d'energia),
- 3 842 555 608 (Cavo di rete RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Cavo di rete, cavo di collegamento),
- 3 842 555 644 (Cavo di rete IEC),
- nonché di tutte le altre istruzioni per l'uso che fanno riferimento a queste avvertenze di sicurezza.

Le informazioni qui fornite devono essere rispettate durante la manipolazione dei prodotti delle suddette istruzioni per l'uso!

- Leggere tutte le istruzioni e in particolare il seguente capitolo 2 prima di lavorare con i prodotti.

2. Avvertenze di sicurezza

Il prodotto descritto nelle presenti istruzioni per l'uso è stato realizzato nel rispetto delle regole tecniche riconosciute. Ciononostante, l'utilizzo del prodotto può comportare il pericolo di lesioni a cose e persone, qualora le indicazioni e le avvertenze di sicurezza contenute in questa documentazione non vengano rispettate.

- Prima di iniziare a lavorare con il prodotto, leggere la documentazione con attenzione e per intero.
- Conservare la documentazione in modo che sia sempre accessibile a tutti gli utenti.
- Cedere il prodotto a terzi sempre unitamente alle documentazioni necessarie.

Utilizzo conforme

- Utilizzare gli apparecchi elettrici e gli elementi d'installazione conformemente a quanto indicato nelle istruzioni per l'alimentazione fissa con tensione elettrica o l'illuminazione dei posti di lavoro in ambienti industriali con sollecitazioni normali (H05VV-F) o medie (H07BQ-F).
- Utilizzare apparecchi elettrici ed elementi d'installazione esclusivamente in ambienti interni asciutti e puliti.
- Non utilizzare apparecchi elettrici ed elementi d'installazione nelle immediate vicinanze di emissioni chimiche (ad es. nebbie d'olio, fumi di saldatura) o fonti di polveri.

Fusibile **1**, **2**

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A

Vedi anche ciabatte/luci collegate in serie

Utilizzo non conforme

Qualunque uso diverso da quanto descritto nel paragrafo sull'utilizzo conforme è considerato non conforme e dunque non consentito. Bosch Rexroth AG non si assume alcuna responsabilità in caso di danni derivanti da utilizzo non conforme. I rischi di un utilizzo non conforme saranno a esclusivo carico dell'utente.

Con utilizzo non conforme si intende:

- L'utilizzo in ambito non commerciale.
- L'utilizzo in ambienti con condensa (camera umida) o con emissioni chimiche.
- L'utilizzo senza protezione sufficiente dalle azioni meccaniche.
- L'utilizzo come superficie di appoggio per oggetti.
- L'utilizzo senza conformità del dispositivo elettrico in uso alle norme nazionali.

Qualifica del personale

Le attività descritte nella presente documentazione richiedono conoscenze fondamentali in ambito elettrotecnico (eletttricista qualificato o persona con formazione elettrotecnica) e della relativa terminologia tecnica.

Per garantire la sicurezza operativa, queste attività devono pertanto essere eseguite esclusivamente da personale specializzato o da persone istruite sotto la guida di personale specializzato.

Per personale specializzato, si intendono coloro i quali, grazie alla propria formazione professionale, alle proprie conoscenze ed esperienze e alle conoscenze delle disposizioni vigenti, sono in grado di valutare i lavori commissionati, individuare i possibili pericoli e adottare le misure di sicurezza adeguate. Il personale specializzato deve rispettare le regole specialistiche vigenti. Vedi anche "Conoscenze tecniche necessarie per l'installazione (secondo VDE0100)".

Avvertenze di sicurezza generali

- Rispettare le norme vigenti in materia di prevenzione degli infortuni e di protezione ambientale.
- Rispettare le prescrizioni e le disposizioni di sicurezza del Paese in cui il prodotto viene impiegato/utilizzato.
- Utilizzare i prodotti Rexroth solo in uno stato tecnico ottimale.
- Rispettare tutte le avvertenze riportate sul prodotto.
- Le persone addette al montaggio, uso, smontaggio o alla manutenzione dei prodotti Rexroth non devono lavorare sotto gli effetti di alcool, droga o medicinali che possono comprometterne la reattività.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori e i ricambi autorizzati dal produttore.
- Attenersi ai dati tecnici e alle condizioni ambientali riportati nella documentazione del prodotto.
- Verificare che il prodotto non presenti danni evidenti dovuti al trasporto.

Avvertenze di sicurezza relative al prodotto e alla tecnologia

Durante il montaggio/l'installazione

- Chiunque esegua operazioni di installazione sugli apparecchi elettrici e sugli elementi per l'installazione deve aver letto e compreso le relative istruzioni per l'uso e in particolare le presenti avvertenze per la sicurezza.
- Installare gli apparecchi elettrici e gli elementi per l'installazione in posizione fissa, a seconda dell'applicazione, con una sufficiente protezione dagli effetti meccanici.
- Prestare attenzione che il cavo di collegamento non sia piegato o schiacciato o che non possa essere spezzato durante un esercizio successivo.
- Prestare generalmente attenzione ai punti di schiacciamento nei componenti regolabili in altezza.
- Collegamento del cavo con connettore o boccola (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) solo da parte di un elettricista specializzato.

Scarico delle sollecitazioni da trazione

- Fissare tutti i cavi e collegamenti a spina con scarichi delle sollecitazioni da trazione secondo la norma DIN VDE 0100-520 o IEC 61535.

Prima della messa in funzione

- Prima della messa in funzione dell'impianto elettrico, eseguire un test secondo la norma IEC 60364-6 o DIN VDE 0100-600.

Prodotti danneggiati/fine della durata di vita

- Disattivare immediatamente i prodotti danneggiati. Eseguire questa operazione in particolare in caso di danni agli alloggiamenti o ai cavi di collegamento.
- Eccetto laddove diversamente indicato nelle relative istruzioni per l'uso, i prodotti non necessitano di manutenzione e non devono essere aperti. Sostituire completamente i prodotti al termine della durata di vita.

3. Altre importanti avvertenze per il montaggio e la messa in servizio

Durante il montaggio e la messa in servizio, attenersi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso di dispositivi elettrici dei singoli prodotti.

Ciabatte/luci collegate in serie **1**, **2**

- Quando si collegano in serie più apparecchi, il fusibile non deve superare la corrente massima.
- Il numero di utenze collegate in serie (ad es. luci) viene limitato dall'elevato assorbimento di corrente di spunto e dalla resistenza del conduttore di terra.

Connettori a spina, istruzioni per il montaggio GST18 i3

- I connettori a spina GST18 secondo la norma IEC 61535 devono essere installati da persone istruite e addestrate.
- La norma IEC 61535 prevede l'utilizzo dei connettori a spina di installazione solo per il collegamento e la separazione in assenza di carico.
- Secondo le disposizioni di installazione è sempre necessario utilizzare dei dispositivi di interblocco (vedi figg. **4** e **5**).
- I punti di collegamento e di allacciamento e i collegamenti a spina di cavi/linee non devono essere sottoposti a sollecitazioni meccaniche (scarico delle sollecitazioni da trazione) secondo la norma IEC 61535.
- Se vengono collegati in serie diversi cavi di collegamento, è necessario installare manualmente un dispositivo di interblocco (per gli accessori, vedi fig. **5**, **3 842 554 181**). Il dispositivo di interblocco deve scattare in modo udibile.
- I dispositivi di interblocco devono essere aperti con un utensile, ad es. un cacciavite.
- **Osservare quanto segue:** In caso di distributori a T una delle uscite non è dotata di dispositivo di interblocco. Questa uscita è prevista per essere collegata direttamente agli apparecchi (con dispositivo di interblocco esistente). Se viene utilizzata ad es. per una linea, l'uscita deve essere dotata di un dispositivo di interblocco (vedi fig. **5**, accessori: **3 842 554 181**).
- In caso di utilizzo di connettori a spina GST18 in ambienti facilmente accessibili è necessario sigillare le uscite non utilizzate con i cappucci in dotazione e/o con elementi di chiusura, che possano essere rimossi solo con l'ausilio di un utensile (vedi fig. **6**, accessori: **3 842 555 621**, elemento di chiusura boccola, **3 842 555 622**, elemento di chiusura connettore).

Avvertenze per l'installazione

AVVERTENZA

Far eseguire l'installazione solo a personale competente ed esperto con conoscenze elettrotecniche!

Con un'installazione impropria si mette in pericolo:

- la propria vita
- la vita dell'utente dell'impianto elettrico

Un'installazione impropria comporta gravi danni materiali, causati, ad es. dall'innesco di incendi. Sussiste anche una responsabilità personale in caso di danni materiali e lesioni.

- Rivolgersi pertanto a un elettricista specializzato.

Conoscenze tecniche necessarie per l'installazione
(secondo VDE0100)

- Per l'installazione sono richieste in particolare le seguenti conoscenze tecniche:
- Le “5 Regole di sicurezza” da applicare: Attivazione; protezione dal riavvio; accertamento dell'assenza di tensione; messa a terra e cortocircuito; copertura o inscatolamento delle parti adiacenti sotto tensione
 - Selezione dell'utensile corretto, del dispositivo di misura ed eventualmente dell'equipaggiamento di protezione personale
 - Valutazione dei risultati di misurazione
 - Selezione del materiale di installazione elettrico per garantire le condizioni di spegnimento
 - Grado di protezione IP
 - Montaggio del materiale di installazione elettrico
 - Tipo di rete di alimentazione (sistema TN, sistema IT, sistema TT) e relative condizioni di collegamento (protezione dai guasti a terra classica, messa a terra di protezione, misure supplementari richieste, ecc.)

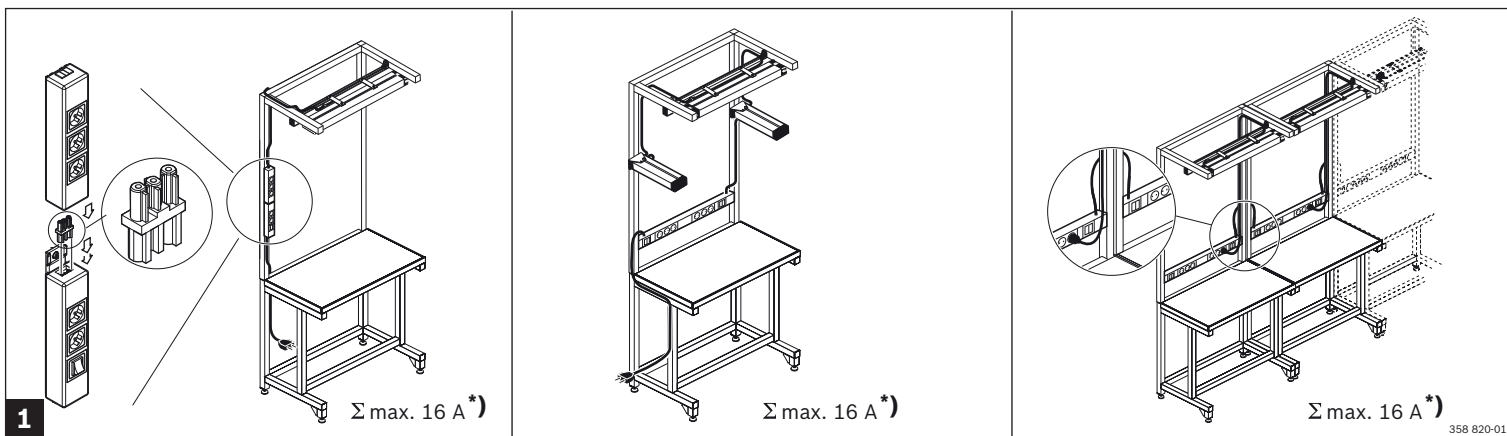
Messa in servizio/funzionamento

 **AVVERTENZA**

Alta tensione elettrica!

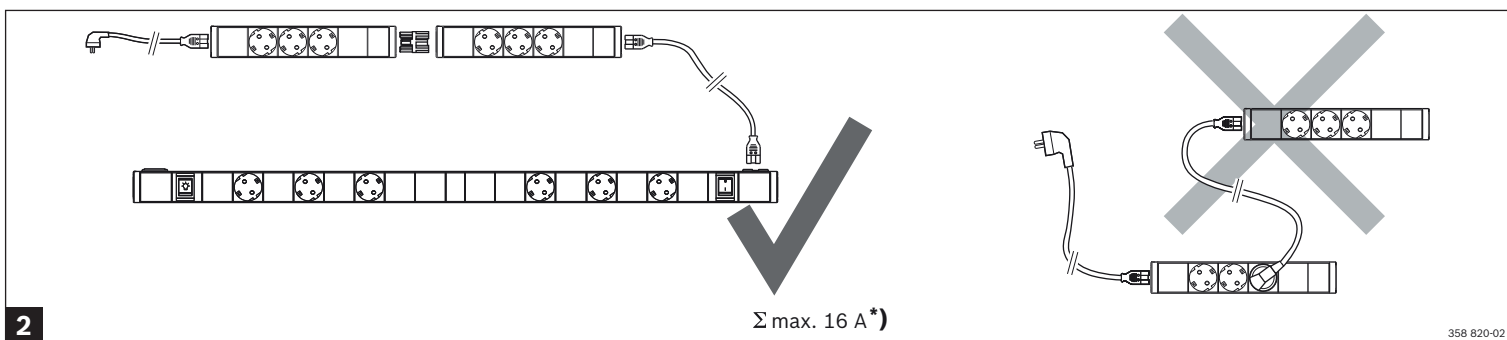
Pericolo di lesioni gravi, anche mortali, dovute a scossa elettrica.

- Scollegare l'alimentazione elettrica della parte dell'impianto interessata prima di collegare elettricamente, montare o smontare il prodotto.
- Bloccare l'impianto per impedire reinserzioni involontarie.



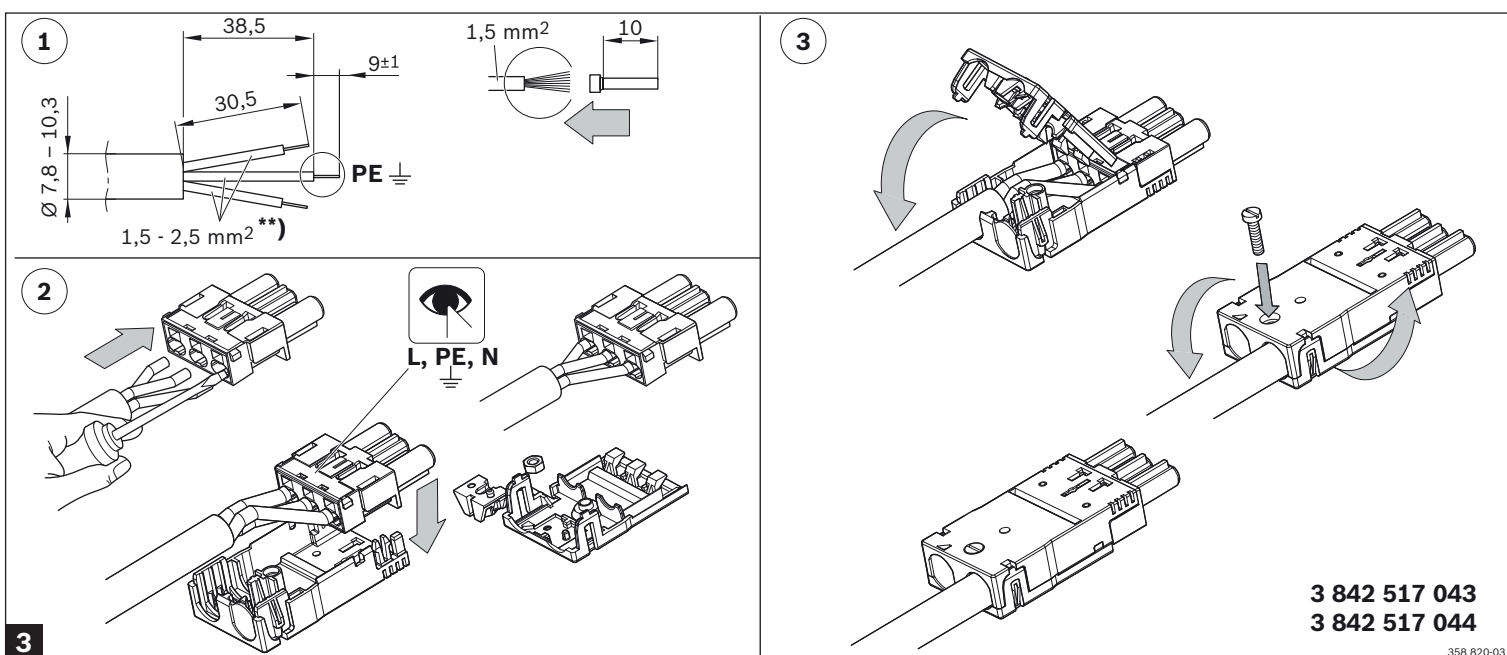
Ciabatte/luci collegate in serie (rappresentazione senza raccordo/interblocco e scarichi delle sollecitazioni da trazione)

*) Vedi fusibile e ciabatte/luci collegati in serie

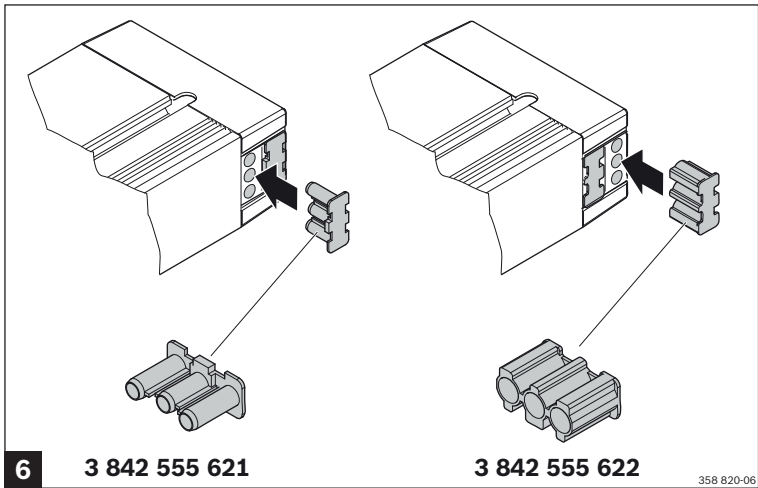
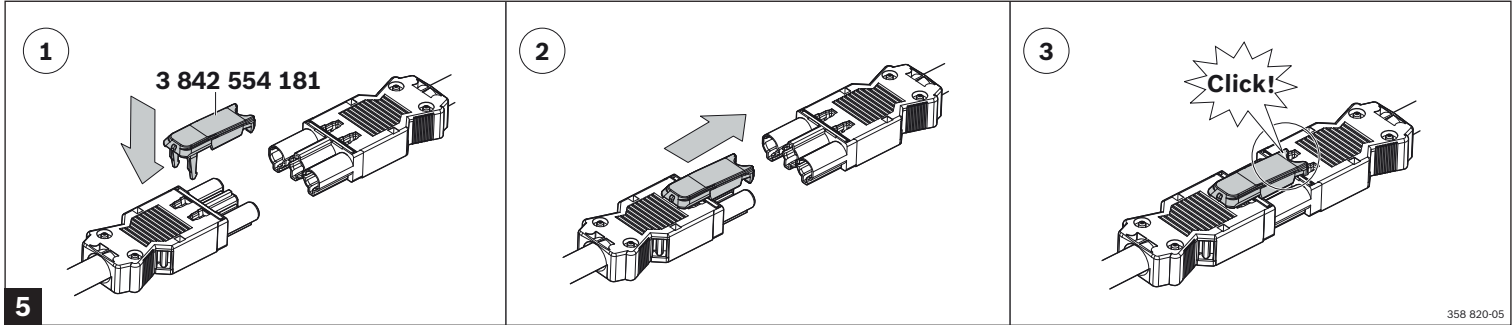
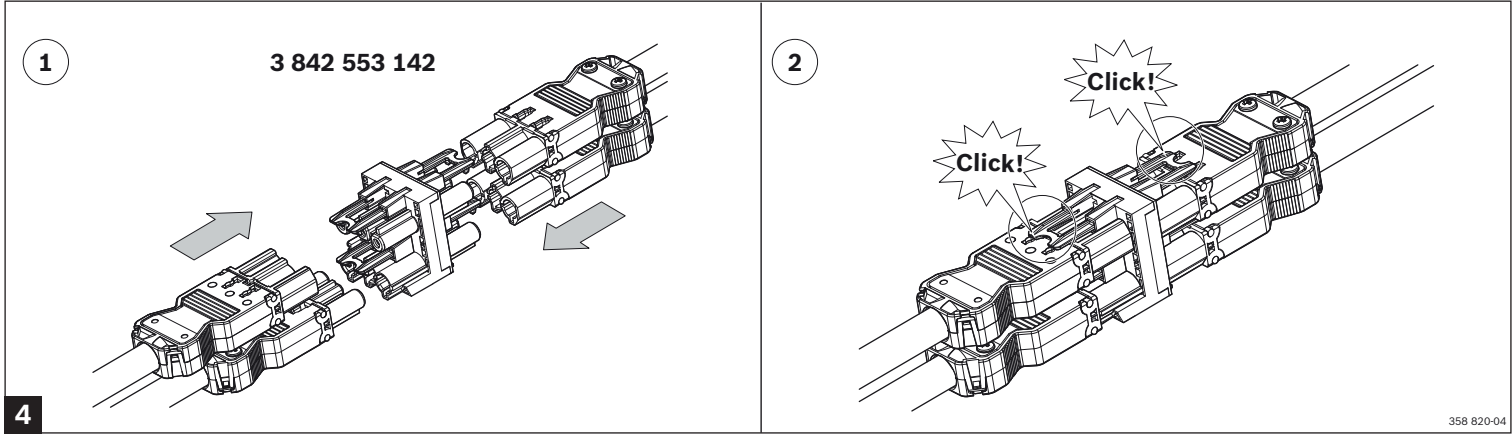


Ciabatte/luci collegate in serie (rappresentazione senza raccordo/interblocco e scarichi delle sollecitazioni da trazione)

*) Vedi fusibile e ciabatte/luci collegati in serie



**) A un filo da 1,5 - 2,5 mm² o saldato a ultrasuoni da 1,5/2,5 mm²



Elemento di chiusura boccola, connettore

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

**Indicaciones generales de seguridad
para la instalación electrotécnica
de componentes MPS**

3 842 358 820/2017-01
Sustituye: 2016-08
ES

Manual de instrucciones del material eléctrico, 230 V~



1. Acerca de esta documentación

Validez de la documentación

Esta documentación es parte de los siguientes manuales de instrucciones de materiales eléctricos:

- 3 842 358 780 (Lámpara de sistema SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Regulador (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Lámpara de sistema SL ...),
- 3 842 554 179 (Regleta para cajas de enchufe, regletas de energía),
- 3 842 555 608 (Cable de red RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Cable de red, cable de conexión),
- 3 842 555 644 (Cable de red IEC),
- así como todos los demás manuales de instrucciones que hacen referencia a estas indicaciones de seguridad.

¡Deben observarse las presentes indicaciones cuando se manejen los productos de los manuales de instrucciones mencionados!

- Lea los manuales completos y en especial el siguiente capítulo 2 antes de trabajar con los productos.

2. Indicaciones de seguridad

El producto descrito en su manual de instrucciones se ha fabricado según las normas comúnmente aceptadas de la técnica. Aún así existe peligro de daños personales y materiales al utilizar el producto si no tienen en cuenta las indicaciones y las advertencias de seguridad de esta documentación.

- Lea la documentación atenta e íntegramente antes de empezar a trabajar con el producto.
- Guarde la documentación de tal manera que siempre esté accesible para todos los usuarios.
- Si entrega el producto a terceros, hágalo siempre con la documentación requerida.

Uso correcto

- Emplee los equipos eléctricos y los elementos de instalación según las indicaciones relativas a la alimentación fija con tensión eléctrica o la iluminación de puestos de trabajo en espacios industriales, ligeros (H05VV-F) o medios (H07BQ-F) que aparecen en sus respectivos manuales de instrucciones.
- Emplee los equipos eléctricos y los elementos de instalación únicamente en espacios internos secos y limpios.
- No emplee los equipos eléctricos ni los elementos de instalación en las cercanías inmediatas de emisiones químicas (p. ej. niebla de aceite, vapores de soldadura) o de fuentes de polvo.

Fusible previo 1, 2

UE ≤ 16 A, EE. UU./CAN ≤ 15 A

Véanse también las regletas para cajas de enchufe/lámparas en secuencia

Uso no conforme a normas

Cualquier otro uso que no se describa como uso previsto no es adecuado y, por lo tanto, se considera indebido. Bosch Rexroth AG no se responsabiliza de ningún tipo de daño causado por un uso no conforme a normas. El único responsable en caso de un uso no conforme a normas es el operador.

Entre los usos no conformes a normas del producto, se incluyen los siguientes:

- utilización en ámbitos que no sean el industrial,
- utilización en entornos de condensación (espacio húmedo) o con emisiones químicas,
- utilización sin la protección suficiente frente a influencias mecánicas,
- empleo como superficie para apoyar objetos,
- utilización sin que los materiales eléctricos empleados en la aplicación cumplan las normas nacionales.

Cualificación del personal

Las tareas descritas en esta documentación exigen conocimientos básicos en electrotécnica (especialista electrotécnica o persona con formación en electrotecnia), así como el conocimiento de los correspondientes términos especializados.

Por tanto, para garantizar el uso seguro, estas tareas solo las debe realizar un trabajador especializado correspondientemente o una persona subordinada bajo la supervisión de un trabajador especializado.

Se considera un trabajador especializado una persona que gracias a sus conocimientos, experiencia y formación, así como sus conocimientos de las determinaciones pertinentes, es capaz de valorar los trabajos que se le han encargado y de reconocer posibles peligros y tomar las medidas de seguridad adecuadas. Un trabajador especializado debe cumplir con las normas concretas pertinentes. Véase también “Conocimientos especializados requeridos para la instalación (según VDE0100)”.

Indicaciones generales de seguridad

- Tenga en cuenta las normas vigentes de prevención de accidentes y protección medioambiental.
- Tenga en cuenta las normas y disposiciones legales del país en el que va a utilizar/aplicar el producto.
- Únicamente emplee productos Rexroth que estén en perfecto estado.
- Tenga en cuenta todas las indicaciones que aparecen en el producto.

- Las personas que realizan el mantenimiento o montan, manejan o desmontan productos Rexroth no deben estar bajo la influencia del alcohol u otras drogas o medicamentos que afectan a la capacidad de reacción.
- Utilice solo accesorios y piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.
- Debe respetar los datos técnicos y las condiciones ambientales indicados en la documentación del producto.
- Asegúrese de que el producto no ha sufrido ningún daño visible de transporte.

Indicaciones de seguridad dependientes del productos y de la tecnología

Durante el montaje/instalación

- Cualquier persona que realice trabajos de instalación en equipos eléctricos y elementos de instalación debe haber leído y comprendido sus respectivos manuales de instrucciones, en especial, las indicaciones de seguridad.
- Instale los equipos eléctricos y elementos de instalación de forma fija, según el caso de aplicación y con la protección suficiente contra influencias mecánicas.
- En este contexto, asegúrese de que no es posible doblar o aplastar los cables de conexión durante el funcionamiento posterior y de que tampoco hay opción de atropellarlos.
- Por norma general, con unidades constructivas de altura regulable debe prestar atención a los puntos de aplastamiento.
- De la conexión de los cables con enchufe o conector hembra (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) solo se deben encargar técnicos electricistas especializados.

Dispositivo de relajación

- Asegure todos los cables y las conexiones de enchufe con un dispositivo de relajación según DIN VDE 0100-520 o EC 61535.

Antes de la puesta en marcha

- Antes de la puesta en marcha de la instalación eléctrica debe realizarse una inspección según IEC 60364-6 o DIN VDE 0100-600.

Productos dañados/fin de la duración de vida

- Debe desconectar inmediatamente cualquier producto dañado. En este contexto, debe ser especialmente meticuloso en el caso de carcacas y cables de conexión.
- Si los correspondientes manuales de instrucciones no indican lo contrario, los productos están libres de mantenimiento y no deben abrirse. Cuando los productos hayan alcanzado el fin de su duración de vida, deben sustituirse íntegramente.

3. Indicaciones complementarias importantes para el montaje y la puesta en marcha

Durante el montaje y la puesta en marcha, siga las indicaciones de los manuales de instrucciones de los materiales eléctricos de los productos individuales.

Regletas de cajas de enchufe/lámparas en secuencia

1, 2

- Si hay varios equipos en secuencia, la corriente máx. no debe superar al fusible previo.
- El número de consumidores conectados en secuencia (p. ej. lámparas) está limitado por el aumento del consumo de corriente de arranque y por la resistencia de los conductores de puesta a tierra.

Montaje de conectores enchufables, indicaciones de montaje GST18 i3

- Según IEC 61535, los conectores enchufables GST18 están concebidos para una instalación por parte de personas formadas o instruidas.
- Según IEC 61535 los conectores enchufables de instalación solo están diseñados para la conexión y desconexión sin carga.
- Según las reglas de instalación, siempre se deben emplear bloqueos (véase las fig. 4 y 5).
- Los puntos de conexión y unión, así como las conexiones de enchufe de cables/líneas siempre deben estar protegidos contra cargas mecánicas (dispositivo de relajación) según IEC 61535.
- Si se conectan varios cables de conexión en secuencia, debe reequiparse con un bloqueo (accesorio, véase fig. 5, 3 842 554 181) de forma manual. El bloqueo debe encajar de manera audible.
- Los bloqueos deben abrirse mediante una herramienta, p. ej. un destornillador.
- **Tenga en cuenta lo siguiente:** En caso de distribuidores en T siempre hay una salida sin bloqueo. Esta salida está prevista para ser directamente conectada a las conexiones del dispositivo (con bloqueo disponible). Si utiliza esta salida p. ej. para un conducto, esta salida debe reequiparse con un bloqueo (véase fig 5, accesorio: 3 842 554 181).
- Si se usan conectores enchufables GST18 en zonas de fácil acceso, es necesario cerrar las salidas que no se utilizan mediante los capuchones o piezas de cierre incluidas que solo se pueden retirar mediante una herramienta (véase fig. 6, accesorio: 3 842 555 621, pieza de cierre de conector hembra, 3 842 555 622, pieza de cierre de enchufe).

Indicaciones para la instalación

 **ADVERTENCIA**

¡Solo personas con la experiencia y los conocimientos electrotécnicos adecuados deben ocuparse de la instalación!

Mediante una instalación indebida pondrá en riesgo:

- Su propia vida
- La vida de los usuarios de la instalación eléctrica

Mediante una instalación indebida corre el riesgo de causar daños materiales graves, por ejemplo por un incendio. En caso de daños personales y materiales puede recaer sobre usted una responsabilidad de tipo ilimitado.

► Contrate siempre a un técnico electricista especializado.

Conocimientos especializados requeridos para la instalación (según VDE0100)

Para la instalación se requieren especialmente los siguientes conocimientos especializados:

- las “5 normas de seguridad” que deben aplicarse en todo momento: desconectar la tensión; asegurar contra reconexión; verificar ausencia de tensión; puesta a tierra y puesta en cortocircuito; cubrir o separar partes colindantes que están bajo tensión
- selección de las herramientas adecuadas, los aparatos de medición adecuados y, si es necesario, el equipo de protección personal adecuado
- evaluación de los resultados de medición
- selección del material electrónico de instalación para garantizar las condiciones de desconexión
- tipos de protección IP
- montaje del material electrónico de instalación
- tipo de la red de alimentación (sistema TN, sistema IT, sistema TT) y las condiciones de conexión resultantes (puesta a cero clásica, puesta a tierra de protección, medidas de protección requeridas, etc.)

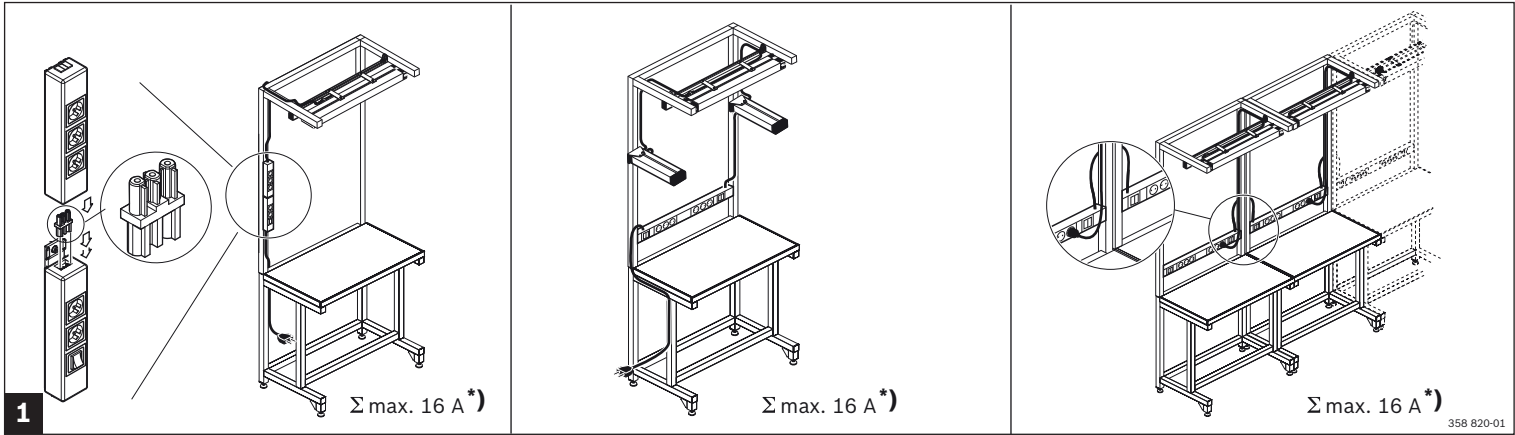
Puesta en marcha/servicio

 **ADVERTENCIA**

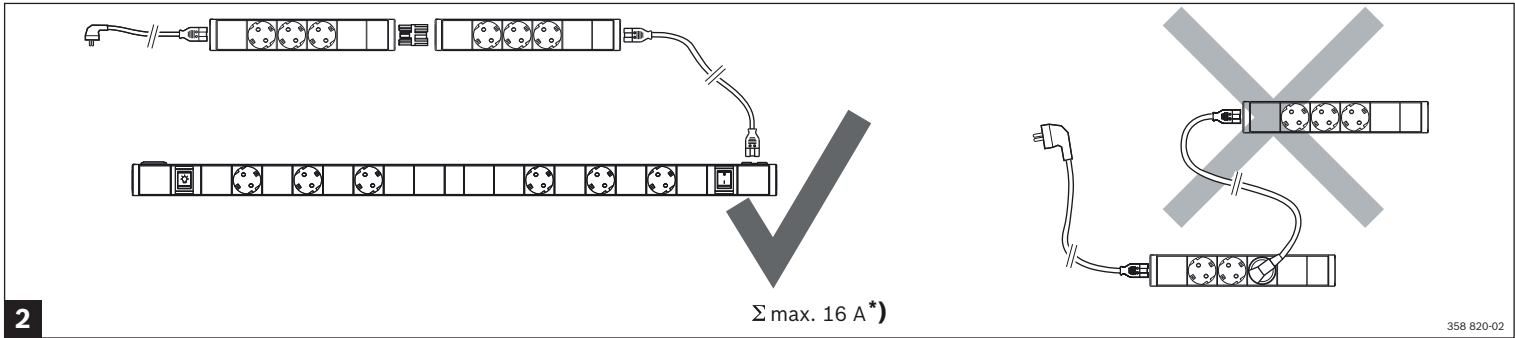
¡Existencia de alta tensión eléctrica!

Peligro de graves lesiones por electrocución que pueden llegar hasta la muerte.

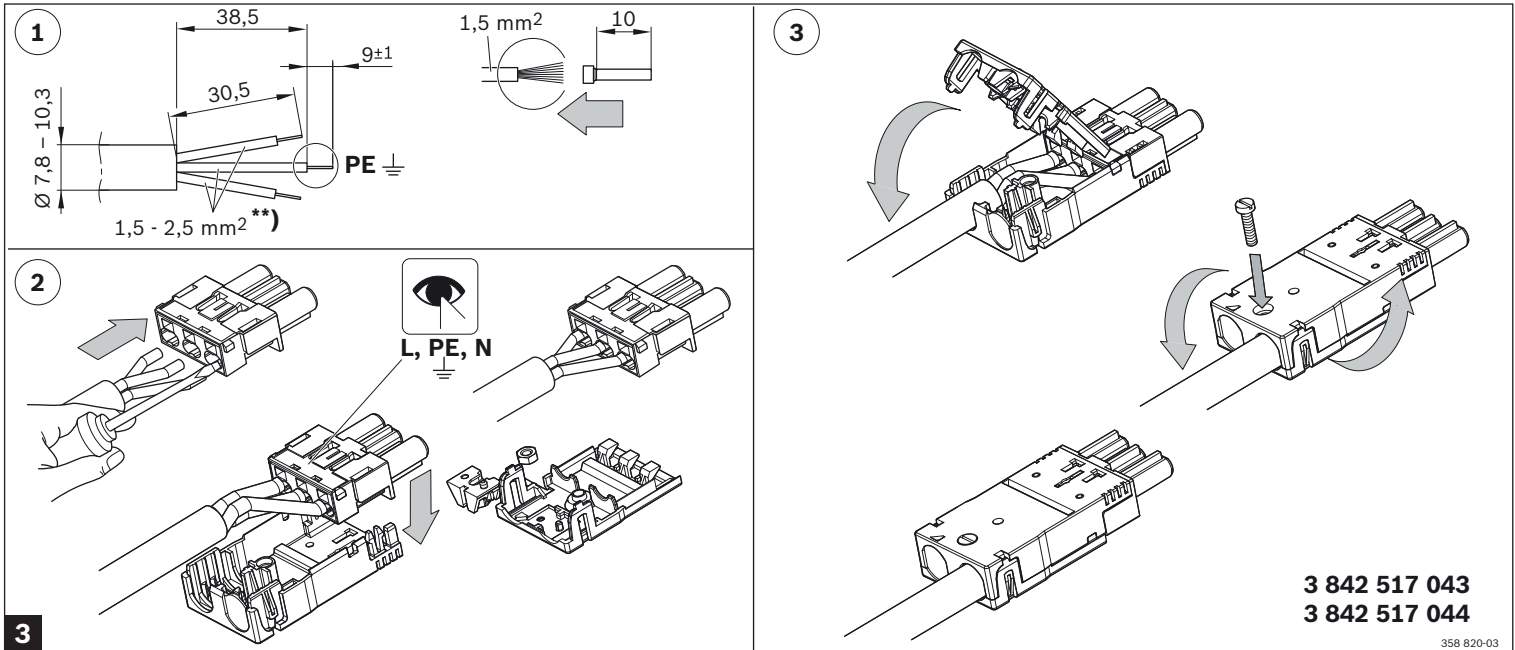
- Desconecte la tensión de la parte relevante de la instalación antes de realizar la conexión eléctrica, el montaje o el desmontaje del producto.
- Proteja la instalación contra una reconexión involuntaria.



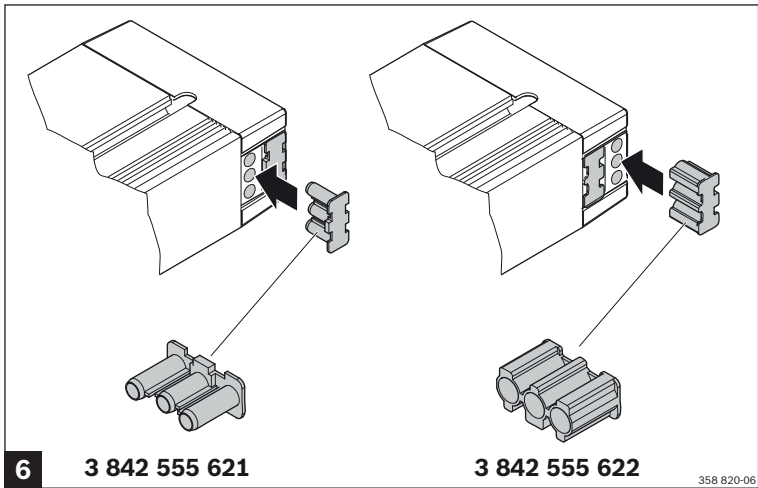
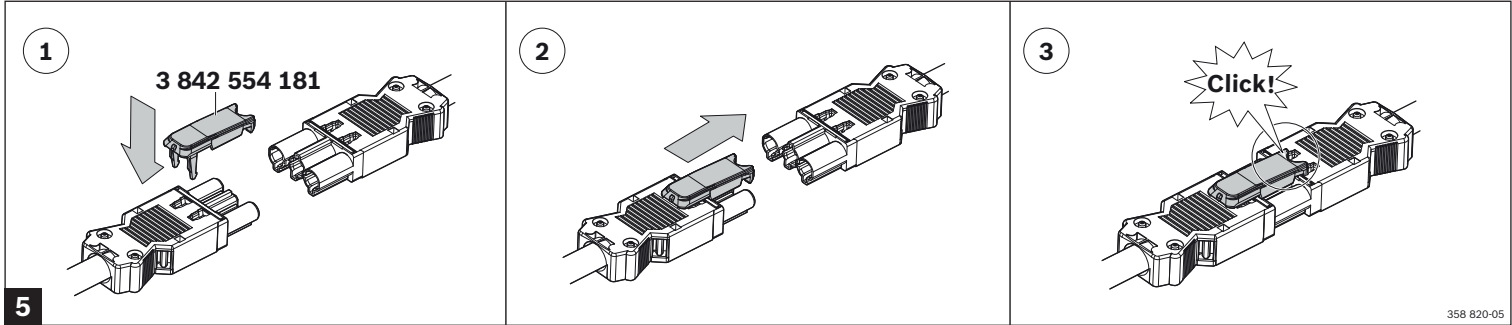
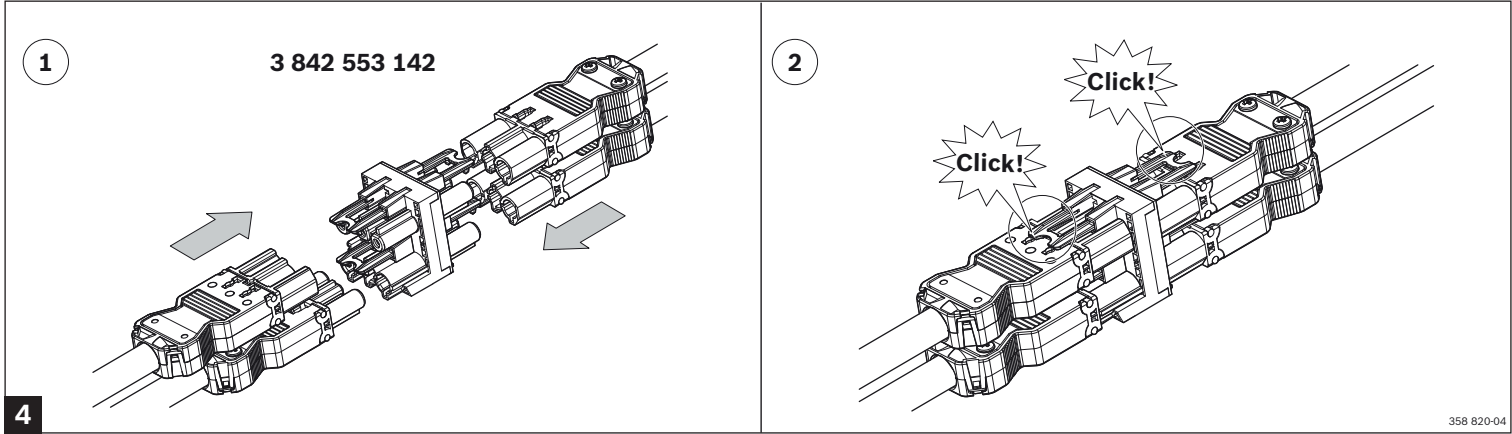
Regletas de cajas de enchufe/lámparas en secuencia (representación sin la atornilladura/cierre y el alivio de tensión prescritos)
*) Véanse el fusible previo y las regletas para cajas de enchufe/lámparas en secuencia



Regletas de cajas de enchufe/lámparas en secuencia (representación sin la atornilladura/cierre y el alivio de tensión prescritos)
*) Véanse el fusible previo y las regletas para cajas de enchufe/lámparas en secuencia



**) Unifilar 1,5 – 2,5 mm² o compactado por ultrasonido 1,5/2,5 mm²



Pieza de cierre de conector hembra, enchufe

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

**Instruções gerais de segurança para instalação
eletrotécnica de componentes MPS**

3 842 358 820/2017-01
Substitui: 2016-08
PT

Manual de instruções para acessórios elétricos, 230 V~



1. Sobre esta documentação

Validade da documentação

Essa documentação faz parte dos seguintes manuais de instruções para acessórios elétricos:

- 3 842 358 780 (Luminária de sistema SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Regulador (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Luminária de sistema SL ...),
- 3 842 554 179 (Réguas de tomadas, réguas de energia),
- 3 842 555 608 (Cabos de força RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Cabos de força, cabos de conexão),
- 3 842 555 644 (Cabos de força IEC),
- bem como todos os outros manuais de instruções que fazem relação a às instruções de segurança.

Os dados aqui indicados devem ser respeitados ao manusear os produtos dos respectivos manuais de instruções!

- Leia todas as instruções completamente e principalmente o capítulo 2 antes de trabalhar com os produtos.

2. Instruções de segurança

O produto descrito em seu manual de instruções foi fabricado conforme as regras gerais reconhecidas técnicas. Mesmo assim, durante a utilização do produto há perigo de ferimentos e danos materiais se as instruções de segurança e os avisos presentes nesta documentação não forem observados.

- Leia atentamente toda a documentação antes de trabalhar com o produto.
- Guarde a documentação em local acessível a todos os usuários e a qualquer momento.
- Quando entregar o produto a terceiros, faça-o sempre acompanhar da documentação necessária.

Uso correto

- Utilize dispositivos elétricos e elementos de instalação conforme as indicações nos respectivos manuais de instruções para a alimentação local de tensão elétrica ou iluminação de locais de trabalho em espaços industriais leves (H05VV-F) ou medianos (H07BQ-F).
- Utilize dispositivos elétricos e elementos de instalação somente em espaços internos secos e limpos.
- Utilize dispositivos elétricos e elementos de instalação longe de emissões químicas (como névoa de óleo, faíscas de solda) ou de fontes de poeira.

Disjuntor 1, 2

UE ≤ 16 A, EUA/CAN ≤ 15 A

Consulte também extensões de tomadas/lâmpadas em ligação em série

Uso incorreto

Qualquer outra utilização divergente da descrita no uso correto não é adequada e, por isso, não é permitida. A Bosch Rexroth AG não assume qualquer responsabilidade por uso incorreto. Os riscos no caso de uso incorreto são de total responsabilidade do usuário.

O uso incorreto do produto inclui:

- a operação em área não industrial,
- a operação em ambiente com condensação (ambiente úmido) ou no caso de emissões químicas,
- a operação sem proteção suficiente contra efeitos mecânicos,
- a utilização como superfície de apoio para objetos,
- a operação com o acessório elétrico que não corresponda às normas vigentes nacionais.

Qualificação da equipe

As atividades descritas nesta documentação exigem conhecimentos básicos de eletrotécnica (especialistas eletrotécnicos ou pessoas com instrução eletrotécnica), bem como conhecimento dos termos técnicos relacionados.

Portanto, para garantir a utilização segura, estas atividades devem ser efetuadas apenas por um técnico especializado apropriado ou por uma pessoa qualificada sob orientação de um técnico especializado.

Um técnico especializado é aquele que, com base na sua formação técnica, conhecimentos e experiências, assim como conhecimentos das determinações relevantes, pode avaliar os trabalhos que lhe são atribuídos, reconhecer possíveis riscos e tomar as medidas de segurança adequadas. Um técnico especializado deve cumprir as determinantes regras específicas. Consulte também “Conhecimentos técnicos necessários para a instalação (conforme VDE0100)”.

Instruções de segurança gerais

- Observe as prescrições vigentes sobre a prevenção de acidentes e proteção ambiental.
- Respeite as normas e disposições de segurança do país em que o produto será utilizado/aplicado.
- Utilize os produtos Rexroth apenas em perfeito estado técnico.
- Respeite todos os avisos no produto.
- As pessoas que montam, operam, desmontam ou fazem a manutenção dos produtos Rexroth não podem estar sob a influência de álcool, outras drogas ou medicamentos que influenciem a capacidade de reação.
- Utilize apenas peças de reposição e acessórios aprovados pelo fabricante.
- Respeite os dados técnicos e as condições ambiente indicados na documentação do produto.
- Verifique o produto quanto a danos de transporte visíveis.

Instruções de segurança dependentes do produto e da tecnologia

Durante a montagem/instalação

- Todas as pessoas que executam trabalhos de instalação em dispositivos elétricos e elementos de instalação devem ler e entender os respectivos manuais de instruções e, principalmente, as instruções de segurança.
- Instale os dispositivos elétricos e elementos de instalação fixos no local e protegido de maneira suficiente contra efeitos mecânicos conforme o caso de aplicação .
- Observe que o cabo de conexão não pode ser dobrado ou amassado ou, durante a operação, não pode ser atravessado.
- Observe os locais de esmagamento em unidades de construções com altura ajustável.
- A conexão do cabo com conector ou tomada (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) só pode ser feita por especialistas elétricos.

Alívio de tensão

- Proteja todos os cabos e conexões de tomada com alívios de tensão conforme DIN VDE 0100-520 ou IEC 61535.

Antes do comissionamento

- Antes do comissionamento da instalação elétrica é preciso executar uma inspeção conforme IEC 60364-6 ou DIN VDE 0100-600.

Produtos danificados/fim da vida útil

- Os produtos danificados devem ser retirados imediatamente de operação. Isso se aplica principalmente a carcaças ou cabos de conexão.
- Os produtos estão livres de manutenção e não devem ser abertos, a menos que uma instrução contrária esteja presente no respectivo manual de instruções. No fim da vida útil, os produtos devem ser totalmente substituídos.

3. Observações importantes complementares relativas à montagem e ao comissionamento

Durante a montagem e o comissionamento, siga as instruções nos manuais de instruções dos acessórios elétricos de cada um dos produtos.

Extensões de tomadas/lâmpadas com ligação em série 1, 2

- Se vários dispositivos tiverem que ser ligados em série, a tensão máx. não pode ultrapassar o pré-fusível.
- A quantidade de equipamentos de consumo a serem ligados em série (como lâmpadas) é limitada pela absorção de corrente elevada e pela resistência do condutor de proteção.

Montagem do conector, observações de montagem GST18 i3

- Conectores de instalação GST18 conforme IEC 61535 são previstos para instalação por pessoas instruídas ou treinadas.
- Conforme IEC 61535, os conectores de instalação são previstos apenas para conexão e desconexão sem carga.
- Conforme as determinações da construção, os bloqueios sempre devem ser usados (consulte fig. 4 e 5).
- Os locais de conexão e ligação, bem como as ligações de cabos/fios devem ser livres de esforços mecânicos conforme IEC 61535 (alívio de tensão).
- Se vários cabos de conexão forem ligados em sequência, é preciso instalar um bloqueio (acessórios, consulte fig. 5, 3 842 554 181) manualmente. O bloqueio deve produzir um som ao fazer o engate.
- Os bloqueios devem ser abertos com uma ferramenta, como chave de fendas.
- **Observe o seguinte:** Em distribuidores em T, uma saída não apresenta bloqueio. Essa saída é prevista para conexões diretas de dispositivos (com bloqueio presente). Se você utilizar essa saída para, por exemplo, um cabo, é preciso instalar um bloqueio nessa saída (consulte fig. 5, acessório: 3 842 554 181).
- Ao utilizar conectores GST18 em áreas de fácil acesso, as saídas não utilizadas devem ser fechadas com coberturas ou peças de fechamento que só podem ser retiradas com ferramentas (consulte fig. 6, acessórios: 3 842 555 621, peça de fechamento de tomada, 3 842 555 622, peça de fechamento de conector).

Instruções de instalação

 **ATENÇÃO**

Instalação apenas por pessoas com conhecimentos eletrotécnicos e experiência na área!
Com uma instalação incorreta, você coloca em perigo:

- a própria vida
- a vida os usuários da instalação elétrica

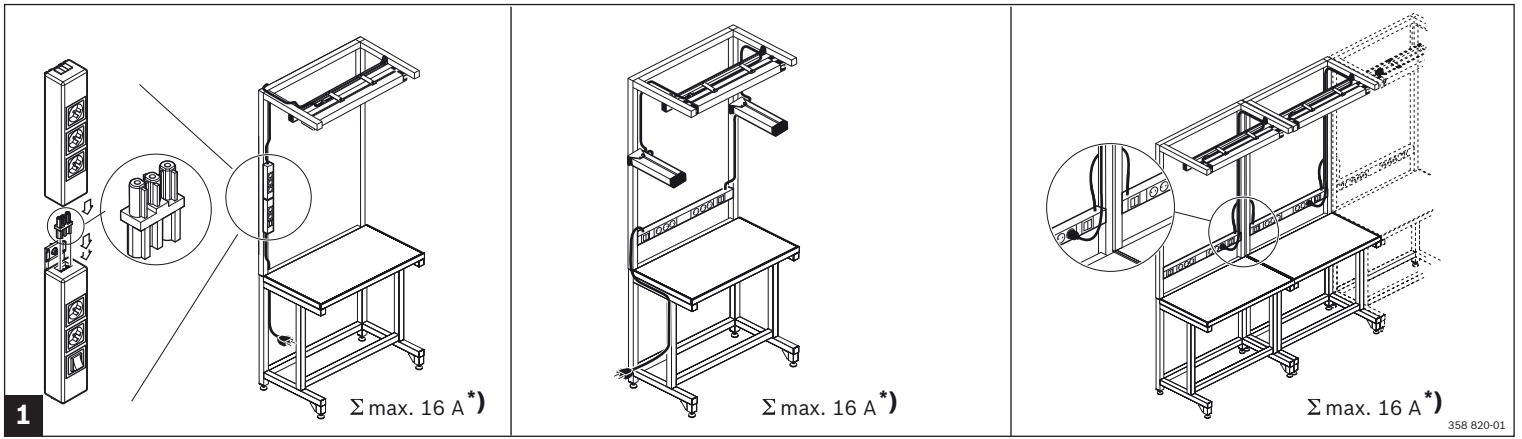
Com uma instalação incorreta, você corre o risco de ocorrer danos materiais, como por incêndio. Você pode ser responsabilizado por danos materiais ou ferimentos.
► Entre em contato com um especialista elétrico.

**Conhecimentos técnicos necessários para a instalação
(conforme VDE0100)**

- Para a instalação são necessários os seguintes conhecimentos técnicos:
- as “5 regras de segurança” a serem aplicadas: Ligar; bloquear contra religação; detectar a ausência de tensão; aterramento e curto-circuito; cobrir ou cercar as peças vizinhas sob tensão
 - leção da ferramenta adequada, dos equipamentos de medição e equipamento de proteção individual
 - Análise dos resultados de medição
 - Seleção do material de instalação elétrica para garantia das condições de desligamento
 - Grau de proteção IP
 - Instalação do material de instalação elétrica
 - Tipo de rede de alimentação (sistema TN, sistema TI, sistema TT) e as condições de ligação resultantes (zero clássico, aterramento de proteção, medidas adicionais necessárias etc.)

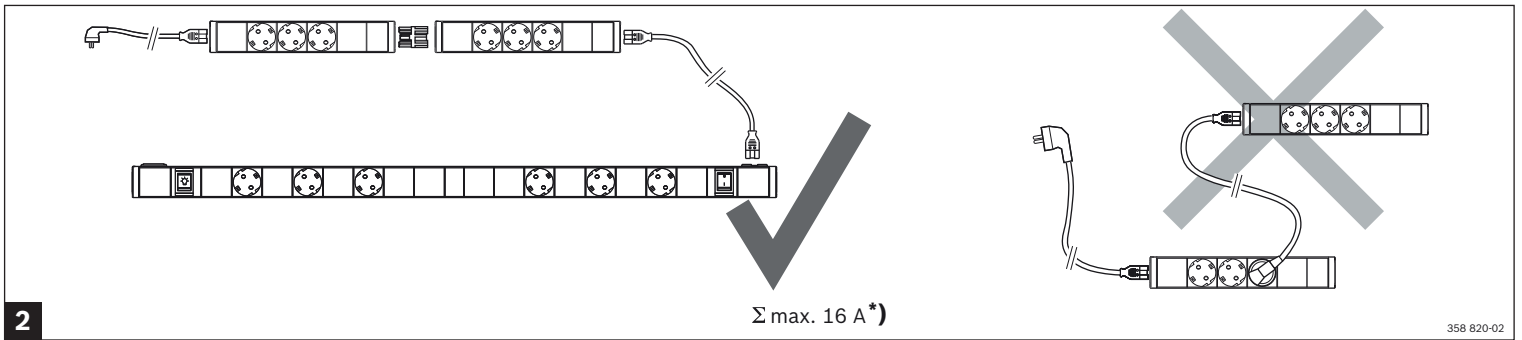
Comissionamento/operação

 ATENÇÃO
Alta tensão elétrica aplicada! Perigo de ferimentos graves devido a choque elétrico ou até mesmo a morte. ► Desenergize a peça relevante da instalação antes de conectar o produto eletricamente, efetuar a montagem ou desmontagem. ► Proteja a instalação contra religação inadvertida.



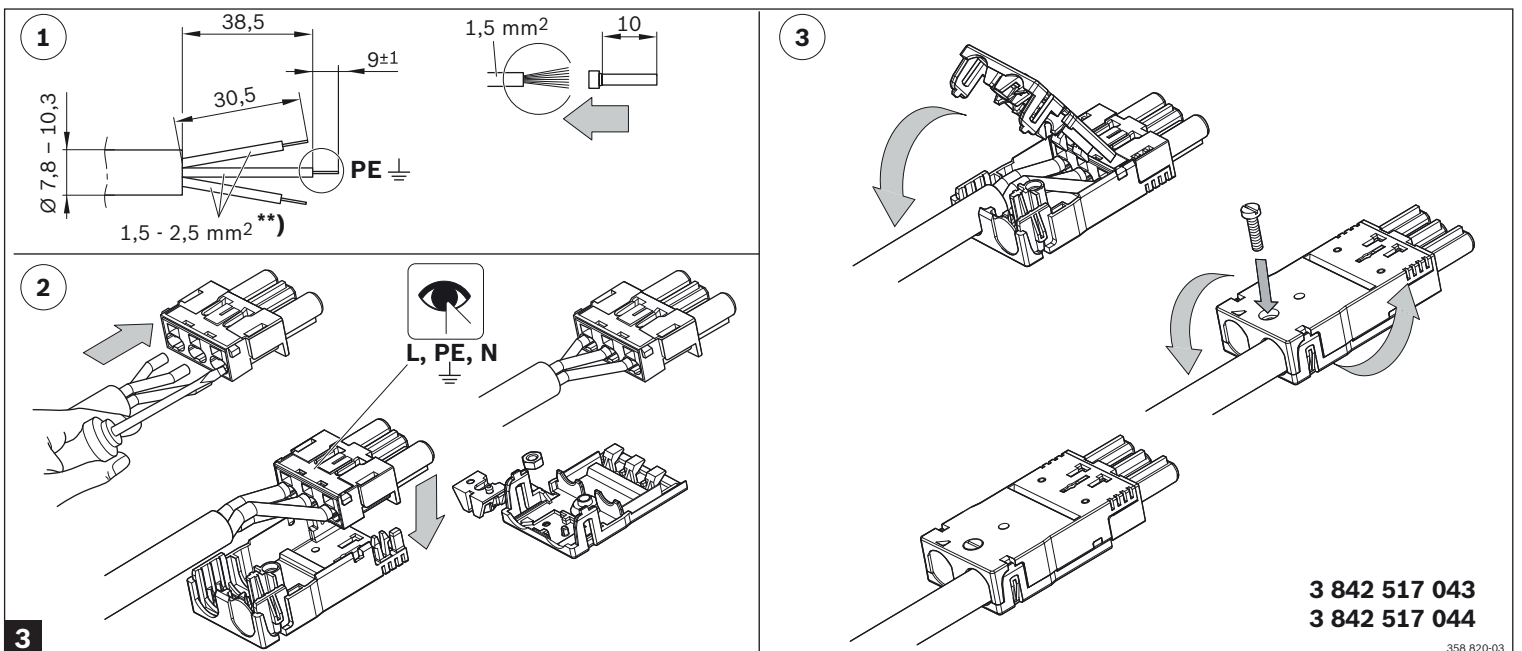
Extensão de tomada/lâmpadas em ligação em série (apresentação sem a conexão prevista/bloqueio e alívios de tensão)

*) Consulte também pré-fusível e extensões de tomadas/lâmpadas em ligação em série

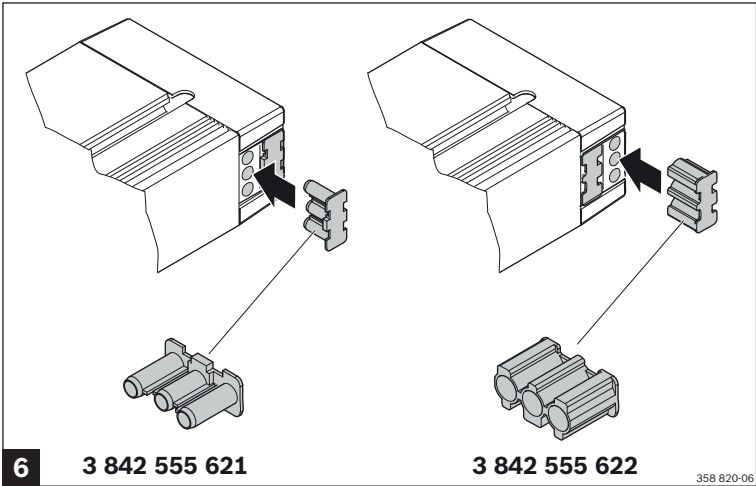
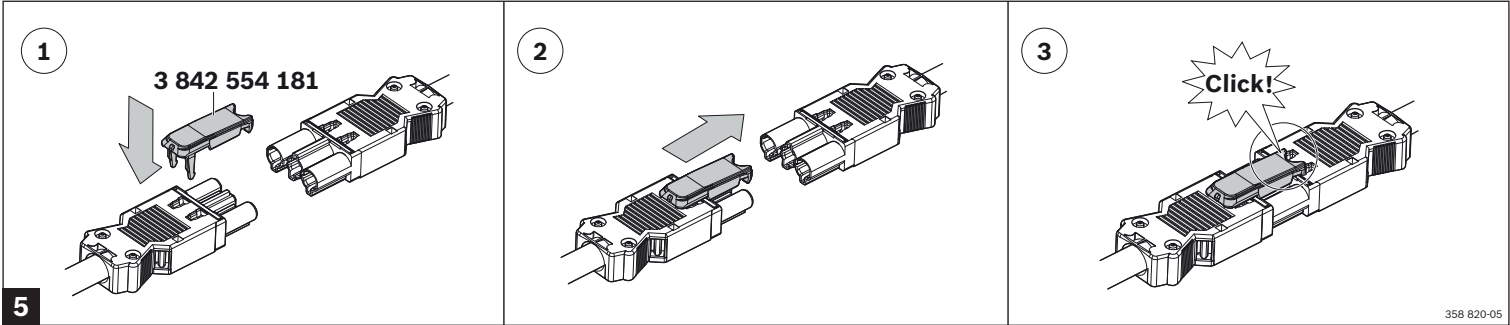
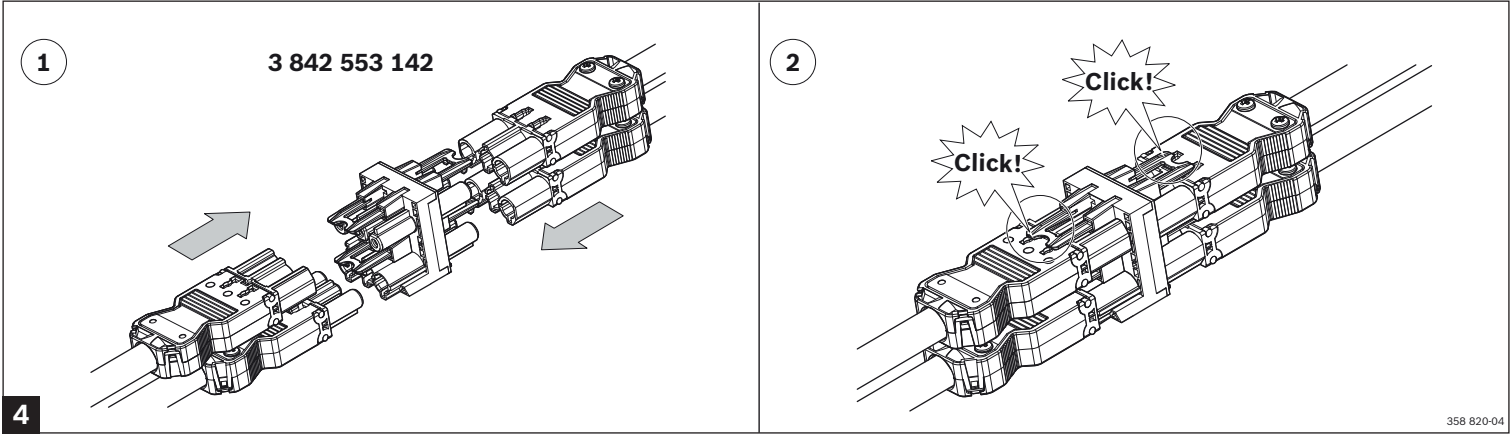


Extensão de tomada/lâmpadas em ligação em série (apresentação sem a conexão prevista/bloqueio e alívios de tensão)

*) Consulte também pré-fusível e extensões de tomadas/lâmpadas em ligação em série



**) Monofilar 1,5 – 2,5 mm² ou com vedação por ultrassom 1,5/2,5 mm²



Peça de fechamento tomada, conector

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

**Общи указания за безопасност
за електротехническата инсталация
на MPS компоненти**

3 842 358 820/2017-01

Заменя: 2016-08

BG

Инструкция за експлоатация за електрическо оборудване, 230 V~



1. За тази документация

Валидност на документацията

Настоящата документация е част от следните инструкции за експлоатация на електрическо оборудване:

- 3 842 358 780 (Системна лампа SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Регулатор (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Системна лампа SL ...),
- 3 842 554 179 (Разклонителни контактни кутии, електрически удължители),
- 3 842 555 608 (Мрежови кабел RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Мрежови кабели, свързващи кабели),
- 3 842 555 644 (Мрежови кабел IEC),
- както и всички други инструкции за експлоатация, които препращат към настоящите указания за безопасност.

Посочената тук информация трябва да се спазва при работа с продуктите, които са предмет на споменатите инструкции за експлоатация!

► Прочетете изцяло инструкциите, и особено глава 2 по-долу, преди да започнете работа с продуктите.

2. Указания за безопасност

Описаният във Вашата инструкция за експлоатация продукт е произведен в съответствие с общите утвърдени технически принципи. Въпреки това при употреба на продукта има опасност от физически наранявания и материални щети, ако не спазвате указанията за безопасност и предупредителните указания в тази документация.

► Прочетете документацията основно и изцяло, преди да работите с продукта.

► Съхранявайте документацията по такъв начин, че да е достъпна по всяко време за всички ползватели.

► Прехвърляйте продукта на трето лице винаги заедно с необходимата документация.

Употреба по предназначение

- Използвайте електрически устройства и инсталационни елементи в съответствие с указанията, дадени в тяхната инструкция за експлоатация за стационарното захранване с електрическо напрежение или осветлението на работни места в малки (H05VV-F) или средни (H07BQ-F) промишлени помещения.
- Използвайте електрическите устройства и инсталационните елементи само в сухи и чисти вътрешни помещения.
- Не използвайте електрическите устройства и инсталационните елементи в непосредствена близост с емисии на химични съединения (напр. маслена мъгла, изпарения при запояване) или с източници на прах.

Входен предпазител 1, 2

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A

Вж. и удължители с контактни гнезда/лампи в последователно включване

Употреба не по предназначение

Всяко друго използване извън описаните е употреба не по предназначение и затова не е допустимо. За повреди при употреба не по предназначение Bosch Rexroth AG не поема никаква отговорност. Рисковете при употреба не по предназначение се поемат изцяло от ползвателя.

Към употребата не по предназначение на продукта спадат:

- експлоатацията извън промишлена зона,
- експлоатацията в заобикаляща среда с образуване на конденз (влажно помещение) или при емисии на химични съединения,
- експлоатацията без достатъчна защита срещу механични въздействия,
- ползването като повърхност за поставяне на предмети,
- експлоатацията при липса на съответствие на използваното електрическо оборудване с националните стандарти.

Квалификация на персонала

Описаните дейности в тази документация изискват основни познания в електротехниката (специалист по електротехника или обучено по електротехника лице), както и познания на съответните технически изисквания.

За да се гарантира безопасна употреба, тези дейности трябва да се извършват само от съответния специалист или обучено лице под ръководството на специалиста.

Специалист е лице, което на базата на своето специализирано образование, познания и практически опит, както и познания на съответните условия, които оценява за възложените му работи, може да разпознае възможни опасности и да предприеме мерки за безопасност. Специалистът трябва да спазва съответните технически принципи. Вж. и „Изисквани професионални знания за инсталацията (съгласно VDE0100)“.

Общи указания за безопасност

- Спазвайте валидните разпоредби за предотвратяване на злополуки и защита на околната среда.
- Спазвайте националните разпоредби и правила за безопасност на страната, в която продуктът се използва/прилага.
- Използвайте продуктите на Rexroth само в технически безупречно състояние.
- Спазвайте всички указания на продукта.
- Лица, които монтират, експлоатират, демонтират или поддържат продуктите на Rexroth, не трябва да са под въздействието на алкохол, други наркотични средства или медикаменти, които влияят на способността за реагиране.
- Използвайте само одобрени от производителя принадлежности и резервни части.
- Придържайте се към посочените в документацията на продукта технически данни и условия на околната среда.
- Проверявайте продукта за видими транспортни дефекти.

Указания за безопасност в зависимост от продукта и технологията

При монтаж/инсталация

- Всеки, който изпълнява инсталационни работи по електрически устройства и инсталационни елементи, трябва да е прочел и разбрал тяхната инструкция за експлоатация и особено тези указания за безопасност.
- Инсталирайте електрически устройства и инсталационни елементи на място, с достатъчна защита срещу механични въздействия в съответствие със случая на приложение.
- При това внимавайте присъединителните кабели да не се прегъват или притискат, или при работа по-късно да може да се преминава върху тях.
- При регулируеми по височина модули по принцип внимавайте за опасни места.
- Свързване на кабелите с щепсел или букса (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) - само от специалист по електротехника.

Фиксатор за облекчаване на силата на опън

- Осигурете всички кабели и щепселни съединения с фиксатори за облекчаване на силата на опън съгласно DIN VDE 0100-520, респ. IEC 61535.

Преди пускането в експлоатация

- Преди пускане в експлоатация на електрическата инсталация трябва да се проведе изпитване съгласно IEC 60364-6, респ. DIN VDE 0100-600.

Повредени продукти/край на експлоатационния период

- Незабавно извеждайте от експлоатация повредени продукти.
- Това важи особено при повреди по корпуси или присъединителни кабели.
- Ако в прилежащата инструкция за експлоатация не е посочено друго, продуктите не се нуждаят от поддръжка и не трябва да се отварят. Сменете продуктите изцяло в края на техния експлоатационен период.

3. Важни допълващи указания за монтаж и пускане в експлоатация

При монтаж и пускане в експлоатация следвайте указанията в инструкциите за експлоатация на електрическо оборудване за отделните продукти.

Удължители с контактни гнезда/лампи

в последователно включване 1, 2

- Ако се включват няколко устройства в редица, макс. ток не трябва да превишава този на входния предпазител.
- Броят на включените в редица консуматори (напр. лампи) се ограничава от увеличеното потребление на пусков ток и от съпротивлението на защитните проводници.

Монтаж на съединителен щепсел, указания за монтаж GST18 i3

- Инсталационни съединителни щепсели GST18 съгласно IEC 61535 са предназначени за инсталация от инструктирани или обучени лица.
- Съгласно IEC 61535 инсталационните съединителни щепсели са предназначени само за свързването и разделянето без товар.
- Съгласно правилата за монтаж винаги трябва да се използват блокиращи устройства (вж. фиг. 4 и 5).
- Местата на присъединяване и свързване, както и щепселните съединения на кабели/проводници трябва съгласно IEC 61535 да бъдат освободени от механични натоварвания (фиксатор за облекчаване на силата на опън).
- Ако няколко присъединителни кабела се свързват последователно в редица, трябва ръчно да се постави допълнително блокиращо устройство (принадлежност, вж. фиг. 5, 3 842 554 181). Блокиращото устройство трябва да щракне доловимо.
- Блокиращите устройства трябва да се отварят с инструмент, напр. отвертка.
- **Моля, обърнете внимание:** При T-разпределители винаги един изход няма блокиращо устройство. Този изход е предназначен за директно включване в електрически шнурове за свързване (с налично блокиращо устройство). Ако използвате този изход напр. за проводник, на изхода трябва да се поставя допълнително блокиращо устройство (вж. фиг. 5, принадлежност: 3 842 554 181).
- При употреба на съединителни щепсели GST18 в лесно достъпни зони неизползвани изходи трябва да се затварят с приложените капаци или затварящи приспособления, които могат да се отстраняват само с помощта на инструмент (вж. фиг. 6, принадлежност: 3 842 555 621, затварящо приспособление букса, 3 842 555 622, затварящо приспособление щепсел).

Указания за инсталация

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Инсталация единствено от лица със съответни знания и опит по електротехника!

С неправилна инсталация Вие застрашавате:

- собствения си живот
- живота на ползвателите на електрическата инсталация

С неправилна инсталация създавате рискове от тежки материални щети, като например от пожар. Съществува заплаха за Вас от поемане на лична отговорност при вреди за хора и материални щети.

► Обърнете се към специалист по електротехника.

Изисквани професионални знания за инсталацията
(съгласно VDE0100)

- За инсталацията се изискват по-конкретно следните професионални знания:
- приложимите „5 правила за безопасност“: изключване; осигуряване срещу повторно включване; установяване на липса на напрежение; заземяване и съединяване накъсо; покриване или отделяне с прегради на съседни, намиращи се под напрежение компоненти
 - избор на подходящия инструмент, на измервателните средства и, ако е необходимо, на личната защитна екипировка
 - анализиране на резултатите от измервания
 - избор на електроинсталационния материал за осигуряване на условията за изключване
 - видове защита на обвивката
 - монтаж на електроинсталационния материал
 - тип на електрозахранващата мрежа (система TN, система IT, система TT) и следващите се от него условия на присъединяване (класическо зануляване, защитно заземяване, необходими допълнителни мерки и т.н.)

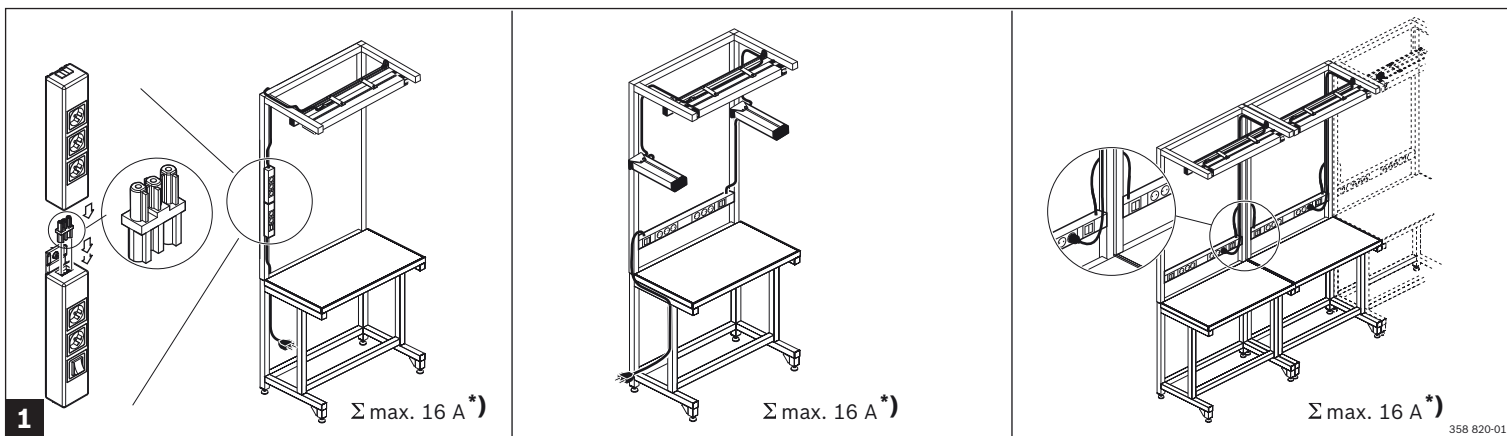
Пускане в експлоатация/Експлоатация

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Наличие на високо електрическо напрежение!

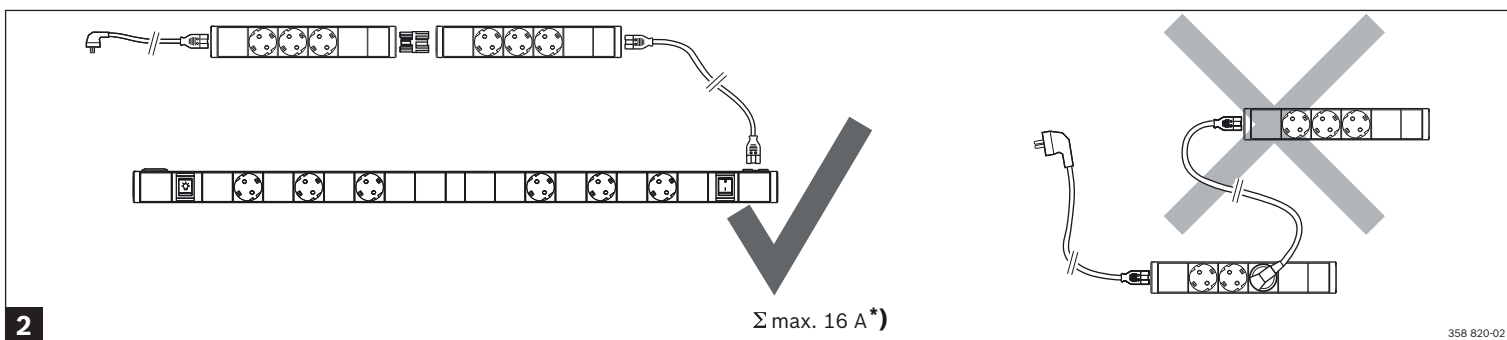
Опасност от тежки наранявания поради токов удар, дори и смъртни случаи.

- Преди да свържете към електрическата мрежа, монтирате или демонтирате продукта, изключете съответната част на уреда от напрежение.
- Подсигурете уреда срещу неволно повторно включване.



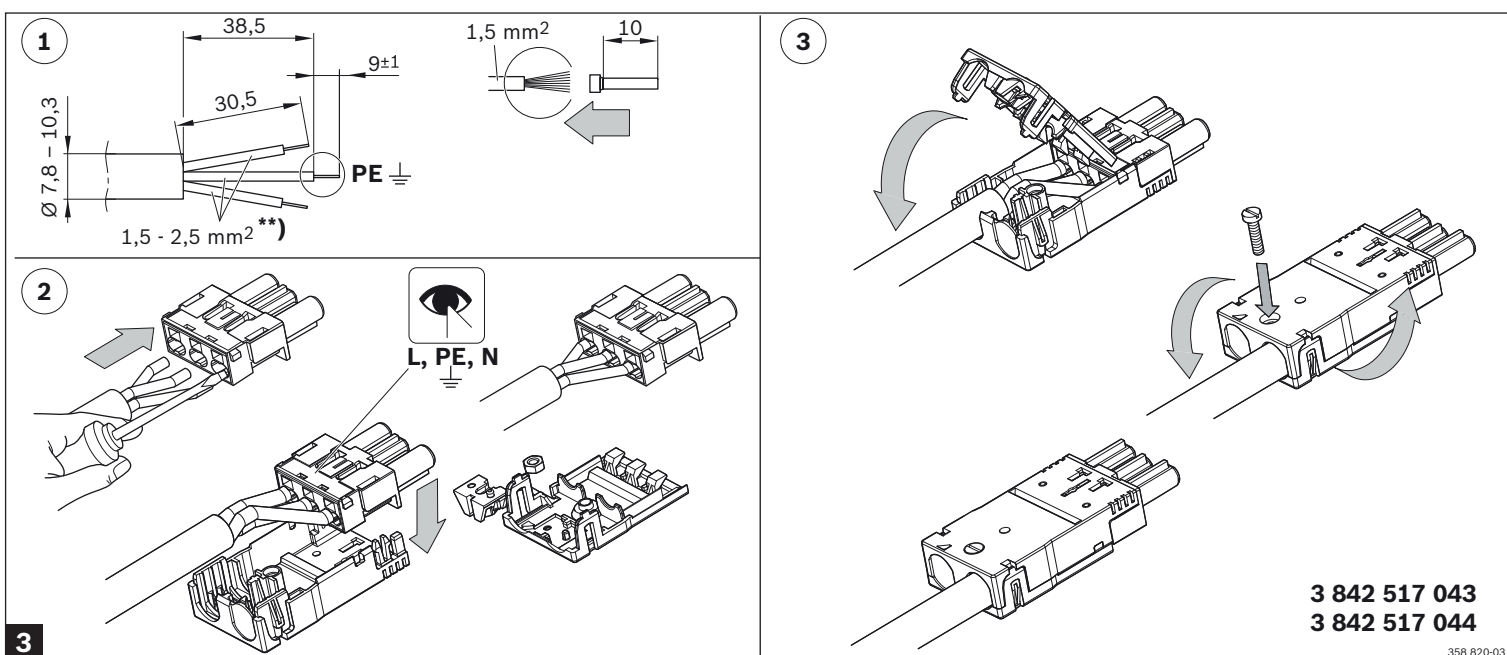
Удължители с контактни гнезда/лампи в последователно свързване (изобразяване без описаните по-горе завинтване/блокиращо устройство и фиксатори за облекчаване на силата на опън)

*) Вж. входния предпазител и удължителите с контактни гнезда/лампи в последователно включване

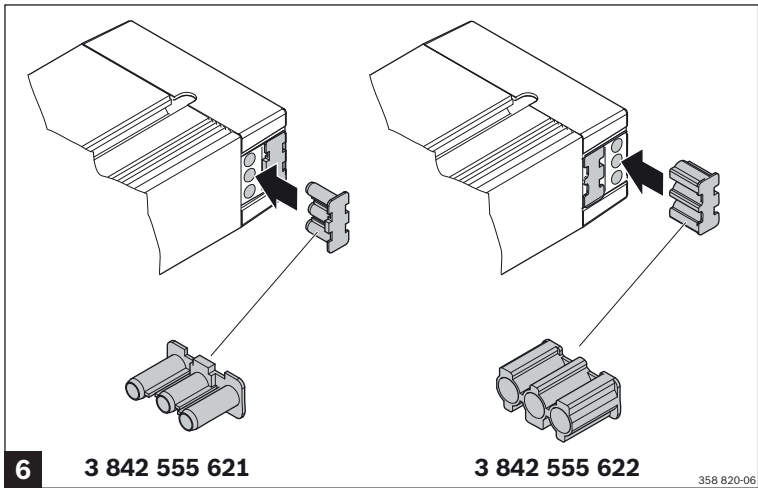
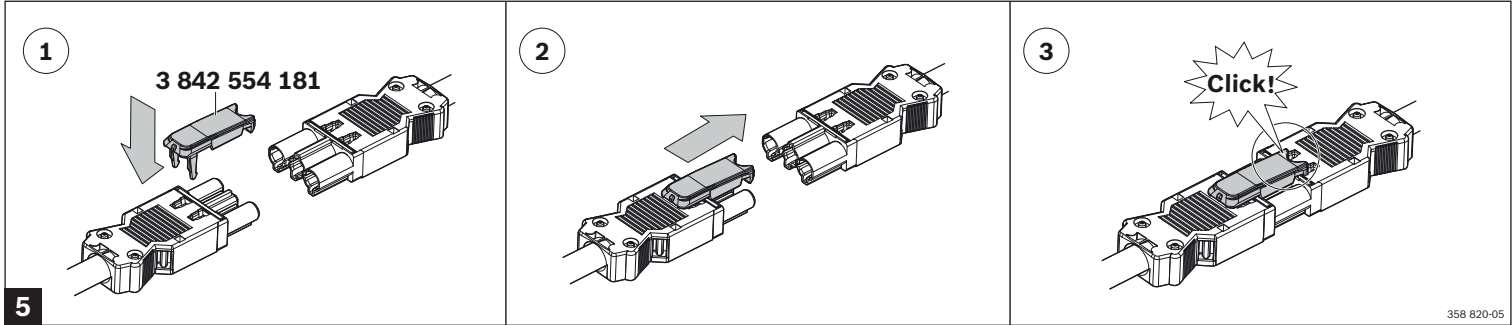
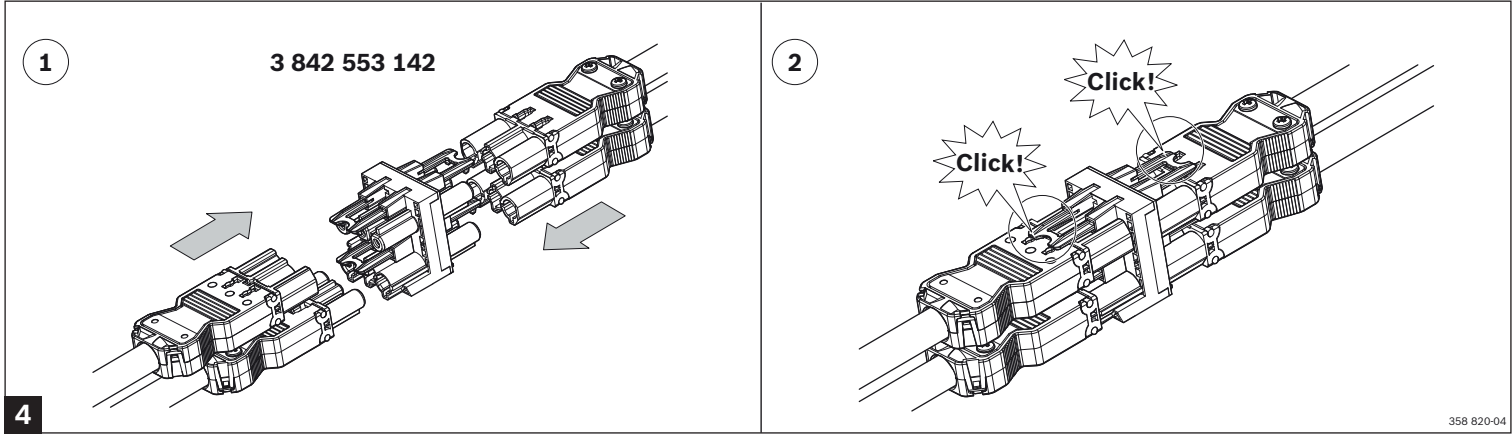


Удължители с контактни гнезда/лампи в последователно свързване (изобразяване без описаните по-горе завинтване/блокиращо устройство и фиксатори за облекчаване на силата на опън)

*) Вж. входния предпазител и удължителите с контактни гнезда/лампи в последователно включване



**) Едножилни 1,5 – 2,5 mm² или уплътнени с ултразвук 1,5/2,5 mm²



Затварящо приспособление бокса, щепсел

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

Všeobecné bezpečnostní pokyny k elektrotechnické instalaci komponentů MPS

3 842 358 820/2017-01
Nahrazuje: 2016-08
CS

Návod k obsluze elektrických zařízení, 230 V~



1. O této dokumentaci

Platnost dokumentace

Tato dokumentace je součástí níže uvedených návodů k obsluze elektrických zařízení:

- 3 842 358 780 (Systémové svítidlo SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Regulátor (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Systémové svítidlo SL ...),
- 3 842 554 179 (Zásuvkové lišty, energetické lišty),
- 3 842 555 608 (Síťový kabel RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Síťový kabel, propojovací kabel),
- 3 842 555 644 (Síťový kabel IEC),
- a všechny ostatní návody k obsluze, které odkazují na tyto bezpečnostní pokyny.

Zde uvedené údaje je bezpodmínečně nutno dodržovat při zacházení s výrobky z uvedených návodů k obsluze!

- Než začnete s výrobky pracovat, přečtěte si kompletní návody a zejména kapitolu 2.

2. Bezpečnostní pokyny

Výrobek, popsáný ve vašem návodu k obsluze, byl vyroben podle obecně uznávaných pravidel techniky. Přesto hrozí při použití výrobku nebezpečí úrazů a věcných škod, pokud nebudete respektovat bezpečnostní a výstražné pokyny v této dokumentaci.

- Předtím, než začnete s výrobkem pracovat, si pečlivě přečtěte celou dokumentaci.
- Uložte dokumentaci tak, aby byla kdykoli přístupná všem uživatelům.
- V případě předání výrobku třetímu osobám spolu s ním vždy předejte také nezbytnou dokumentaci.

Použití v souladu s určením

- Elektrické přístroje a instalační prvky používejte vždy podle údajů v příslušných návodech k obsluze pro stacionární napájení elektrickým napětím nebo osvětlení pracovišť v prostorech lehkého (H05VV-F) nebo středního (H07BQ-F) typu.
- Elektrické přístroje a instalační prvky používejte pouze v suchých a čistých místnostech.
- Nepoužívejte elektrické přístroje a instalační prvky v bezprostřední blízkosti chemických emisí (např. olejová mlha, výpary vznikající při pájení) nebo zdrojů prachu.

Předřazená pojistka 1, 2

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A

Viz také sériově zapojené zásuvkové lišty / svítidla

Použití v rozporu s určením

Jakékoli jiné použití, než jaké je popsáno v odstavci „Použití v souladu s určením“, je v rozporu s určením, a je proto nepřipustné. Za škody vzniklé použitím v rozporu s určením společnost Bosch Rexroth AG nepřebírá odpovědnost. Rizika vyplývající z použití v rozporu s určením nese výhradně uživatel.

K použití výrobku k jinému než stanovenému účelu patří:

- provoz v soukromém sektoru,
- provoz ve vlhkém prostředí (kondenzace vlhkosti) nebo při chemických emisích,
- provoz bez dostatečné ochrany proti mechanickým vlivům,
- použití jako odkládací plocha pro předměty,
- provoz, v němž použité elektrické zařízení nesplňuje národní normy.

Kvalifikace personálu

Činnosti popsané v této dokumentaci vyžadují základní znalosti elektrotechniky (kvalifikovaný elektrotechnik nebo osoba zaškolená v elektrotechnice) a znalost příslušných odborných pojmů.

Pro zajištění bezpečného používání smí tyto činnosti provádět pouze příslušný odborný pracovník nebo zaškolená osoba pod vedením odborného pracovníka. Odborný pracovník je ten, kdo na základě svého odborného vzdělání, svých znalostí a zkušeností a také znalostí příslušných předpisů dokáže posoudit jemu svěřené práce, rozpoznat možná nebezpečí a učinit vhodná bezpečnostní opatření. Odborný pracovník musí dodržovat specifická oborová pravidla. Viz také „Odborné znalosti potřebné pro instalaci (dle VDE0100)“.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Dodržujte platné předpisy pro prevenci úrazů a ochranu životního prostředí.
- Dodržujte bezpečnostní předpisy a ustanovení státu, ve kterém výrobek používáte.
- Výrobky Rexroth používejte pouze v technicky bezvadném stavu.
- Respektujte veškerá upozornění na výrobku.
- Osoby, které provádějí montáž, obsluhu, demontáž nebo údržbu výrobků Rexroth, nesmí být pod vlivem alkoholu ani jiných drog či léků ovlivňujících schopnost reakce.
- Používejte jen příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem.
- Dodržujte technické údaje a okolní podmínky uvedené v dokumentaci k výrobku.
- Zkontrolujte výrobek z hlediska zjevných škod vzniklých při přepravě.

Bezpečnostní pokyny závislé na výrobku a technologii

Při montáži/instalaci

- Instalační práce na elektrických přístrojích a instalačních prvcích se smí provádět jen po předchozím prostudování příslušného návodu k obsluze a zejména v něm obsažených bezpečnostních pokynů.
- Elektrické přístroje a instalační prvky instalujte napevno a zajistěte s ohledem na způsob používání také dostatečnou ochranu proti mechanickým vlivům.
- Připojovací kabely pokládejte tak, aby nebyly ohnuté ani stlačené, a tak, aby za pozdějšího provozu nehrozilo, že se po nich bude přejíždět.
- U výškové nastavitelných modulů obecně dbejte na vyloučení rizika pohmoždění.
- Zapojování kabelů se zástrčkou nebo zdírkou (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) svěřujte výhradně odborným elektrikářům.

Odlehčení tahu

- Všechny kabely a konektorové spoje zajistěte prvkem na odlehčení tahu dle DIN VDE 0100-520 nebo IEC 61535.

Před uvedením do provozu

- Před uvedením elektrického zařízení do provozu je nutno provést zkoušku dle IEC 60364-6 nebo DIN VDE 0100-600.

Poškozené výrobky / konec životnosti

- Poškozené výrobky ihned vyřadte z provozu.
To platí zejména tehdy, pokud se jedná o škody na krytech nebo připojovacích kabelech.
- Není-li v příslušném návodu k obsluze uvedeno jinak, jedná se o výrobky v bezúdržbovém a neotevratelném provedení. Na konci životnosti výrobků je tudíž nutná jejich kompletní výměna.

3. Důležitá doplňující upozornění k montáži a uvedení do provozu

Při montáži a uvádění do provozu dodržujte instrukce uvedené v návodech k obsluze pro elektrická zařízení u jednotlivých výrobků.

Sériově zapojené zásuvkové lišty / svítidla 1, 2

- Pro sériově zapojované přístroje platí, že max. proud nesmí být vyšší než předřazená pojistka.
- Počet sériově zapojených spotřebičů (např. svítidel) je omezen zvýšeným příkonem při jejich rozběhu a odporem ochranných vodičů.

Pokyny k montáži s pomocí konektorů GST18 i3

- Instalace s pomocí instalačních konektorů GST18 dle IEC 61535 je vyhrazena příslušně zaškoleným nebo kvalifikovaným osobám.
- Podle ustanovení IEC 61535 jsou instalační konektory vhodné pouze pro spojování a rozpojování ve stavu bez zátěže.
- Instalační předpisy nařizují povinné používání spon (viz obr. 4 a 5).
- Připojovací a spojovací místa ani konektory kabelů/vodičů nesmí být podle ustanovení IEC 61535 nijak mechanicky namáhány (odlehčení tahu).
- V případě propojování několika připojovacích kabelů do série je nutno potřebnou sponu doplnit ručně (příslušenství, viz obr. 5, 3 842 554 181). Spona musí slyšitelně zaklapnout.
- Spony se musí rozevírat pouze s pomocí náradí, např. šroubováku.
- **Nezapomeňte, prosím:** U T rozbočovačů spona vždy u jednoho z výstupů chybí. Tento výstup je určen pro přímé zapojení do přístrojové přípojky (s příslušnou sponou). Pokud tento výstup použijete např. pro kabel, musíte tento výstup dodatečně vybavit sponou (viz obr. 5, příslušenství: 3 842 554 181).
- Na snadno přístupných místech je nutno nepoužívané výstupy nainstalovaných konektorů GST18 zakrýt víčky resp. uzávěry, jež bude možné sejmout jen s pomocí náradí (viz obr. 6, příslušenství: 3 842 555 621, uzávěr zdírký, 3 842 555 622, uzávěr zástrčky).

Pokyny pro instalaci

 VAROVÁNÍ
Instalaci je dovoleno provádět jen osobám s příslušnou kvalifikací a praxí v elektrotechnickém oboru!
Neodbornou instalací byste ohrozili: • svůj vlastní život, • život dalších uživatelů elektrického zařízení.
Neodbornou instalací byste riskovali velké materiální škody, např. v důsledku požáru. Poškození by Vás za újmu na zdraví a materiální škody hnali k osobní odpovědnosti.
► Proto se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

Odborné znalosti potřebné pro instalaci (dle VDE0100)

- Pro instalaci jsou nutné zejména tyto odborné znalosti:
- povinných „5 bezpečnostních zásad“: odpojit od zdroje; zajistit proti opětovnému zapnutí; ověřit bezproudový stav; uzemnit a zkratovat; zakrýt nebo oddělit sousední živé díly
 - výběr vhodného náradí, měřicích přístrojů a příp. osobních ochranných prostředků
 - vyhodnocování výsledků měření
 - výběr elektroinstalačního materiálu pro zajištění předpokladů úspěšného vypnutí

- druhy krytí IP
- způsob montáže elektroinstalačního materiálu
- typ elektrické sítě (systém TN, systém IT, systém TT) a příslušné podmínky zapojení (klasický nulový vodič, ochranné uzemnění, další potřebná opatření atd.)

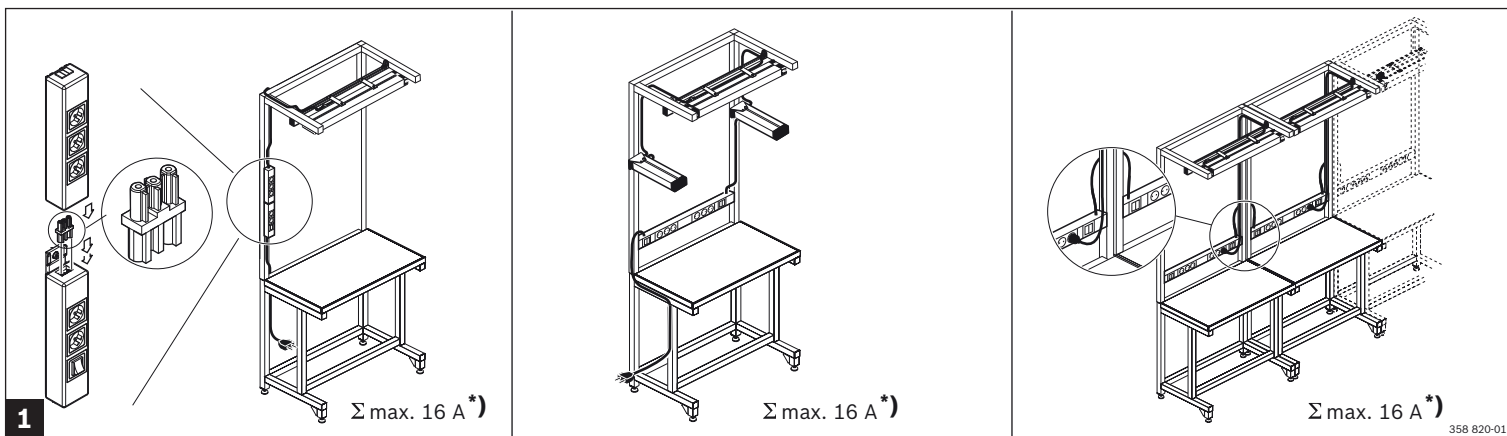
Uvedení do provozu / provoz

 **VAROVÁNÍ**

Připojeno vysoké elektrické napětí!

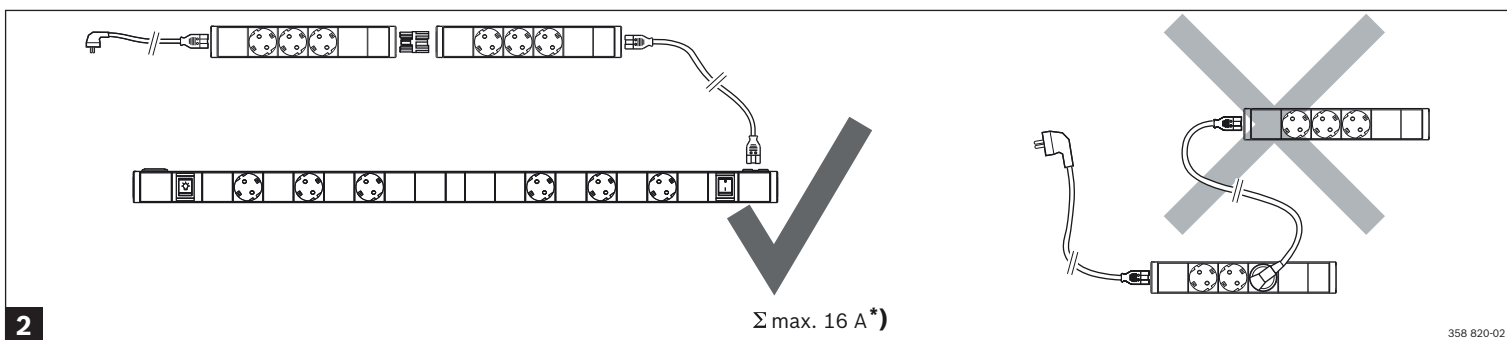
Nebezpečí těžkých úrazů či dokonce usmrcení elektrickým proudem.

- ▶ Před zapojením výrobku do elektrické sítě a před jeho montáží a demontáží je vždy nejprve nutno odpojit relevantní úsek technického zařízení od zdroje a uvést do bezproudového stavu.
- ▶ Zařízení je nutno zajistit proti neúmyslnému opětovnému zapnutí.



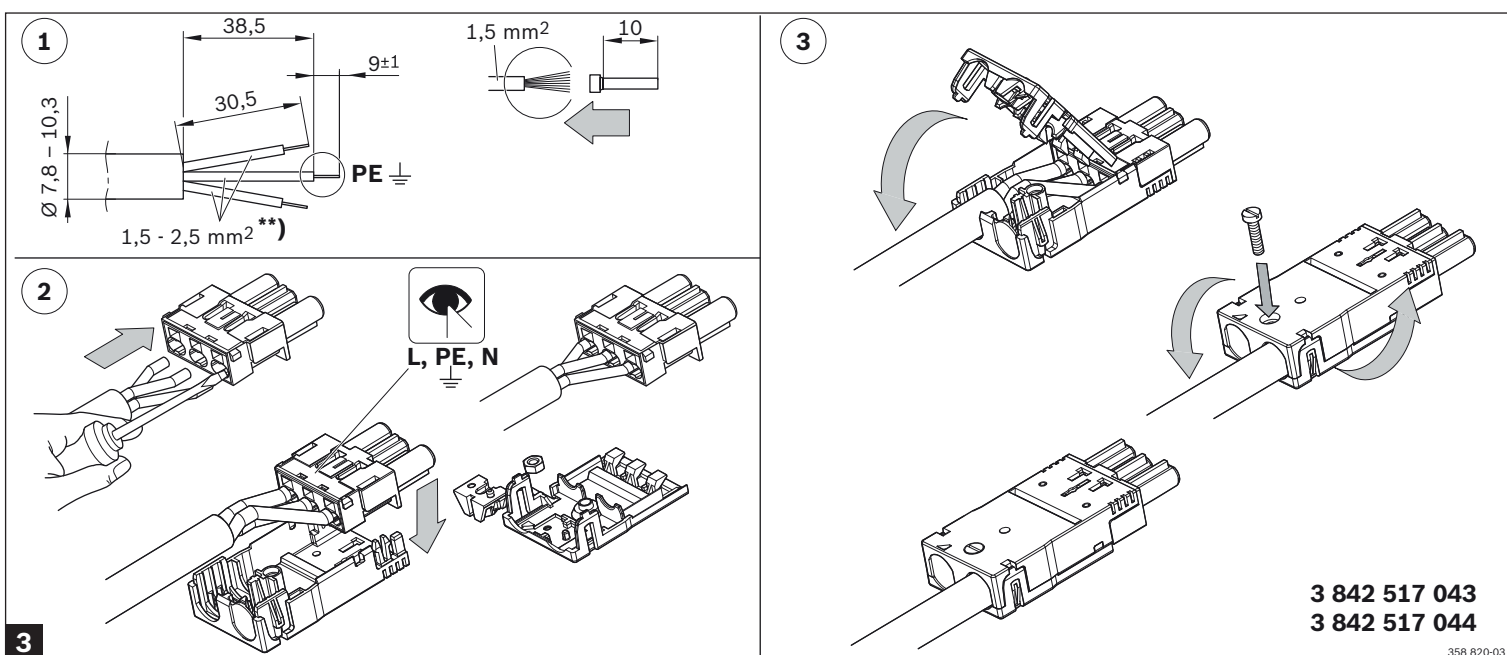
Sériově zapojené zásuvkové lišty / svítidla (vyobrazení bez předepsaného šroubení/spony a odlehčení tahu)

*) Viz také předřazená pojistka a sériově zapojené zásuvkové lišty / svítidla

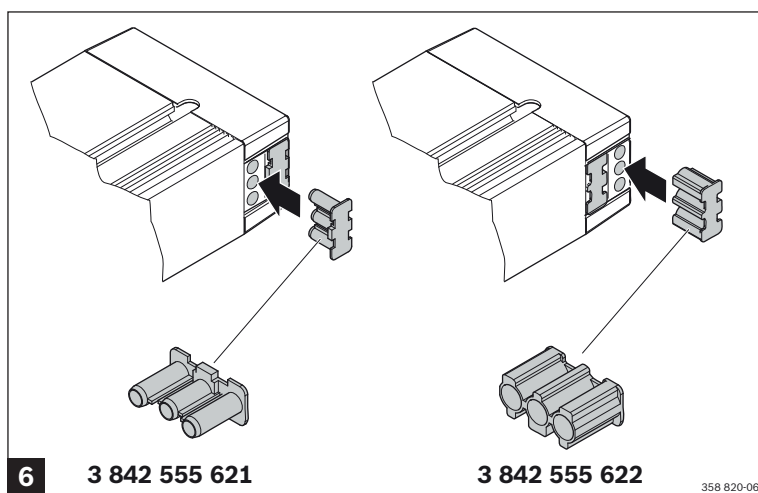
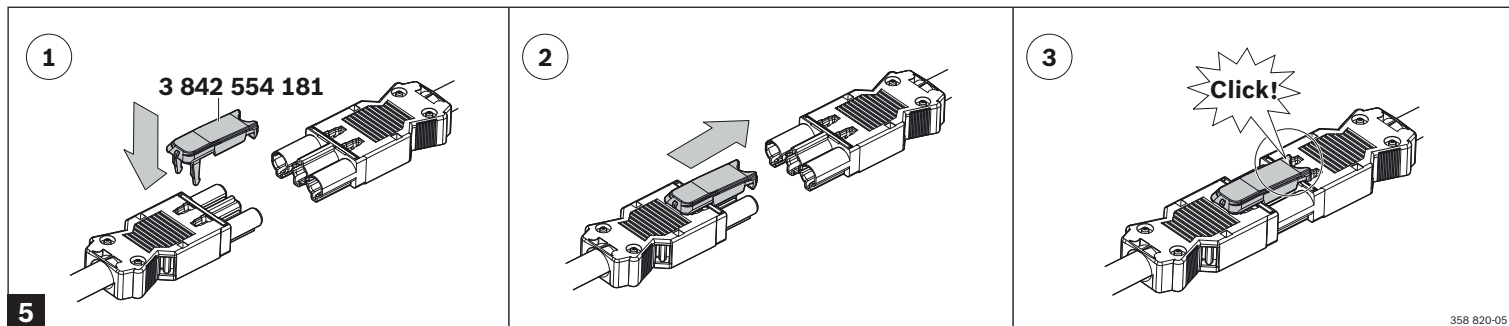
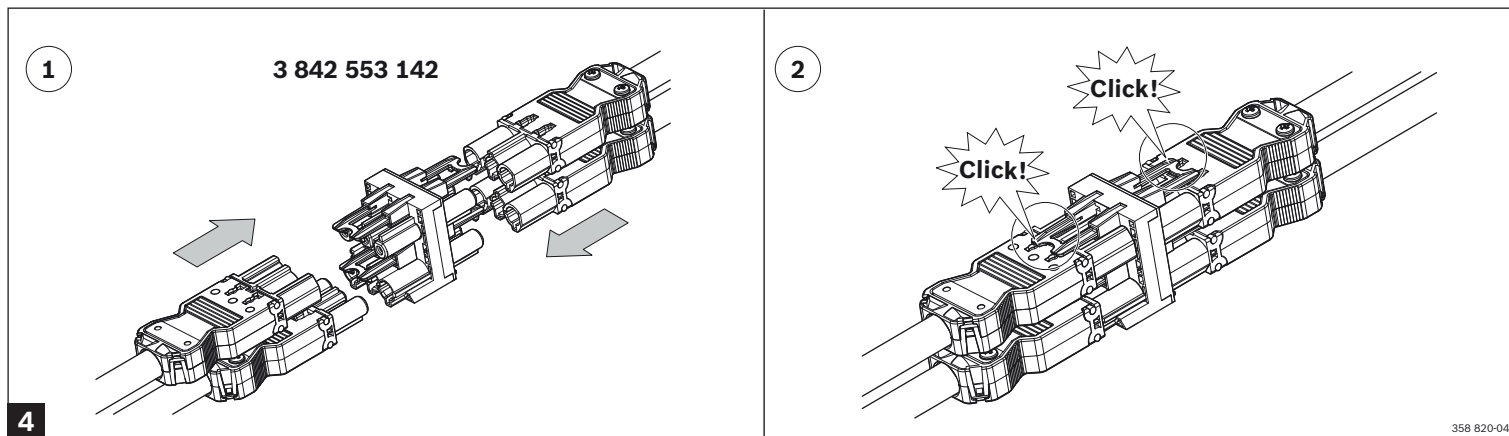


Sériově zapojené zásuvkové lišty / svítidla (vyobrazení bez předepsaného šroubení/spony a odlehčení tahu)

*) Viz také předřazená pojistka a sériově zapojené zásuvkové lišty / svítidla



**) Jednodrátový 1,5 - 2,5 mm² nebo ultrazvukově zalisovaný 1,5/2,5 mm²



Uzávěr zdířky, zástrčky

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

Generelle sikkerhedshenvisninger om den elektroniske installation af MPS-komponenter

3 842 358 820/2017-01

Erstatter: 2016-08

DA

Driftsvejledning for elektriske driftsmidler, 230 V~



1. Om denne dokumentation

Dokumentationens gyldighed

Denne dokumentation er en del af følgende driftsvejledninger for elektroniske driftsmidler:

- 3 842 358 780 (Systemlampe SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Regulator (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Systemlampe SL ...),
- 3 842 554 179 (Stikdåseskinner, strømskinner),
- 3 842 555 608 (Netkabler RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Netkabler, forbindelseskabler),
- 3 842 555 644 (Netkabler IEC),
- samt alle yderligere driftsvejledninger, som henviser til disse henvisninger.

De oplysninger, der findes her, skal overholdes under håndtering af produkterne i de nævnte brugsanvisninger!

- Læs denne vejledning helt igennem og især det efterfølgende kapitel 2, inden du arbejder med produkterne.

2. Sikkerhedshenvisninger

Produktet, som er beskrevet i din driftsvejledning, er blevet produceret i deres driftsstemmelse med de anerkendte tekniske regler. Der kan dog alligevel være fare for personskader og materielle skader ved anvendelse af produktet, hvis disse sikkerheds- og advarselshenvisninger i denne dokumentation ikke overholdes.

- Læs denne dokumentation grundigt og fuldstændigt igennem, inden du arbejder med produktet.
- Opbevar denne dokumentation, så den altid er til rådighed for alle brugere.
- Hvis produktet overdrages til tredjemand, skal de nødvendige dokumentationer altid følge med.

Korrekt anvendelse

- Anvend elektriske enheder og installationselementer i henhold til angivelserne i deres driftsvejledninger til den stationære forsyning af elektrisk spænding eller belysning på arbejdspladser i rum med let industri (H05VV-F) eller mellemsvær industri (H07BQ-F).
- Anvend kun elektriske enheder og installationselementer i tørre og rene indvendige rum.
- Anvend ikke elektriske enheder og installationselementer i umiddelbar nærhed af kemiske emissioner (f. eks. olietåge, lodderøg) eller støvkilder.

Forsikring 1, 2

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A
Se også stikdåselister/lamper i seriekobling

Ikke korrekt anvendelse

Enhver anden brug end den, som beskrevet som den korrekte anvendelse, er ikke korrekt og derfor ikke tilladt. Bosch Rexroth AG hæfter ikke for skader, der skyldes ukorrekt anvendelse. Risiciene ved ukorrekt anvendelse bæres alene af brugeren.

Til ikke korrekt anvendelse af produktet hører:

- drift inden for det ikke-erhvervsmæssige område,
- drift i kondenserende omgivelser (vådrum) eller ved kemiske emissioner,
- drift uden tilstrækkelig beskyttelse mod mekaniske påvirkninger,
- anvendelse som fralægningsflade for genstande,
- drift, hvor det elektriske driftsmiddel i anvendelsen ikke opfylder de nationale standarder.

Personalets kvalifikation

De aktiviteter, der er beskrevet i denne dokumentation, kræver grundlæggende kendskab til elektroteknik (elektroteknisk faglært person eller elektroteknisk instrueret person) samt kendskab til de tilhørende fagbegreber.

For at garantere sikker anvendelse må disse aktiviteter kun udføres af en behørig faglært person eller en instrueret person, der er under opsyn af en faglært person.

En faglært person er en person, som på baggrund af sin faglige uddannelse, sit kendskab og sine erfaringer samt sit kendskab til gældende bestemmelser kan bedømme de arbejder, som vedkommende er blevet tildelt, og erkende potentielle farer og træffe egnede sikkerhedsforanstaltninger. En faglært person skal overholde de gældende fagspecifikke regler. Se også „Krævet fagkundskab for installationen (iht. VDE0100)“.

Generelle sikkerhedshenvisninger

- Overhold de gældende forskrifter angående forebyggelse af ulykker og miljøbeskyttelse.
- Overhold de nationale sikkerhedsforskrifter og -bestemmelser, hvor produktet anvendes/bruges.
- Rexroth-produkter må kun anvendes i teknisk korrekt tilstand.
- Overhold alle henvisninger på produktet.
- Personer, som monterer, betjener, afmonterer eller vedligeholder Rexroth-produkter, må ikke være påvirket af alkohol, andre stoffer eller medikamenter, som påvirker reaktionsevnen.
- Anvend kun tilbehørs- og reservedele, der er godkendt af producenten.
- Overhold de tekniske data og omgivelsesbetingelser, som findes i produktokumentationen.
- Kontrollér produktet for tydelige transportskader.

Produkt- og teknologiafhængige sikkerhedshenvisninger

Under monteringen/installationen

- Enhver, som udfører installationsarbejder på elektriske enheder og installationselementerne, skal have læst og forstået de tilhørende driftsvejledninger og især sikkerhedshenvisningerne.
- Installér elektriske enheder og installationselementer fast på stedet tilstrækkeligt beskyttet mod mekaniske påvirkninger i overensstemmelse med anvendelsessituationen.
- Vær i den forbindelse opmærksom på, at tilslutningskablerne ikke knækkes eller klemmes eller kan blive kørt over under den efterfølgende drift.
- Vær generelt opmærksom med klemmesteder ved højdejusterbare komponenter.
- Tilslutningen af kabler med stik eller bøsning (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) må kun udføres af en elektriker.

Trækaflastning

- Sørg for at sikre alle kabler og stikforbindelser med trækaflastninger iht. DIN VDE 0100-520 eller IEC 61535.

Før ibrugtagningen

- Før ibrugtagningen af det elektriske anlæg skal der udføres en kontrol iht. IEC 60364-6 eller DIN VDE 0100-600.

Beskadigede produkter/afslutning af levetid

- Tag beskadigede produkter ud af brug med det samme. Det gælder især ved skader på huse eller tilslutningskabler.
- Hvis der ikke er angivet andet i de tilhørende driftsvejledninger, er produkterne vedligeholdelsesfrie og må ikke åbnes. Ved afslutningen af deres levetid skal produkterne udskiftes fuldstændig.

3. Vigtige supplerende henvisninger til monteringen og ibrugtagningen

Følg anvisningerne for de enkelte produkter i driftsvejledningen for elektriske driftsmidler under monteringen og ibrugtagningen.

Stikdåselister/lamper i seriekobling 1, 2

- Hvis der tilsluttes flere enheder i serie, må den maks. strøm for forsikringen ikke overskrides.
- Antallet af de tilsluttede forbrugere i serie (f. eks. lamper) begrænses gennem det forøgede anløbsstrømforbrug og gennem beskyttelseslederens modstand.

Stikforbindemontering, monteringshenvisninger GST18 i3

- GST18 installationsstikforbindere iht. IEC 61535 er beregnet til at blive installeret af instruerede eller uddannede personer.
- I henhold til IEC 61535 er installationsstikforbindere kun beregnet til at forbinde og adskille uden last.
- I henhold til opførelsesbestemmelserne skal der altid anvendes låse (se ill. 4 og 5).
- Tilslutnings- og forbindelsessteder samt stikforbindelser mellem kabler/ledninger skal iht. IEC 61535 være aflastet over for mekaniske belastninger (trækaflastning).
- Hvis flere tilslutningskabler er forbundet i serie, skal der eftermonteres en lås (tilbehør, se ill. 5, 3 842 554 181) manuelt. Låsen skal gå hørbart i indgreb.
- Låsene skal åbnes med et værktøj, f. eks. en skruetrækker.
- **Bemærk:** Ved T-fordelere har en udgang ikke nogen lås. Denne udgang er beregnet til at blive stukket direkte ind i apparattilslutninger (med den eksisterende lås). Hvis du anvender denne udgang til f. eks. en ledning, skal der eftermonteres en lås på denne udgang (se ill. 5, tilbehør: 3 842 554 181).
- Ved anvendelse GST18-stikforbindelser i lettilgængelige områder skal ubenyttede udgange lukkes med de vedlagte kapper eller låsestykker, som kan fjernes vha. af et værktøj (se ill. 6, tilbehør: 3 842 555 621, låsestykke, bøsning, 3 842 555 622, låsestykke, stik).

Installationshenvisninger

 **ADVARSEL**

Installation må kun udføres af personer, der har omfattende kendskab og erfaring med elektroteknik!

I tilfælde af en ikke korrekt installation bringer du følgende i fare:

- dit eget liv
- livet for brugerne af det elektriske anlæg

Som følge af en ikke korrekt installation risikerer du alvorlige materielle skader, f. eks. som følge af brand. Du kan hæfte personligt i tilfælde af personskader og materielle skader.

► Henvend dig til en elektriker.

Krævet fagkundskab for installationen (iht. VDE0100)

- I forbindelse med installationen skal især følgende overholdes:
- de krævede „5 sikkerhedsregler“: Kobl spændingsfri. Sørg for at sikre mod genindkobling. Konstatér, at der ikke er nogen spænding. Jordforbind og kortslut. Afdæk eller afskærm spændingsførende dele i nærheden

- Valg af egnet værktøj, måleudstyr og evt. personlige værnemidler
- Evaluering af måleresultaterne
- Valg af el-installationsmaterialet for at sikre frakoblingsbetingelserne
- IP-kapslingsklasser
- Montering af el-installationsmaterialet
- Forsyningsnettets type (TN-system, IT-system, TT-system) og de deraf følgende tilslutningsbetingelser (klassisk jordforbindelse, arbejdsjording, nødvendig ekstra foranstaltninger osv.)

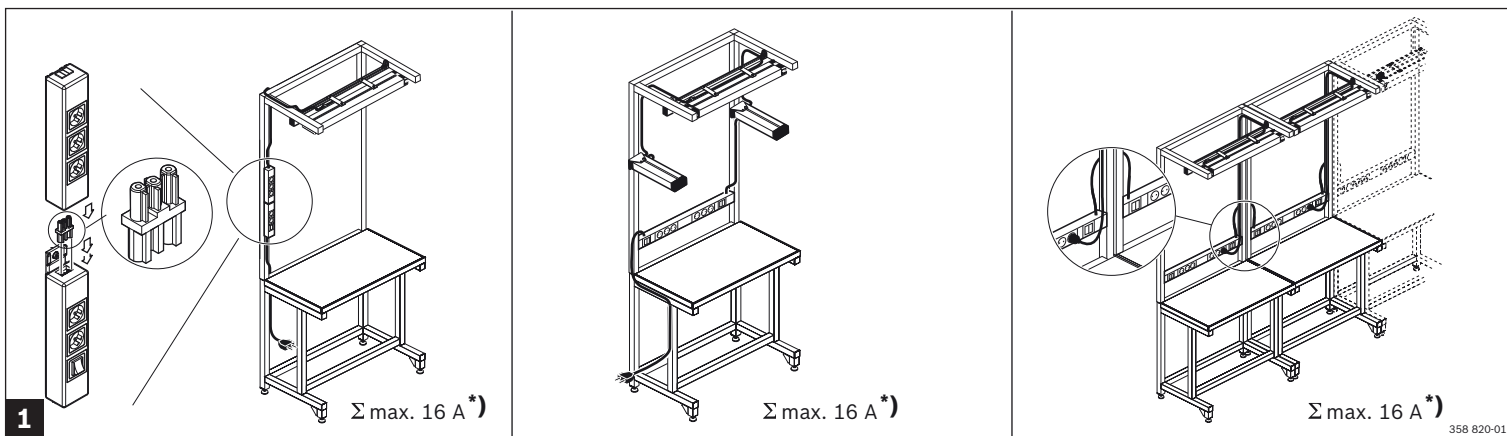
Ibrugtagning/drift

 **ADVARSEL**

Høj elektrisk spænding!

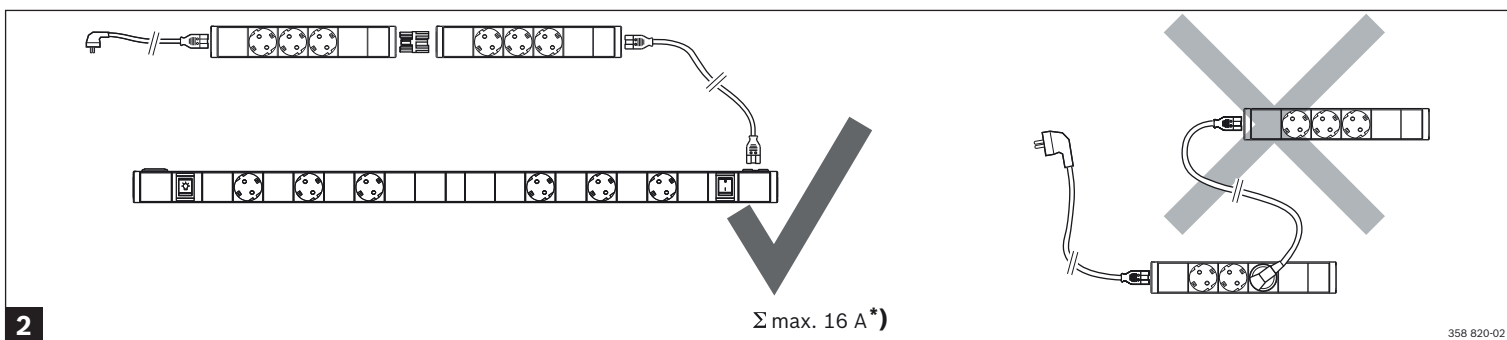
Fare for alvorlige kvæstelser og dødsfald som følge af strømstød.

- Frakobl spændingsforsyningen til den pågældende anlægsdel, inden produktet tilsluttes elektrisk, monteres eller afmonteres.
- Sørg for at sikre anlægget mod utilsigtet genindkobling.



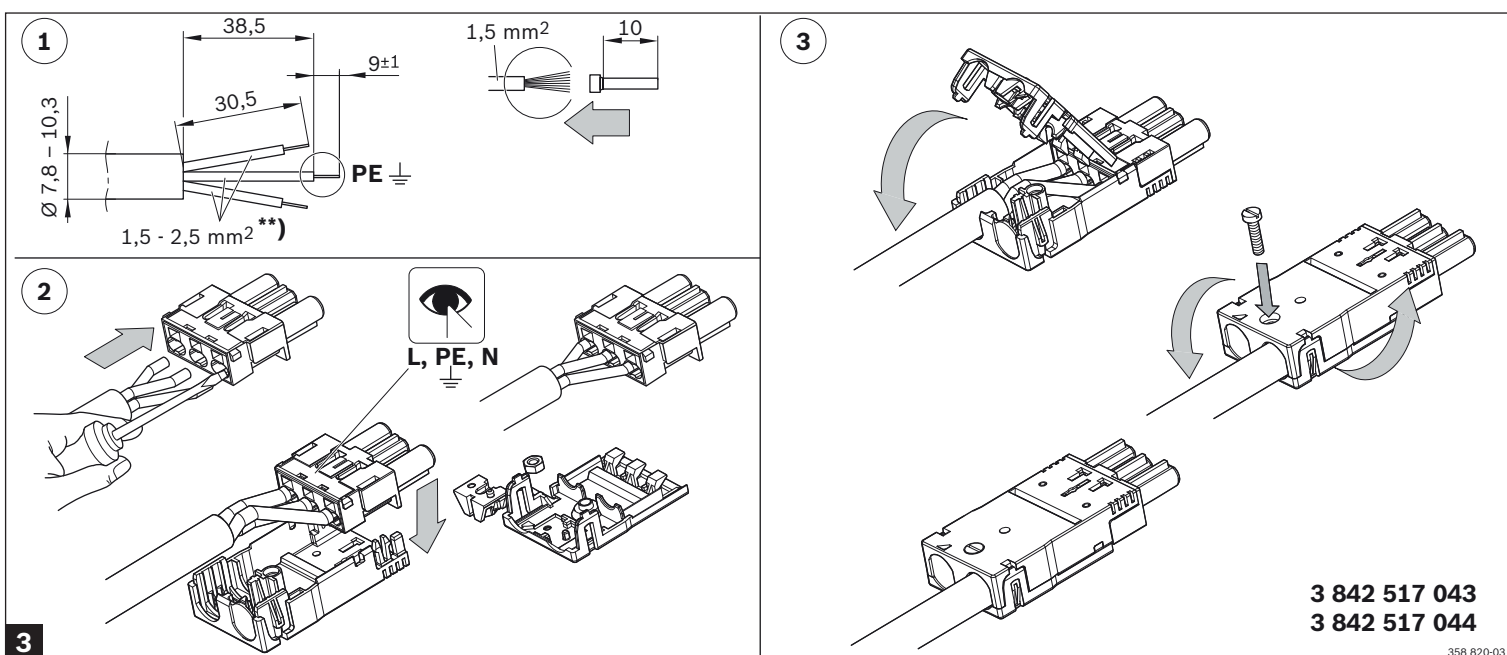
Stikdåselister/lamper i seriekobling (vist uden den forskrevne forskrunding/lås og trækaflastninger)

*) Se forsikring og stikdåselister/lamper i seriekobling

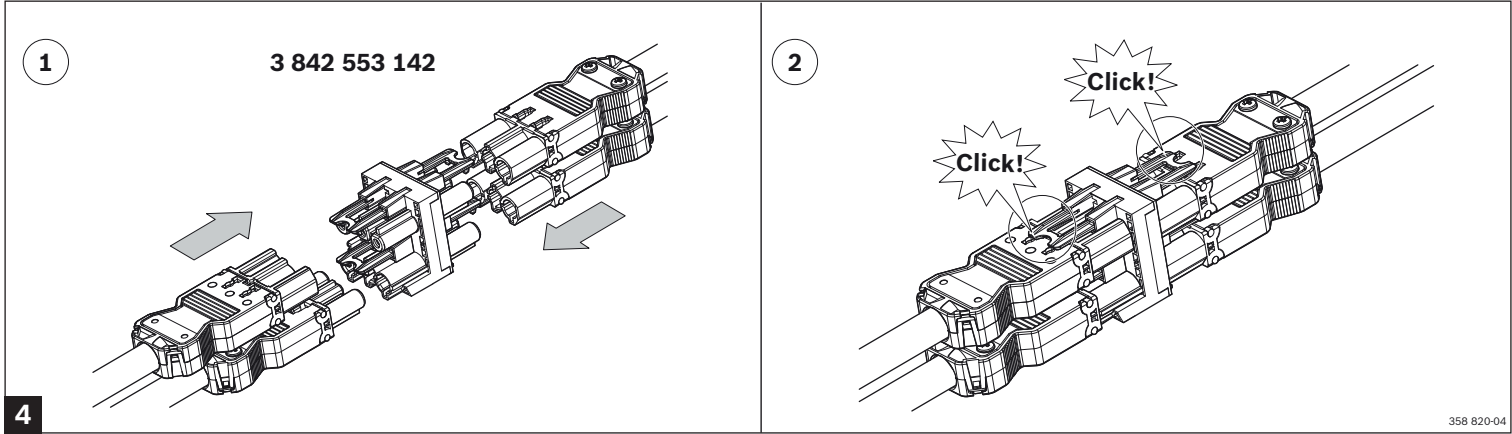


Stikdåselister/lamper i seriekobling (vist uden den forskrevne forskrunding/lås og trækaflastninger)

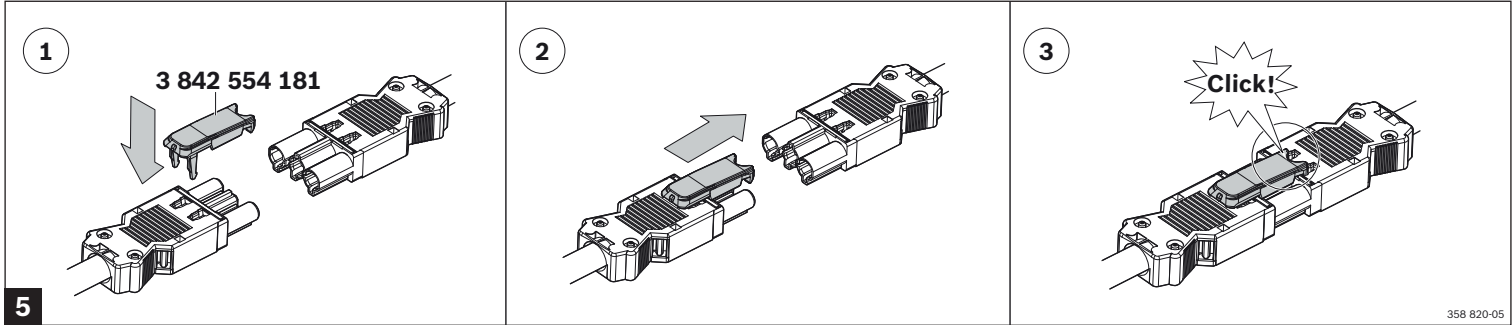
*) Se forsikring og stikdåselister/lamper i seriekobling



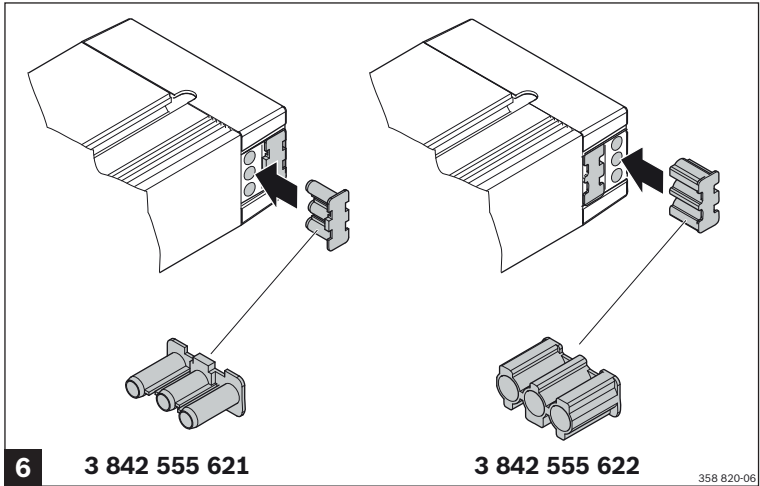
**) Etledet 1,5 - 2,5 mm² eller ultralydsforseglet 1,5/2,5 mm²



358 820-04



358 820-05



358 820-06

Låsestykke, bøsning, stik

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

Üldised ohutusjuhised MPS-komponentide elektrotehniliseks installatsiooniks

3 842 358 820/2017-01

Asendab: 2016-08

ET

Elektrilise käitusvahendi (230 V~) kasutusjuhend



1. Käesoleva dokumentatsiooni kohta

Dokumentatsiooni kehtivus

Käesolev dokumentatsioon on osa järgmistest kasutusjuhenditest elektriliste käitusvahendite kohta:

- 3 842 358 780 (Süsteemivalgusti SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Regulaator (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Süsteemivalgusti SL ...),
- 3 842 554 179 (Pistikupesaliistud, energialiistud),
- 3 842 555 608 (Võrgukaabel RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Võrgukaabel, ühenduskaabel),
- 3 842 555 644 (Võrgukaabel IEC),
- ning kõik edasised kasutusjuhendid, mis viitavad neile ohutusjuhiste.

Siinkohal esitatud andmeid tuleb järgida nimetatud käsitsusjuhendite toodetega ümberkäimisel!

- Enne toodetega töötamist lugege juhendid täielikult läbi, eelkõige järgnev peatükk 2.

2. Ohutusjuhised

Teie kasutusjuhendis kirjeldatud toode on valmistatud vastavalt üldiselt tunnustatud tehnikareeglitele. Sellest hoolimata esineb toote kasutamisel inim- ja varakahjude tekkimise oht, kui Te antud dokumentatsiooni ohutus- ja hoiatusjuhiseid ei järgi.

- Enne tootega töötamist lugege dokumentatsioon põhjalikult ja täielikult läbi.
- Hoidke käesolev dokumentatsioon sellisel alles, et see oleks kõigile kasutajale igal ajal kättesaadav.
- Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke alati kaasa nõutav dokumentatsioon.

Sihtotstarbeline kasutamine

- Kasutage elektrilisi seadmeid ja installatsioonielemente vastavalt andmetele nende kasutusjuhendites statsionaarseks varustamiseks elektriringe või valgustusega kergetes (H05VV-F) või keskmistes (H07BQ-F) tööstuslikes ruumides asuvates töökohtades.
- Kasutage elektrilisi seadmeid ja installatsioonielemente ainult kuivades ja puhases siseruumides.
- Ärge kasutage elektrilisi seadmeid ja installatsioonielemente keemiliste emissioonide (nt õliudu, jootmisaurud) või tolmuallikate vahetus läheduses.

Eelkaitsed 1, 2

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A
Vt ka pistikupesaliiste/jadaühendusega valgusteid

Mittesihtotstarbeline kasutamine

Igasugune muul viisil kasutamine, mis ei ole kirjeldatud sihtotstarbelisena, on mittesihtotstarbeline ja seega lubamatu. Bosch Rexroth AG ei võta vastutust mittesihtotstarbelise kasutamise tagajärjel tekkinud kahjude eest. Mittesihtotstarbelise kasutamise riskid jäävad üksnes kasutaja kanda.

Toote mittesihtotstarbelise kasutamise hulka kuuluvad:

- käitamine mittekaubanduslikus valdkonnas,
- käitamine kasteses ümbruses (niiske ruum) või keemiliste emissioonide juures,
- käitamine ilma piisava kaitseta mehaaniliste mõjude vastu,
- kasutamine esemete hoiustamispinnana,
- käitamine ilma, et kasutatud elektriline käitusvahend vastaks rakendamisel siseriiklikele normidele.

Personali kvalifikatsioon

Selles dokumentatsioonis kirjeldatud tegevused nõuavad põhiteadmisi elektrotehnikast (elektrotehniline erialaspetsialist või elektrotehniliselt juhendatud isik) ning sellega seonduvate erialaterminite tundmist.

Seetõttu tohib ohutu kasutamise tagamiseks neid tegevusi läbi viia vaid vastav erialaspetsialist või juhendatud isik erialaspetsialisti juhtimise all.

Erialaspetsialist on isik, kes oma erialase väljaõppe, teadmiste ja kogemuste ning teadmiste asjaomaste määratluste alusel oskab talle antud tööülesandeid hinnata, tunda ära võimalikke ohte ning võtta tarvitusele sobivaid ohutusmeetmeid. Erialaspetsialist peab kinni pidama asjaomastest erialaspetsiifilistest reeglitest. Vt ka „Installatsiooniks vajalikud erialateadmised (VDE0100 kohaselt)”.

Üldised ohutusjuhised

- Järgige kehtivaid eeskirju õnnetuste ärahoidmiseks ja keskkonnakaitseks.
- Järgige selle riigi kehtivaid ohutuseeskirju ja määruseid, kus Te toodet rakendate/kasutate.
- Kasutage Rexrothi tooteid ainult juhul, kui need on tehniliselt laitmatu seisundis.
- Järgige kõiki tootel olevaid juhiseid.
- Isikud, kes Rexrothi tooteid monteerivad, käsitsevad, demonteerivad või hooldavad, ei tohi olla alkoholi ega muude reaktsioonivõimet mõjutavate droogide ja ravimite mõju all.

- Kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud tarvikuid ja varuosi.
- Pidage kinni toote dokumentatsioonis esitatud tehnilistest andmetest ja ümbrustingimustest.
- Kontrollige toodet silmnähtavate transpordikahjustuste suhtes.

Tootest ja tehnoloogiast sõltuvad ohutusjuhised

Montaažil/installatsioonil

- Igaüks, kes teostab installatsioonitöid elektrilistel seadmetel ja installatsioonielementidel, peab olema lugenud nende kasutusjuhendit ja eelkõige neid ohutusjuhiseid ning olema neist aru saanud.
- Installeerige elektrilisi seadmeid ja installatsioonielemente statsionaarselt, vastavalt rakendusjuhtumile piisavalt kaitstuna mehaaniliste mõjude suhtes.
- Järgige seejuures, et ühenduskaabel ei oleks murdunud või muljutud või sellest ei saaks hilisemal käitusel üle sõita.
- Pidage seatava kõrgusega ehitusüksuste puhul üldiselt silmas muljumiskohti.
- Pistiku või püksiga kaabli (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) ühendamine ainult elektrispetsialisti poolt.

Tõmbetõkis

- Kindlustage kõik kaablid ja pistikühendused DIN VDE 0100-520 või IEC 61535 kohaste tõmbetõkistega.

Enne käikuvõtmist

- Enne elektrilise seadme käikuvõtmist peab aset leidma IEC 60364-6 või DIN VDE 0100-600 kohane kontroll.

Kahjustatud tooted/eluea lõppemine

- Eemaldage kahjustatud tooted viivitamatult käitusest.
- See kehtib eelkõige korpuste või ühenduskaablite kahjustuste puhul.
- Kui juurdekuulvas kasutusjuhendis pole esitatud teisiti, on tooted hooldusvabad ja neid ei tohi avada. Toodete eluea lõpus tuleb need täielikult välja vahetada.

3. Olulised täiendavad juhised montaažiks ja käikuvõtmiseks

Järgige montaažil ja käikuvõtmisel korraldusi, mis on nimetatud üksikute toodete elektriliste käitusvahendite kasutusjuhendites.

Pistikupesaliistud/jadaühendusega valgustid 1, 2

- Kui jadamisi ühendatakse mitu seadet, ei tohi maksimaalne vool ületada eelkaitset.
- Jadamisi ühendatud tarbijate (nt valgustite) arvu piiratakse suurendatud käivitusvoolutarbe ja kaitsejuhtide takistuse kaudu.

Pistmiku montaaž, montaažijuhised GST18 i3

- IEC61535 kohased GST18-installatsioonipistmikud on ette nähtud installatsiooniks juhendatud või väljaõpetatud isikute poolt.
- IEC61535 kohaselt on installatsioonipistmikud mõeldud ainult koormuseta ühendamiseks ja eraldamiseks.
- Ehitussätete kohaselt tuleb alati kasutada lukustusi (vt joon. 4 ja 5).
- Kaablite/juhtmete ühendus- ja kokkupuutekohtade ning pistikühenduste mehaanilisi koormusi peab IEC 61535 kohaselt olema vähendatud (tõmbetõkised).
- Kui jadamisi ühendatakse mitu ühenduskaablit, siis peab käsitsi lisama lukustuse (lisaseade, vt joon. 5, 3 842 554 181). Lukustus peab kuuldavalt fikseeruma.
- Lukustused tuleb avada tööriista, näiteks kruvikeerajaga.
- **Palun järgige:** T-jaoturitel pole vastavalt ühel väljundil lukustust. See väljund on ette nähtud selleks, et pista otse (olemasoleva lukustusega) seadmeühendustesse. Kui Te seda väljundit kasutate, nt juhtme jaoks, tuleb sellele väljundile lisada lukustus (vt joon. 5, tarvik: 3 842 554 181).
- Kasutades GST18-pistmikke kergesti juurdepääsetavates kohtades, tuleb kasutamata väljapääsud sulgeda kaasasolevate kübarate või sulgurdetailidega, mida saab eemaldada ainult tööriista abil (vt joon. 6, tarvik: 3 842 555 621, püksi sulgurdetail, 3 842 555 622, pistiku sulgurdetail).

Installatsioonijuhised

 HOIATUS
Installatsioon ainult isikute poolt, kellel on asjaomased elektritehnilised teadmised ja kogemused! Asjatundmatu installatsiooniga ohustate Te: • Teie enda elu • elektrilise seadme kasutaja elu Asjatundmatu installatsiooniga riskite Te raskete varakahjude, nt tulekahjuga. Inim- ja varakahjude puhul ohustab Teid isiklik vastutus. ► Pöörduge elektrispetsialisti poole.

Installatsiooniks vajalikud erialased teadmised (VDE0100 kohaselt)

Installatsiooniks on vajalikud eelkõige järgmised erialased teadmised:

- 5 kasutatavat ohutusreeglit: vabakslülitus; taassisselülitamise vastu kindlustamine; pinge puudumise kindlakstegemine; maandus ja lühiühendus; lähedalasuvate pinge all olevate osade katmine või piiramine
- asjaomaste tööriistade, mõõtevahendite ja vajaduse korral isikliku kaitsevarustuse valik
- mõõtetulemuste hindamine
- elektro-installatsioonimaterjali valik väljalülitustingimuste kindlustamiseks
- IP-kaitseastmed
- Elektro-installatsioonimaterjali paigaldamine
- Toitevõrgu liik (TN-süsteem, IT-süsteem, TT-süsteem) ning selles tulenevad järgmised ühendustingimused (klassikaline nullimine, kaitsemaandus, nõutavad lisameetmed jne)

Käikuvõtmine/käitamine

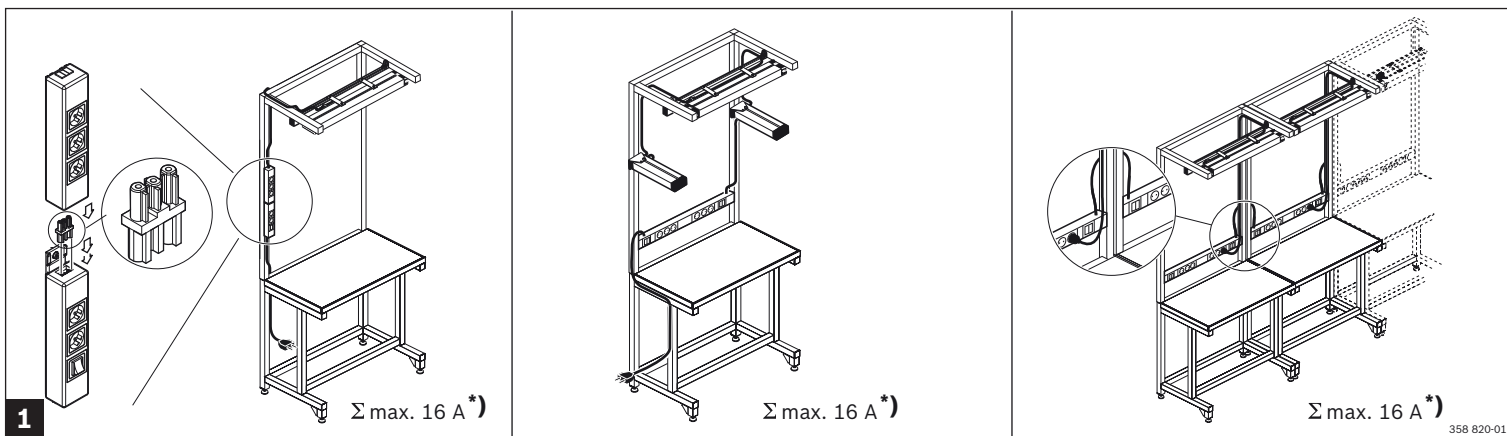


HOIATUS

Kõrge pealolev elektripinge!

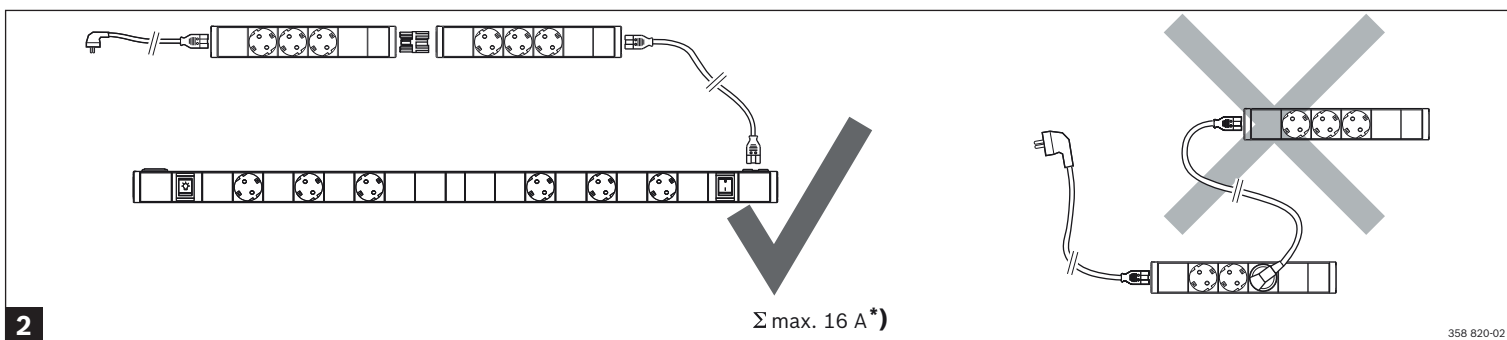
Raskete või surmaga lõppevate vigastuste oht elektrilöögi tõttu.

- ▶ Enne toote elektrivõrku ühendamist, monteerimist või demonteerimist lülitage seadme asjaomane osa pingevabaks.
- ▶ Kindlustage seade tahtmatu taassisselülitamise vastu.



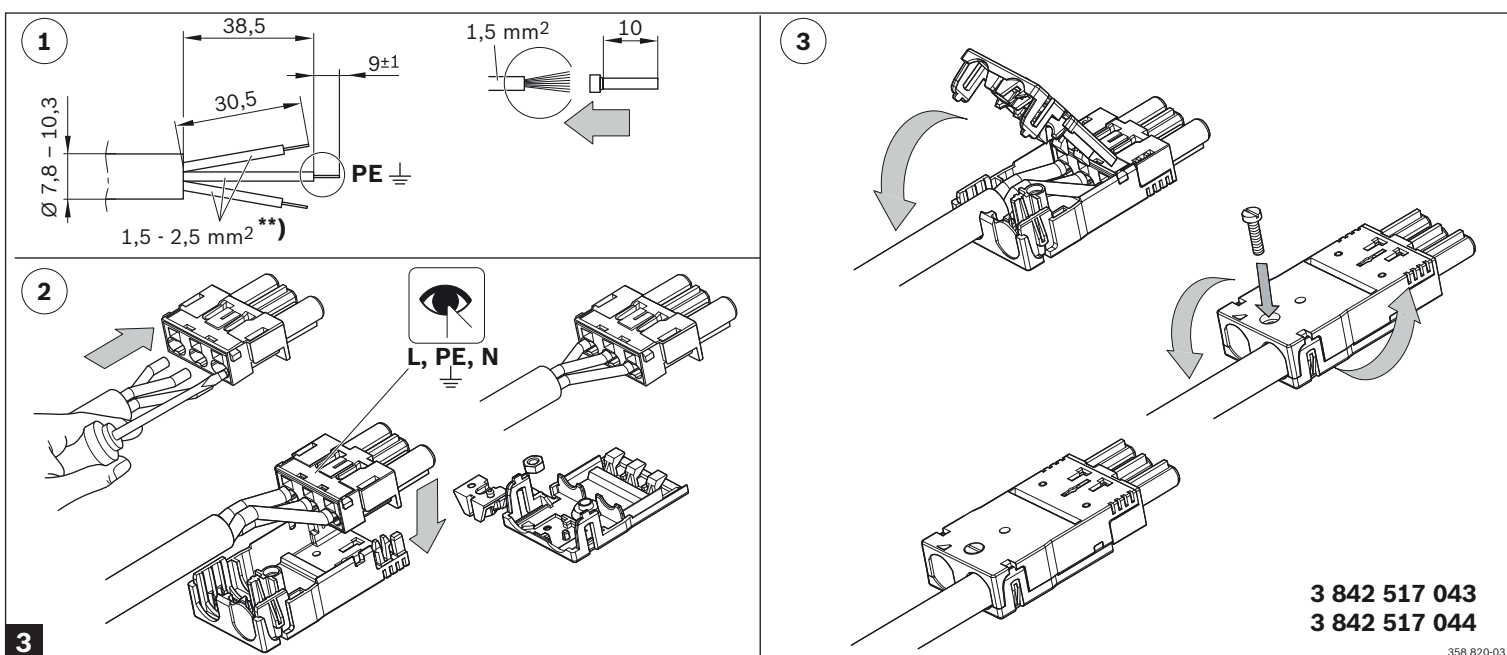
Pistikupesaliistud/jadaühendusega valgustid (kujutamine ilma ettenähtud keermesliite/lukustuse ja tõmbetõkisteta)

*) Vt eelkaitset ja pistikupesaliiste/jadaühendusega valgusteid

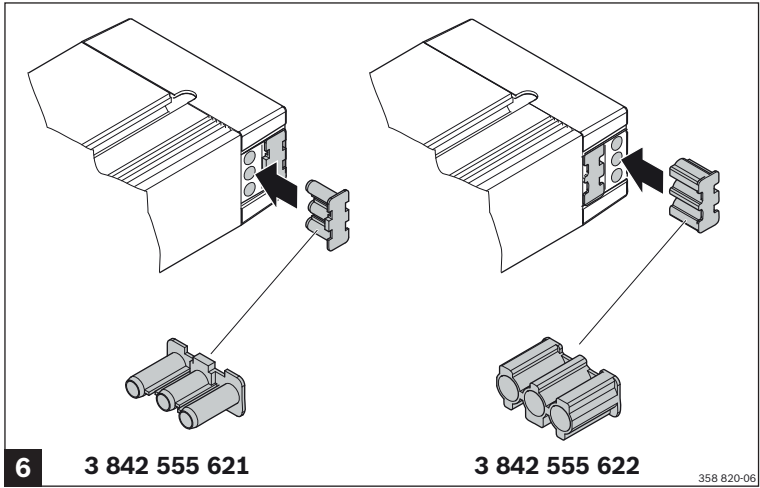
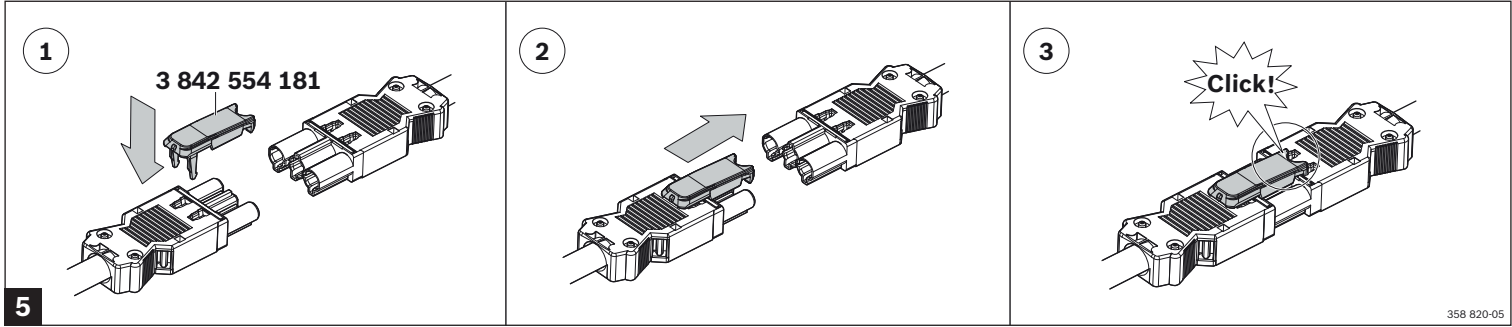
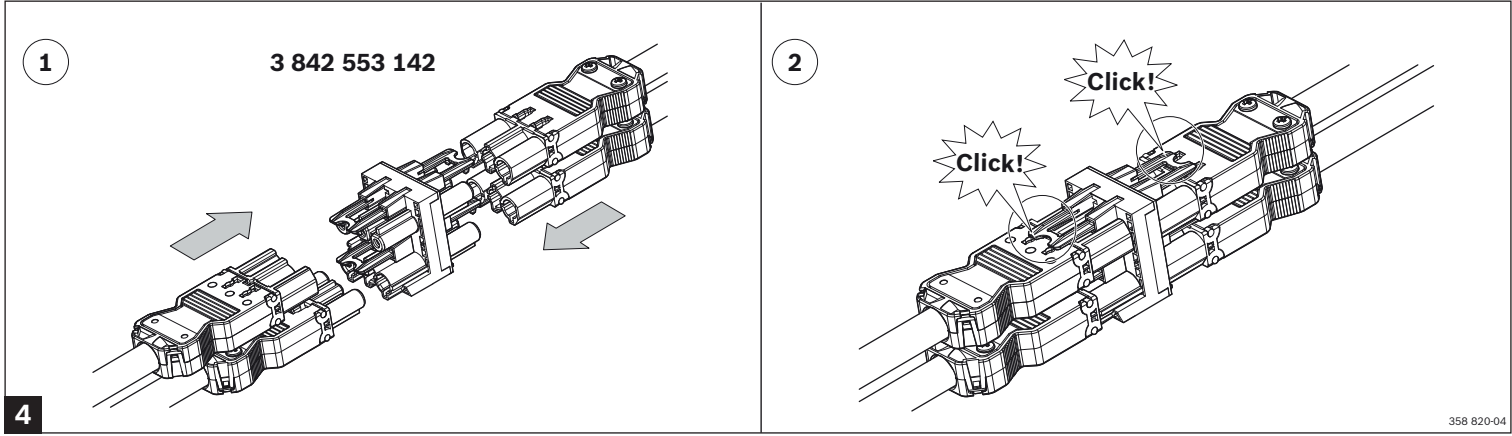


Pistikupesaliistud/jadaühendusega valgustid (kujutamine ilma ettenähtud keermesliite/lukustuse ja tõmbetõkisteta)

*) Vt eelkaitset ja pistikupesaliiste/jadaühendusega valgusteid



**) Ühesooneline 1,5 – 2,5 mm² või ultrahelatihendatud 1,5/2,5 mm²



Puksi, pistiku sulgurdetail

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

**Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για την
ηλεκτρολογική εγκατάσταση εξαρτημάτων MPS**

3 842 358 820/2017-01

Αντικαθιστά: 2016-08

EL

Εγχειρίδιο λειτουργίας για ηλεκτρολογικό υλικό, 230 V~



1. Σχετικά με την παρούσα τεκμηρίωση

Ισχύς της τεκμηρίωσης

Η παρούσα τεκμηρίωση αποτελεί μέρος των παρακάτω εγχειριδίων λειτουργίας για τα ηλεκτρικά μέσα λειτουργίας:

- 3 842 358 780 (Φωτιστικό σύστημα SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Ρυθμιστής (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Φωτιστικό σύστημα SL ...),
- 3 842 554 179 (Πολύπριζα, συστοιχίες παροχών),
- 3 842 555 608 (Καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας, καλώδιο σύνδεσης),
- 3 842 555 644 (Καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας IEC),
- καθώς όλων των άλλων εγχειριδίων λειτουργίας που παραπέμπουν στις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας.

Τα στοιχεία που αναφέρονται εδώ πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τον χειρισμό των προϊόντων των αναφερόμενων εγχειριδίων χρήσης!

► Διαβάσετε όλες τις οδηγίες και ειδικά το παρακάτω κεφάλαιο 2, πριν να εργαστείτε με τα προϊόντα.

2. Υποδείξεις ασφαλείας

Το προϊόν που περιγράφεται στο εγχειρίδιο λειτουργίας έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους γενικά αναγνωρισμένους κανόνες της τεχνολογίας. Ωστόσο κατά τη χρήση του προϊόντος υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ατόμων και υλικών ζημιών, εάν δεν τηρηθούν οι υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης της παρούσας τεκμηρίωσης.

- Πριν να εργαστείτε με το προϊόν διαβάσετε διεξοδικά και πλήρως την τεκμηρίωση.
- Φυλάσσετε την τεκμηρίωση με τέτοιο τρόπο ώστε να είναι ανά πάσα στιγμή διαθέσιμη σε όλους τους χρήστες.
- Να μεταβιβάζετε το προϊόν σε τρίτους πάντα μαζί με την απαιτούμενη τεκμηρίωση.

Ενδεδειγμένη χρήση

- Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές και στοιχεία εγκατάστασης σύμφωνα με τα στοιχεία στα εγχειρίδια λειτουργίας τους για την στατική τροφοδοσία με ηλεκτρική τάση ή για τον φωτισμό χώρων εργασίας σε ελαφρείς (H05VV-F) ή μεσαίους (H07BQ-F) βιομηχανικούς χώρους.
- Χρησιμοποιείτε τις ηλεκτρικές συσκευές και τα στοιχεία εγκατάστασης μόνο σε στεγνούς και καθαρούς εσωτερικούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε τις ηλεκτρικές συσκευές και τα στοιχεία εγκατάστασης σε άμεση γειννίαση με χημικές εκπομπές (π. χ. νέφος λαδιού, ατμοί μαλακής συγκόλλησης) ή πηγές σκόνης.

Προ-ασφάλεια 1, 2

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A
Βλέπε επίσης λωρίδες πριζών/φώτα σε σύνδεση εν σειρά

Μη ενδεδειγμένη χρήση

Οποιαδήποτε άλλη χρήση που δεν περιγράφεται στην ενδεδειγμένη χρήση θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη και συνεπώς δεν επιτρέπεται. Για ζημιές που προκύπτουν εξαιτίας μη ενδεδειγμένης χρήσης η Bosch Rexroth AG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη. Οι κίνδυνοι από τη μη ενδεδειγμένη χρήση βαρύνουν αποκλειστικά τον χρήστη.

Στη μη ενδεδειγμένη χρήση του προϊόντος ανήκουν τα εξής:

- η λειτουργία σε μη επαγγελματικό περιβάλλον,
- η λειτουργία σε περιβάλλον με υδρατμούς (υγρός χώρος) ή με χημικές εκπομπές,
- η λειτουργία χωρίς επαρκή προστασία από μηχανικές επιδράσεις,
- η χρήση ως επιφάνεια απόθεσης για αντικείμενα,
- η λειτουργία όταν το χρησιμοποιούμενο ηλεκτρικό μέσο λειτουργίας κατά την εφαρμογή δεν αντιστοιχεί στα εθνικά πρότυπα.

Προσόντα του προσωπικού

Οι δραστηριότητες που περιγράφονται στην παρούσα τεκμηρίωση απαιτούν θεμελιώδεις γνώσεις της ηλεκτρολογίας (εξειδικευμένο προσωπικό ηλεκτρολογίας ή ηλεκτρολογικά καταρτισμένο άτομο), καθώς και γνώση των σχετικών τεχνικών εννοιών.

Για να διασφαλίζεται η ασφαλής χρήση, αυτές οι δραστηριότητες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από αντίστοιχους τεχνικούς ή καταρτισμένα άτομα υπό την επίτηρηση ενός ειδικού τεχνικού.

Ένας ειδικός τεχνικός, βάσει της εξειδίκευσής του, των γνώσεων και της εμπειρίας του καθώς και των γνώσεων των ισχύοντων κανονισμών είναι σε θέση να αξιολογήσει τις εργασίες που του ανατίθενται, να αναγνωρίσει πιθανούς κινδύνους και να λάβει κατάλληλα μέτρα ασφαλείας. Ο ειδικός τεχνικός πρέπει να τηρεί τους ισχύοντες τεχνικούς κανονισμούς. Βλέπε επίσης «Απαιτούμενες ειδικές γνώσεις για την εγκατάσταση (κατά VDE0100)».

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Προσέχετε τις ισχύουσες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και προστασίας του περιβάλλοντος.
- Προσέχετε τις προδιαγραφές και τους κανονισμούς ασφαλείας της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε προϊόντα Rexroth μόνο σε τεχνικά άσφογη κατάσταση.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις επάνω στο προϊόν.
- Τα άτομα που συναρμολογούν, χειρίζονται, αποσυναρμολογούν ή συντηρούν προϊόντα Rexroth δεν επιτρέπεται να είναι υπό την επήρεια αλκοόλ, λοιπών ναρκωτικών ή φαρμάκων που να επηρεάζουν την ικανότητα αντίδρασης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

- Τηρείτε τα αναφερόμενα τεχνικά χαρακτηριστικά και περιβαλλοντικές συνθήκες που αναφέρονται στην τεκμηρίωση του προϊόντος.
- Ελέγχετε το προϊόν για εμφανείς ζημιές από μεταφορά.

Υποδείξεις ασφαλείας σε συνάρτηση με το προϊόν και την τεχνολογία

Κατά τη συναρμολόγηση/εγκατάσταση

- Όλα τα άτομα που εκτελούν εργασίες εγκατάστασης σε ηλεκτρικές συσκευές και στοιχεία εγκατάστασης πρέπει να έχουν διαβάσει και κατανοήσει τα σχετικά εγχειρίδια λειτουργίας και ειδικά τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας.
- Να εγκαθιστάτε σταθερά τις ηλεκτρικές συσκευές και τα στοιχεία εγκατάστασης και με επαρκή προστασία από μηχανικές επιδράσεις ανάλογα με την περίπτωση εφαρμογής.
- Να προσέχετε να μην κάμπτονται και να μην τσακίζονται τα συνδετικά καλώδια ή κατά την μεταγενέστερη λειτουργία να μην γίνεται διέλευση από επάνω τους.
- Στις δομικές μονάδες ρυθμιζόμενου ύψους προσέχετε κατά κανόνα για σημεία σύνθλιψης.
- Σύνδεση των καλωδίων με αρσενικά φις ή θηλυκά βύσματα (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) μόνο από ηλεκτρολόγους.

Ανακουφιστικό καταπόνησης

- Ασφαλίστε όλες τις καλωδιακές και κουμπωτές συνδέσεις με ανακουφιστικά καταπόνησης κατά DIN VDE 0100-520, και IEC 61535.

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Πριν από τη θέση της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε λειτουργία πρέπει να εκτελείται έλεγχος κατά IEC 60364-6 ή DIN VDE 0100-600.

Χαλασμένα προϊόντα/τέλος της διάρκειας ζωής

- Να θέτετε αμέσως τα χαλασμένα προϊόντα εκτός λειτουργίας. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα σε περίπτωση ζημιών σε περιβλήματα ή συνδετικά καλώδια.
- Εάν δεν αναφέρεται διαφορετικά στο σχετικό εγχειρίδιο λειτουργίας, τα προϊόντα δεν έχουν ανάγκες συντήρησης και δεν πρέπει να ανοίγονται. Τα προϊόντα πρέπει να αντικαθίστανται κομπλέ στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.

3. Σημαντικές συμπληρωματικές υποδείξεις για τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία

Κατά τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία να τηρείτε τις οδηγίες στα εγχειρίδια λειτουργίας για ηλεκτρικά μέσα λειτουργίας των μεμονωμένων προϊόντων.

Λωρίδες πριζών/φώτα στη σύνδεση εν σειρά 1, 2

- Σε περίπτωση σύνδεσης πολλών συσκευών εν σειρά το μέγ. ρεύμα δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει την προ-ασφάλεια.
- Το πλήθος των εν σειρά συνδεδεμένων καταναλωτών (π. χ. φώτα) περιορίζεται από την αυξημένη λήψη ρεύματος εκκίνησης και την αντίσταση του προστατευτικού αγωγού.

Συναρμολόγηση κουμπωτών συνδετήρων, υποδείξεις συναρμολόγησης GST18 i3

- Οι κουμπωτοί συνδετήρες εγκαταστάσεων GST18 κατά IEC 61535 προβλέπονται για εγκατάσταση από καταρτισμένα ή εκπαιδευμένα άτομα.
- Βάσει του IEC 61535 οι κουμπωτοί συνδετήρες εγκαταστάσεων προβλέπονται μόνο για σύνδεση και αποσύνδεση χωρίς φορτίο.
- Σύμφωνα με τους δομικούς κανονισμούς πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται κλειδώματα (βλέπε εικ. 4 και 5).
- Στα συνδετικά σημεία καθώς και στις κουμπωτές συνδέσεις καλωδίων/αγωγών πρέπει να υπάρχουν διατάξεις ανακούφισης κατά IEC 61535 από μηχανικές καταπονήσεις (ανακουφιστικά καταπόνησης).
- Σε περίπτωση σύνδεσης πολλών συνδετικών καλωδίων εν σειρά πρέπει να τοποθετείται με το χέρι ένα κλειδωμα (αξεσουάρ, βλέπε εικ. 5, 3 842 554 181). Το κλειδωμα πρέπει να ακουστεί ότι ασφάλισε.
- Τα κλειδώματα πρέπει να ανοίγουν με εργαλείο, π. χ. με κατσαβίδι.
- Προσέξτε: Στους διανομείς Ταυ εκάστοτε μία έξοδος δεν έχει κλειδωμα. Αυτή η έξοδος προβλέπεται να κουμπώνει απευθείας σε συνδέσεις συσκευών (με υπάρχον κλειδωμα). Εάν χρησιμοποιήσετε αυτήν την έξοδο π. χ. για ένα καλώδιο, τότε στην την έξοδο πρέπει να τοποθετηθεί εκ των υστέρων ένα κλειδωμα (βλέπε εικ. 5, αξεσουάρ: 3 842 554 181).
- Κατά τη χρήση κουμπωτών συνδετήρων GST18 σε εύκολα προσβάσιμες περιοχές οι μη χρησιμοποιούμενες έξοδοι πρέπει να σφραγίζονται με τα συνοδευτικά καπάκια ή τεμάχια σφράγισης, τα οποία μπορούν να αφαιρεθούν μόνο με τη χρήση εργαλείου (βλέπε εικ. 6, αξεσουάρ: 3 842 555 621, τεμάχιο σφράγισης θηλυκού βύσματος, 3 842 555 622, τεμάχιο σφράγισης αρσενικού φις).

Υποδείξεις εγκατάστασης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η εγκατάσταση επιτρέπεται να γίνεται μόνο από άτομα με έγκυρες γνώσεις ηλεκτρολογίας και εμπειρία!

Από την ακατάλληλη υλοποίηση της εγκατάστασης τίθεται σε κίνδυνο:

- η ζωή σας
- η ζωή των χρηστών της ηλεκτρικής εγκατάστασης

Από την ακατάλληλη εγκατάσταση διακινδυνεύετε σοβαρές υλικές ζημιές, π. χ. λόγω πυρκαγιάς. Υπάρχει κίνδυνος προσωπικής ευθύνης σε περίπτωση τραυματισμού ατόμων και υλικών ζημιών.

► Απευθύνετε σε ηλεκτρολόγο.

Απαιτούμενες ειδικές γνώσεις για την εγκατάσταση (κατά VDE0100)

- Για την εγκατάσταση απαιτούνται οι παρακάτω ειδικές γνώσεις:
- Οι «5 κανόνες ασφαλείας» που πρέπει να εφαρμόζονται: Θέση εκτός τάσης. Ασφάλιση από επανενεργοποίηση. Επιβεβαίωση απουσίας τάσης. Γείωση και βραχυκύκλωση. Κάλυψη ή εγκιβωτισμός γειτονικών τμημάτων που είναι υπό τάση
 - Επιλογή του κατάλληλου εργαλείου, των συσκευών μέτρησης και ενδεχ. των μέσων ατομικής προστασίας
 - Αξιολόγηση των αποτελεσμάτων μέτρησης
 - Επιλογή των υλικών της ηλεκτρικής εγκατάστασης για τη διασφάλιση των συνθηκών απενεργοποίησης
 - Τύποι προστασίας IP
 - Τοποθέτηση των υλικών ηλεκτρικής εγκατάστασης
 - Τύπος του δικτύου τροφοδοσίας (σύστημα TN, σύστημα IT, σύστημα TT) και οι ανάλογες προκύπτουσες προϋποθέσεις σύνδεσης (πολλαπλή γείωση, προστατευτική γείωση, απαιτούμενα πρόσθετα μέτρα κ.λπ.)

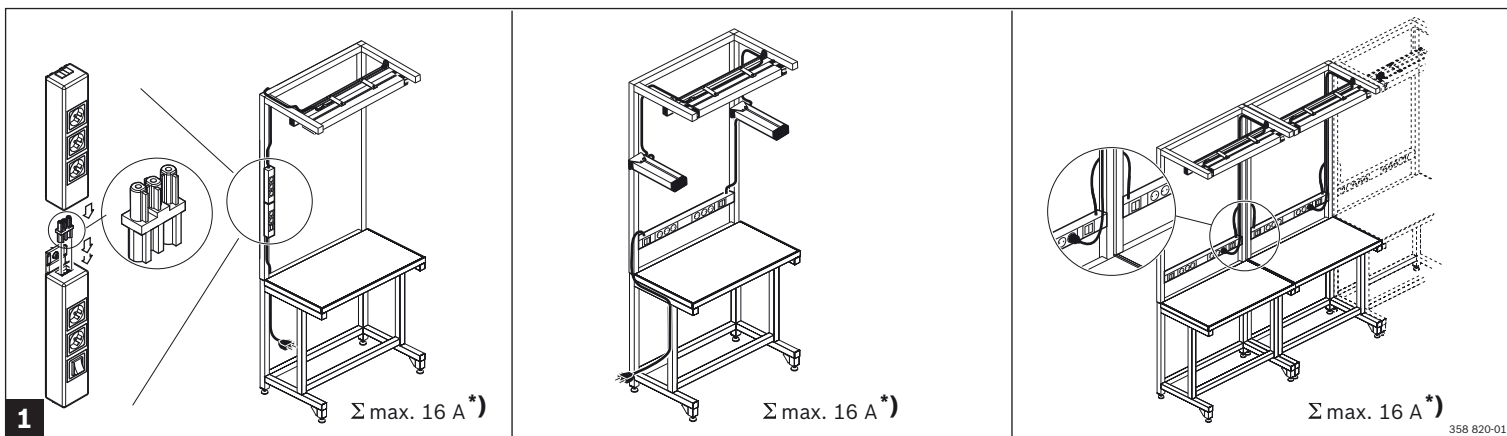
Θέση σε λειτουργία/λειτουργία

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Υψηλή ασκούμενη ηλεκτρική τάση!

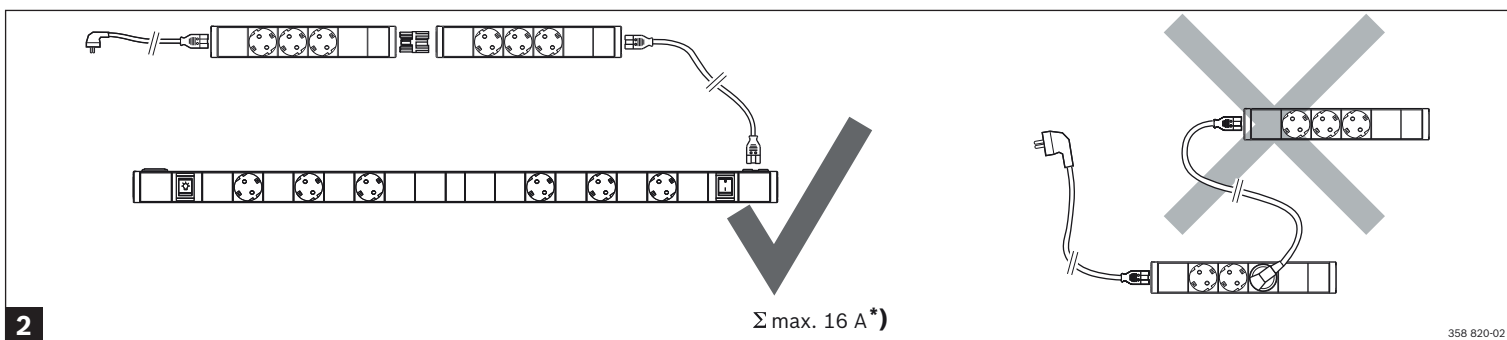
Κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών από ηλεκτροπληξία έως και θάνατος.

- ▶ Απενεργοποιείτε την τάση από το σχετικό τμήμα της εγκατάστασης πριν να συνδέσετε ηλεκτρικώς το προϊόν, να το συναρμολογήσετε ή αποσυναρμολογήσετε.
- ▶ Ασφαλίζετε την εγκατάσταση από αθέλητη επανενεργοποίηση.



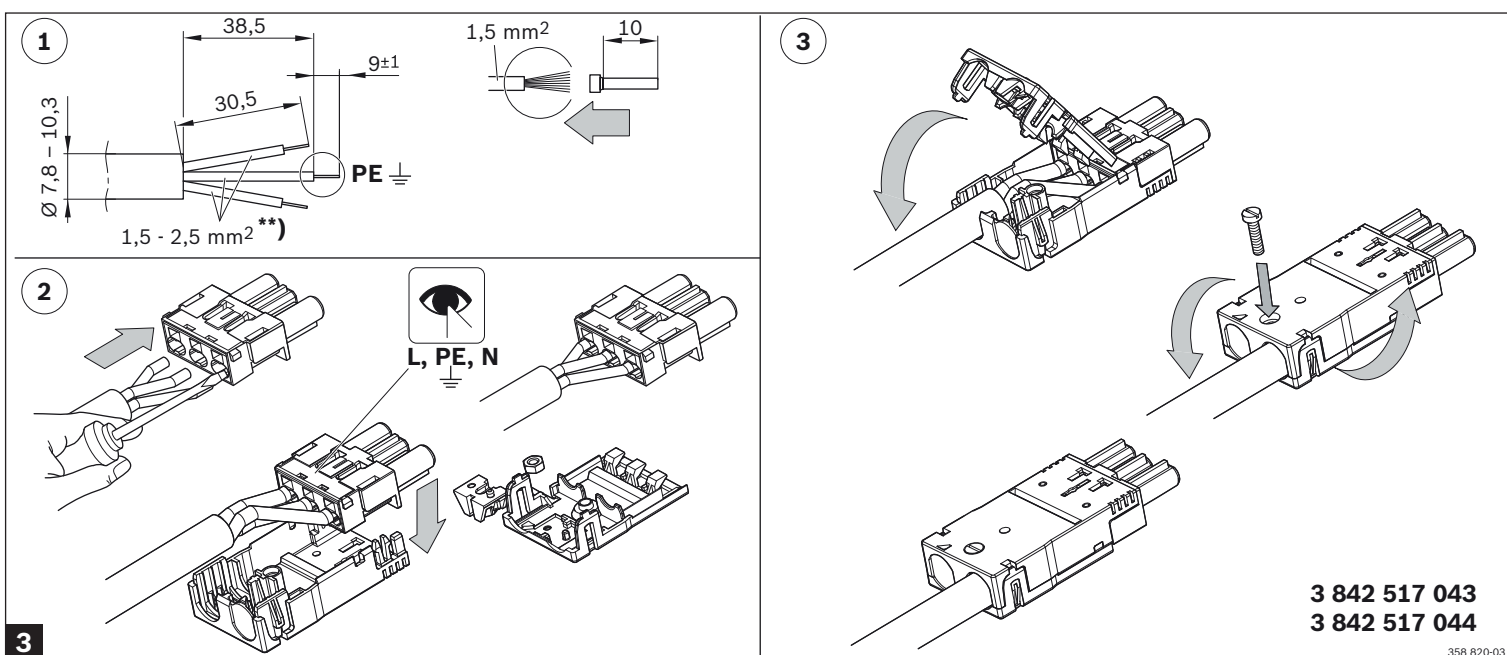
Λωρίδες πριζών/φώτα στην εν σειρά σύνδεση (παρουσίαση χωρίς προδιαγραφόμενη κοχλίωση/κλείδωμα και ανακουφιστικά καταπόνησης)

*) Βλέπε προ-ασφάλεια και λωρίδες πριζών/φώτα στην εν σειρά σύνδεση

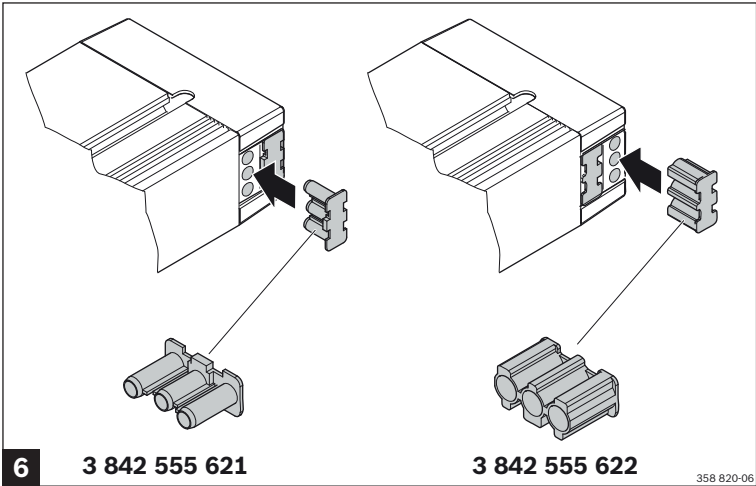
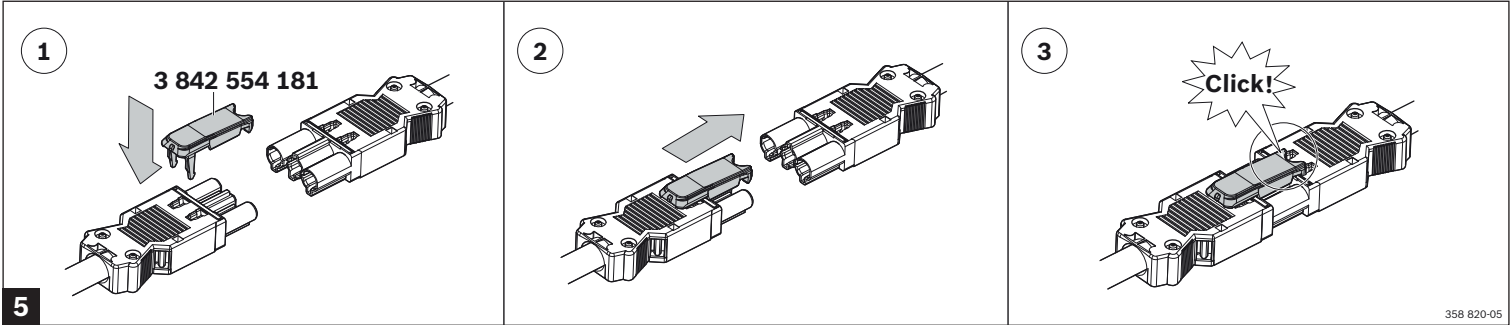
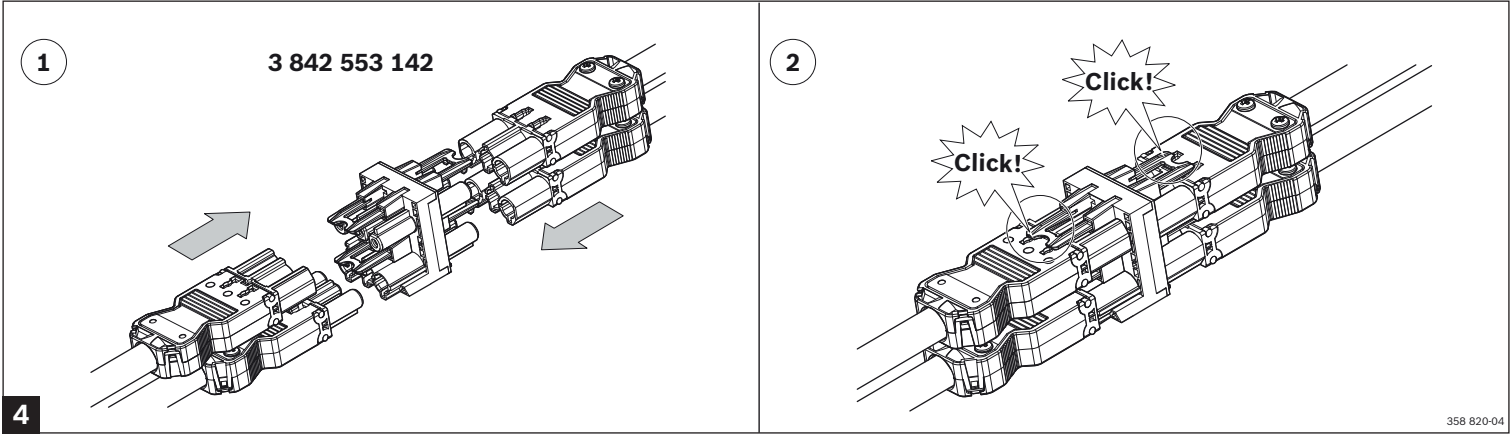


Λωρίδες πριζών/φώτα στην εν σειρά σύνδεση (παρουσίαση χωρίς προδιαγραφόμενη κοχλίωση/κλείδωμα και ανακουφιστικά καταπόνησης)

*) Βλέπε προ-ασφάλεια και λωρίδες πριζών/φώτα στην εν σειρά σύνδεση



**) Μονοσυρμάτωση 1,5 - 2,5 mm² ή μόνωση από υπερέχους 1,5/2,5 mm²



Τεμάχιο σφράγισης θηλυκού βύσματος, αρσενικού φιδ

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

Yleisiä turvallisuusohjeita MPS-komponenttien sähkötekniistä asennusta varten

3 842 358 820/2017-01

Korvattu: 2016-08

FI

Käyttöohje sähkökomponentteja varten, 230 V~



1. Tästä dokumentaatiosta

Dokumentaation voimassaolo

Tämä dokumentaatio on osa seuraavaa sähkökomponenttien käyttöohjetta:

- 3 842 358 780 (Järjestelmävalaisin SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Säädin (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Järjestelmävalaisin SL ...),
- 3 842 554 179 (Pistorasialistat, virransyöttölistat),
- 3 842 555 608 (Verkkojohto RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Verkkojohto, liitosjohto),
- 3 842 555 644 (Verkkojohto IEC),
- sekä kaikki muut käyttöohjeet, jotka viittaavat näihin turvallisuusohjeisiin.

Tässä annettuja tietoja täytyy noudattaa käsiteltäessä mainittujen käyttöohjeiden tuotteita!

- Lue nämä ohjeet kokonaan läpi ja erityisesti seuraava luku 2, ennen kuin työskentelet tuotteella.

2. Turvallisuusohjeet

Tässä käyttöohjeessa kuvattu tuote on valmistettu yleisesti hyväksyttjen tekniikan sääntöjen mukaisesti. Kuitenkin on tuotetta käytettäessä olemassa henkilö- ja esinevahinkojen vaara, jos tämän dokumentaation sisältämiä turvallisuus- ja varoitusohjeita ei noudateta.

- Lue tämä dokumentaatio perusteellisesti ja kokonaan läpi, ennen kuin työskentelet tuotteen kanssa.
- Säilytä tätä dokumentaatiota niin, että se on aina kaikkien käyttäjien saatavilla.
- Luovuta tuote eteenpäin aina yhdessä tarvittavien dokumenttien kanssa.

Määräystenmukainen käyttö

- Käytä sähkölaitteita ja asennuselementtejä niiden käyttöohjeissa ilmoitettujen tietojen mukaan kiinteää sähköjännitteen syöttöä tai työpaikkojen valaistusta varten kuivissa ja puhtaissa, kevyen (H05VV-F) tai keskitason (H07BQ-F) teollisuustiloissa.
- Käytä sähkölaitteita ja asennuselementtejä vain kuivissa ja puhtaissa sisätiloissa.
- Älä käytä sähkölaitteita ja asennuselementtejä kemiallisten päästöjen (esim. öljysumut, juotoshöyryt) tai pölylähteiden välittömässä läheisyydessä.

Esisulake 1, 2

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A

Katso myös pistorasialistat/lamput sarjakytkenässä

Määräystenvastainen käyttö

Kaikki muunlainen käyttö kuin mitä on kuvattu määräystenmukaisessa käytössä, on määräystenvastaista, eikä se siksi ole sallittua. Bosch Rexroth AG ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet määräystenvastaisesta käytöstä. Määräystenvastaisessa käytössä esiintyvistä vaaratekijöistä vastaa ainoastaan käyttäjä.

Tuotteen määräystenvastaista käyttöä ovat:

- käyttö muussa kuin teollisuuskäytössä
- käyttö lauhdetta muodostavassa ympäristössä (kostea tila) tai kemiallisten päästöjen läheisyydessä
- käyttö ilman riittävää suojaa mekaanisia vaikutuksia vastaan
- käyttö esineiden sijoitusalueena
- käyttö, jossa käytetyt sähkökomponentit eivät vastaa maakohtaisten normien vaatimuksia

Henkilökunnan pätevyys

Tässä dokumentaatioissa kuvatut toimenpiteet vaativat sähkötekniikan perustietoja (sähkötekniikan ammattilainen tai sähköteknisesti opastettu henkilö), sekä vastaavien ammattikäsitteiden tuntemusta.

Turvallisen käytön varmistamiseksi näitä töitä saavat siksi suorittaa vain vastaavan koulutuksen saaneet ammattilaiset tai opastuksen saanut henkilö ammattilaisen ohjaamana.

Ammattilainen on henkilö, joka ammattikoulutuksensa, tietojensa ja kokemuksensa sekä asiaankuuluvien määräysten tuntemisen ansiosta osaa arvioida hänelle uskotut työt, tunnistaa mahdolliset vaarat ja osaa ryhtyä sopiviin varotoimenpiteisiin. Ammattilaisen on noudatettava voimassaolevia ammattilakohtaisia sääntöjä. Katso myös ”Sähköasennukseen vaadittavat ammatilliset tiedot (VDE0100 mukaan)”.

Yleisiä turvallisuusohjeita

- Noudata voimassaolevia tapaturmantorjuntaa ja ympäristösuojelua koskevia määräyksiä.
- Noudata kaikkia sen maan turvallisuusmääräyksiä ja -sääntöjä, jossa tuotetta käytetään/sovelletaan.
- Käytä Rexroth-tuotteita vain teknisesti moitteettomassa kunnossa.
- Noudata kaikkia tuotteessa olevia ohjeita.
- Henkilöt, jotka asentavat, käyttävät, purkavat tai huoltavat Rexroth-tuotteita, eivät saa olla alkoholin, reaktiokykyä heikentävien huumaavien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisia.
- Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisävaruste- ja varaosia.
- Noudata tuotteen dokumentaatioissa ilmoitettuja tietoja ja ympäristöedellytyksiä.
- Tarkasta, onko tuotteessa ilmeisiä kuljetusvaurioita.

Tuote- ja teknologiakohtaiset turvallisuusohjeet

Asennuksessa/sähköasennuksessa

- Jokaisen, joka suorittaa asennustöitä sähkölaitteissa ja asennuselementeissä, täytyy olla lukenut niiden käyttöohjeen ja erityisesti ymmärtänyt niiden turvallisuusohjeet.
- Asenna sähkölaitteet ja asennuselementit paikallisesti kiinteästi, käyttötapauksen mukaan suojattuna riittävästi mekaanisilta vaikutuksilta.
- Ota tässä huomioon se, että liitântäkaapelit eivät saa taittua tai jäädä puristuksiin tai myöhemmässä käytössä joutua yliajetuiksi.
- Kiinnitä huomiota korkeussäädettävissä rakenneyksiköissä yleisesti puristumiskohtiin.
- Kaapelien liitântä pistokkeella tai liittimellä (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) vain sähköalan ammattilaisen suorittamana.

Vedonesto

- Varmista kaikki kaapelit ja pistoliittimet vedonestolla normin DIN VDE 0100-520, tai IEC 61535 mukaan.

Ennen käyttöönottoa

- Ennen sähkölaitteiston käyttöönottoa on suoritettava tarkastus normin IEC 60364-6 tai DIN VDE 0100-600 mukaan.

Vaurioituneet tuotteet/käyttöiän loppu

- Poista vaurioituneet tuotteet heti käytöstä. Tämä koskee erityisesti vaurioita koteloiissa tai liitântäkaapeleissa.
- Jos vastaavassa asennusohjeessa ei muuta ole ilmoitettu, ovat tuotteet huoltovapaita, eikä niitä saa avata. Tuotteet täytyy kokonaan vaihtaa uusiin niiden käyttöiän lopussa.

3. Tärkeitä täydentäviä ohjeita asennusta ja käyttöönottoa varten

Noudata asennuksessa ja käyttöönotossa yksittäisten tuotteiden sähkökomponenttien käyttöohjeiden ohjeita.

Pistorasialistat/lamput sarjakytkenässä 1, 2

- Jos useita laitteita kytketään sarjaan, maksimivirta ei saa ylittää esisulakkeen arvoa.
- Sarjaan kytkettyjen sähkölaitteiden (esim. lamppujen) määrää rajoitetaan kohonneen käynnistysvirranoton ja suojajohtimien vastuksen avulla.

Pistoliitinasennus, asennusohjeet GST18 i3

- GST18-asennuspistoliittimet normin IEC 61535 mukaan on tarkoitettu asennettaviksi työhön opastettujen tai koulutettujen henkilöiden toimesta.
- Normin IEC 61535 mukaan asennuspistoliittimet on tarkoitettu vain yhdistämiseen ja erottamiseen ilman kuormaa.
- Pystytysmääräysten mukaan täytyy aina käyttää lukituksia (katso kuva 4 ja 5).
- Liitântä- ja yhteyskohtien sekä kaapelien/johtojen pistoliittimien täytyy normin IEC 61535 mukaan olla vapaita mekaanisista kuormituksista (vedonesto).
- Jos useita liitântäkaapeleita yhdistetään sarjaan, täytyy yksi lukitus (lisävaruste, katso kuva 5 3 842 554 181) jälkiasentaa käsin. Lukituksen täytyy lukittua kuuluvasti.
- Lukitukset täytyy avata jollain työkalulla, esim. ruuvitalalla.
- **Ota huomioon seuraava:** T-jakajissa ei yhdessä lähdössä ole lukitusta. Tämä lähtö on tarkoitettu suoraan yhdistämiseen laiteliitântöihin (olemassaolevalla lukituksella). Jos tätä lähtöä varten käytetään esim. yhtä johtoa, täytyy tähän lähtöön jälkivarustaa lukitus (katso kuva 5, lisävaruste: 3 842 554 181).
- Käytettäessä GST18 -pistoliittimiä helposti käsiksi päästävillä alueilla täytyy käyttämättömät lähdöt sulkea mukana toimitetuilla suojuksilla tai lukituskappaleilla, jotka voidaan poistaa vain käyttämällä jotain työkalua apuna (katso kuva 6, lisävaruste: 3 842 555 621, lukituskappale liitin, 3 842 555 622, lukituskappale pistoke).

Asennusohjeita

 **VAROITUS**

Asennuksen saavat suorittaa vain henkilöt, joilla on vastaavia sähkötekniisiä tietoja ja kokemuksia!
Epäasianmukaisella asennuksella vaarannat:

- oman henkesi
- sähkölaitteiston käyttäjien hengen

Epäasianmukaisella asennuksella voit aiheuttaa vakavia esinevahinkoja, esim. tulipalon seurauksena. Sinua uhkaa henkilökohtainen vastuu henkilö- tai esinevahingoissa.
► Käännä sähköalan ammattilaisen puoleen.

Sähköasennukseen vaadittavat ammatilliset tiedot
(VDE0100 mukaan).

- Sähköasennukseen tarvitaan erityisesti seuraavia ammatillisia tietoja:
- Käytettävät ”5 turvallisuuksääntöä”: Kytkentä jännitteettömäksi; varmistus uudelleen päällekytkentää vastaan; jännitteettömän tilan toteaminen; maadoitus ja oikosulutus; viereisten jännitteen alaisten osien peittäminen tai eristäminen;
 - Soveltuvan työkalun, mittauslaitteiden ja tarvittaessa henkilökohtaisen suojavarustuksen valinta
 - Mittaustulosten arviointi
 - Sähköasennusmateriaalin valinta poiskytkentäehtojen varmistamista varten
 - IP-suojautavat
 - Sähköasennusmateriaalin asennus
 - Virransyöttöverkon laji (TN-järjestelmä, IT-järjestelmä, TT-järjestelmä) ja siitä seuraavat liitännäedellytykset (klassinen nollaus, suojamaadoitus, vaadittavat lisätoimenpiteet jne.)

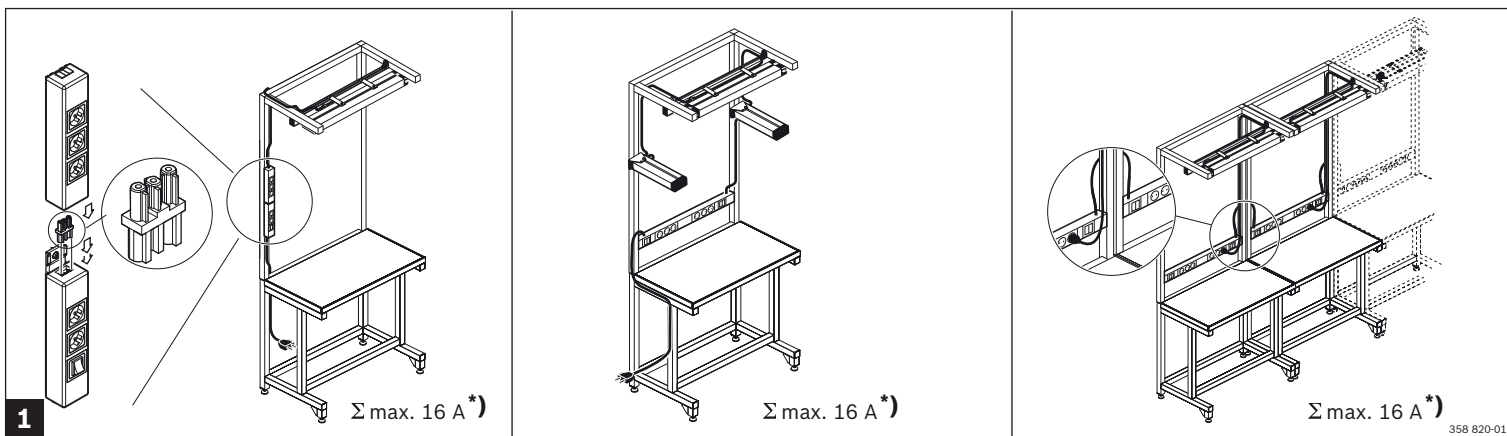
Käyttöönotto/käyttö

 **VAROITUS**

Korkea vallitseva sähköjännite!

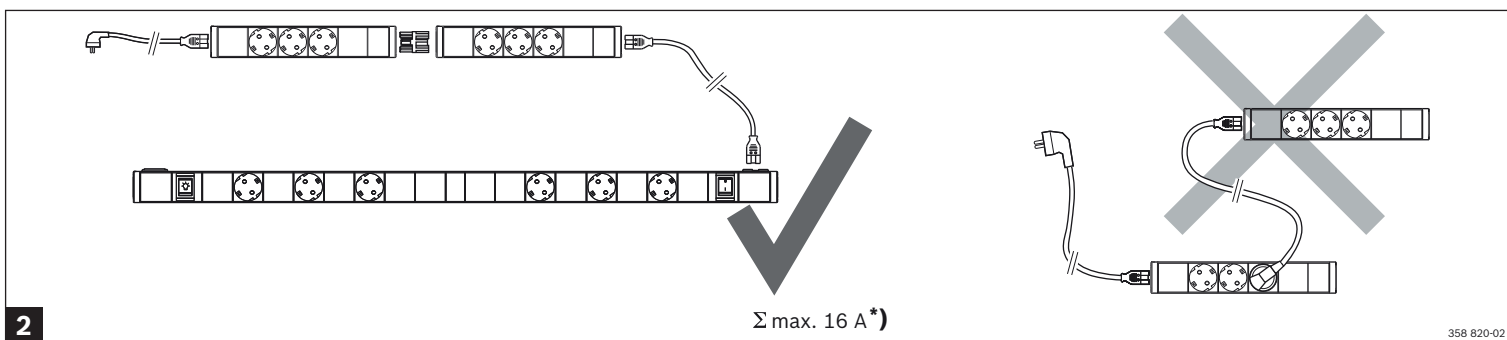
Sähköiskun aiheuttamien vakavien vammojen ja jopa kuoleman vaara.

- Kytke kyseessä oleva laitteiston osa jännitteettömäksi, ennen kuin suoritat tuotteen sähköliitännän, asennat tai irrotat sen.
- Varmista laitteisto tahatonta uudelleen päällekytkentää vastaan.



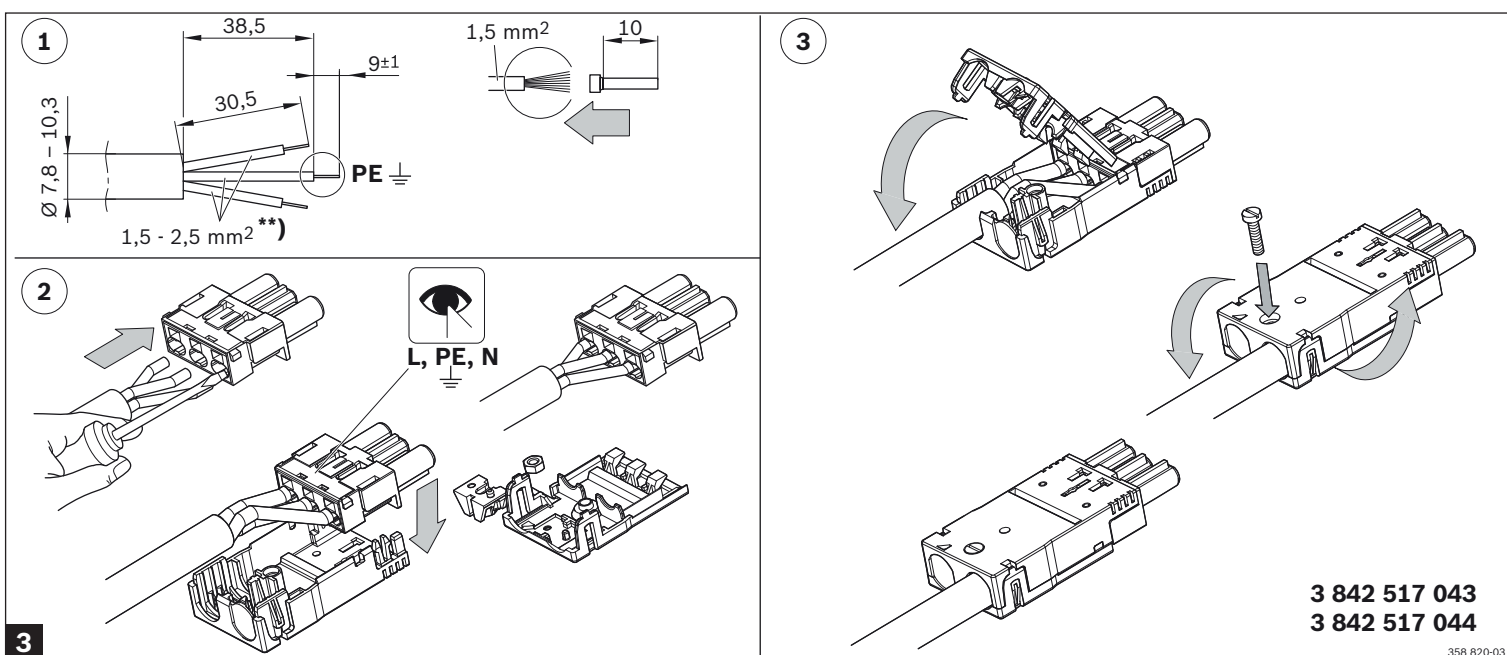
Pistorasialistat/lamput sarjakytkennässä (esitys ilman vaadittua kierreltiosta/lukitusta ja vedonpoistoja)

*) Katso esisulake ja pistorasialistat/lamput sarjakytkennässä

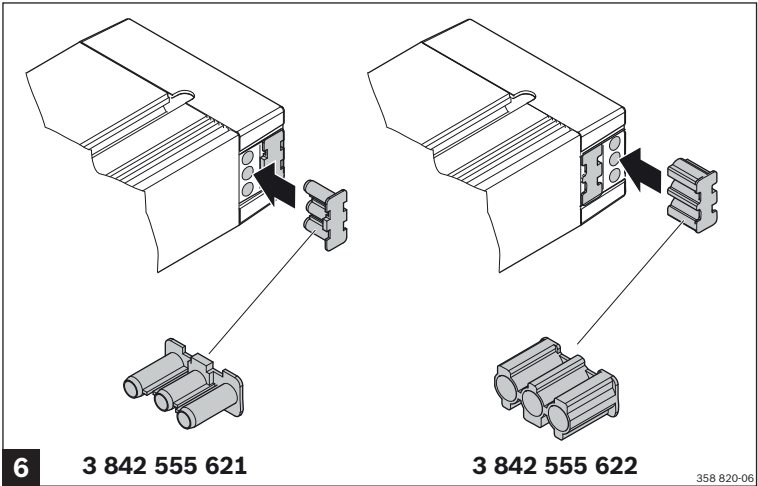
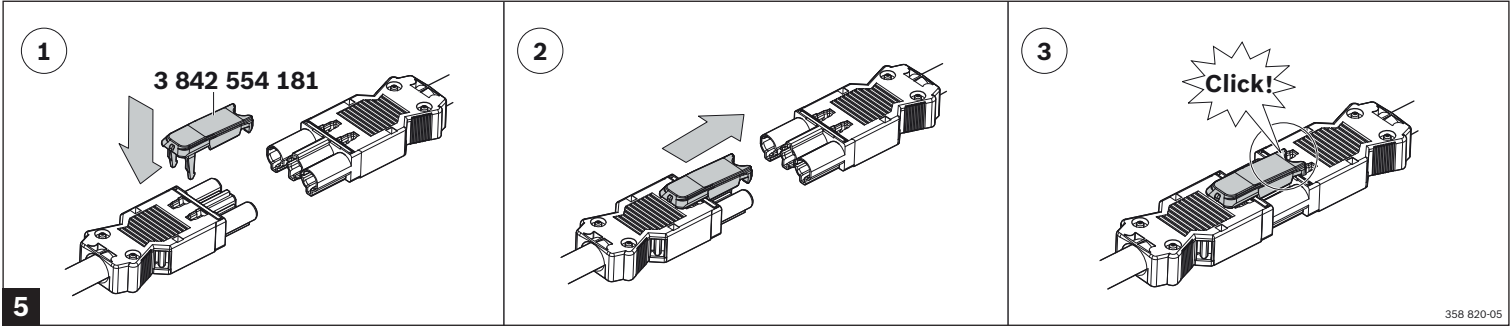
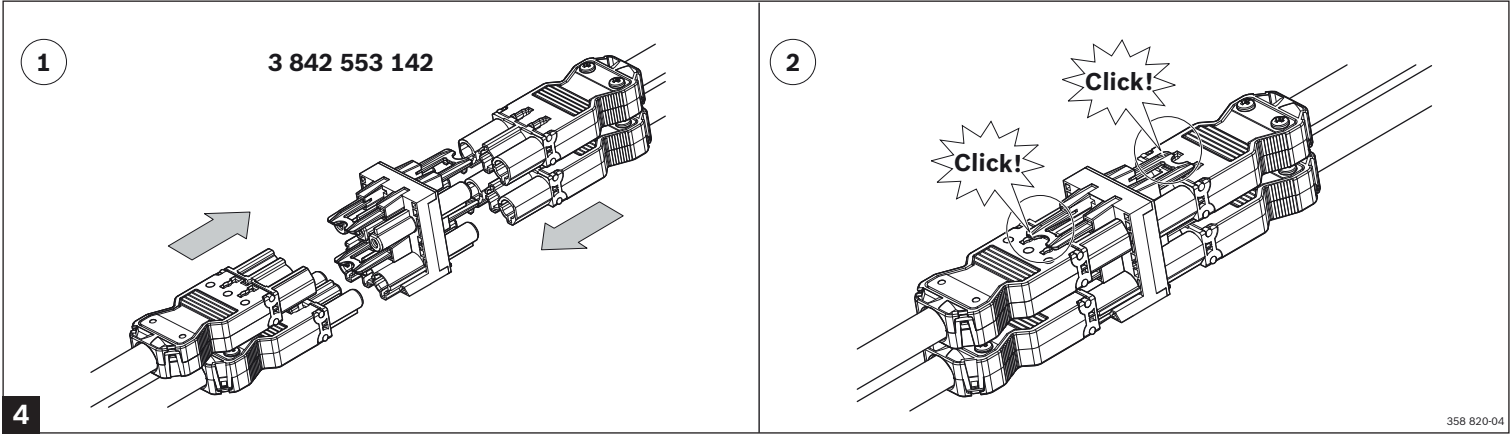


Pistorasialistat/lamput sarjakytkennässä (esitys ilman vaadittua kierreltiosta/lukitusta ja vedonpoistoja)

*) Katso esisulake ja pistorasialistat/lamput sarjakytkennässä



**) Yksilankainen 1,5 – 2,5 mm² tai ultraäänitiivistetty 1,5/2,5 mm²



Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

**Treoracha sábháilteachta ginearálta le haghaidh
suiteála leictreonaí comhbhall MPS**

3 842 358 820/2017-01

Ag teacht in ionad: 2016-08

GA

Treoracha oibriúcháin le haghaidh uirlisí oibriúcháin leictreacha, 230 V~



1. Maidir leis an doiciméadú seo

Bailíocht an doiciméadaithe

Is cuid de na teoracha oibriúcháin seo a leanas do threalamh oibriúcháin leictreach an doiciméadú seo:

- 3 842 358 780 (Lampa córais SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Rialtán (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Lampa córais SL ...),
- 3 842 554 179 (Stiallacha soicéad, stiallacha fuinnimh),
- 3 842 555 608 (Cábla leictreachais RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Cábla leictreachais, cábla nasctha),
- 3 842 555 644 (Cábla leictreachais IEC),
- agus gach treoir oibriúcháin eile a dtagraíonn na teoracha sábháilteachta seo dóibh.

Ní mór aird a thabhairt don eolas a thugtar anseo nuair a láimhsítear na táirgí a bhaineann leis na teoracha oibriúcháin thuasluaite!

- Léigh na teoracha ina n-iomláine agus go háirithe caibidil 2 anseo thíos, roimh duit obair leis na táirgí.

2. Teoracha Sábháilteachta

Rinneadh an táirge a bhfuil cur síos air i do threoir oibriúcháin de réir na rialachán teicníochta a nglactar go ginearálta leo. Mar sin féin tá baol damáiste do dhaoine agus rudaí, agus an táirge in úsáid, mura dtugtar aird do na teoracha sábháilteachta agus rabhaidh san doiciméadú seo.

- Léigh an doiciméadú go haireach agus ina iomláine roimh duit obair leis an táirge.
- Coinnigh an doiciméadú seo ar shlí go mbíonn teacht air ag an úsáideoir gach uile thráth.
- Ná tabhair an táirge do thríú páirtithe ach amháin i dteannta leis an doiciméadú riachtanach.

Úsáid chuí

- Úsáid fearais leictreacha agus comhbhaill suiteála de réir na dtreoracha ina dtreoracha oibriúcháin siúd i gcomhair soláthar voltais seasta nó i gcomhair soillíu láithreacha oibre i spásanna tionsclaíocha éadroma (H05VV-F) nó i spásanna tionsclaíocha meánacha (H07BQ-F).
- Bain úsáid as fearais leictreacha agus comhbhaill suiteála i spásanna tirime glaine istigh amháin.
- Ná bain úsáid as fearais leictreacha ná as comhbhaill suiteála go díreach in aice le hastuithe ceimiceacha (m.sh. ceochán ola, gal sádrála) nó in aice le foinsí deannaigh.

Fiúis chúltaca **1**, **2**

AE ≤ 16 A, SAM/CEAN ≤ 15 A

Féach leis ar na boird soicéad/Soilse i gcorcad sraithe

Úsáid mhíchuí

Is úsáid mhíchuí neamhcheadaithe gach úsáid seachas an úsáid bheartaithe a bhfuil cur síos déanta uirthi. Níl Bosch Rexroth AG freagrach as damáiste mar thoradh ar úsáid mhíchuí. Is leis an úsáideoir amháin atá na rioscaí i gcás úsáide míchuí.

Ar úsáid mhíchuí an táirge áirítear:

- é a oibriú i réimse neamhthráchtála,
- oibriú i dtimpeallachtaí ina bhfuil leibhéil arda chomhdhlúthaithe (bosca bogthaise) nó in astaíochtaí ceimiceacha,
- oibriú gan dóthain cosanta i gcoinne tionchair mheicniúil,
- úsáid mar dhromchla chun rudaí a chur síos air,
- oibriú gan trealamh oibriúcháin leictreacha a úsáidtear le linn úsáide a bheith de réir na gcaighdeán náisiúnta.

Cáilíocht an phearsanra

Chun an obair a ndéantar cur síos uirthi san doiciméadú seo a dhéanamh tá gá le heolas bunúsach ar leictrea-theicneolaíocht (duine sainoilte in leictrea-theicneolaíocht nó duine a fuair oiliúint in leictrea-theicneolaíocht) chomh maith le heolas ar na sainthearmaí a ghabhann leis.

Chun a chinntiú go n-úsáidtear go slán sábháilte é ba chóir nach ndéanfadh ach duine sainoilte nó duine faoi threoir duine sainoilte an obair seo.

Is é is duine sainoilte ann ná an té a bhfuil ar a chumas de bharr na hoiliúna gairme a fuair sé, a chuid eolais agus taithí agus de bharr an eolais atá aige ar na rialacha ábhartha an obair atá le déanamh aige a mheas, baol féideartha a aithint agus bearta sábháilteachta cuí a ghlacadh. Ní mór do dhuine sainoilte cloí leis na sainrialacha ábhair. Féach leis “Saineolas riachtanach i gcomhair suiteála (de réir VDE0100)”.

Teoracha sábháilteachta ginearálta

- Tabhair aird do na rialacháin chun timpistí a chosc agus chun an comhshaoil a chaomhnú.
- Cloigh le rialacháin agus rialúcháin shábhilteachta na tíre ina n-úsáidtear an táirge.
- Ná húsáid táirgí de chuid Rexroth ach nuair a bhíonn siad go hiomlán ar deil ó thaobh teicníochta de.
- Tabhair aird do na teoracha ar fad ar an táirge.
- Ná bíodh daoine a shuiteálann, oibríonn, díshuiteálann nó cothabháilann táirgí de chuid Rexroth faoi thionchar alcóil ná drugaí ná leighis eile a chuireann isteach ar a gcumas freagartha.

- Ná húsáid ach trealamh agus páirteanna spártha atá ceadaithe ag an déantúsóir.
- Cloigh leis na sonraí teicniúla agus leis na cúinsí timpeallachta a chuirtear in iúl i ndoiciméadú an táirge.
- Scrúdaigh an táirge chun damáiste soiléir a tharla de dheasca iompair a aimsiú.

Teoracha sábháilteachta a bhraitheann ar an táirge agus ar theicneolaíocht

Le linn cóimeála/suiteála

- Ní mór do gach duine a dhéanann obair shuiteála ar fhearais leictreacha agus ar chomhbhaill suiteála a dtreoracha oibriúcháin siúd agus go háirithe na teoracha sábháilteachta seo a bheith léite agus tuigte aige.
- Suiteáil gairis leictreacha agus eilimintí suiteála ar shlí nach féidir iad a bhogadh, iad faoi chosaint shásúil i gcoinne tionchar meicniúil, de réir a n-úsáide.
- Agus tú i mbun oibre cinntigh nach lúbtar agus nach mbrúitear na cáblaí ná nach tiomáintear tharstu níos déanaí nuair a bheidh an trealamh ar siúl.
- Seachain baill bhrú go ginearálta i gcás codanna tógála ar féidir a n-airde a chur in oiriúint.
- Déanfaidh leictreoir sainoilte amháin na gcáblaí a nascadh le pluga nó soicéad (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044).

Faoiseamh straidhne

- Déan gach cábla agus nasc pluga a athdhaingniú le faoiseamh tarraingthe de réir DIN VDE 0100-520, nó IEC 61535.

Roimh choimisiúnú

- Ní mór scrúdú de réir IEC 60364-6 nó DIN VDE 0100-600 a dhéanamh roimh choimisiúnú an trealaimh leictirigh.

Táirgí damáistithe / Deireadh saolré

- Déan táirgí damáistithe a dhíchoimisiúnú láithreach. Ní mór sin a dhéanamh go háirithe i gcás damáiste ar chásáil nó ar cháblaí nasctha.
- Mura gcuirtear aon rud eile in iúl sa treoir oibriúcháin ní gá aon chothabháil a dhéanamh ar na táirgí agus níl cead iad a oscailt. Ag deireadh a saolré ní mór na táirgí a athsholáthar ina n-iomláine.

3. Teoracha tábhachtacha breise maidir le suiteáil agus coimisiúnú

Agus tú i mbun suiteála agus coimisiúnaithe cloigh leis na teoracha sna teoracha oibriúcháin um threalamh oibriúcháin leictreach do na táirgí ar leith.

Boird soicéad/Soilse i gcorcad sraithe **1**, **2**

- Ná sáródh an voltas uasta an fiús má nasctar roinnt gaireas i sraithnasc.
- Déanann an t-idiú srutha thosaigh ardaithे agus friotaíocht na seoltóirí cosanta líon na n-íditheoirí atá nasctha i sraith (m.sh. soilse) a theorannú.

Cóimeáil nascóir pluga, Teoracha cóimeála GST18 i3

- Tá an nascóir pluga suiteála GST18 de réir IEC 61535 beartaithe le haghaidh suiteála ag daoine faoi threoir nó ag daoine oilte.
- De réir IEC 61535 níl nascóirí pluga suiteála beartaithe ach do nascadh agus deighilt gan ualach.
- De réir na rialachán tógála ní mór glais a úsáid gach uile thráth (féach léaráid **4** agus **5**).
- Ní mór gan aon ualach meicniúil a bheith ar bhaill cheangail ná ar bhaill nasctha ná ar naisc phluga cáblaí/píobán, de réir IEC 61535 (faoiseamh tarraingthe).
- Má nasctar roinnt cáblaí ceangail i sraith ní mór glas a iarfheistiú (Trealamh, féach léaráid **5**; **3 842 554 181**) de láimh. Caithfear smeach an ghlais a chloisint. Ní mór smeach na glasála a chloisteáil.
- Ní mór glasálacha a oscailt le huirlis, m. sh. scriúire.
- Tabhair do d’aire le do thoil:** Tá glasáil in easnamh ar bhealach amach amháin i ngach dáileoir T. Tá an bealach amach seo ann chun gur féidir é a phlugaíl isteach go díreach i nasc fearais (a bhfuil glas orthu). Má úsáideann tú an bealach amach seo i gcomhair píobáin, mar shampla, ní mór glas a athfheistiú ar an mbealach amach seo (féach léaráid **5**, trealamh: **3 842 554 181**).
- Má bhaintear úsáid as nascóirí pluga GST18 in áiteanna a bhfuil teacht éasca orthu ní mór bealaí amach nach n-úsáidtear a dhúnadh le caipíní nó dúntóirí atá faoi iamh agus a chinntiú nach féidir iad a bhaint ach le huirlis (léaráid **6**, trealamh: **3 842 555 621**, dúntóir an tsoicéid, **3 842 555 622**, dúntóir an phluga).

Teoracha suiteála

 RABHADH
Ní cead d’aoinne ach daoine a bhfuil eolas agus taithí leictreitheicniúil chuí acu an gaireas a shuiteáil! Má shuiteálann tú go míchuí é cuireann tú: - do bheatha féin i mbaoil - beatha úsáideoirí an ghairis leictirigh Mar thoradh ar shuiteáil mhíchuí téitear i mbaoil damáiste mhór do rudaí a dhéanamh, m.sh. tine. Tá baol go mbeifeá freagrach go pearsanta as damáiste do dhaoine agus do rudaí. ► larr ar leictreoir sainoilte cabhrú leat.

Saineolas riachtanach i gcomhair suiteála (de réir VDE0100)

- Tá an saineolas seo a leanas riachtanach i gcomhair suiteála:
- an “5 riail sábháilteachta” atá le cur i bhfeidhm: Gníomhachtú; á dhaingniú i gcoinne athlasta; a chinntiú go bhfuil sé saor ó voltas; talmhú agus gearrchiorcadadh; comhbhaill in aice leis atá faoi voltas a chlúdach nó bacainní a chur timpeall orthu;
 - An uirlis oiriúnach, na gairis tomhais agus an trealamh pearsanta cosanta, más gá, a roghnú
 - Na torthaí tomhais a mheas
 - An t-ábhar suiteála leictreach a roghnú chun na coinníollacha múchta a chinntiú
 - Cineálacha cosanta IP
 - An sreangú leictreach a shuiteáil
 - Cineál an ghréasáin sholáthair (Córas TN, Córas IT, Córas TT) agus na coinníollacha nasctha a eascraíonn as (gnáth-nialaslú, talmhú cosantach, bearta breise riachtanacha srl.)

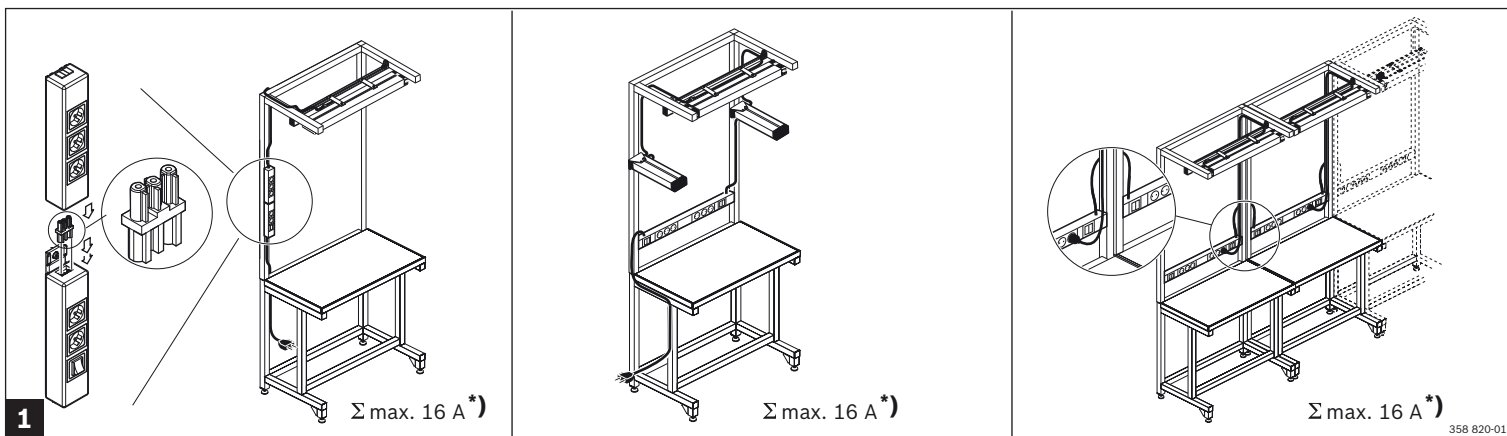
Coimisiúnú/Oibriú

 **RABHADH**

Voltas ard ceangailte!

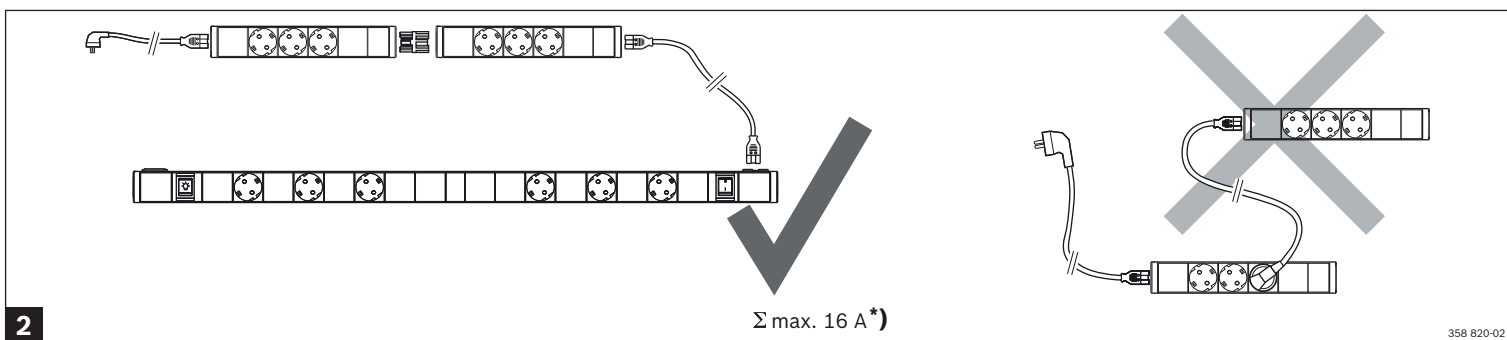
Baol gortaithe nó bás trí thurraing leictreach.

- Múc an voltas ar an gcuid ábhartha den ngaireas sula gceanglaíonn tú an táirge le leictreachas, roimh shuiteáil nó roimh dhíshuiteáil.
- Cinntigh nach féidir an gléas a chur ar siúl de thaisme.



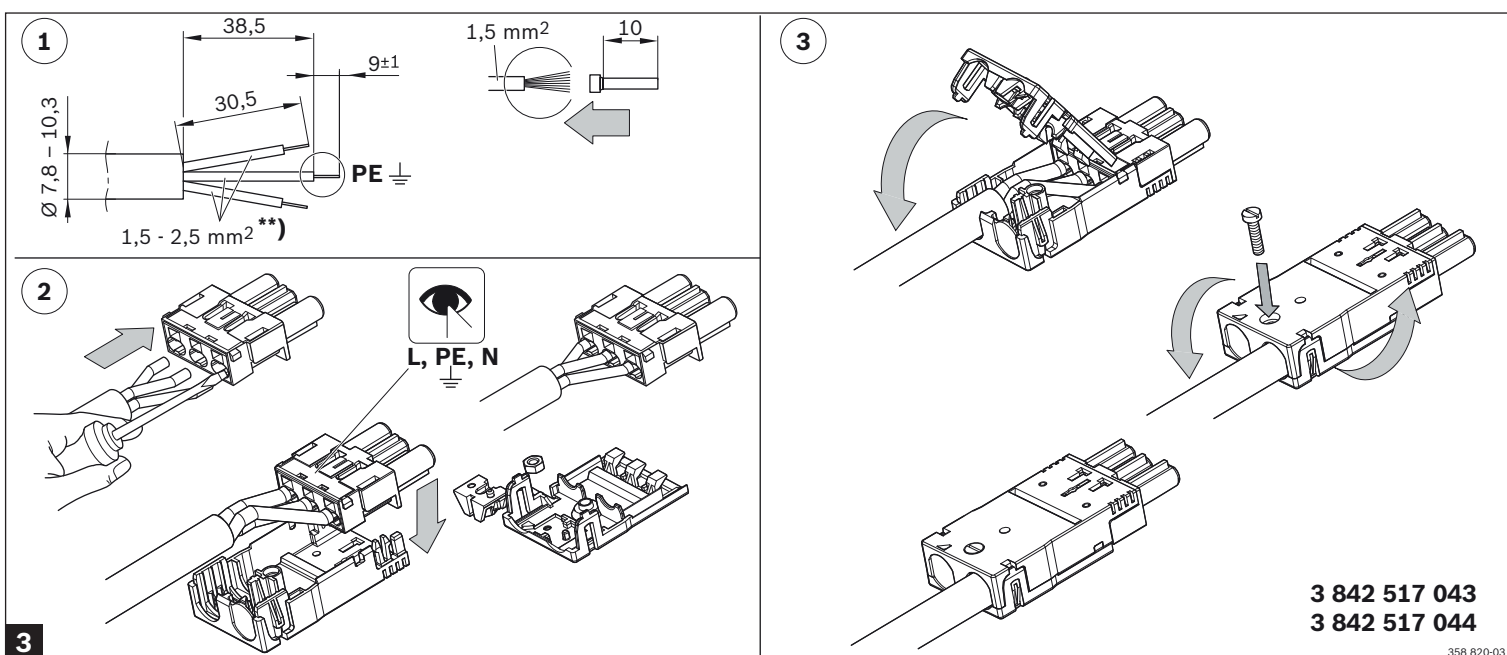
Boird soicéad/soilse i gciordad sraithe (léaráid gan an scriúáil/glasáil ordaithe agus gan faoiseamh tarraingthe)

*) Féach fiúise chúltaca agus boird soicéad/soilte i gciordad sraithe

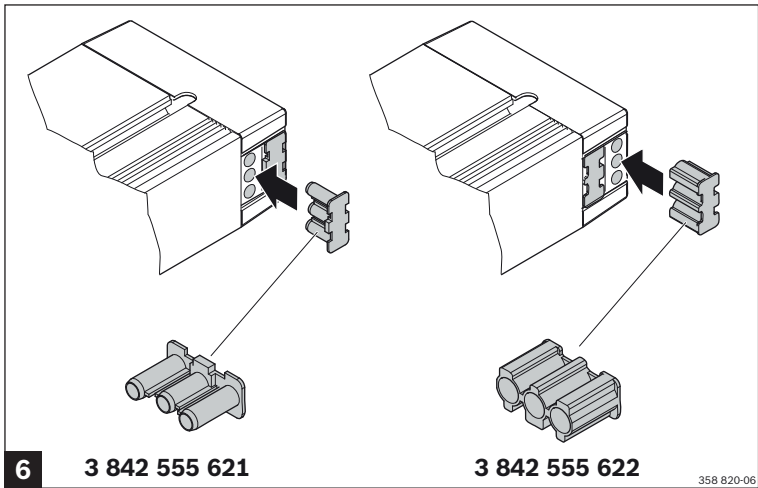
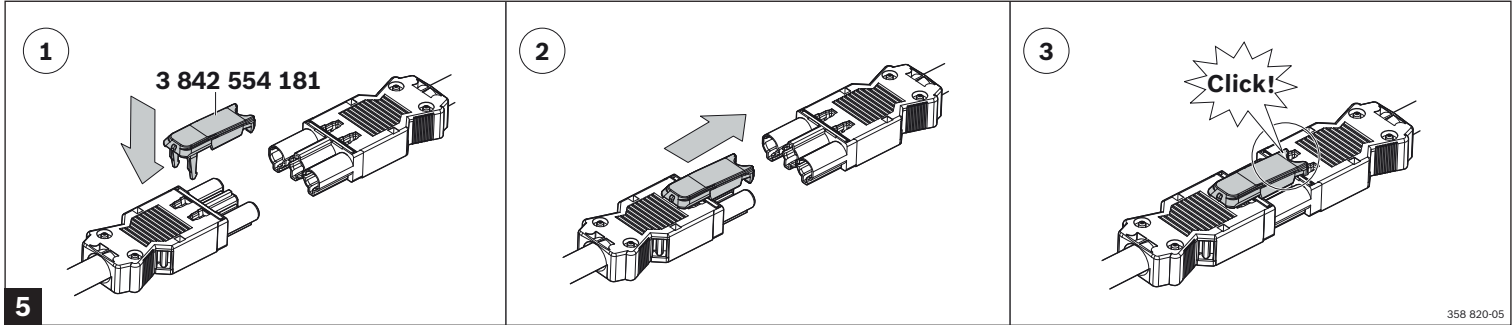
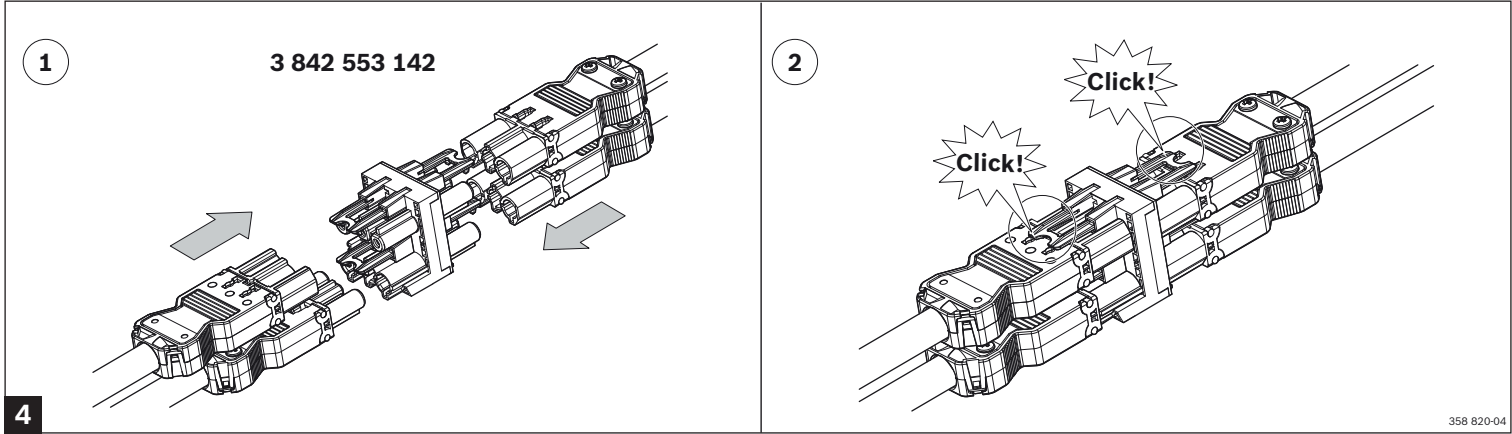


Boird soicéad/soilse i gciordad sraithe (léaráid gan an scriúáil/glasáil ordaithe agus gan faoiseamh tarraingthe)

*) Féach fiúise chúltaca agus boird soicéad/soilte i gciordad sraithe



**) Le sreang amháin 1,5 - 2,5 mm² nó séalaithe go hultersonach 1,5/2,5 mm²



Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

MPS-komponensek elektrotechnikai telepítésének általános biztonsági utasításai

3 842 358 820/2017-01
A következő helyett: 2016-08
HU

Elektromos üzemi eszközök üzemeltetési útmutatója, 230 V~



1. A dokumentum ismertetése

A dokumentum érvényessége

Ez a dokumentáció az elektromos üzemi eszközök következő üzemeltetési útmutatóinak részét képezi:

- 3 842 358 780 (Rendszervilágítás SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Szabályozó (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Rendszervilágítás SL ...),
- 3 842 554 179 (Elosztók, aljzatsorok),
- 3 842 555 608 (Hálózati kábel RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Hálózati kábel, összekötőkábel),
- 3 842 555 644 (Hálózati kábel IEC),
- valamint az összes többi olyan üzemeltetési útmutatónak, amelyek ezekre a biztonsági utasításokra hivatkoznak.

Az itt feltüntetett adatokat az említett üzemeltetési útmutatók tárgyát képező termékek használata során kell figyelembe venni!

► A termékekkel végzett munka megkezdése előtt olvassa át alaposan ezeket az útmutatókat, különösen a 2. fejezetet.

2. Biztonsági utasítások

Az ebben az üzemeltetési útmutatóban leírt terméket a műszaki ismeretek általánosan elfogadott szabályai alapján állítottuk el. Ennek ellenére a termék használata során fennáll a személyi sérülések és anyagi károk keletkezésének veszélye az ebben a dokumentációban szereplő biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása esetén.

- A termékkel végzett munka megkezdése előtt alaposan olvassa végig ezt a dokumentumot.
- Olyan helyen tárolja ezt a dokumentumot, hogy minden felhasználó számára bármikor hozzáférhető legyen.
- A terméket mindig a szükséges dokumentációkkal együtt adja át harmadik félnek.

Rendeltetésszerű használat

- Az elektromos készülékeket és telepítőelemeket a vonatkozó üzemeltetési útmutatóban szereplő adatoknak megfelelően alkalmazza elektromos feszültséggel történő helyi ellátásra vagy könnyűipari (H05VV-F) és átlagos ipari (H07BQ-F) helyiségek munkahelyeinek megvilágítására.
- Az elektromos készülékeket és telepítőelemeket csak száraz és tiszta beltéri helyiségekben használja.
- Az elektromos készülékeket és telepítőelemeket ne használja vegyi emisszió (pl. olajköd, forrasztási gőzök) vagy porforrások közvetlen közelében.

Előbiztosítás **1**, **2**

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A

Lásd a soros kapcsolású csatlakozóaljzat-léceket/világítóttesteket is

Nem rendeltetésszerű használat

Minden, a rendeltetésszerű használatnál leírt esettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és ezért nem engedélyezett. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a Bosch Rexroth AG semmilyen felelősséget nem vállal. A nem rendeltetésszerű használatból eredő kockázatok kizárólag a felhasználót terhelik.

A termék nem rendeltetésszerű használatához tartozik:

- Nem ipari területen való üzemeltetés.
- Vegyi anyagok kibocsátása mellett vagy kondenzációs környezetben (nedves helyiségben) történő üzemeltetés.
- Megfelelő, mechanikus behatások elleni védelem nélkül történő üzemeltetés.
- Tárgyak lerakási helyeként való használat.
- Olyan elektromos üzemi eszközzel való üzemeltetés, amely nem tesz eleget a nemzeti szabványok előírásainak.

A személyzet képesítése

Az ebben a dokumentációban leírt tevékenységek alapvető elektrotechnikai ismereteket (elektrotechnikai szakember vagy az elektrotechnika területén jártas személy), valamint ezen területekhez tartozó szakkifejezések ismeretét követelik meg.

A biztonságos használat garantálása érdekében ezért ezeket a tevékenységeket csak megfelelő szakemberek, illetve szakember irányítása mellett megfelelő képesítésben részesített személyek végezhetik.

Szakember az a személy, aki szakmai képzettsége, szakmai tudása és tapasztalatai, valamint a vonatkozó szakmai rendelkezések alapján képes megítélni a rábízott munkát, képes felismerni a lehetséges veszélyeket, és képes a megfelelő biztonsági intézkedések meghozatalára. A szakembernek be kell tartania a vonatkozó szakmai szabályokat. Lásd: „A telepítéshez szükséges szaktudás (a VDE0100 alapján)”.

Általános biztonsági utasítások

- Tartsa be az érvényes baleset-megelőzési és környezetvédelmi előírásokat.
- Tartsa be annak az országnak a biztonsági előírásait és rendelkezéseit, ahol a terméket alkalmazzák.
- A Rexroth termékeket csak műszakilag kifogástalan állapotban szabad használni.
- Tartson be minden, a terméken lévő tudnivalót.
- A Rexroth termékeket összeszerelő, kezelő, leszerelő vagy karbantartó személyek nem állhatnak alkohol, drog vagy olyan gyógyszerek befolyása alatt, amelyek csökkentik a reakcióképességüket.
- Csak a gyártó által engedélyezett tartozékokat és pótalkatrészeket használja.
- Tartsa be a termék dokumentációjában megadott műszaki adatokat és környezeti feltételeket.
- Ellenőrizze a terméket, nincsenek-e rajta nyilvánvaló szállítási sérülések.

Termék- és technológiafüggő biztonsági utasítások

Szerelés/telepítés közben

- Mindenkinek, aki elektromos készülékeken és telepítési elemeken végez telepítési munkálatokat, el kell olvasnia és meg kell értenie azok üzemeltetési útmutatóját, különösen ezeket a biztonsági utasításokat.
- Az elektromos készülékeket és telepítési elemeket rögzítetten telepítse, a mechanikus hatásoktól az alkalmazásnak megfelelően védve.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábeleket nem szabad megtörni vagy összenyomni, illetve, hogy később, üzem közben se sérülhessenek meg.
- Állítható magasságú részegyeségek esetében általában ügyeljen a beszorulási pontokra.
- A kábel csatlakoztatását dugóval vagy hüvellyel (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) csak villamossági szakember végezheti.

Tehermentesítés

- Biztosítsa az összes vezetéket és dugós csatlakozót a DIN VDE 0100-520, illetve az IEC 61535 szabvány szerinti tehermentesítéssel.

Üzembe helyezés előtt

- Az elektromos berendezés üzembe helyezése előtt az IEC 60364-6, illetve DIN VDE 0100-600 szabvány szerinti ellenőrzést kell végrehajtani.

Sérült termékek/az élettartam vége

- A sérült termékeket azonnal helyezze üzemén kívül. Ez különösen a burkolaton vagy a csatlakozókábelen felmerülő sérülés esetében fontos.
- Ha a vonatkozó üzemeltetési útmutatóban más nem szerepel, a termékek nem igényelnek karbantartást, és nem szabad felnyitni őket. Élettartamuk lejártával teljes egészében cserélje ki a termékeket.

3. Fontos kiegészítő szerelési és üzembe helyezési utasítások

A szerelés és az üzembe helyezés során kövesse az egyes termékek elektromos üzemí eszközeire vonatkozó üzemeltetési útmutatók utasításait.

Csatlakozóaljzat-lécek/világítóttestek soros kapcsolásban **1**, **2**

- Ha több készüléket sorosan csatlakoztat, a max. áram nem lépheti túl az előbiztosítást.
- A sorosan kapcsolt fogyasztók (pl. világítóttestek) számát korlátozza a fokozott indulóáram-felvétel és a védővezeték ellenállása.

Dugós csatlakoztatás szerelése, szerelési utasítások (GST18 i3)

- Az IEC 61535 szabvány szerinti GST18 telepítési dugós csatlakozókat betanított vagy képzett személyek általi telepítésre tervezték.
- Az IEC 61535 szabvány szerint a telepítési dugós csatlakozók csak terhelés nélküli csatlakoztatásra vagy leválasztásra szolgálnak.
- A felállítási előírások értelmében mindig reteszelést kell alkalmazni (lásd: a **4**. és az **5**. ábrát).
- A csatlakozások és bekötések helyét, valamint a kábelek/vezetékek dugós csatlakozásait az IEC 61535 szerint a mechanikus igénybevételtől mentesíteni kell (tehermentesítés).
- Amennyiben több csatlakozókábelt köt sorba, egy reteszelést kell utólagosan kézzel beszerezni (tartozék, lásd az **5**. ábrát, **3 842 554 181**). A reteszelésnek hallhatóan be kell pattannia.
- A reteszeléseket szerszámmal, pl. csavarhúzóval kell kinyitni.
- **Kérjük, vegye figyelembe:** T elosztók esetében egy kimeneten nincs reteszelés. Ez a kimenet arra szolgál, hogy közvetlenül készülékcsatlakozásokhoz (meglévő reteszeléssel) csatlakoztassák. Ha ezt a kimenetet pl. egy vezetékekhez használják, akkor ennél a kimenetnél egy reteszelést (lásd az **5**. ábrát, tartozék: **3 842 554 181**) kell utólag felszerelni.
- Ha könnyen megközelíthető területeken alkalmaz GST18 dugós csatlakozót, akkor a nem használt kimeneteket a mellékelt kupakkal, ill. olyan záróelemekkel kell lezárni, amelyeket csak szerszámmal lehet eltávolítani (lásd: **6**. ábra, tartozék: **3 842 555 621**, hüvely záróeleme, **3 842 555 622**, dugós csatlakozó záróeleme).

Telepítési utasítások

**FIGYELEM**

A telepítést csak megfelelő elektrotechnikai ismeretekkel és tapasztalatokkal rendelkező személyek végezhetik!

A nem szakszerű telepítéssel Ön veszélyezteti:

- saját életét
- az elektromos berendezés felhasználójának életét

Szakszerűtlen telepítéssel súlyos anyagi károk veszélye is fennáll, pl. tűz keletkezése révén. Személyi és anyagi károk esetén Önt személyes felelősség terheli.

► Forduljon villamossági szakemberhez.

A telepítéshez szükséges szaktudás (a VDE0100 alapján)

- A telepítéshez különösen az alábbi szaktudás szükséges:
- Az alkalmazandó „5 biztonsági szabály”: lekapcsolás; visszakapcsolás elleni biztosítás; feszültségmentesség megállapítása; földelés és rövidre zárás; a szomszédos, feszültség alatt álló részek lefedése vagy elkerítése
 - a megfelelő szerszámok, a mérőeszközök és szükség esetén a személyes védőfelszerelések kiválasztása
 - a mérési eredmények kiértékelése
 - az elektromos telepítési anyagok kiválasztása a lekapcsolási feltételek biztosítására
 - IP védelem fajtái
 - az elektromos telepítési anyagok beszerelése
 - az ellátó hálózat fajtája (TN-rendszer, IT-rendszer, TT-rendszer) és az abból következő csatlakozási feltételek (klasszikus nullázás,védőföldelés, szükséges kiegészítő intézkedések, stb.)

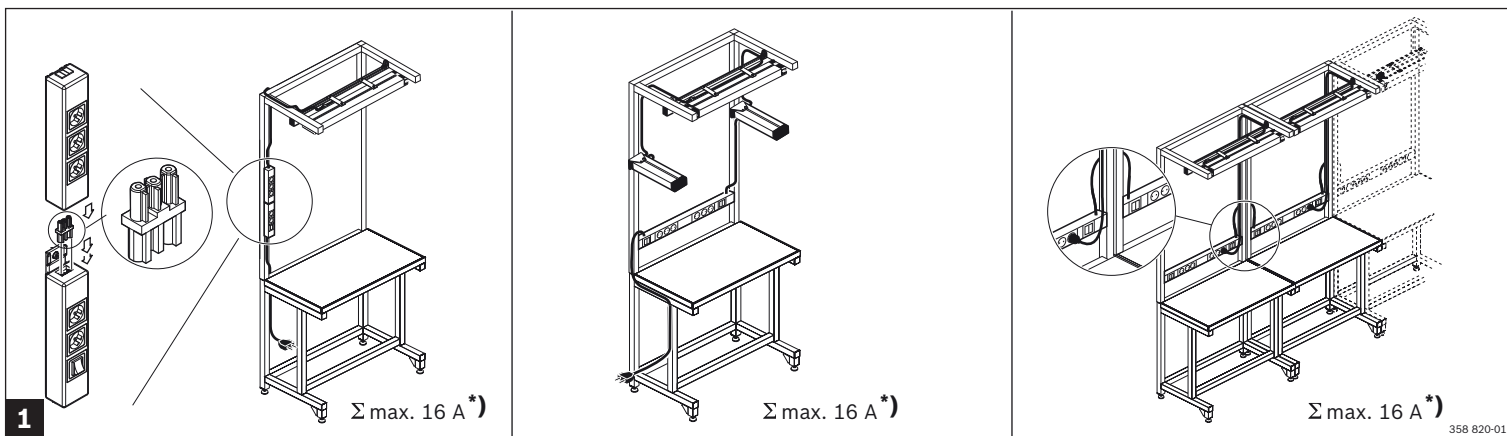
Üzembe helyezés/üzem

 **FIGYELEM**

Magas elektromos feszültség!

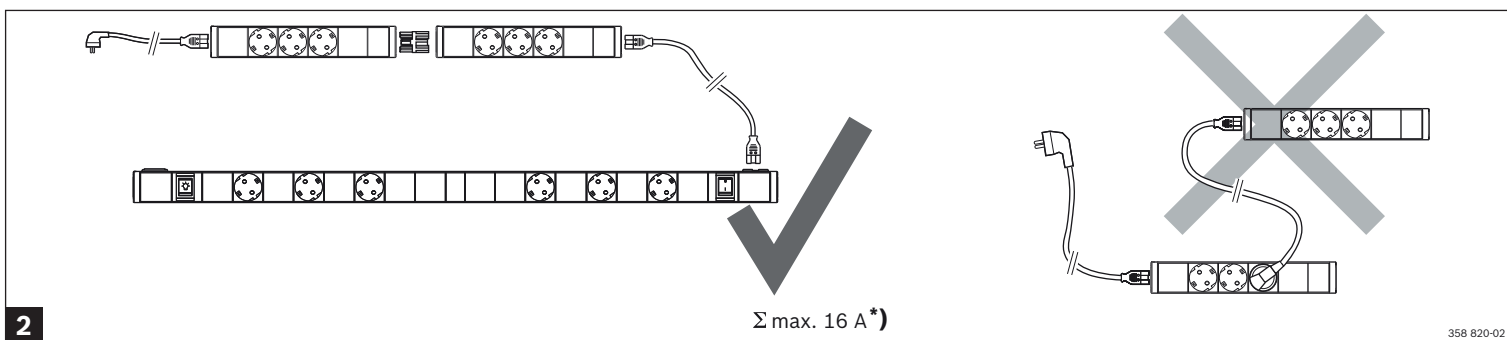
Súlyos, akár halálos kimenetelű áramütés veszélye.

- Feszültségmentesítse az érintett berendezésrészt, mielőtt a terméket elektromosan csatlakoztatná, beszerelné vagy leszerelné.
- Biztosítsa a berendezést a nem szándékos ismételt bekapcsolás ellen.



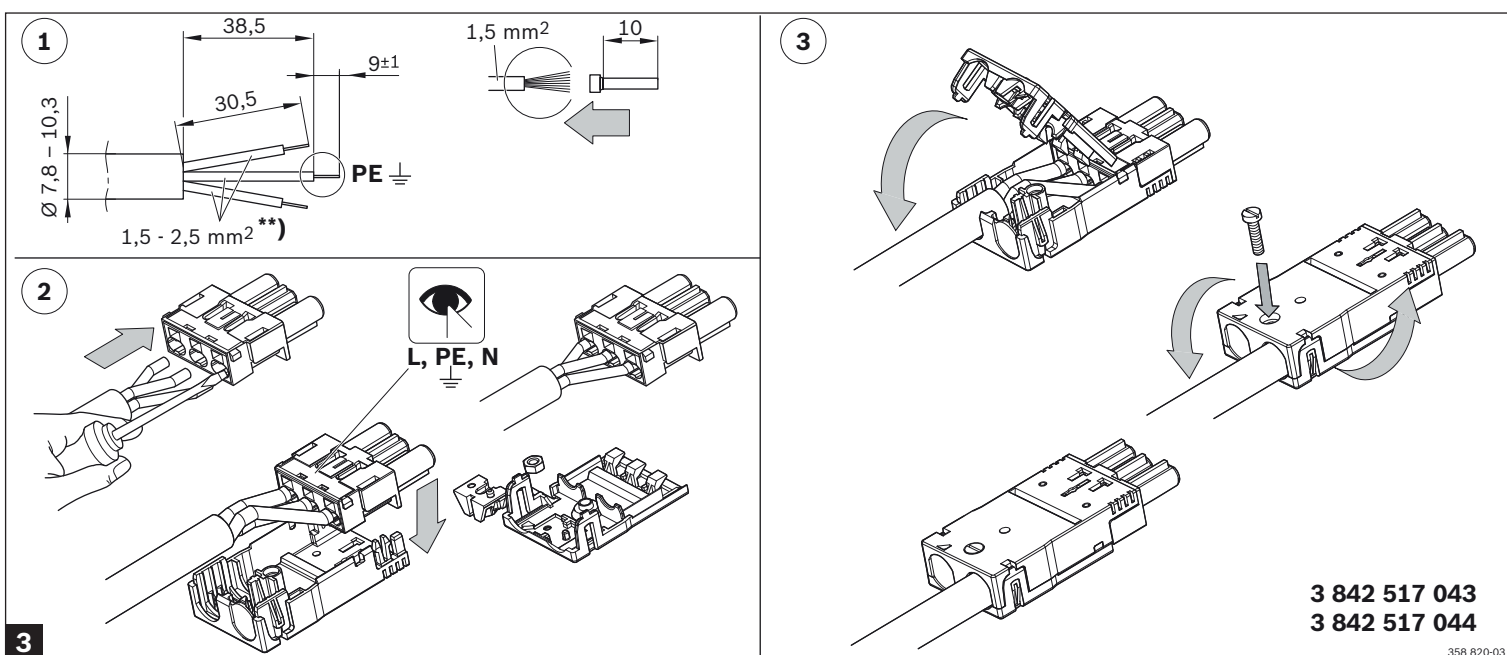
Csatlakozóaljzat-lécek/világítóttestek soros kapcsolásban (ábrázolás az előírt csavarzatok/reteszelés és tehermentesítés nélkül)

*) Lásd az előbiztosítást, valamint a soros kapcsolású csatlakozóaljzat-léceket/világítóttesteket

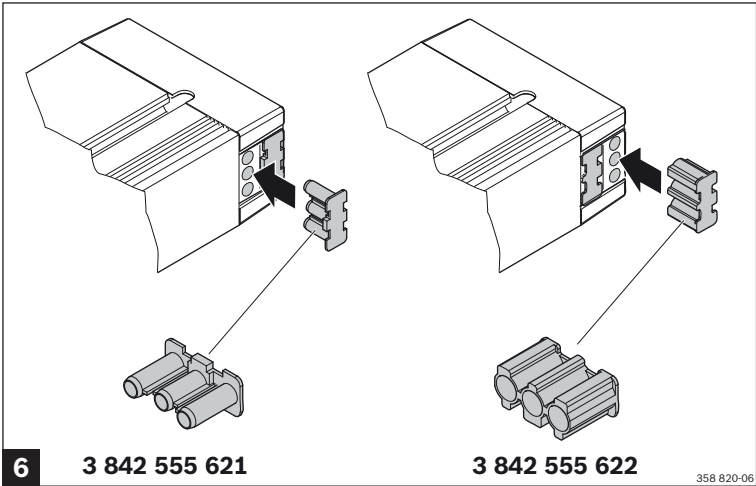
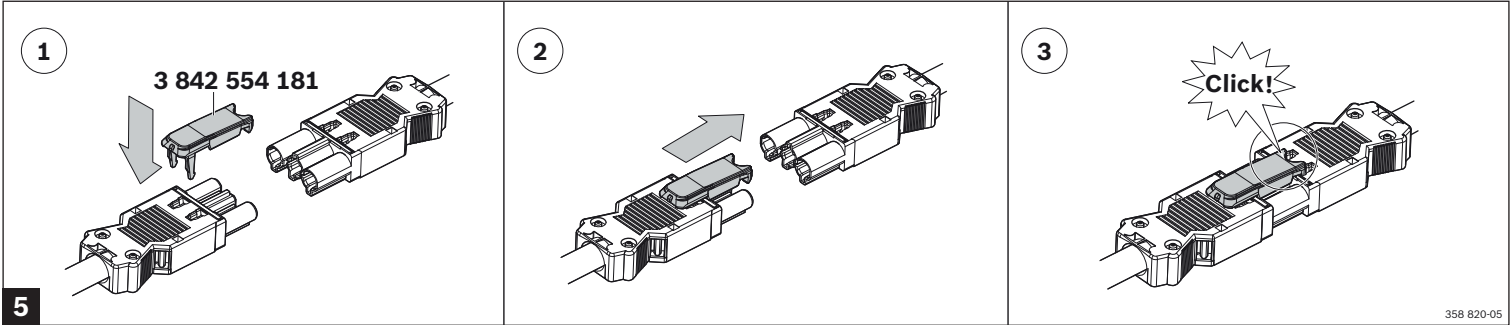
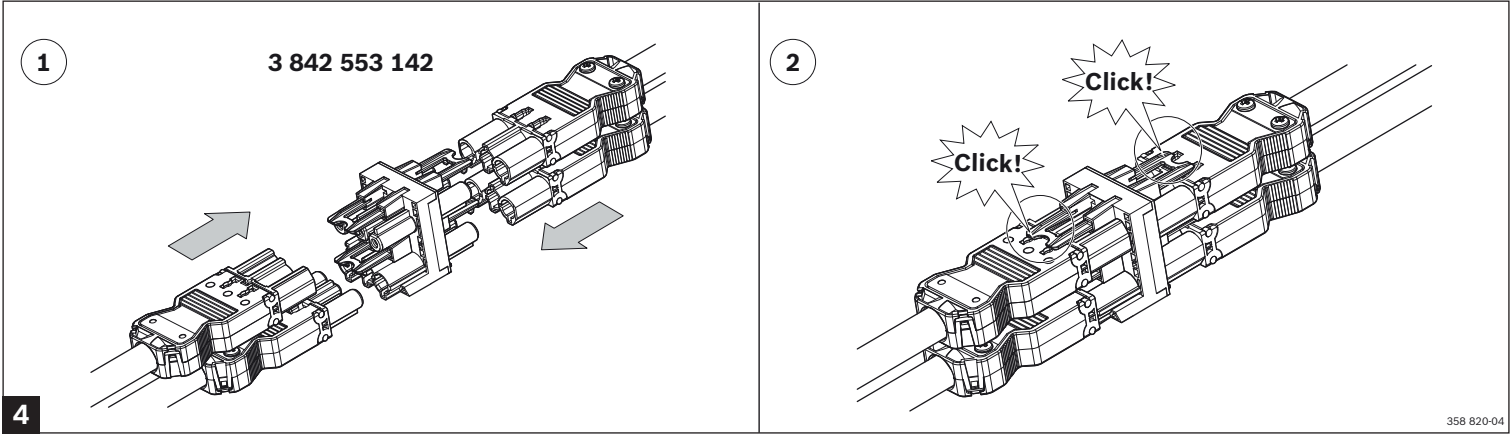


Csatlakozóaljzat-lécek/világítóttestek soros kapcsolásban (ábrázolás az előírt csavarzatok/reteszelés és tehermentesítés nélkül)

*) Lásd az előbiztosítást, valamint a soros kapcsolású csatlakozóaljzat-léceket/világítóttesteket



**) Egyeres 1,5 – 2,5 mm² vagy ultrahangszigetelt 1,5/2,5 mm²



Hüvely, dugós csatlakozó záróeleme

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

Opće sigurnosne upute za elektrotehničku instalaciju MPS komponenti

3 842 358 820/2017-01
Zamjenjuje: 2016-08
HR

Upute za uporabu za električna pogonska sredstva, 230 V~



1. O ovom dokumentu

Valjanost dokumenta

Ova dokumentacija je dio sljedećih uputa za uporabu za električna pogonska sredstva:

- 3 842 358 780 (Sistemska svjetiljka SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Regulator (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Sistemska svjetiljka SL ...),
- 3 842 554 179 (Višestruke utičnice, energetske letvice),
- 3 842 555 608 (Mrežni kabel RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Mrežni kabel, spojni kabel),
- 3 842 555 644 (Mrežni kabel IEC),
- kao i sve druge upute za uporabu koje upućuju na ove sigurnosne upute.

Na ovdje navedene podatke mora se obratiti pozornost pri rukovanju proizvodima navedenih uputa za uporabu!

► Prije početka rada s proizvodima pročitajte ove upute u cijelosti, a osobito poglavje 2.

2. Sigurnosne upute

Proizvod opisan u ovim uputama za uporabu izrađen je prema opće priznatim pravilima tehnike. Uspriko tome pri uporabi proizvoda postoji opasnost od tjelesnih ozljeda i materijalne štete, ako se ne pridržavate sigurnosnih uputa i upozorenja u ovom dokumentu.

► Prije početka rada s proizvodom temeljito i u cijelosti pročitajte ovaj dokument.

► Dokument čuvajte tako da u svakom trenutku bude dostupan svim korisnicima.

► Proizvod predajte drugim osobama uvijek zajedno s potrebnom dokumentacijom.

Pravilna uporaba

- Upotrebljavajte električne uređaje i instalacijske elemente u skladu s podacima u pripadajućim uputama za uporabu za stacionarno napajanje električnim naponom ili rasvjetu radnih mjesta u lako opterećenim (H05VV-F) ili srednje opterećenim (H07BQ-F) industrijskim prostorijama.
- Upotrebljavajte električne uređaje i instalacijske elemente samo u suhim i čistim zatvorenim prostorima.
- Ne upotrebljavajte električne uređaje i instalacijske elemente u neposrednom susjedstvu kemijskih emisija (npr. uljne maglice, para od lemljenja) ili izvora prašine.

Predosigurač 1, 2

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A
Vidi i serijski spojene višestruke utičnice / svjetiljke

Nepravilna uporaba

Svaka druga uporaba od one opisane u odlomku Pravilna uporaba nepravilna je i stoga nedopuštena. Bosch Rexroth AG ne preuzima odgovornost za štete proizašle iz nepravilne uporabe. Rizike nepravilne uporabe snosi isključivo korisnik.

U nepravilnu uporabu proizvoda spada:

- rad u neprofesionalnom području,
- rad u okruženju u kojem nastaje rošenje (vlažne prostorije) ili pri kemijskim emisijama,
- rad bez dostatne zaštite od mehaničkog djelovanja,
- uporaba kao površine za odlaganje predmeta,
- rad bez da upotrijebljeno električno pogonsko sredstvo u primjeni odgovara nacionalnim normama.

Kvalifikacija osoblja

Radovi opisani u ovom dokumentu zahtijevaju temeljna znanja elektrotehnike (stručnjak za elektrotehniku ili osoba podučena u elektrotehnici), kao i poznavanje pripadajućih stručnih pojmova.

Kako bi se zajamčila sigurna uporaba, te radove smije izvoditi samo odgovarajuće stručna radna snaga ili podučena osoba pod vodstvom stručne osobe.

Stručna osoba je osoba koja na temelju svojeg stručnog obrazovanja, svojeg znanja i iskustva, kao i svojeg poznavanja primjenjivih odredbi povjerene radove može ocijeniti, prepoznati moguće opasnosti te poduzeti prikladne sigurnosne mjere. Stručna osoba mora se pridržavati primjenjivih pravila specifičnih za struku. Vidi i „Potrebna stručna znanja za instalaciju (prema VDE0100)“.

Opće sigurnosne upute

- Obratite pozornost na važeće propise za sprječavanje nesreća i zaštitu okoliša.
- Obratite pozornost na sigurnosne propise i odredbe države u kojoj proizvod primjenjujete/koristite.
- Proizvode Rexroth upotrebljavajte samo u tehnički besprijekornom stanju.
- Obratite pozornost na sve upute na proizvodu.
- Osobe koje proizvode Rexroth montiraju, rukuju njima ili ih održavaju ne smiju biti pod utjecajem alkohola niti drugih droga ili lijekova koji utječu na sposobnost reagiranja.
- Upotrebljavajte samo dijelove pribora i rezervne dijelove koji su odobreni od proizvođača.
- Obavezno se pridržavajte tehničkih podataka i uvjeta okoline navedenih u dokumentaciji proizvoda.
- Pregledajte ima li na proizvodu očiglednih transportnih oštećenja.

Sigurnosne upute ovisne o proizvodu i tehnologiji

Pri montaži / instalaciji

- Svaka osoba koja izvodi radove instalacije na električnim uređajima i instalacijskim elementima mora pročitati i razumjeti njima pripadajuće upute za uporabu te osobito ove sigurnosne upute.
- Fiksno instalirajte električne uređaje i instalacijske elemente, u skladu s njihovom primjenom te zaštićeno od mehaničkih utjecaja.
- Pritom obratite pozornost da priključni kablovi nisu presavinuti ili prignječeni ili da ne postoji opasnost da budu pregaženi tijekom kasnijeg pogona.
- Pri visinski podesivim ugradnim jedinicama općenito obratite pozornost na mjesta prignječenja.
- Priključivanje kablova s utikačem ili utičnicom (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) smije izvesti samo kvalificirani električar.

Vlačno rasterećenje

- Osigurajte sve kablove i utične spojeve s vlačnim rasterećenjima prema DIN VDE 0100-520, odn. IEC 61535.

Prije puštanja u pogon

- Prije puštanja električnog postrojenja u pogon mora se izvršiti ispitivanje IEC 60364-6 odn. DIN VDE 0100-600.

Oštećeni proizvodi / kraj vijeka trajanja

- Oštećene proizvode odmah stavite izvan pogona. To osobito vrijedi kod oštećenja kućišta ili priključnih kabela.
- Ako u pripadajućim uputama za uporabu nije drugačije navedeno, proizvodi ne zahtijevaju održavanje i ne smiju se otvarati. Na kraju vijeka trajanja proizvodi se moraju kompletno zamijeniti.

3. Važne dopunske upute za montažu i puštanje u pogon

Sljedite pri montaži i puštanju u pogon naputke u uputama za uporabu za električna pogonska sredstva pojedinačnih proizvoda.

Serijski spojene višestruke utičnice/svjetiljke 1, 2

- Ako je više uređaja serijski spojeno, maks. struja ne smije prekoračiti predosigurač.
- Broj serijski spojenih trošila (npr. svjetiljki) ograničen je povećanom potrošnjom struje pri pokretanju i otporom zaštitnih vodiča.

Montaža utičnih spojnika, upute za montažu GST18 i3

- Instalacijske utične spojnice GST18 prema IEC 61535 predviđene su za instalaciju od podučениh ili obučениh osoba.
- Prema IEC 61535 instalacijske utične spojnice predviđene su samo za spajanje i razdvajanje bez opterećenja.
- Prema odredbama za izvođenje uvijek se moraju koristiti zapor. (vidi sl. 4 i 5).
- Priključna i spojna mjesta, kao i utične spojnice kablova/vodova moraju se rasteretiti od mehaničkih opterećenja prema IEC 61535 (vlačno rasterećenje).
- Ako se serijski spaja više priključnih kablova, mora se ručno dograditi zapor (pribor, vidi sl. 5, 3 842 554 181). Zapor se mora čujno uglaviti.
- Zapor se moraju otvoriti alatom, npr. odvijačem.
- Sljedite sljedeće upute: Kod T-razdjelnika po jedan izlaz nema zapor. Ovaj izlaz predviđen je da se može utaknuti izravno u priključke uređaja (s postojećim zaporom). Ako ovaj izlaz upotrebljavate npr. za jedan vod, taj izlaz mora se naknadno opremiti zaporom (vidi sl. 5, pribor: 3 842 554 181).
- Pri uporabi utičnih spojnika GST18 u lako dostupnim područjima neiskorišteni izlazi moraju se zatvoriti priloženim kapicama, odn. zapornim komadima koji se mogu ukloniti samo pomoću alata (vidi sl. 6, pribor: 3 842 555 621, zaporni komad utičnica, 3 842 555 622, zaporni komad utikač).

Upute za instalaciju

 **UPOZORENJE**

Instalaciju smiju izvoditi samo osobe s primjenjivim elektrotehničkim znanjem i iskustvom!

Nestručnom instalacijom ugrožavate:

- svoj život
- život korisnika električnog postrojenja.

Nestručnom instalacijom riskirate nastajanje teške materijalne štete, npr. uslijed požara. Vi snosite osobnu odgovornost u slučaju ozljeda osoba i materijalne štete.

► Obratite se kvalificiranom električaru.

Potrebna stručna znanja za instalaciju (prema VDE0100)

Za instalaciju su osobito potrebna sljedeća stručna znanja:

- „5 pravila sigurnosti“ koja treba primijeniti: isključiti; osigurati od ponovnog uključivanja; provjeriti je li napon isključen; uzemljiti i kratko spojiti; susjedne dijelove koji su pod naponom pokriti ili ograditi

- Odabir prikladnog alata, mjernih uređaja i po potrebi osobne zaštitne opreme
- Analiza rezultata mjerenja
- Odabir elektroinstalacijskog materijala za osiguranje uvjeta isklapanja
- Vrste IP zaštite
- Ugradnja elektroinstalacijskog materijala
- Vrsta opskrbe mreže (TN sustav, IT sustav, TT sustav) i uvjeti priključenja koji iz toga proizlaze (klasično nulovanje, zaštitno uzemljenje, potrebne dodatne mjere, itd.)

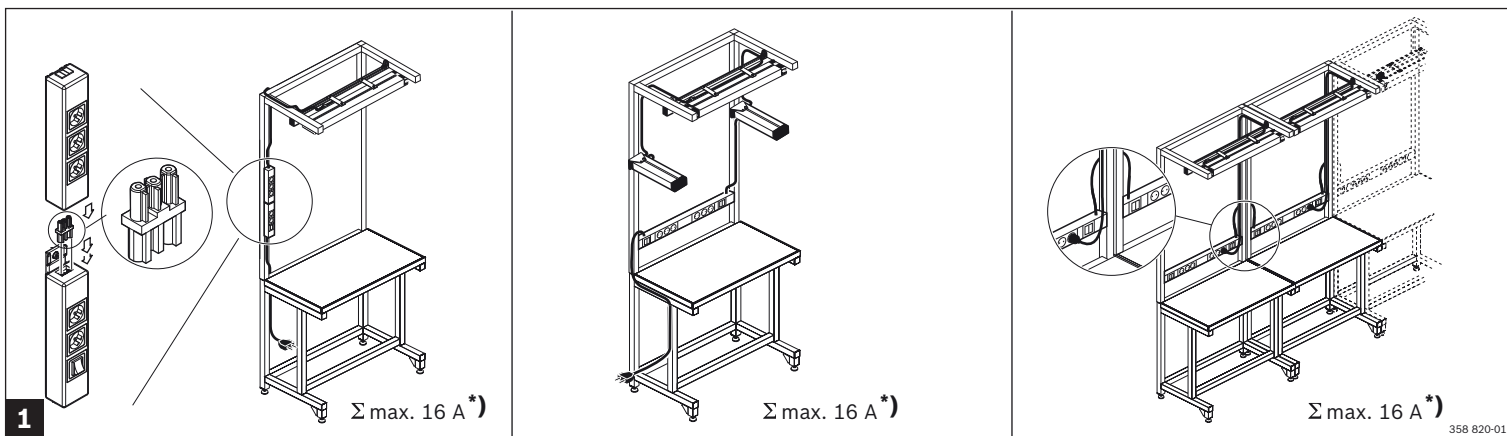
Puštanje u pogon / rad

 **UPOZORENJE**

Visoki električni napon!

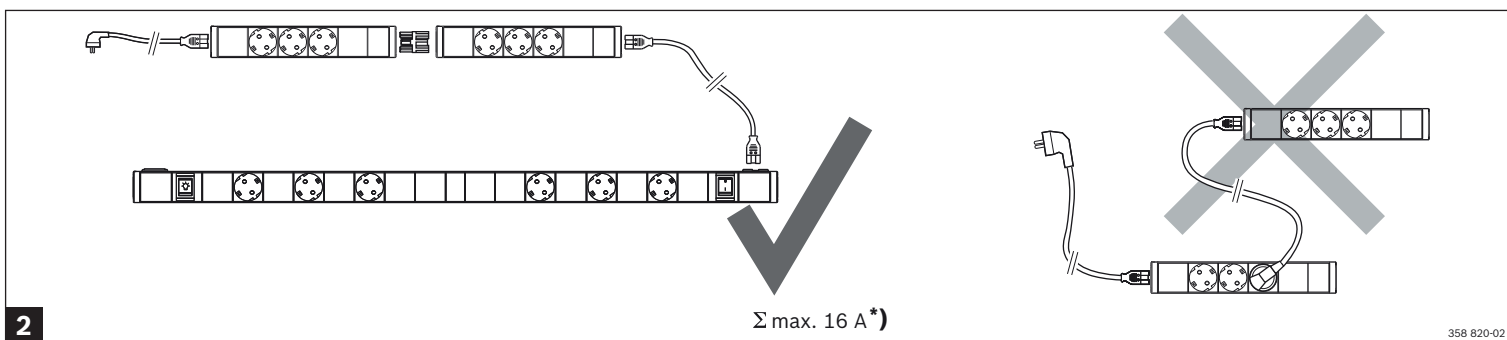
Opasnost od teških ozljeda zbog strujnog udara s mogućim smrtnim posljedicama.

- Prije električnog priključivanja, montaže ili demontaže proizvoda isključite napon na dotičnom dijelu postrojenja.
- Osigurajte postrojenje od nenamjernog ponovnog uključivanja.



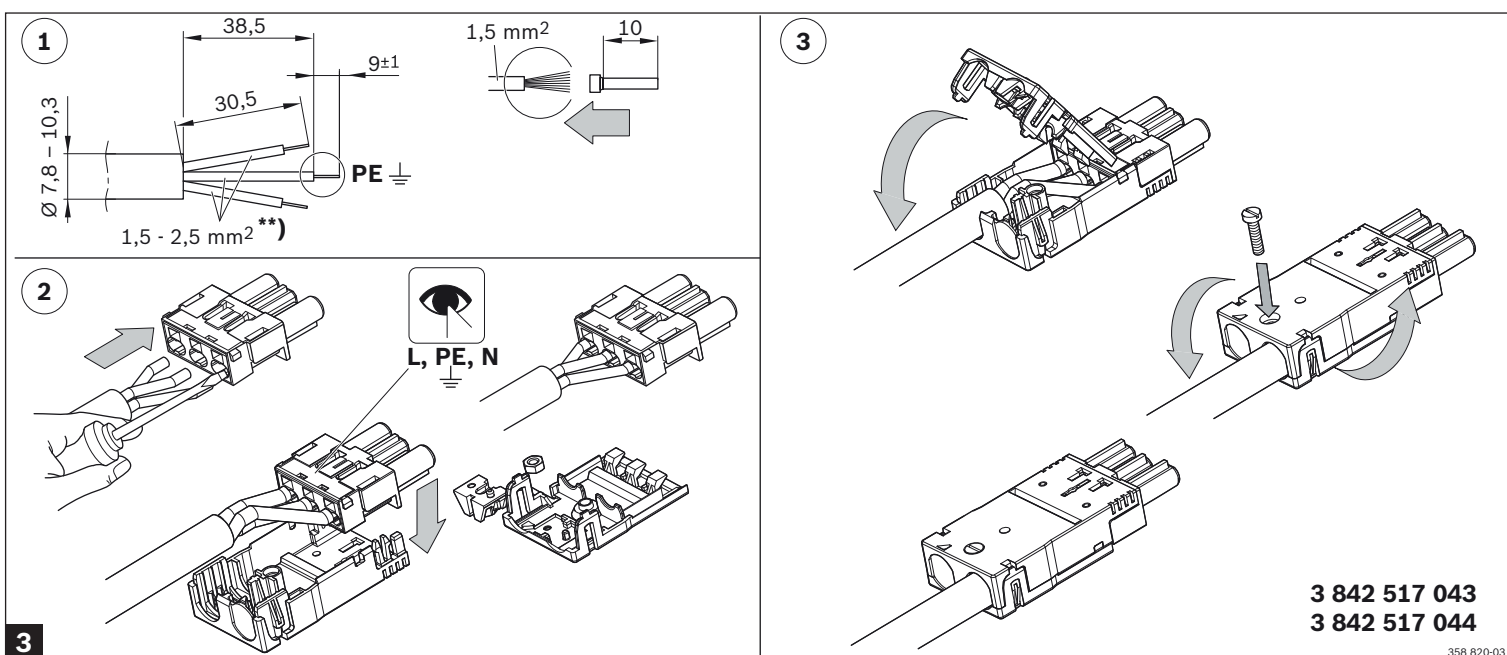
Serijski spojene višestruke utičnice / svjetiljke (prikaz bez propisanog vijčanog spoja / zapora i vlačnih rasterećenja)

*) Vidi predosigurač i serijski spojene višestruke utičnice / svjetiljke

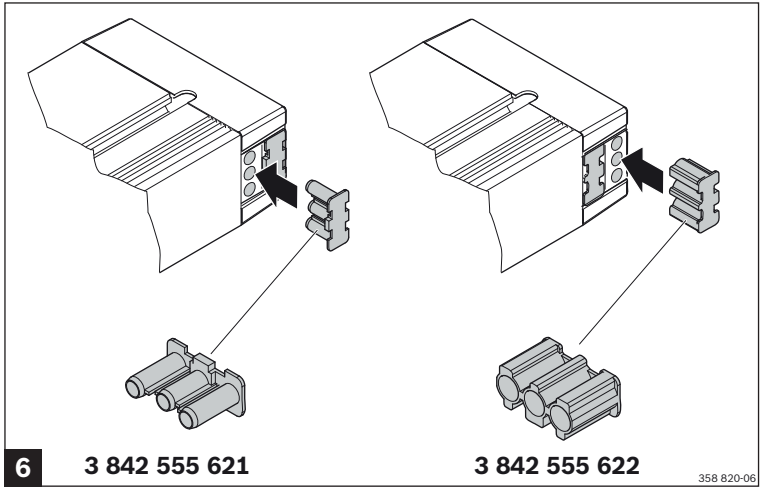
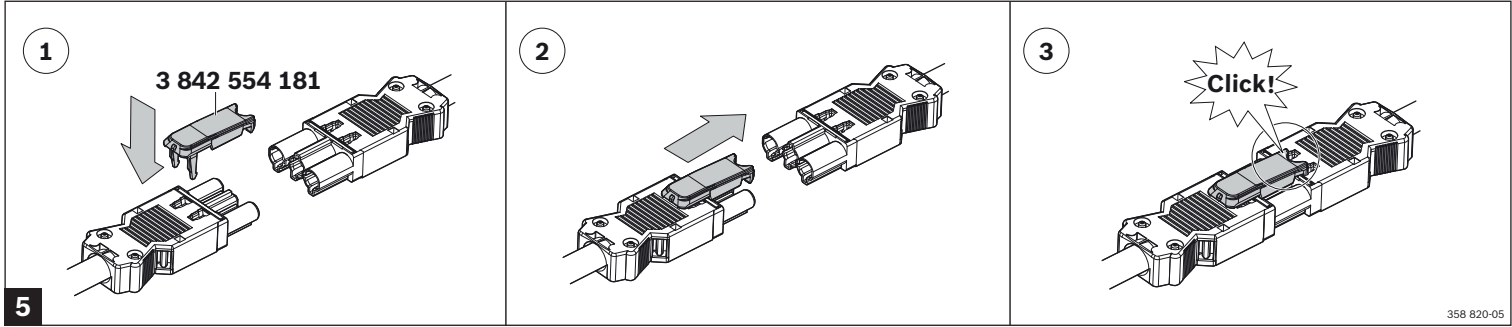
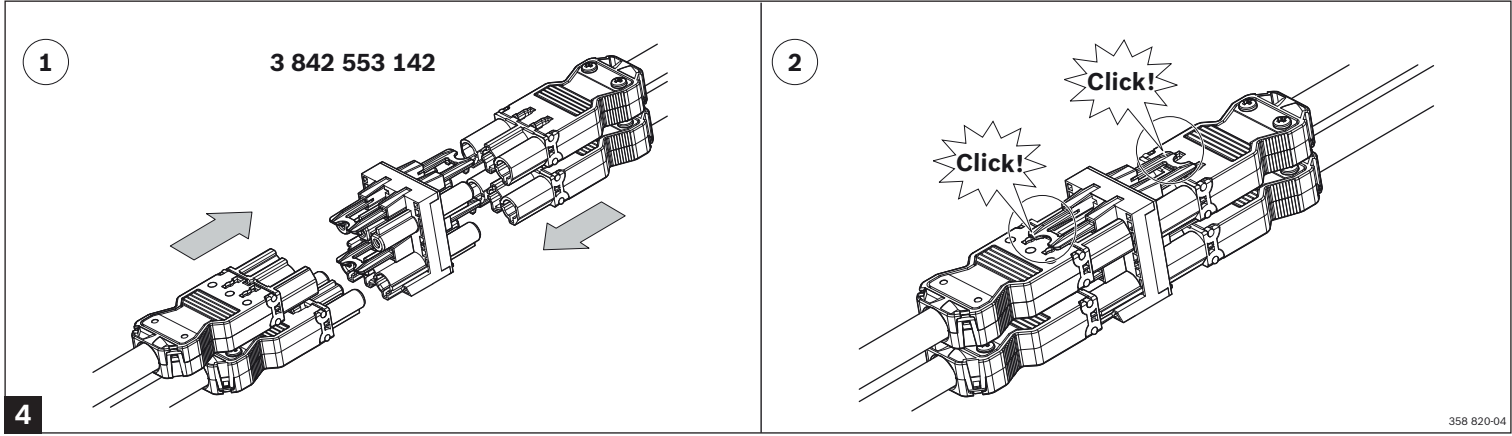


Serijski spojene višestruke utičnice / svjetiljke (prikaz bez propisanog vijčanog spoja / zapora i vlačnih rasterećenja)

*) Vidi predosigurač i serijski spojene višestruke utičnice / svjetiljke



**) Jednožilni 1,5 - 2,5 mm² ili ultrazvučno zabrtvljen 1,5/2,5 mm²



Zaporni komad utičnica, utikač

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

**Almennar öryggisupplýsingar um frágang
raflagna fyrir íhluti á vinnustöðvum**

3 842 358 820/2017-01
Kemur í stað: 2016-08
IS

Notkunarleiðbeiningar fyrir rafföng, 230 V~



1. Um þennan leiðarvísi

Gildissvið leiðarvísisins

Þessi leiðarvísir er hluti eftirfarandi notkunarleiðbeininga fyrir rafföng:

- 3 842 358 780 (Kerfisljós SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Stillir (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Kerfisljós SL ...),
- 3 842 554 179 (Fjöltengi, tenglastokkar),
- 3 842 555 608 (Rafmagnssnúra RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Rafmagnssnúra, tengisnúra),
- 3 842 555 644 (Rafmagnssnúra IEC),
- Allra annarra notkunarleiðbeininga sem vísa til þessara öryggisupplýsinga.

Fara verður eftir því sem hér kemur fram við notkun á vörunum sem ofangreindar notkunarleiðbeiningar gilda um!

- Lesa skal leiðbeiningarnar í heild sinni áður en unnið er með vörunar, einkum kafla 2 sem hér fylgir á eftir.

2. Öryggisupplýsingar

Varan sem lýst er í notkunarleiðbeiningunum er hönnuð og framleidd í samræmi við viðurkenndar faglegar reglur. Þrátt fyrir það geta við notkun vörunnar orðið slys á fólki eða tjón á munum ef ekki er farið eftir því sem fram kemur í öryggisleiðbeiningum og viðvörnum í þessum leiðarvísi.

- Lesa skal allan leiðarvísinn vandlega áður en byrjað er að vinna með vöruna.
- Geyma skal leiðarvísinn þar sem notendur hafa ávallt aðgang að honum.
- Látið nauðsynleg fylgiskjöl alltaf fylgja vörunni ef hún er fengin þriðja aðila í hendur.

Fyrirhuguð notkun

- Nota skal raftækin og innlagnaefnin samkvæmt viðkomandi notkunarleiðbeiningum fyrir staðbundna spennugjöf eða lýsingu á vinnusæðum í léttum (H05VV-F) eða miðlungs (H07BQ-F) rýmum í iðnaði.
- Notið raftækin og innlagnaefnin eingöngu í þurrum og hreinum rýmum innandyrá.
- Ekki má nota raftækin og innlagnaefnin nálægt stöðum þar sem efni berast út í umhverfið (s.s. olíuúði eða gufur frá lóðun) eða mikið er um ryk.

Forvar **1**, **2**

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A

Sjá einnig „Fjöltengi/ljós með raðtengingu“

Röng notkun

Öll önnur notkun en sú sem lýst er í kaflanum um fyrirhugaða notkun telst vera röng og þess vegna óleyfileg. Bosch Rexroth AG tekur enga ábyrgð á tjóni sem hlýst af rangri notkun. Notandi einn er ábyrgur fyrir áhættu sem hann tekur með rangri notkun.

Undir ranga notkun vörunnar falla meðal annars:

- önnur notkun en í atvinnuskyni,
- notkun í umhverfi þar sem er rakapétting (votrími) eða þar sem efni berast út í umhverfið,
- notkun án fullnægjandi varna gegn hnjaski,
- að varan sé notuð sem geymslufliötur fyrir hluti,
- notkun þar sem raffangið sem notað er samræmist ekki gildandi stöðlum í viðkomandi landi.

Hæfni starfsfólks

Þær aðgerðir sem lýst er í þessari handbók krefjast traustrar kunnáttu á sviði raftækni (rafvirkja eða einstaklings með raftækniþjálfun) ásamt þekkingu á nauðsynlegum fagorðaförð.

Til þess að tryggja öryggi við notkun má því eingöngu fagmaður á þessu sviði eða annar þar til þjálfður starfsmaður framkvæma slíkar aðgerðir undir eftirliti fagmanns.

Fagmaður er sá sem vegna faglegrar menntunar sinnar, þekkingar og reynslu, svo og þekkingu á viðkomandi reglum hefur getu til þess að leggja mat á mögulegar hættur og viðeigandi öryggisráðstafanir fyrir þá vinnu sem honum er fengið að framkvæma. Fagmanni ber að fylgja gildandi reglum í faginu. Sjá einnig „Fagþekking sem krafist er fyrir uppsetningu (skv. VDE0100)“.

Almennar öryggisupplýsingar

- Fara skal eftir gildandi reglum um slysavarnir og umhverfisvernd.
- Fara skal eftir öryggisreglum og gildandi lagaákvæðum í landinu þar sem varan er notuð.
- Notið Rexroth-vörur því aðeins að þær séu tæknilega í fullkomnu lagi.
- Farið eftir öllu því sem fram kemur á vörunni.
- Þeir sem setja upp, vinna við, taka niður eða annast viðhald á Rexroth-vörum mega hvorki vera undir áhrifum áfengis né annarra fíkniefna eða lyfja sem hafa áhrif á viðbragðsgetu þeirra.
- Notið eingöngu aukabúnað og varahluti sem framleiðandi viðurkennir.
- Takið tillit til allra tæknilegra upplýsinga og ábendinga um umhverfisskilyrði í leiðarvísinum.
- Gangið úr skugga um að á vörunni séu engar sjáanlegar skemmdir eftir flutning.

Vöru- og tæknitengdar öryggisupplýsingar

Við uppsetningu

- Hver sá sem annast uppsetningu raftækja og innlagnaefna verður að lesa viðkomandi notkunarleiðbeiningar vandlega, einkum þær öryggisupplýsingar sem þar er að finna.
- Festa skal raftæki og innlagnaefni á uppsetningarstað og verja þau með fullnægjandi hætti fyrir hnjaski með tilliti til notkunar hverju sinni.
- Gæta skal þess að ekki sé brotið upp á tengisnúrur eða þær klemmdar, og að ekki sé hætta á að ekið verði yfir þær við síðari notkun.
- Þegar um hæðarstillanlegar einingar er að ræða skal gæta sérstaklega að stöðum þar sem snúrur geta klemmst.
- Eingöngu rafvirkjar mega tengja snúrur með kló eða tengi (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044).

Togvörn

- Verja skal allar snúrur og ístungutengingar með togvörn samkvæmt DIN VDE 0100-520 eða IEC 61535.

Áður en búnaðurinn er tekinn í notkun

- Áður en rafbúnaðurinn er tekinn í notkun verður prófun að fara fram samkvæmt IEC 60364-6 eða DIN VDE 0100-600

Skemmdar vörur / lok endingartíma

- Ef vörur eru skemmdar skal tafarlaust taka þær úr notkun. Þetta á einkum við þegar um er að ræða skemmdir á ytra byrði eða tengisnúrum.
- Nema annað sé tekið fram í tilheyrandi notkunarleiðbeiningum þarfnast vörunar ekki viðhalds og ekki má opna þær. Skipta skal vörunum út í heild sinni að endingartíma þeirra liðnum.

3. Mikilvægar viðbótarupplýsingar um það þegar búnaður er settur upp og tekinn í notkun

Fylgja skal notkunarleiðbeiningum fyrir rafföng tiltekins búnaðar þegar hann er settur upp og tekinn í notkun.

Fjöltengi/ljós með raðtengingu **1**, **2**

- Þegar fleiri en eitt tæki eru raðtengd má hámarksstraumurinn ekki vera yfir mörkum forvarsins.
- Fjöldi rafbúnaðar í raðtengingu (t.d. ljósa) takmarkast af aukinni ræsisstraumnotkun og af viðnámi varnarleiðara.

Uppsetning lagnatengja, uppsetningarleiðbeiningar GST18 i3

- Gert er ráð fyrir að einstaklingar sem búa yfir þjálfun eða menntun á þessu sviði annist uppsetningu GST18-lagnatengja samkvæmt IEC 61535.
- Samkvæmt IEC 61535 eru lagnatengi eingöngu ætluð til að tengja og rjúfa án álags.
- Samkvæmt ákvæðum um uppsetningu ber ávallt að nota læsingar (sjá mynd **4** og **5**).
- Á tengistöðum og tengjum snúra og leiðslna má samkvæmt IEC 61535 ekki vera kraftrænt álag (togvörn).
- Ef fleiri en ein tengisnúra eru tengdar saman í röð verður að bæta við læsingu (aukabúnaður, sjá mynd **5**, **3 842 554 181**) handvirkrt. Læsingin verður að smella í lás.
- Nota verður verkfæri, t.d. skrufjárn, til að opna læsingar.
- **Athugið:** Á T-tengjum er einn útgangur án læsingar. Stínga á þessum útgangi beint í samband við tækjatengi (með læsingu). Ef nota á útganginn fyrir leiðslu eða álíka verður að bæta við hann læsingu (sjá mynd **5**, aukabúnaður: **3 842 554 181**).
- Þegar GST18-lagnatengi eru notuð á svæðum sem auðvelt er að komast að verður að loka ónotuðum útgöngum með meðfylgjandi hettum eða lokunarstykkjum sem aðeins er hægt að fjarlægja með verkfæri (sjá mynd **6**, aukabúnaður: **3 842 555 621**, lokunarstykki fyrir tengi, **3 842 555 622**, lokunarstykki fyrir kló).

Uppsetningarleiðbeiningar

 VIÐVÖRUN
Uppsetning má eingöngu vera á höndum aðila sem búa yfir viðeigandi þekkingu og reynslu á sviði raftækni! Ef uppsetning fer ekki fram með réttum hætti stefnir það: • lífi uppsetningaraðila í hættu • lífi notenda rafbúnaðarins í hættu Fari uppsetning ekki fram á réttan hátt er hætta á alvarlegu tjóni, t.d. vegna eldsvoða. Uppsetningaraðili kann að vera persónulega ábyrgur fyrir slysum og tjóni. ► Leitið til rafvirkja.

Fagþekking sem krafist er fyrir uppsetningu (skv. VDE0100)

- Einkum er gerð krafa um eftirfarandi fagþekkingu fyrir uppsetningu:
- Að tekið sé mið af „öryggisreglunum fimm“: Taka strauminn af; koma í veg fyrir að hægt sé að kveikja aftur á búnaðinum; ganga úr skugga um að enginn straumur sé á búnaðinum; jarðtengja og skammhleypa; hylja eða skerma af nálæga hluta sem spennan er á
 - Velja viðeigandi verkfæri, mælitæki og e.t.v. persónuhlífar
 - Mat á niðurstöðum mælinga
 - Val á innlagnaefnum til að uppfylla skilyrði um útslátt
 - IP-varnarflokkar
 - Uppsetning á innlagnaefni
 - Tegund veitukerfis (TN-, IT- og TT-kerfi) og tilheyrandi skilyrði fyrir tengingu (jarðtenging án sérstaks varnarleiðara, varnarjarðtenging, frekari ráðstafanir sem grípa þarf til o.s.frv.)

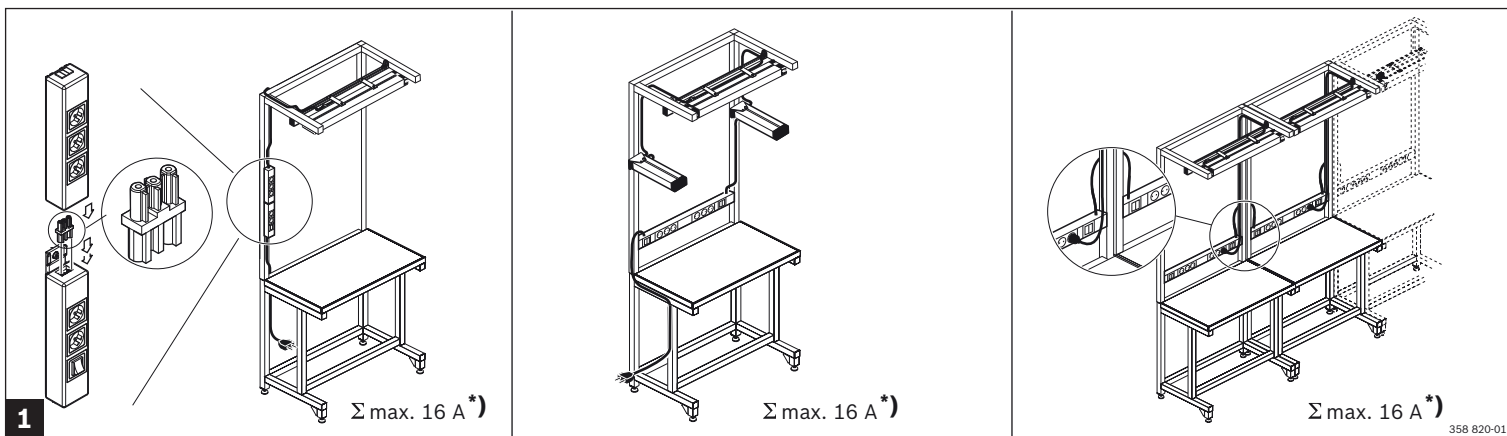
Búnaðurinn tekinn í notkun

 **VIÐVÖRUN**

Háspenna!

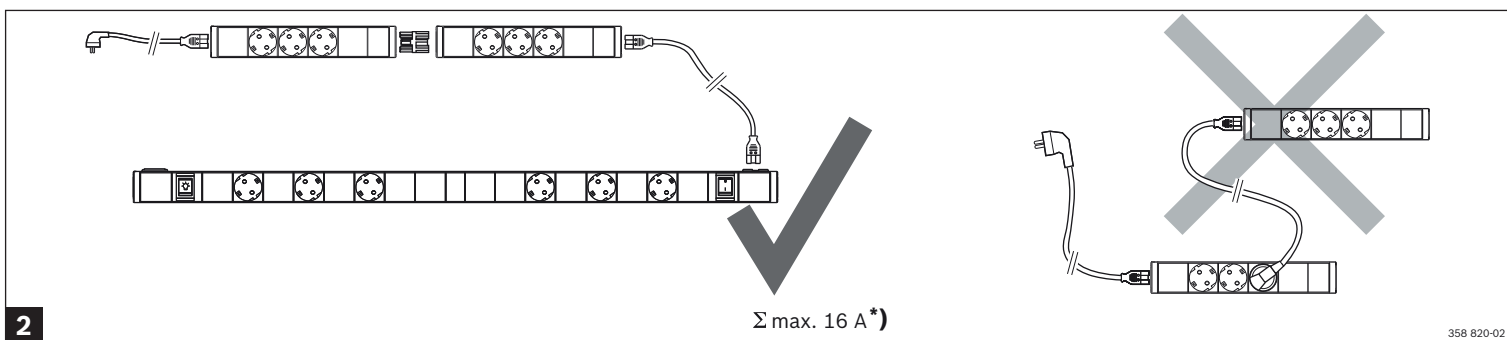
Hætta er á alvarlegum meiðslum eða banaslysum vegna rafloss.

- ▶ Áður en tækið er tengt við rafmagn, sett upp eða tekið í sundur verður að sjá til þess að ekki sé straumur á viðkomandi hluta búnaðarins.
- ▶ Tryggið að ekki sé hægt að kveikja óvart aftur á tækinu.



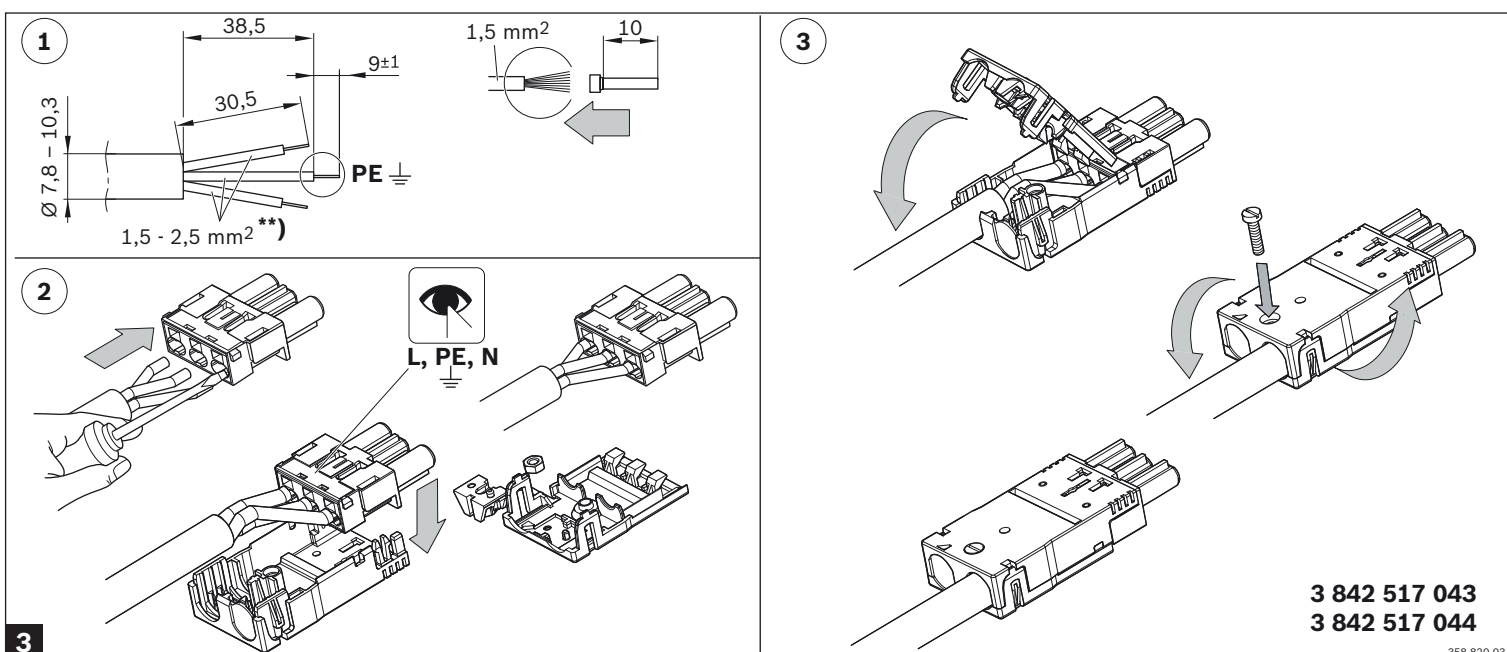
Fjöltengi/ljós með raðtengingu (sýnd án tilskilinnar festingar/læsingar og togvarnar)

*) Sjá „Forvar“ og „Fjöltengi/ljós með raðtengingu“

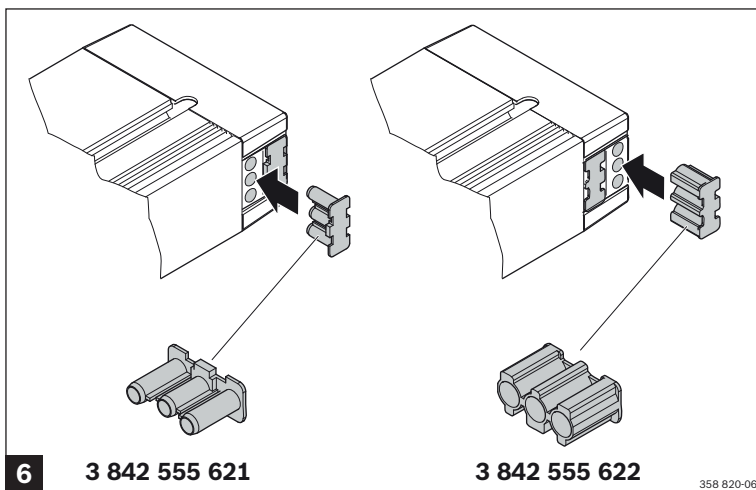
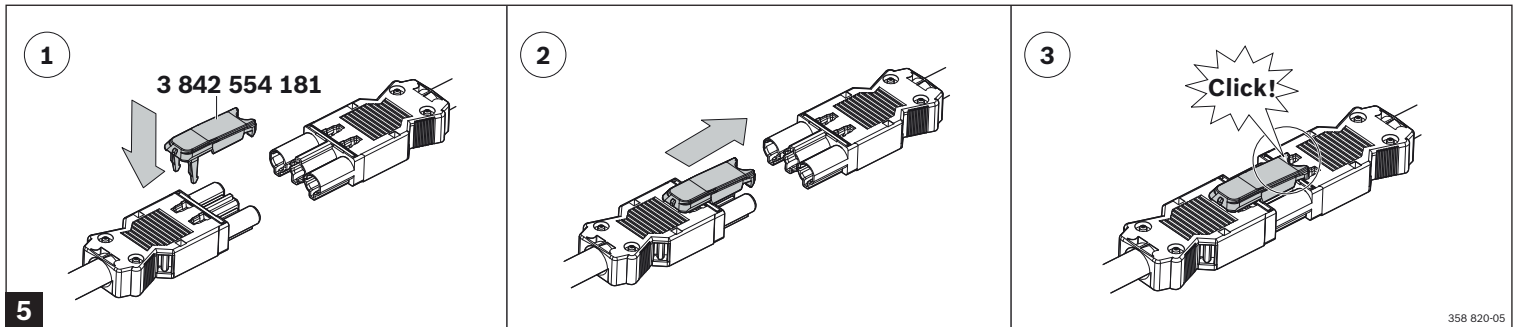
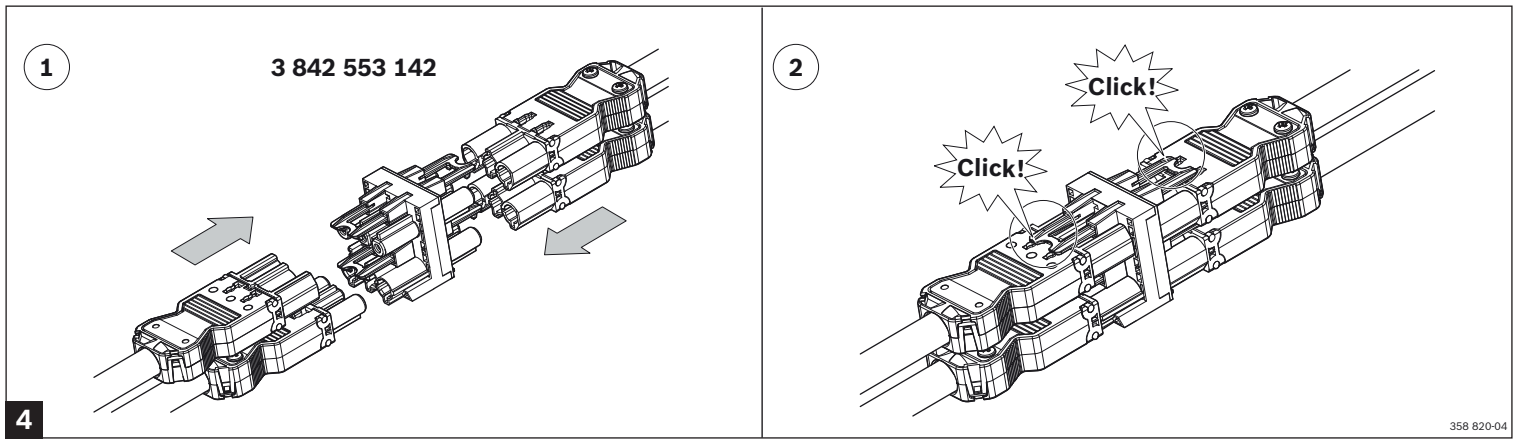


Fjöltengi/ljós með raðtengingu (sýnd án tilskilinnar festingar/læsingar og togvarnar)

*) Sjá „Forvar“ og „Fjöltengi/ljós með raðtengingu“



**) Einpættur 1,5 - 2,5 mm² eða með úthljóðssuðu 1,5/2,5 mm²



Lokunarstykki fyrir tengi, kló

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

Bendrosios MPS komponentų elektrotechninės instaliacijos saugumo nuorodos

3 842 358 820/2017-01

Pakeičia: 2016-08

LT

230 V~ elektros įrenginių naudojimo instrukcija



1. Apie šį dokumentą

Dokumento galiojimas

Šis dokumentas yra tolesnių elektros įrenginių naudojimo instrukcijų dalis:

- 3 842 358 780 (Sisteminiai šviestuvai SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Regulatorius (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Sisteminis šviestuvas SL ...),
- 3 842 554 179 (Ilgintuvas su kištuku ir lizdais, maitinimo šakotuvas),
- 3 842 555 608 (Maitinimo kabelis RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Maitinimo kabelis, prijungimo kabelis),
- 3 842 555 644 (Maitinimo kabelis IEC),
- bei kitos naudojimo instrukcijos, kuriose pateikiamos šios saugumo nuorodos.

Naudojant naudojimo instrukcijose paminėtus produktus būtina laikytis čia pateiktų duomenų!

- Prieš naudodami produktą perskaitykite visas instrukcijas ir ypač tolesnį 2 skyrių.

2. Saugumo nuorodos

Naudojimo instrukcijoje aprašytas produktas buvo pagamintas pagal bendrąsias galiojančias technikos taisykles. Tačiau asmens susižalojimo ir materialinės žalos pavojus išlieka, jeigu nesilaikysite šiame dokumente pateiktų saugumo ir įspėjamųjų nuorodų.

- Prieš dirbdami su produktu, atidžiai perskaitykite visą šį dokumentą.
- Laikykitės šį dokumentą taip, kad naudotojui jis būtų pasiekiamas bet kuriuo metu.
- Tretiesiems asmenims produktą perduokite tik kartu su būtinais dokumentais.

Naudojimas pagal nurodymus

- Stacionariam maitinimui elektros įtampa arba darbo vietų apšvietimui sausose ir švariose nedidelėse (H05VV-F) arba vidutinėse (H07BQ-F) pramoninėse patalpose elektros prietaisus ir jų montavimo elementus naudokite laikydamiesi informacijos, pateiktos jų naudojimo instrukcijose.
- Elektros prietaisus ir instaliavimo elementus naudokite tik sausose ir švariose patalpose.
- Nenaudokite elektros prietaisų ir instaliavimo elementų netoli išmetamų cheminių medžiagų (pvz., alyvos rūko, litavimo garų) arba dulkių šaltinių.

Saugikliai **1**, **2**

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A

Taip pat žr. kištukinių lizdų/apšvietimo jungimą nuosekliaja grandine

Naudojimas nesilaikant nurodymų

Bet koks kitoks naudojimas, negu nurodyta naudojimo pagal nurodymus aprašyme, yra naudojimas nesilaikant nurodymų, todėl yra neleistinas. Už žalą, padarytą naudojant ne pagal nurodymus, „Bosch Rexroth AG“ atsakomybės neprisiima. Riziką, kylančią dėl naudojimo ne pagal paskirtį, prisiima tik naudotojas. Produkto naudojimas nesilaikant nurodymų yra:

- naudojimas ne komercinėje srityje,
- naudojimas aplinkoje, kurioje susidaro kondensatas (drėgnoje patalpoje) arba greta išmetamų cheminių teršalų,
- naudojimas nesilaikant pakankamos apsaugos nuo mechaninių poveikių,
- naudojimas kaip vieta padėti daiktams,
- naudojimas, kai naudojamas elektros įrenginys neatitinka nacionalinių standartų.

Darbuotojų kvalifikacija

Šiame dokumente aprašytiems veiksmams atlikti reikalingos pagrindinės elektrotechnikos darbų (elektrotechnikos specialistas arba elektrotechnikos srityje instruktuosas asmuo) žinios bei atitinkamų dalykinių terminų žinios. Kad būtų užtikrintas saugus naudojimas, šiuos veiksmus leistina atlikti tik atitinkamos srities specialistams arba išmokytam asmeniui, vadovaujant specialistui. Specialistas yra tas, kas dėl savo išsilavinimo, žinių ir patirties, taip pat pagrindinių sąvokų žinių gali įvertinti jam pavestus darbus, atpažinti galimus pavojus ir taikyti tinkamas apsaugos priemones. Specialistas turi laikytis atitinkamų su specialijų taisyklių. Taip pat žr. „Instaliavimui būtinos specialiosios žinios (pagal VDE0100)“.

Bendrosios saugumo nuorodos

- Laikykites galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos ir aplinkosaugos nuostatų.
- Laikykites tos šalies, kurioje produktas naudojamas, saugumo taisyklių ir nuostatų.
- „Rexroth“ produktus naudokite tik techniškai nepriklaištingos būklės.
- Laikykites visų ant produkto pateiktų nuorodų.
- Asmenys, kurie montuoja, aptarnauja, išmontuoja arba prižiūri „Rexroth“ produktus, negali būti paveikti alkoholio, kitų narkotinių medžiagų arba vaistų, kurie daro įtaką reakcijai.
- Naudokite tik gamintojo nurodytus priedus ir atsargines dalis.
- Laikykites produkto dokumentuose pateiktų techninių duomenų ir aplinkai keliamų reikalavimų.
- Patikrinkite produktą, ar jis neturi akivaizdžių pažeidimų, atsiradusių transportuojant.

Su produktu ir technologija susijusios saugumo nuorodos

Montuojant/įrengiant

- Visi, kurie atlieka elektros prietaisų ir įrangos elementų montavimo darbus, privalo perskaityti ir suprasti jų naudojimo instrukciją ir ypač šiuos saugumo nurodymus.
- Elektros prietaisus ir įrangos elementus montuokite stabiliai, pagal naudojimo paskirtį pakankamai apsaugotus nuo mechaninio poveikio.
- Atkreipkite dėmesį, kad jungiamieji kabeliai nebūtų perlenkti arba suspausti ir kad vėlesnio naudojimo metu jų negalima būtų pervaziuoti.
- Atkreipkite dėmesį bendrai į reguliuojamo aukščio montavimo dalių suspaudimo vietas.
- Kištuką arba lizdą prie kabelio (3 842 517 201/3 842 517 043/3 842 517 044) gali atlikti tik elektros darbų specialistas.

Kabelio laikiklis

- Kištukines jungtis ir kabelių laikiklius apsaugokite pagal DIN VDE 0100-520 arba IEC 61535.

Prieš eksploatuojant pirmą kartą

- Prieš pradėdant naudoti elektros įrenginį būtina atlikti patikrą pagal IEC 60364-6 arba DIN VDE 0100-600.

Pažeisti produktai/tinkamumo naudoti pabaiga

- Nedelsdami nutraukite pažeistų produktų naudojimą. Tai ypač pasakytina apie korpusų arba jungiamųjų kabelių pažeidimus.
- Jeigu kartu tiekiamoje naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip, produktams techninė priežiūra nereikalinga ir jų nereikia atidaryti. Pasibaigus tinkamumo naudoti laikui produktus reikia visiškai pakeisti.

3. Svarbios papildomos montavimo ir naudojimo pradžios nuorodos

Montuodami ir pradėdami naudoti laikykites atskirų produktų elektros įrenginių instrukcijų nuorodų.

Kištukinių lizdų blokų/apšvietimo jungimas tiesi'ja jungtimi **1**, **2**

- Jeigu keletas prietaisų jungiami į grandinę, didžiausia elektros srovė negali viršyti saugiklio.
- Į nuosekliają grandinę sujungtų naudotojų (pvz., šviestuvų) skaičių riboja paleidimo srovės suvartojimas ir apsauginių laidų varža.

Kištukinės jungties montavimas, montavimo nurodymai GST18 i3

- GST18 įrangos kištukines jungtis pagal IEC61535 montuoti turi instruktuoti arba išmokyti asmenys.
- Pagal IEC 61535 įrangos kištukinės jungtys numatytos tik sujungimui ir atskyrimui be apkrovos.
- Vadovaujantis įrengimo instrukcijomis būtina visuomet naudoti fiksatorius (žr. **4** ir **5** pav.).
- Prijungimo ir sujungimo vietos taip pat kabelių ir laidų kištukinės jungtys pagal IEC 61535 turi būti apsaugotos nuo mechaninio įtempio (kabelių laikikliai).
- Jeigu į vieną grandinę jungiama keletas kabelių, rankiniu būdu reikia pritvirtinti fiksatorių (priedai, žr. **5** pav., **3 842 554 181**). Užsifiksuojant fiksatorių turi girdėtis garsas.
- Fiksatoriai atidaromi įrankiu, pvz., atsuktuvu.
- **Įsidėmėkite:** T skirstytuvuose viename išvade fiksatorių nėra. Šis išvadas numatytas tam, kad jį būtų galima tiesiogiai įkišti į prietaiso jungtį (esant fiksatoriui). Jei šį išvadą naudosite, pvz., laidams, tai prie jo turi būti naudojamas fiksatorius (žr. **5** pav. Priedai: **3 842 554 181**).
- Naudojant GST18 kištukines jungtis lengvai prieinamose vietose, nenaudojami išvadai turi būti uždaryti kartu tiekiamais dangteliais arba uždarymo dalimis, kuriuos galima būtų pašalinti tik įrankiu (žr. **6** pav. Priedai: **3 842 555 621**, uždarymo dalies lizdas, **3 842 555 622**, uždarymo dalies kištukas).

Instaliavimo nuorodos

 ĮSPĖJIMAS
Montuoti gali tik atitinkamų elektrotechnikos žinių ir patirties turintys asmenys!
Netinkamai montuodami keliate pavojų: • savo pačių gyvybei • elektros įrenginio naudotojų gyvybei
Netinkamai montuodami rizikuojate sukelti didelę žalą turtui, pvz., dėl gaisro. Pakenkę žmonėms arba turtui rizikuojate užsitraukti asmeninę atsakomybę.
► Kreipkitės į elektros darbų specialistą.

Montavimui reikalingos specialiosios žinios (pagal VDE0100)

- Montavimui ypač reikalingos tokios specialiosios žinios:
- taikytinos „5 saugos taisyklės“: Išjungti, užtikrinti, kad pakartotinai neįsijungtų, nustatyti be įtampos, įžeminti ir trumpasis jungimas, uždengti arba apsaugoti prie įtampos prijungtas gretimas dalis;
 - Parinkti tinkamus įrankius, matavimo prietaisus ir (jeigu reikia), apsaugos priemonės;
 - Matavimo rezultatų vertinimas
 - Elektros įrangos medžiagų parinkimas, siekiant užtikrinti išjungimo sąlygas;
 - IP apsaugos klasės
 - Montavimo ir elektros įrangos medžiagos
 - Maitinimo tinklo rūšis (TN sistema, IT sistema, TT sistema) ir iš jos kylančios prijungimo sąlygos (klasikinis įnulinimas, apsauginis įžeminimas, reikalingos papildomos priemonės ir pan.)

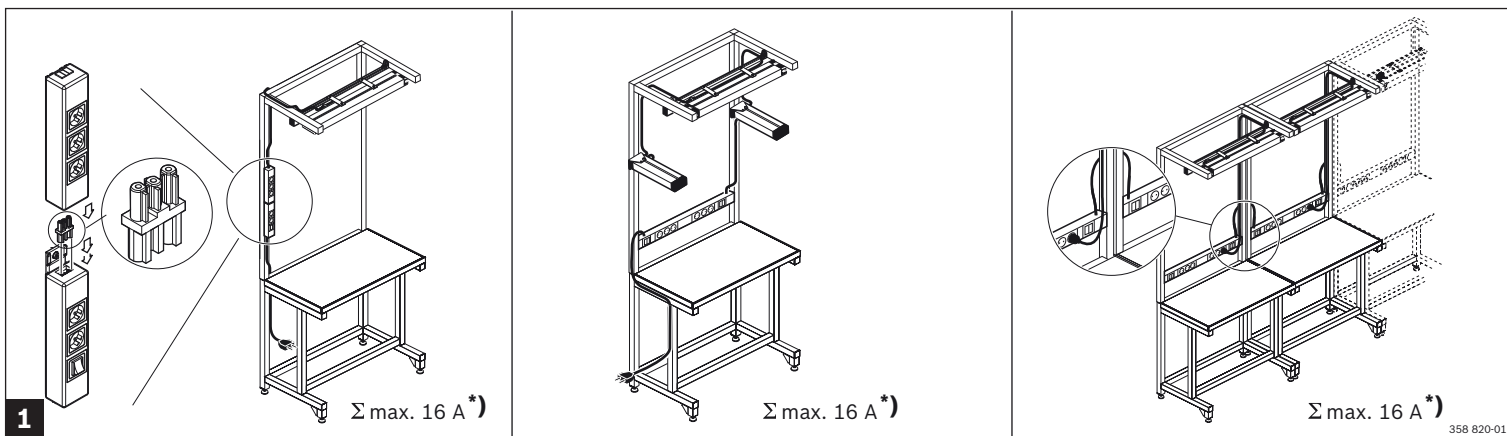
Naudojimo pradžia/naudojimas

 **ĮSPĖJIMAS**

Aukšta elektros įtampa!

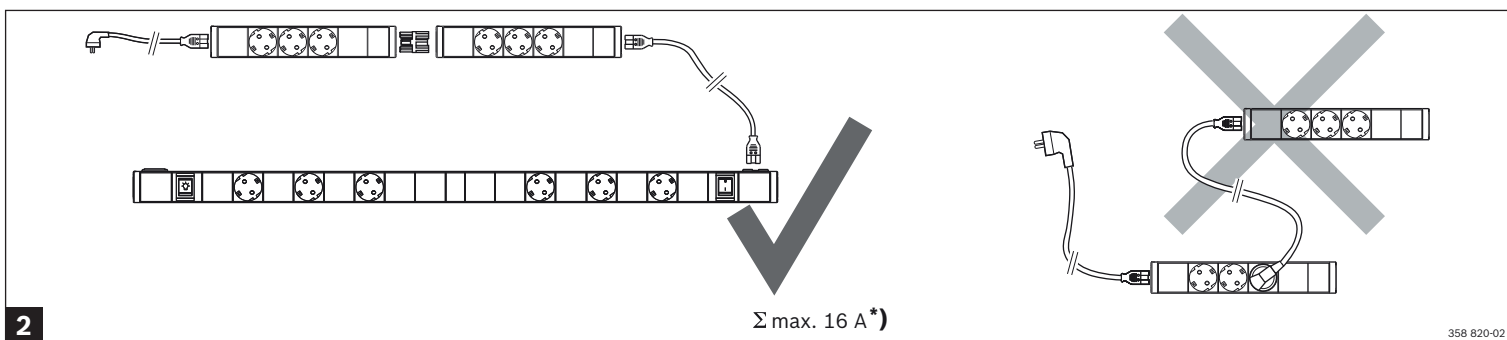
Sunkių sužalojimų nuo elektros iškrovos, galinčių baigtis mirtimi, pavojus.

- ▶ Prieš jungdami gaminį į tinklus, montuodami jį arba išmontuodami, atjunkite atitinkamą įrenginio dalį nuo įtampos.
- ▶ Apsaugokite įrenginį, saugantį nuo atsitiktinio įjungimo.



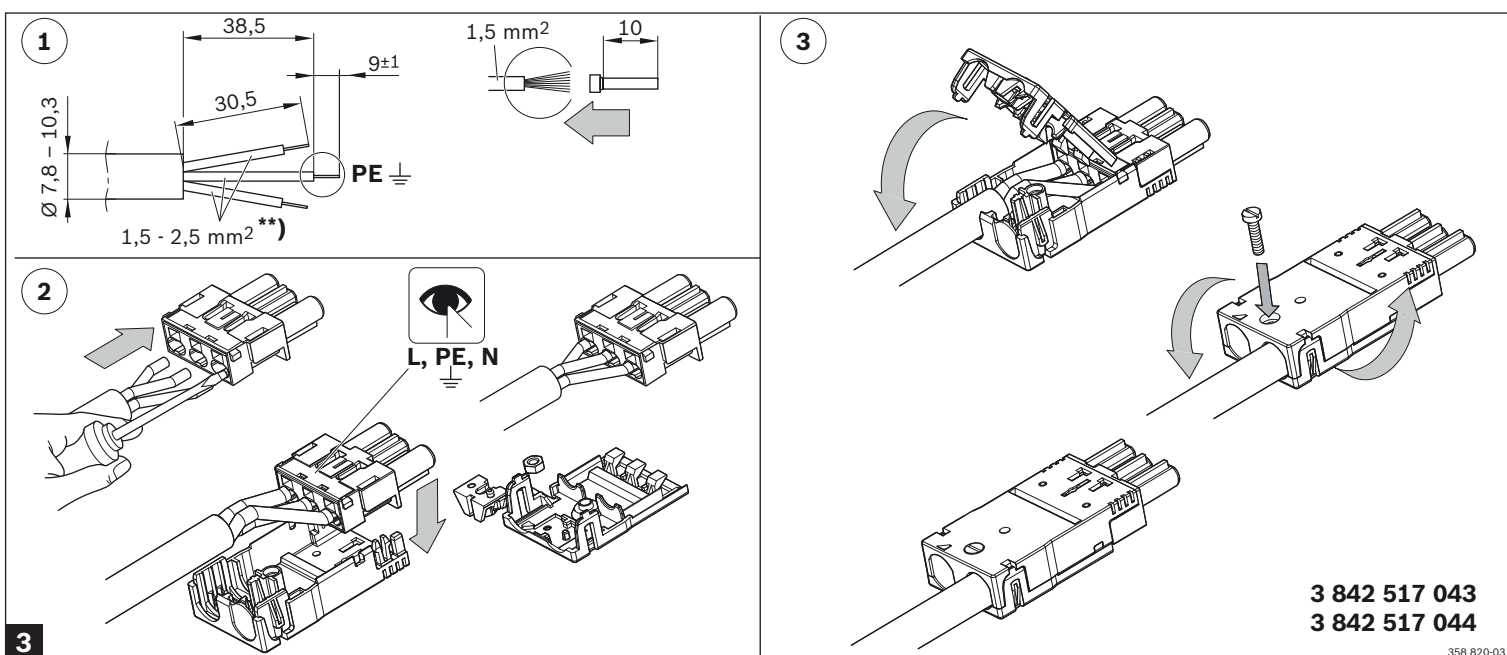
Kištukiniai lizdai / apšvietimo įtaisai, sujungto tiesiaja jungtimi (pav. be nustatytųjų srieginių jungčių ir kabelių laikiklių)

*) Taip pat žr. kištukinių lizdų ir apšvietimo jungimą nuosekliąja grandine

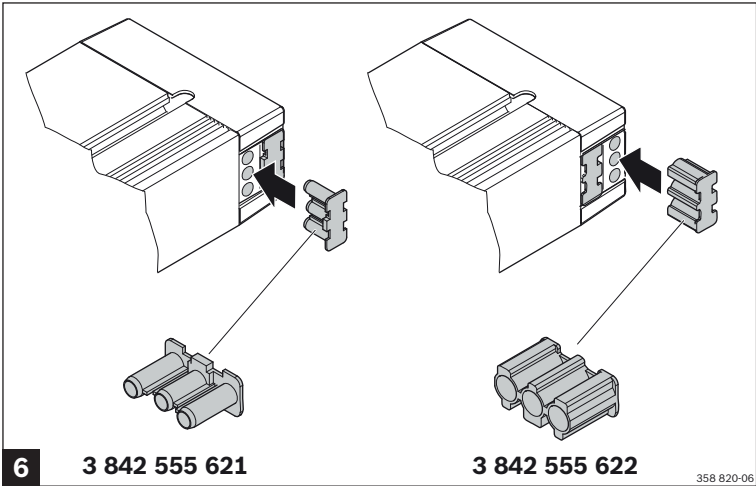
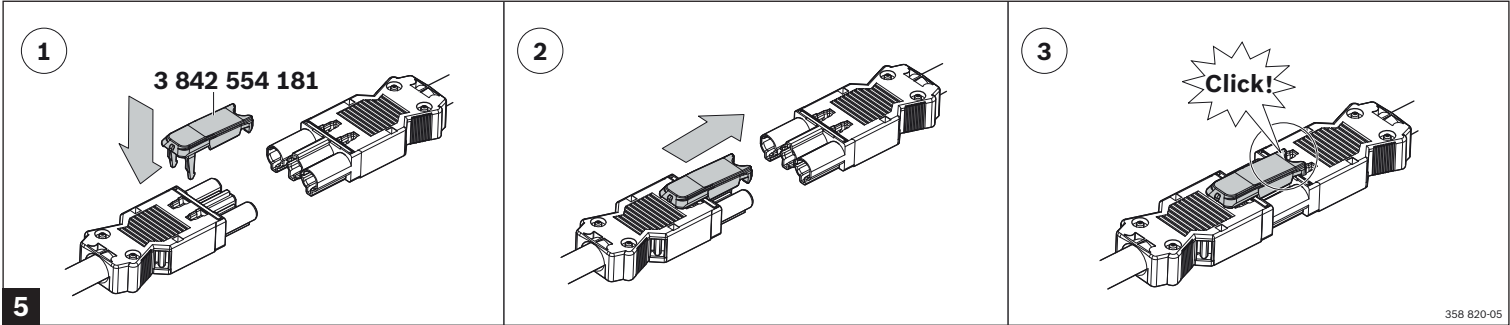
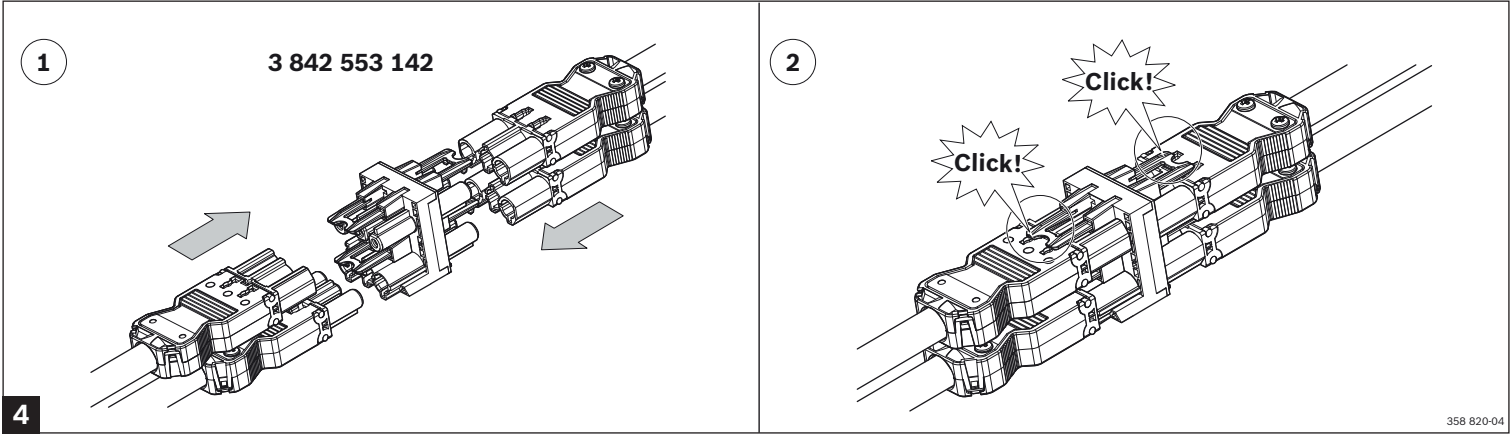


Kištukiniai lizdai / apšvietimo įtaisai, sujungto tiesiaja jungtimi (pav. be nustatytųjų srieginių jungčių ir kabelių laikiklių)

*) Taip pat žr. kištukinių lizdų ir apšvietimo jungimą nuosekliąja grandine



**) Vienas laidas 1,5 – 2,5 mm² arba apsaugota nuo ultragarso 1,5/2,5 mm²



Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

MPS komponentu elektrotehniskās instalācijas vispārējās drošības norādes

3 842 358 820/2017-01

Aizvieto: 2016-08

LV

Elektrisko iekārtu lietošanas instrukcija, 230 V~



1. Par šo dokumentāciju

Dokumentācijas spēkā esamība

Šī dokumentācija ir elektrisko iekārtu sekojošo lietošanas instrukciju daļa:

- 3 842 358 780 (Sistēmas apgaismojums SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Regulators (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Sistēmas apgaismojums SL ...),
- 3 842 554 179 (Spraudkontaktu līstes, strāvas pieslēguma līstes),
- 3 842 555 608 (Strāvas kabelis RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Strāvas kabelis, savienojošais kabelis),
- 3 842 555 644 (IEC Strāvas kabelis),
- kā arī visas pārējās lietošanas instrukcijas, kas atsaucas uz šīm drošības norādēm.

Strādājot ar produktu ir jāievēro lietošanas instrukciju sniegtās norādes!

- Pirms sākt darbu ar šo produktu, pilnībā izlasiet instrukcijas un jo īpaši 2. nodaļu.

2. Drošības norādes

Jūsu lietošanas instrukcijā aprakstītais produkts ir ražots atbilstoši vispārāptītiem tehniskiem noteikumiem. Neskatoties uz to, lietojot šo produktu pastāv personu un īpašuma bojājumu risks, ja neievērojat šīs dokumentācijas drošības un brīdinājuma norādes.

- Izlasiet dokumentāciju kārtīgi un pilnībā, pirms sākat darbu ar produktu.
- Uzglabājiet dokumentāciju tā, lai tā būtu jebkurā laikā pieejama visiem lietotājiem.
- Nododiet produktu trešai personai obligāti kopā ar visu nepieciešamo dokumentāciju.

Atbilstošs lietojums

- Elektriskās iekārtas un instalācijas elementus izmantojiet atbilstoši norādēm to lietošanas instrukcijā, stacionārai apgādei ar elektrisko spriegumu vai darba vietu apgaismojuma nodrošinājumam nelielās (H05VV-F) vai vidējās (H07BQ-F) rūpnieciskās telpās.
- Izmantojiet elektriskās iekārtas un instalācijas elementus tikai sausās un tīrās iekšējās telpās.
- Neizmantojiet elektriskās iekārtas un instalācijas elementus tiešā ķīmisko vielu emisiju (piem., eļļas migla, lodēšanas izgarojumi) vai putekļu avotu tuvumā.

Ieejas drošinātājs **1**, **2**

ES ≤ 16 A, ASV/CAN ≤ 15 A

Skatīt arī kontaktligzdu rindas/ lampas rindas slēgumā

Neatbilstošs lietojums

Jebkurš cits pielietojums, kas nav norādīts nodaļā „Atbilstošs lietojums”, nav atbilstošs un tādējādi nav pieļaujams. Par bojājumiem, kas rodas neatbilstoša lietojuma rezultātā, Bosch Rexroth AG neuzņemas atbildību. Par riskiem, ko rada neatbilstošs lietojums, ir atbildīgs tikai lietotājs.

Neatbilstošs produkta lietojums ir:

- ekspluatācija sektorā, kas nav rūpniecības sektors,
- ekspluatācija vidē, kurā veidojas kondensāts (mitrā telpā) vai ir ķīmiskas emisijas,
- ekspluatācija bez pietiekamas aizsardzības pret mehānisku iedarbību,
- izmantošana par virsmu priekšmetu novietošanai,
- ekspluatācija, izmantotai elektriskai iekārtai neatbilstot valsts standartiem.

Personāla kvalifikācija

Šajā dokumentācijā aprakstītajām darbībām nepieciešamas elektrotehnikas pamatzināšanas (elektrotehnikas speciālists vai elektrotehnikas jomā apmācīta persona), kā arī atbilstošo tehnisko terminu zināšanas.

Lai nodrošinātu drošu lietojumu, šīs darbības drīkst veikt tikai atbilstošs speciālists vai apmācīta persona speciālista vadībā.

Speciālists ir persona, kura spēj pamatojoties uz savu specializēto izglītību, savām zināšanām un pieredzi kā arī savām zināšanām par uzdoto darbu, attiecīgajiem ekspluatācijas noteikumiem, novērtēt, atpazīst iespējamos draudus un ievērot nepieciešamos drošības pasākumus. Speciālistam ir jāievēro attiecīgie nozares specifiskie noteikumi. Skatīt arī „Instalācijas veikšanai nepieciešamās tehniskās zināšanas (saskaņā ar VDE0100)”.

Vispārējās drošības norādes

- Ievērojiet spēkā esošos noteikumus negadījumu novēršanas un vides aizsardzības jomā.
- Ievērojiet tās valsts drošības noteikumus un prasības, kurā Jūs izmantojat/ pielietojat produktu.
- Izmantojiet tikai tādas Rexroth produktus, kas ir tehniski nevainojamā stāvoklī.
- Ievērojiet visas norādes, kas sniegtas uz produkta.
- Personas, kuras montē, apkalpo, demontē Rexroth produktus vai veic to apkopi nedrīkst atrasties alkohola, citu narkotisko vielu vai medikamentu, kas ietekmē reakcijas spējas, iespaidā.
- Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus piederumus un rezerves daļas.
- Ievērojiet produkta dokumentācijā norādītos tehniskos datus un nosacījumus attiecībā uz apkārtējo vidi.
- Pārbaudiet, vai produktam nav acīm redzamu bojājumu, kas radušies transportēšanas rezultātā.

Produkta un tehnoloģijas drošības norādes

Veicot montāžu/instalāciju

- Personām, kas veic elektrisko iekārtu un instalācijas elementu instalācijas darbus, jāizlasa un jāsaprot to lietošanas instrukcijas, un jo īpaši to drošības norādes.
- Elektriskās iekārtas un instalācijas elementus uzstādiet fiksētā veidā, atbilstoši paredzētajam izmantošanas mērķim un pietiekami nodrošinātas pret mehānisku iedarbību.
- Raugiet, lai procesa laikā netiktu saliekti vai saspiesti pieslēguma kabeļi, un, lai turpmākās ekspluatācijas laikā tiem nevarētu pārbraukt pāri.
- Montāžas iekārtām ar pāriestatāmu augstumu ņemiet vērā saspiešanas vietas.
- Kabeļu pieslēgumu ar spraudni vai uznavu (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) atļauts veikt tikai profesionālam elektriķim.

Stiepes atslodze

- Visus kabeļus un spraudsavienojumus nodrošiniet ar DIN VDE 0100-520 vai IEC 61535 atbilstošiem stiepes atslodzes elementiem.

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas

- Pirms uzsākt elektriskās iekārtas ekspluatāciju, jāveic IEC 60364-6 vai DIN VDE 0100-600 atbilstoša pārbaude.

Bojāti produkti/darbmūža beigas

- Nekavējoties izņemiet no ekspluatācijas bojātus produktus. Tas jo īpaši attiecas uz gadījumiem, kad tiek konstatēti korpusa vai pieslēguma kabeļu bojājumi.
- Ja saistītajā lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi, tad produktiem nav nepieciešama apkope un tos nav jāatver. Darbmūža beigās jāveic produkta nomaiņu pilnā apjomā.

3. Svarīgas montāžas un ekspluatācijas uzsākšanas papildnorādes

Veicot montāžu un uzsākot ekspluatāciju, sekojiet konkrēto produktu elektrisko iekārtu lietošanas instrukcijas norādēm.

Kontaktligzdu rindas/lampas rindas slēgumā **1**, **2**

- Ja vairākas iekārtas tiek savienotas rindas slēgumā, tad to maksimālā strāva nedrīkst pārsniegt ieejas drošinātāja vērtību.
- Rindā saslēgto patērētāju (piem., lampu) skaitu ierobežo paaugstināts palaišanas strāvas patēriņš un aizsargvadītāju pretestība.

Spraudsavienojuma montāža, montāžas norādes GST18 i3

- IEC 61535 atbilstošu GST18 instalācijas spraudsavienojumu uzstādīšanu jāveic apmācītām personām.
- Saskaņā ar IEC 61535 instalācijas spraudsavienojumi ir paredzēti tikai savienošanai un atvienošanai bez slodzes.
- Atbilstoši uzstādīšanas noteikumiem vienmēr jāizmanto fiksācijas elementi (skatīt **4** un **5**, att.).
- Pieslēguma un savienojuma vietām, kā arī kabeļu/vadu spraudsavienojumiem jābūt atslodotiem no mehāniskas slodzes atbilstoši IEC 61535 (stiepes atslodze).
- Ja rindas slēgumā tiek savienoti vairāki pieslēguma kabeļi, tad papildus manuāli jāuzstāda fiksācijas elements (piederumi, skatiet **5**, att., **3 842 554 181**). Fiksācijas elementam ir dzirdami jānostiprinās.
- Fiksācijas elementus jāatver ar instrumentu, piemēram, skrūvgriezi.
- **Lūdzu, ievērojiet turpmākās norādes:** T veida sadalītājiem ir atsevišķas izejas un nav fiksācijas elementa. Šī izeja ir paredzēta tam, lai to iespraustu tieši ierīču pieslēgumos (ar esošu fiksācijas elementu). Ja Jūs šo izeju izmantojat, piem., vadam, šai izejai jābūt aprīkotai ar fiksācijas elementu (skatīt **5**, att., piederumi: **3 842 554 181**) uzstādīt papildus.
- Izmantojot GST18 spraudsavienojumus viegli pieejamās zonās, neizmantojot izejas jāaizver ar pievienotajiem vākiem vai aizbāžņiem, kurus var izņemt ar instrumenta palīdzību (skatīt **6**, att., piederumi: **3 842 555 621**, noslēglements, uzmava, **3 842 555 622**, noslēglements, spraudnis).

Instalācijas norādes

 BRĪDINĀJUMS
Instalāciju atļauts veikt tikai personām ar atbilstošām prasmēm un pieredzi darbā ar elektrotehniku!
Veicot nepareizu instalāciju, jūs apdraudat: • savu dzīvību • elektriskās iekārtas lietotāju dzīvību
Veicot neatbilstošu instalāciju, ir iespējams apjomīgs materiālo zaudējumu risks, ko var radīt, piem., ugunsgrēks. Personu savainojumu un materiālo zaudējumu gadījumā Jums draud personiskā atbildība.
► Darbu veikšanai izmantojiet profesionāla elektrotehniķa pakalpojumus.

Instalācijas veikšanai nepieciešamās tehniskās zināšanas
(saskaņā ar VDE0100)

Instalācijas veikšanai ir īpaši nepieciešamas turpmāk apkopotās tehniskās zināšanas:

- spēkā esošie „5 drošības noteikumi”: atvienošana, nodrošināšana pret atkārtotu ieslēgšanos, strāvas padeves pārtraukuma pārbaude, iezemēšana un savienošana īsslēgumā, spriegumam pievienotu daļu aizsegšana vai norobežošana
- piemērota darbarīka, mērierīču un nepieciešamības gadījumā arī personīgā aizsargaprīkojuma izvēle
- mērījumu rezultātu novērtējums
- elektroinstalācijas materiāla izvēle, lai nodrošinātu nepieciešamos izslēgšanas nosacījumus
- IP aizsardzības klases
- elektroinstalācijas materiāla montāža
- Strāvas padeves tīkla veids (TN sistēma, IT sistēma, TT sistēma) un ar to saistītie pieslēguma nosacījumi (standarta nulles pieslēgums, aizsargzemējums, nepieciešamie papildu pasākumi utt.)

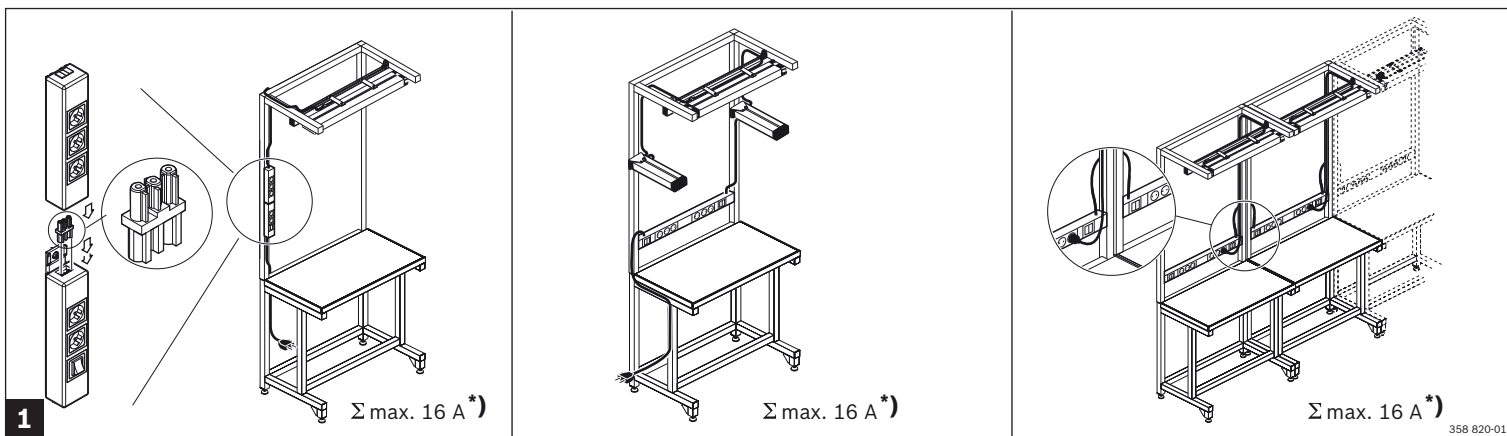
Nodošana ekspluatācijā/ekspluatācija

 **BRĪDINĀJUMS**

Augstsprieguma elektrība!

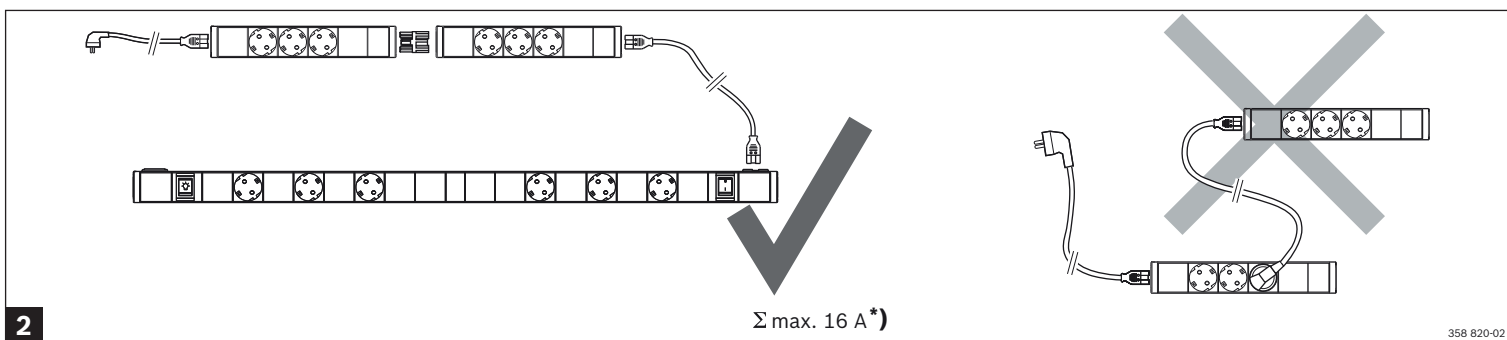
Strāvas trieciena radīts smagu miesas bojājumu risks vai nāve.

- Pirms veicat apkopes un remontdarbus, atvienojiet attiecīgo iekārtas daļu no sprieguma.
- Nodrošiniet iekārtu pret neparedzētu atkārtotu ieslēgšanos.



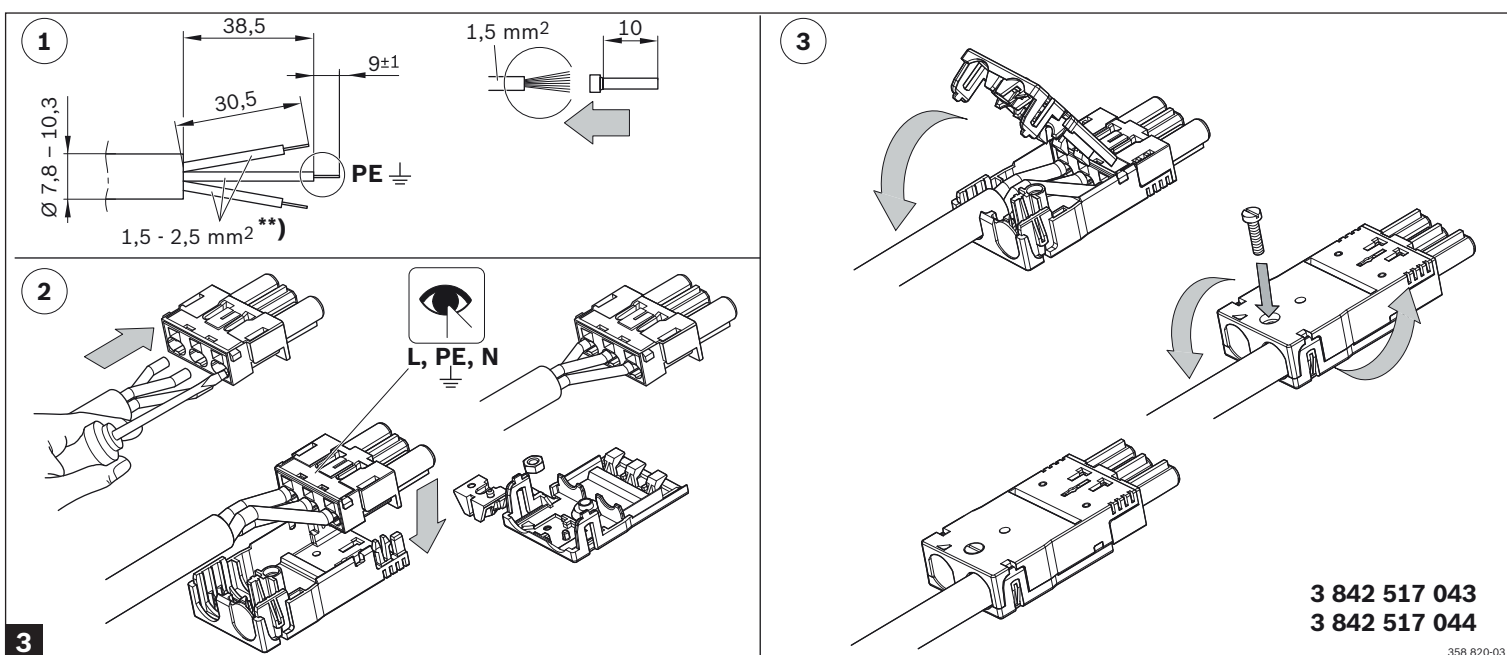
Kontaktligzdu rindas/lampas rindas slēgumā (attēlojums bez noteiktā skrūšsavienojuma/fiksācijas elements un stiepes atslodze)

*) Skatīt ieejas drošinātājs un kontaktligzdu rindas/lampas rindas slēgumā

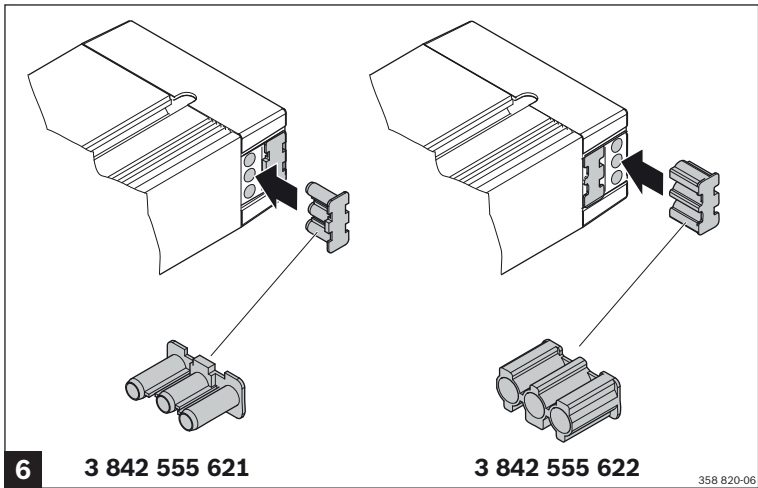
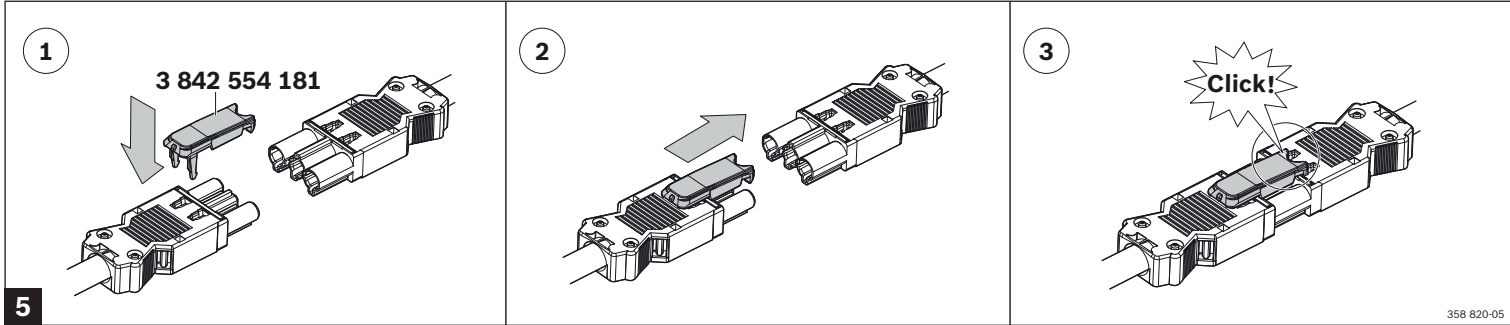
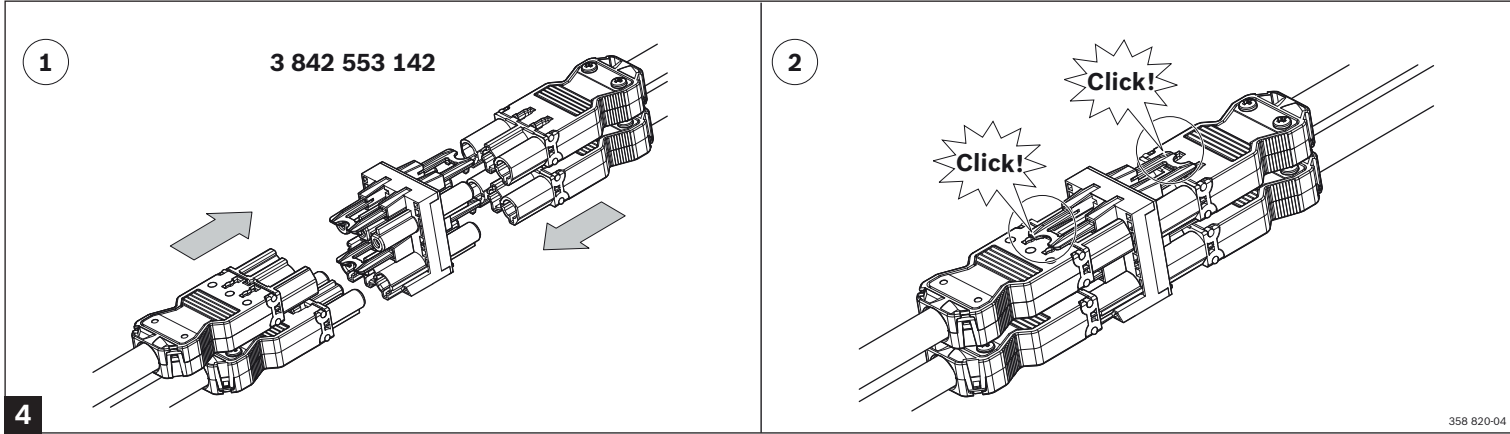


Kontaktligzdu rindas/lampas rindas slēgumā (attēlojums bez noteiktā skrūšsavienojuma/fiksācijas elements un stiepes atslodze)

*) Skatīt ieejas drošinātājs un kontaktligzdu rindas/lampas rindas slēgumā



**) Ar vienu stiepli 1,5 – 2,5 mm² vai noslēgts ar ultraskaņu 1,5/2,5 mm²



Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

**Struzzjonijiet ġenerali dwar is-sigurtà għall-
installazzjoni elettroteknika tal-komponenti MPS**

3 842 358 820/2017-01
Tissostitwixxi: 2016-08
MT

Manwal tal-istruzzjonijiet għal tagħmir tal-elettriku, 230 V~



1. Dwar din id-dokumentazzjoni

Validità tad-dokumentazzjoni

Din id-dokumentazzjoni hija parti mill-manwals tal-istruzzjoni li ġejjin ghal taghmir tal-elettriku:

- 3 842 358 780 (Lampi tas-sistema LS ... LED),
- 3 842 358 791 (Regolatur (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Lampi tas-sistema LS ...),
- 3 842 554 179 (Strippi ta' sokits, bars tal-enerġija),
- 3 842 555 608 (Kejbil tal-mejn RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Kejbil tal-mejn, kejbil tal-konnessjoni),
- 3 842 555 644 (Kejbil tal-mejn IEC),
- kif ukoll il-manwals tal-istruzzjoni l-oħrajn kollha li jirreferu għall-istruzzjonijiet dwar is-sigurtà.

Id-dettalji speċifikati hawnhekk iridu jkunu osservati waqt l-użu tal-prodotti tal-istruzzjonijiet operattivi msemmijin!

- Qabel ma taħdem bil-prodotti agra l-istruzzjonijiet kollha u b'mod partikolari l-Kapitlu 2 li ġej.

2. Struzzjonijiet dwar is-sigurtà

Dan il-prodott deskritt fil-manwal tal-istruzzjonijiet tiegħek ġie manifatturat skont ir-regoli tat-teknoloġija ġeneralment rikonossuti. Madankollu, jekk ma tosservax l-avviżi ta' sigurtà u twissija f'din id-dokumentazzjoni, xorta hemm riskju ta' korrimient fiżiku jew hsara fuq il-proprietà waqt l-użu tal-prodott.

- Agra d-dokumentazzjoni kollha kemm hi u sewwa qabel ma taħdem bil-prodott.
- Żomm id-dokumentazzjoni b'tali mod li tkun aċċessibbli fi kwalunkwe waqt għall-utenti kollha.
- Dejjem għaddi l-prodott lil parti terza flimkien mad-dokumentazzjoni meħtieġa.

L-użu intenzjonat skont id-dispożizzjonijiet stipulati

- Uża t-taghmir elettriku u l-elementi tal-installazzjoni f'konformità mal-indikazzjonijiet fil-manwals tal-istruzzjoni tagħhom għall-provvista stazzjonarja b'vultaġġ elettriku jew l-illuminazzjoni ta' postijiet tax-xoghol fi spazji industrijali li huma hġief (H05VV-F) jew medji (H07BQ-F).
- Uża t-taghmir elettriku u l-elementi tal-installazzjoni ġewwa bini niexef u nadif biss.
- Tużax it-taghmir elettriku u l-elementi tal-installazzjoni eżattament biswit emissjonijiet kimiċi (eż. fwar taż-żejt jew dhahen tal-issaldjar) jew sorsi tat-trab.

Fjws preliminarari 1, 2

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A

Ara wkoll strippi ta' sokits/bozoz li huma konnessi f'serje

Użu mhux korrett

Kwalunkwe użu ieħor li mhux dak deskritt fl-użu korrett mhuwiex korrett u għalhekk mhuwiex permess. Għal hsara li tirriżulta minn użu mhux korrett, Bosch Rexroth AG ma tkunx responsabbli. L-utent huwa responsabbli għar-riskji assoċjati ma' użu mhux korrett.

Użu mhux korrett tal-prodott jinkludi:

- l-operat f'qasam mhux kummerċjali,
- it-thaddim f'ambjent umduż bil-kondensazzjoni (kamra umda) jew waqt emissjonijiet kimiċi,
- l-operat mingħajr protezzjoni suffiċjenti kontra interferenzi mekkaniċi,
- l-użu bħala wiċċ fejn jitqiegħdu l-oġġetti,
- l-operat mingħajr konformità mal-istandards nazzjonali fl-applikazzjoni tat-taghmir tal-elettriku użat.

Kwalifikazzjoni tal-persunal

L-attivitajiet deskritti f'din id-dokumentazzjoni jeħtieġu għarfien bażiku dwar l-inġinerija elettrika (persuna kwalifikatafl-elettroteknika jew persuna mħarrġa fl-inġinerija elettroteknika) kif ukoll l-għarfien tat-termini tekniċi relatati.

Bieħ jiġi żgurat użu bla periklu, dawn l-attivitajiet jistgħu għalhekk jitwettqu biss minn persuna kwalifikata adattata jew persuna mħarrġa taħt is-supervizzjoni ta' persuna kwalifikata.

Persuna kkwalifikata hija xi hadd li, abbażi tal-edukazzjoni tagħha fil-hiliet, l-għarfien u l-esperjenza professjonali tagħha kif ukoll l-għarfien tar-regolamenti rilevanti tista' tivvaluta l-kompiti mogħtija lilha, tagħraf il-perikli potenzjali u tiegħu l-prekawzjonijiet xierqa ta' sigurtà. Persuna kkwalifikata għandha tikkonforma mar-regolamenti tekniċi rilevanti. Ara wkoll "Għarfien speċjalizzat meħtieġ għall-installazzjoni (skont VDE0100)".

Struzzjonijiet ġenerali dwar is-sigurtà

- Osserva r-regoli validi għall-prevenzjoni ta' incidenti u għall-protezzjoni ambjentali.
- Osserva r-regoli u r-regolamenti dwar is-sigurtà tal-pajjiż fejn qiegħed tuża/ tapplika l-prodott.
- Uża biss prodotti Rexroth li jinsabu f'kundizzjoni teknika perfetta.
- Segwi l-istruzzjonijiet kollha stampati fuq il-prodott.
- Persuni li jassemlaw, joperaw, iżarmaw jew jagħmlu manutenzjoni fuq prodotti Rexroth, m'għandhomx ikunu taħt l-influenza ta' alkohol, drogi jew mediċini li jaffettwaw il-kapaċità tar-reazzjoni.
- Uża biss l-aċċessorji u l-ispare parts approvati mill-manifattur.
- Osserva d-dejta teknika speċifikata fid-dokumentazzjoni tal-prodott u l-kondizzjonijiet ambjentali.
- Iċċekkja l-prodott għal hsara viżibbli kkawzata waqt it-trasport.

Istruzzjonijiet dwar is-sigurtà relatati mal-prodott u t-teknoloġija

Waqt l-assemblaġġ/installazzjoni

- Kull min iwettaq xogħlijiet ta' installazzjoni fuq taghmir elettriku u elementi tal-installazzjoni jrid ikun qara u fehem il-manwal tal-istruzzjonijiet tagħhom, u b'mod partikolari dawn l-istruzzjonijiet dwar is-sigurtà.
- Installa t-taghmir elettriku u l-elementi ta' installazzjoni b'mod stazzjonarju, b'tali mod li tkun żgurata protezzjoni suffiċjenti kontra interferenzi mekkaniċi skont il-każ ta' applikazzjoni.
- F'dan ir-rigward hu hsieb li l-kejbils ta' konnessjoni ma jkunux żvirkolati jew mġhaġġin kif ukoll li ma jgħaddi xejn minn fuqhom fl-operat futur.
- Ara li ma jkunx hemm punti tal-qris fil-każ ta' unitajiet tal-assemblaġġ li l-għoli tagħhom jista' jiġi aġġustat.
- Il-konnessjoni tal-kejbils mal-plakka jew mas-sokit (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) għandha ssir biss minn persuna kwalifikata fl-apparat elettroniku.

Strain relief

- Ipproteġi l-kejbils u l-konnetturi kollha tal-plakek bl-istrain relief skont DIN VDE 0100-520, jew IEC 61535.

Qabel l-ikkummissjonar

- Qabel l-ikkummissjonar tal-apparat elettriku jrid isir test skont IEC 60364-6 jew DIN VDE 0100-600.

Prodotti bil-hsara/tmien il-hajja operattiva

- Iddekummissjona mill-iktar fis il-prodott bil-hsara. Dan huwa partikolarment prevalenti għal hsarat fil-kompartimenti magħluqa jew fil-kejbils ta' konnessjoni.
- Sakemm mhuwiex indikat mod ieħor fil-manwal tal-istruzzjonijiet assoċjat, il-prodotti ma jinhtigux manutenzjoni u ma għandhomx jinfethu. Il-prodotti għandhom jiġu kompletament skambjati fi tmien il-hajja operattiva tagħhom.

3. Avviżi supplimentari importanti dwar l-assemblaġġ u l-ikkummissjonar

Waqt l-assemblaġġ u l-ikkummissjonar segwi l-istruzzjonijiet fil-manwals tal-istruzzjoni għal taghmir elettriku tal-prodotti individwali.

Strippi ta' sokits/bozoz li huma konnessi f'serje 1, 2

- Jekk numru ta' taghmir huwa konness f'serje, l-elettriku massimu ma jistax jaqbeż il-fjus preliminarari.
- L-ammont tal-konsumaturi konnessi f'serje (eż. bozoz) huwa limitat permezz ta' zieda fl-input tal-kurrent tal-bidu u permezz tar-reżistenza tal-wajers tal-ert.

L-assemblaġġ tal-konnetturi, istruzzjonijiet tal-assemblaġġ GST18 i3

- Skont IEC 61535, il-konnetturi tal-installazzjoni GST18 huma previsti għall-installazzjoni minn persuni awtorizzati jew imħarrġin.
- Skont IEC 61535, il-konnetturi tal-installazzjoni huma previsti biss għall-konnessjoni u s-separazzjoni mingħajr tagħbija.
- Skont id-dispożizzjonijiet dwar il-kostruzzjoni dejjem iridu jintużaw mekkaniżmi tal-illokkjar (ara Imm. 4 u 5).
- Il-junctions u l-punti tal-konnessjoni kif ukoll il-konnetturi tal-kejbils/wajers iridu jkunu hielsa minn tensjonijiet mekkaniċi kif speċifikat f'IEC 61535 (strain relief).
- F'każ li għadd ta' kejbils huma konnessi f'serje, irid isir ir-retrofitting il-mekkanizmu tal-illokkjar (aċċessorji, ara l-Imm. 5, 3 842 554 181) bl-idejn. Il-mekkanizmu tal-illokkjar irid jillokkja b'mod li jinstema'.
- Il-mekkanizmu tal-illokkjar iridu jinfethu bl-ghodda, pereżempju permezz ta' tornavit.
- **Jekk joġġbok innota:** F'każ ta' distributuri T, dejjem ikun hemm żbokk mingħajr mekkaniżmu tal-illokkjar. Din l-iżbokk huwa previst sabiex jiddaħħal direttament f'konnessjonijiet tat-taghmir (li għandhom mekkaniżmu tal-illokkjar preżenti). Jekk tuża dan l-iżbokk għal pereżempju wajer, ma' dan l-iżbokk irid isir ir-retrofitting ta' mekkaniżmu tal-illokkjar(ara l-Imm. 5, aċċessorji: 3 842 554 181).
- Fil-każ li qegħdin jintużaw konnetturi tal-ghamla GST18 f'żoni aċċessibbli faċilment, l-iżbokkijiet mhux utilizzati jridu jkunu msakkrin b'kapep jew taghmir/aċċessorji li jakkumpanjawhom, li jistgħu jitnehhew biss bl-ghajnuna ta' ghodda (ara l-Imm. 6, aċċessorji: 3 842 555 621, parti tal-illokkjar ta' boxxla, 3 842 555 622, parti tal-illokkjar ta' plakka).

Avviżi dwar l-installazzjoni

 TWISSIJA
L-installazzjoni għandha ssir biss minn persuni b'għarfien u esperjenzi elettrotekniċi rilevanti!
B'installazzjoni mhux xierqa tkun qed tipperikola: • il-hajja tiegħek stess • il-hajja tal-utenti tal-apparat elettriku
B'installazzjoni mhux xierqa tkun qed tirriskja hsara gravi lill-proprietà, pereżempju permezz ta' hruiq. F'każ ta' hsarat jew danni lil terzi jew lill-proprietà tista' tkun applikata responsabbiltà personali.
► Fittex l-ghajnuna ta' elettrixin imħarreg.

Għarfien speċjalizzat meħtieġ għall-installazzjoni (skont VDE0100)

Għall-installazzjoni huwa partikolarment meħtieġ l-għarfien speċjalizzat segwenti:

- il-“5 regoli ta’ sigurtà” li għandhom jiġu applikati: skonnettja; ipproteġi kontra x-xegħii mill-ġdid; stabbilixxi n-nuqqas ta’ vultaġġ, ertja u xxortja; għatti jew aghlaq komponenti biswit li għandhom il-vultaġġ għaddej minnhom
- l-għażla tal-ghodda adattata, tal-istrumenti tal-kejl u, fejn applikabbli, tat-tagħmir personali għall-protezzjoni
- valutazzjoni tar-riżultati ta’ kejl
- l-għażla tal-materjal għall-installazzjoni elettrika għall-assigurazzjoni tal-kundizzjonijiet tat-tifi
- tipi ta’ protezzjoni tal-IP
- l-inkorporazzjoni tal-materjal għall-installazzjoni elettrika
- it-tip tan-netwerk tal-provvista (sistema tat-TN, sistema tal-IT, sistema tat-TT) u l-kundizzjonijiet ta’ konnettività li jirriżultaw minnu (l-ertjar klassiku, l-ertjar ta’ protezzjoni, miżuri addizzjonali meħtieġa, etc.)

Ikkummissjonar/operat

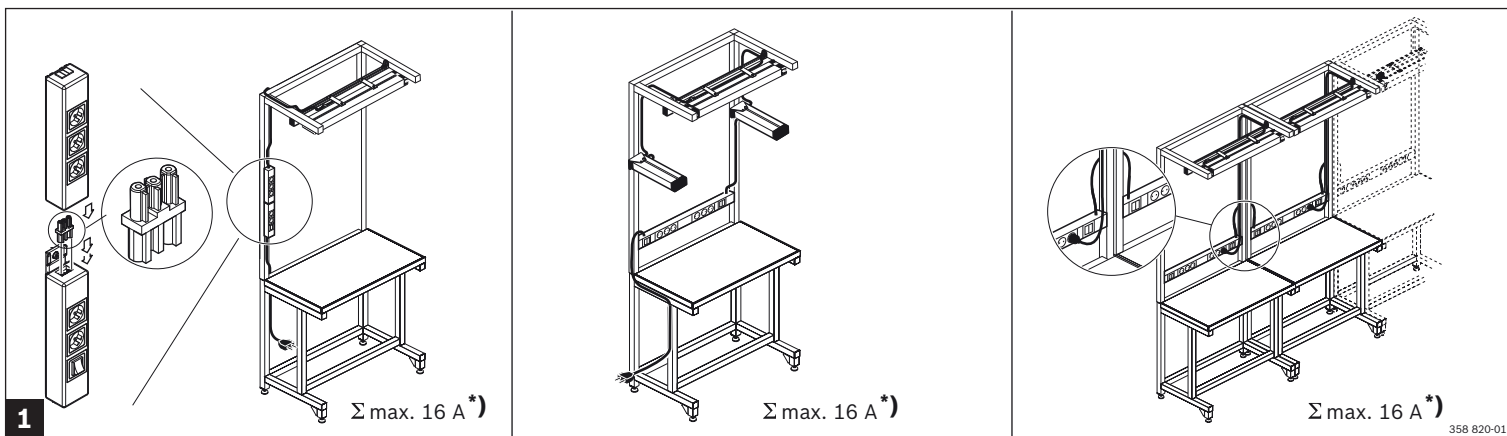


TWISSIJA

Vultaġġ elettriku għoli applikat!

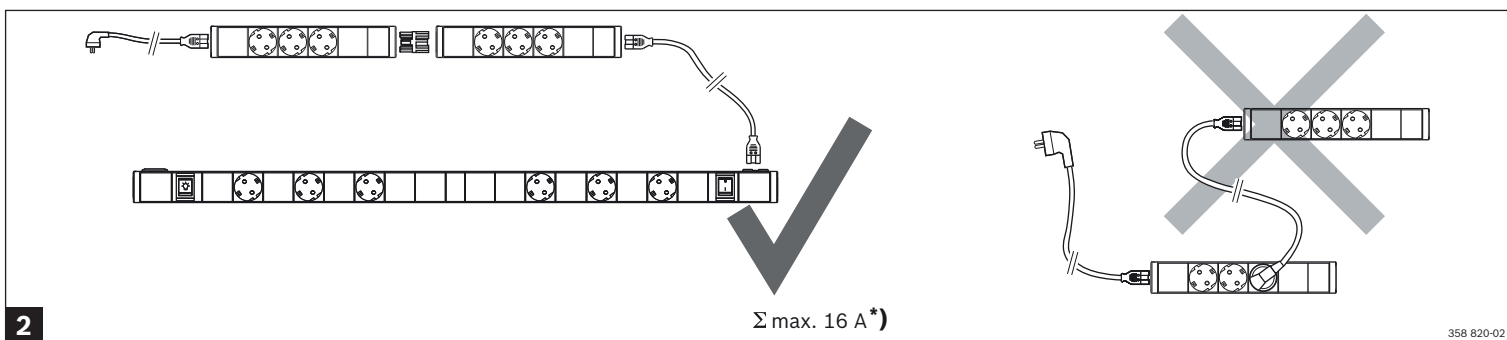
Riskju ta’ korriment serju minn xokk tal-elettriku li kapaċi jwassal għal mewt.

- Skonnettja l-komponent rilevanti tas-sistema qabel ma tikkonnettja l-prodott mal-elettriku, tinstallah jew iżżarmah.
- Ipproteġi l-impjant biex ma jergax jinxteghel bla hsieb.



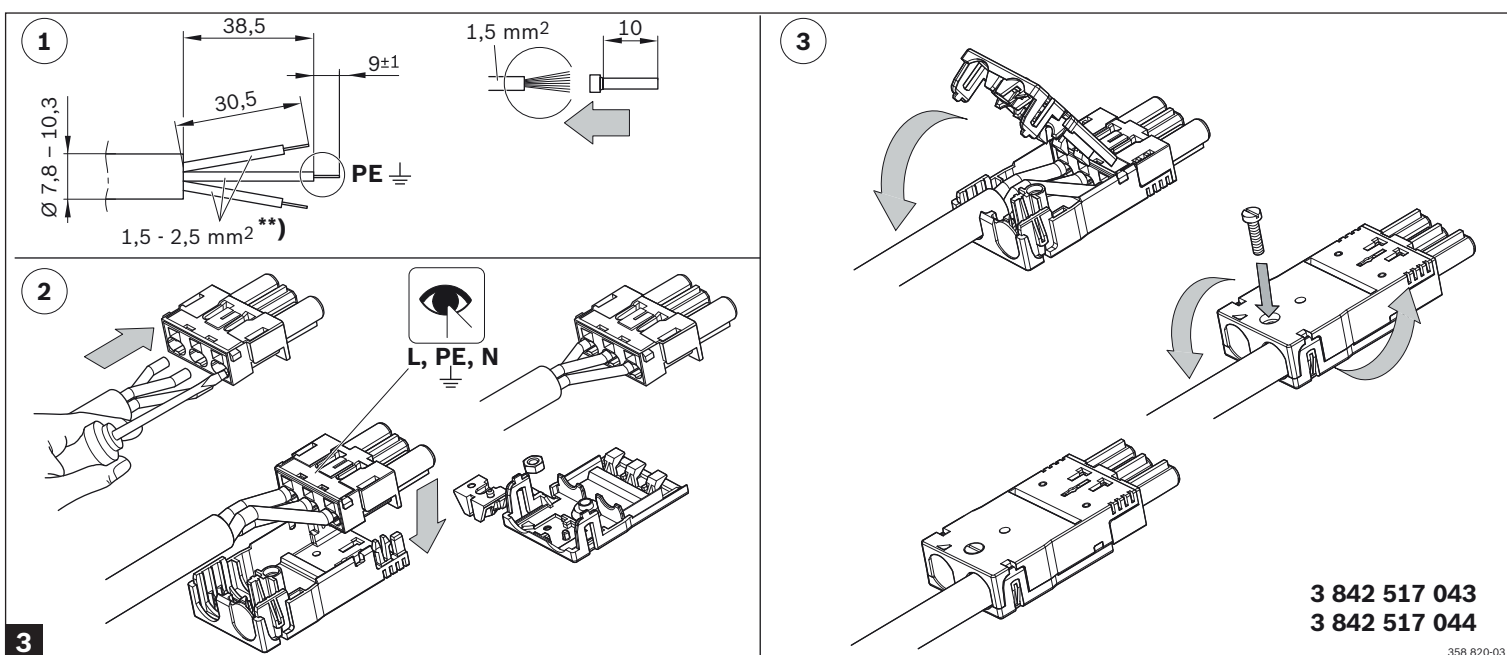
Strippi ta' sokits/bozoz li huma konnessi f'serje (rappreżentazzjoni minghajr l-invtar/meġġanizmu tal-illokkjar u l-istrain relief preskritti)

*) Ara l-fjuż preliminari u l-istrippi ta' sokits/bozoz li huma konnessi f'serje

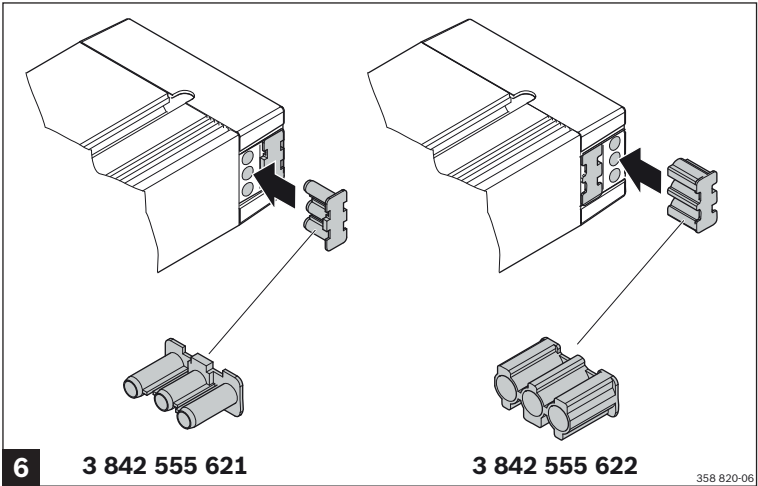
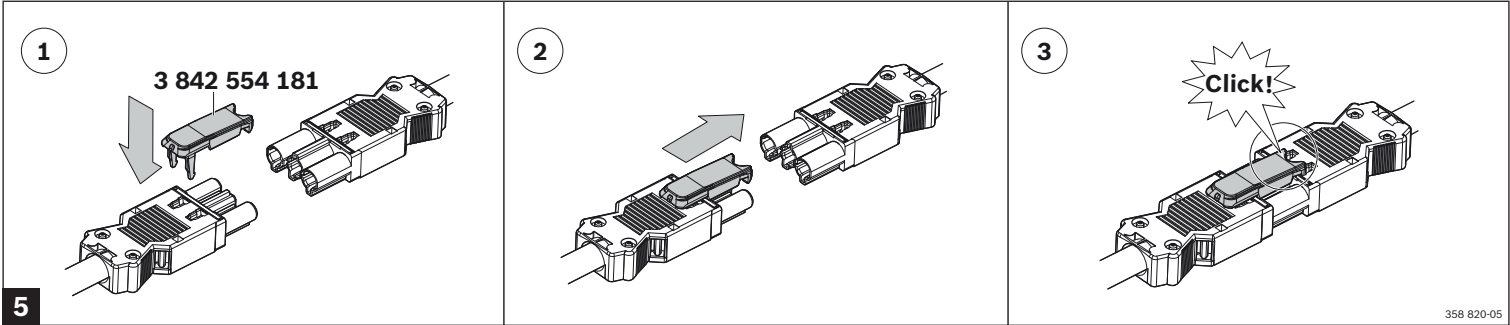
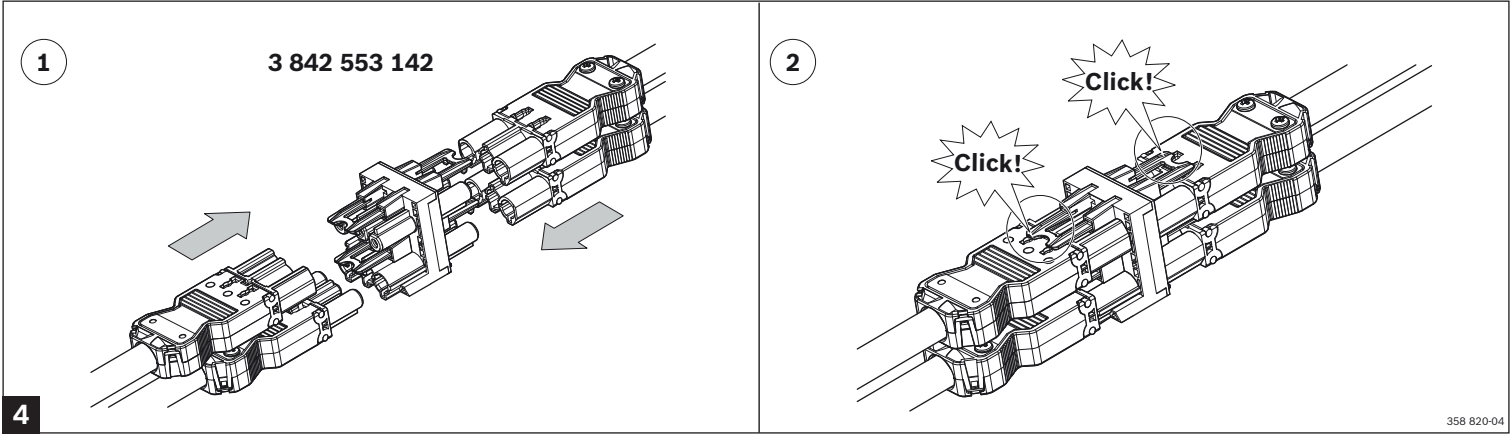


Strippi ta' sokits/bozoz li huma konnessi f'serje (rappreżentazzjoni minghajr l-invtar/meġġanizmu tal-illokkjar u l-istrain relief preskritti)

*) Ara l-fjuż preliminari u l-istrippi ta' sokits/bozoz li huma konnessi f'serje



**) Wajer uniku 1.5 – 2.5 mm² jew ultrasonikament issiġillat 1.5/2.5 mm²



Parti tal-illokkjar ta' boxxla, plakka

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

**Algemene veiligheidsvoorschriften
voor de elektrische installatie
van MPS-componenten**

3 842 358 820/2017-01

Vervangt: 2016-08

NL

Handleiding voor elektrisch materieel, 230 V~



1. Over deze documentatie

Geldigheid van de documentatie

Deze documentatie maakt deel uit van de volgende handleidingen voor elektrisch materieel:

- 3 842 358 780 (Systeemverlichting SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Regelaar (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Systeemverlichting SL ...),
- 3 842 554 179 (Tafelcontactdozen, energietoevoerelementen),
- 3 842 555 608 (Netkabel RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Netkabel, verbindingskabel),
- 3 842 555 644 (Netkabel IEC),
- evenals alle verdere handleidingen die naar deze veiligheidsvoorschriften verwijzen.

De hier opgenomen informatie moet bij de omgang met de producten van de genoemde handleidingen in acht worden genomen!

- Lees de handleidingen volledig door en in het bijzonder het volgende hoofdstuk 2 voordat u met de producten werkt.

2. Veiligheidsvoorschriften

Het product dat in uw handleiding wordt beschreven, is vervaardigd conform de algemeen erkende regels der techniek. Desondanks bestaat bij het gebruik van het product het risico op persoonlijk letsel en materiële schade, wanneer de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in deze documentatie niet worden nageleefd.

- Lees de documentatie grondig en volledig door, voordat u met het product gaat werken.
- Bewaar deze documentatie op een plaats waar deze voor de gebruiker te allen tijde gemakkelijk toegankelijk is.
- Het product moet steeds samen met de vereiste documentatie aan derden worden doorgegeven.

Doelmatig gebruik

- Gebruik elektrische apparatuur en installatie-elementen volgens de gegevens in de bijbehorende handleidingen voor de stationaire voeding met elektrische spanning of van de verlichting van werkplekken in lichte (H05VV-F) of middelzware (H07BQ-F) industriële ruimten.
- Gebruik elektrische apparatuur en installatie-elementen alleen in droge en schone ruimten.
- Gebruik elektrische apparatuur en installatie-elementen niet in de onmiddellijke nabijheid van chemische uitstoot (zoals olienevel, soldeerdampen) of van stofbronnen.

Voorzekering 1, 2

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A

Zie ook Tafelcontactdozen/verlichting in serieschakeling

Niet-doelmatig gebruik

Elk ander gebruik dan het onder doelmatig gebruik beschreven gebruik is niet correct en is daarom niet toegelaten. Bosch Rexroth AG kan niet aansprakelijk worden gesteld bij schade veroorzaakt door niet-doelmatig gebruik. Alleen de gebruiker draagt de risico's bij niet-doelmatig gebruik.

Tot niet-doelmatig gebruik van het product behoren:

- particulier gebruik,
- gebruik in omgevingen met condensvorming (vochtige ruimten) of bij chemische uitstoot,
- gebruik zonder voldoende bescherming tegen mechanische invloeden,
- gebruik als oppervlak om dingen neer te leggen,
- gebruik zonder dat het gebruikte elektrisch materieel in de toepassing voldoet aan de nationale voorschriften.

Kwalificatie van het personeel

De in deze handleiding beschreven handelingen vereisen een grondige kennis van elektrotechniek (elektrotechnische vakkracht of een elektrotechnisch geschoolde persoon), evenals kennis van de bijbehorende vakterminologie.

Om een veilig gebruik te garanderen is het daarom uitsluitend aan vakkrachten uit het betreffende vakgebied of aan getraind personeel, onder leiding van een desbetreffende vakkracht, toegestaan om deze werkzaamheden uit te voeren.

Een vakkracht is een persoon die naar aanleiding van zijn opleiding, zijn kennis, zijn ervaring en zijn inzicht in de van toepassing zijnde voorschriften de hem opgedragen werkzaamheden kan beoordelen, mogelijke gevaren kan herkennen en de gepaste veiligheidsmaatregelen kan treffen. Een vakkracht moet de desbetreffende vakspecifieke regels in acht nemen. Zie ook "Vereiste kennis voor de installatie (conform VDE0100)".

Algemene veiligheidsvoorschriften

- De geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen en schade aan het milieu moeten in acht worden genomen.
- De veiligheidsvoorschriften en bepalingen die van kracht zijn in het land waar het product wordt gebruikt, moeten worden nageleefd.
- De producten van Rexroth mogen uitsluitend in technisch perfecte toestand worden gebruikt.
- Alle instructies die op het product zijn vermeld moeten worden nageleefd.
- Personen die producten van Rexroth monteren, bedienen, demonteren of onderhouden, mogen niet onder invloed staan van alcohol en andere drugs of medicijnen die het reactievermogen beïnvloeden.
- Gebruik alleen accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Houd steeds rekening met de technische gegevens en omgevingsvoorwaarden die in de productdocumentatie zijn opgenomen.

- Controleer het product op duidelijk zichtbare transportschade.

Product- en technologiespecifieke veiligheidsvoorschriften

Bij de montage/installatie

- Iedere persoon, die installatiewerkzaamheden aan elektrische apparatuur en installatie-elementen uitvoert, dient de bijbehorende handleiding en vooral deze veiligheidsaanwijzingen gelezen en begrepen te hebben.
- Installeer de elektrische apparatuur en installatie-elementen op een vaste plek, voldoende beschermd tegen mechanische invloeden naar gelang de omstandigheden van de toepassing.
- Let hierbij op dat de aansluitkabels niet geknikt of beknelde worden of tijdens later gebruik overreden kunnen worden.
- Bij in hoogte verstelbare onderdelen dient over het algemeen op knelpunten gelet te worden.
- Aansluiting van de kabels met connector of bus (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) alleen door elektriciens.

Trekontlasting

- Borg alle kabels en connectors met trekontlastingen conform DIN VDE 0100-520, resp. IEC 61535.

Vóór de ingebruikneming

- Vóór de ingebruikneming van de elektrische installatie dient een controle conform IEC 60364-6 resp. DIN VDE 0100-600 te worden uitgevoerd.

Beschadigde producten/einde van de levensduur

- Stel beschadigde producten onmiddellijk buiten bedrijf. Dit geldt met name voor schade aan behuizingen of aansluitkabels.
- Indien niet anders vermeld in de bijbehorende handleiding, zijn de producten onderhoudsvrij en hoeven zij niet geopend te worden. Na afloop van de levensduur dienen de producten compleet vervangen te worden.

3. Belangrijke aanvullende aanwijzingen voor de montage en ingebruikneming

Volg bij de montage en ingebruikneming de aanwijzingen in de handleidingen voor elektrisch materieel van de afzonderlijke producten.

Tafelcontactdozen/verlichting in serieschakeling 1, 2

- Indien meerdere apparaten in serie worden geschakeld, mag de max. stroom niet groter zijn dan de voorzekering.
- Het aantal in serie geschakelde verbruikers (bijv. verlichting) wordt door het verhoogde aanloopstroomverbruik en door de weerstand van de aardleiding beperkt.

Connectormontage, montageaanwijzingen GST18 i3

- GST18-installatieconnectors conform IEC 61535 zijn bedoeld voor installatie door personen die desbetreffende instructies of scholing hebben gehad.
- Conform IEC 61535 zijn installatieconnectors alleen bestemd voor het verbinden en loskoppelen zonder last.
- Volgens de opstellingsvoorwaarden dienen altijd vergrendelingen te worden gebruikt (zie afb. 4 en 5).
- Aansluit- en verbindingpunten alsmede connectors van kabels/leidingen mogen conform IEC 61535 niet mechanisch worden belast (trekontlasting).
- Indien meerdere aansluitkabels in serie geschakeld worden, dient de vergrendeling (toebehoren, zie afb. 5, 3 842 554 181) handmatig achteraf te worden aangebracht. De vergrendeling moet hoorbaar vastklikken.
- Vergrendelingen dienen met gereedschap, zoals een schroevendraaier, te worden geopend.
- **Let op:** Bij T-verdelers heeft steeds één uitgang geen vergrendeling. Deze uitgang is bedoeld om rechtstreeks op snoerstellen (met aanwezige vergrendeling) aangesloten te worden. Wanneer u deze uitgang bijv. voor een leiding gebruikt, moet aan deze uitgang een vergrendeling (zie afb. 5, toebehoren: 3 842 554 181) achteraf worden aangebracht.
- Bij gebruik van GST18-connectors op makkelijk toegankelijke plekken dienen uitgangen, die niet gebruikt worden, afgesloten te worden met meegeleverde kappen of afsluiters die alleen met behulp van gereedschap kunnen worden verwijderd (zie afb. 6, toebehoren: 3 842 555 621, afsluiter bus, 3 842 555 622, afsluiter connector).

Installatieaanwijzingen

**WAARSCHUWING**

Installatie alleen door personen met de juiste elektrotechnische kennis en ervaring!

Ondeskundige installatie is gevaarlijk voor:

- uw eigen leven
- het leven van andere gebruikers van de elektrische installatie

Ondeskundige installatie brengt risico's op zware materiële schade met zich mee, bijv. door brand. Bij lichamelijk letsel en materiële schade loopt u het risico persoonlijk aansprakelijk te zijn.

► Raadpleeg een elektricien.

Vereiste kennis voor de installatie (conform VDE0100)

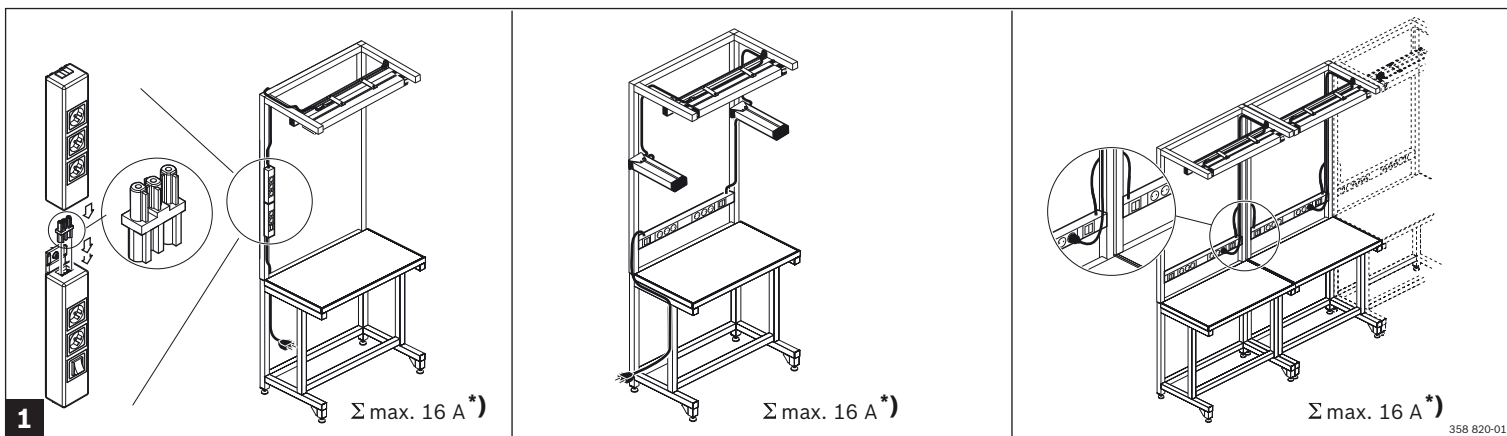
Voor de installatie is met name de volgende kennis vereist:

- De strikt toe te passen "vijf veiligheidsregels": Vrijschakelen; tegen herinschakeling borgen; spanningsvrijheid vaststellen; aarden en kortsluiten; aangrenzende, onder spanning staande onderdelen afdekken of afzetten

- Selectie van geschikt gereedschap, meetapparatuur en evt. persoonlijke veiligheidsuitrusting
- Evaluatie van de meetresultaten
- Selectie van het elektrische installatiemateriaal om voor de uitschakelvoorwaarden te zorgen
- IP-beschermingsgraden
- Inbouw van het elektrische installatiemateriaal
- Type voedingsnet (TN-systeem, IT-systeem, TT-systeem) en de hieruit voortvloeiende aansluitvoorwaarden (aarding zonder beschermingsleiding, tijdelijke aarding, vereiste extra maatregelen, etc.)

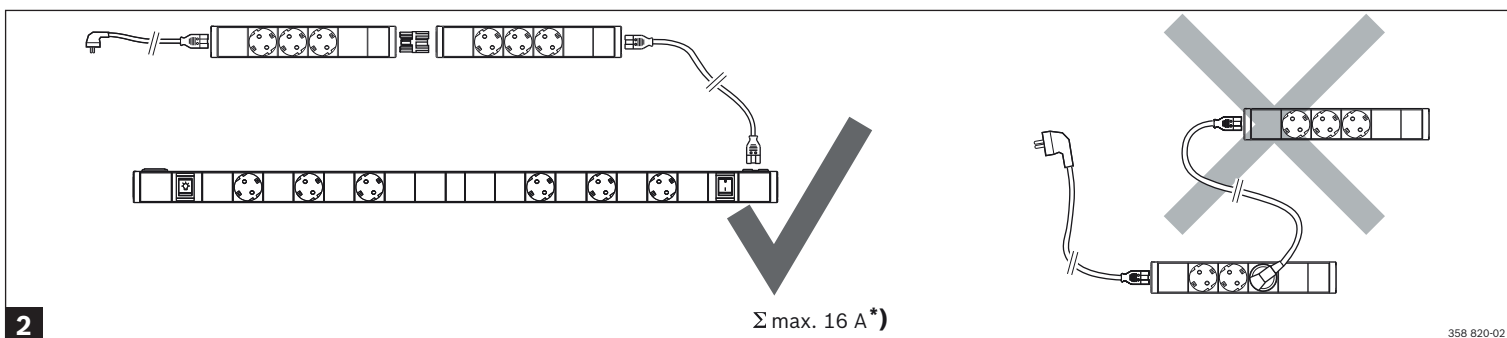
Ingebruikneming/gebruik

 WAARSCHUWING
Hoge elektrische spanning aanwezig! Risico op zware verwondingen tot levensgevaarlijk letsel door stroomstoten. ► Schakel het relevante installatiedeel spanningsvrij voordat u het product elektrisch aansluit, monteert of demonteert. ► Beveilig de installatie tegen ongewild opnieuw inschakelen.



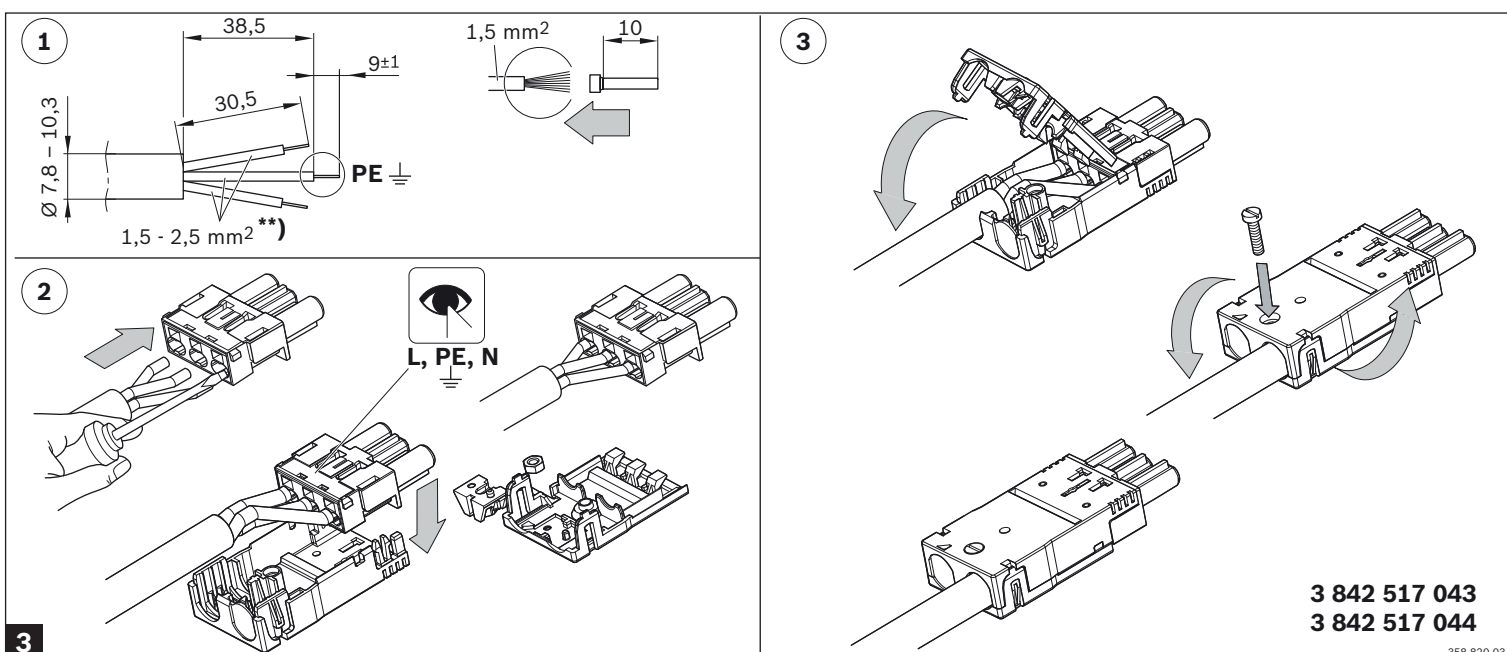
Tafelcontactdozen/verlichting in serieschakeling (weergave zonder de voorgeschreven schroefverbinding/vergrendeling en trekontlastingen)

*) Zie Voorzekering en Tafelcontactdozen/verlichting in serieschakeling

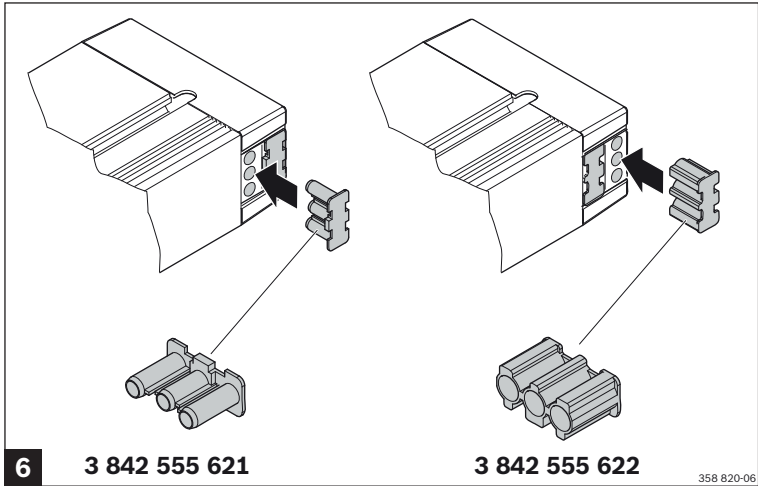
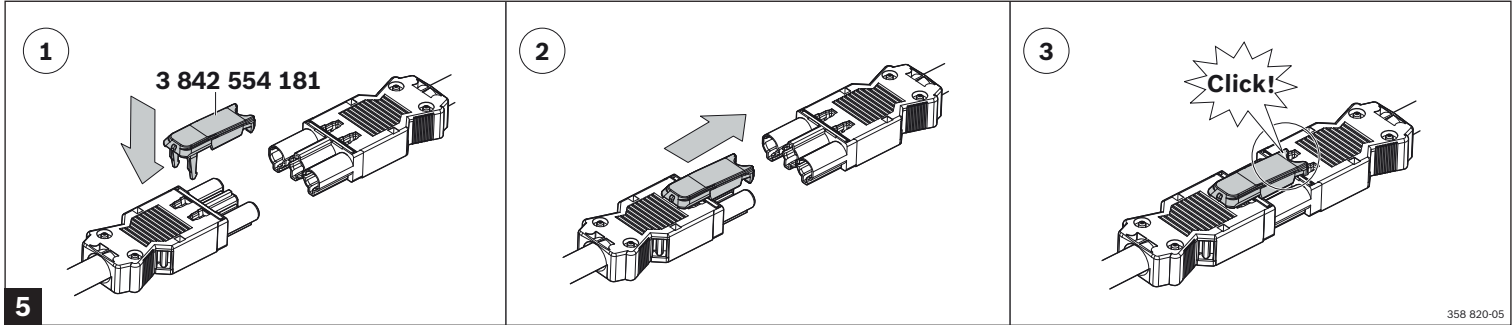
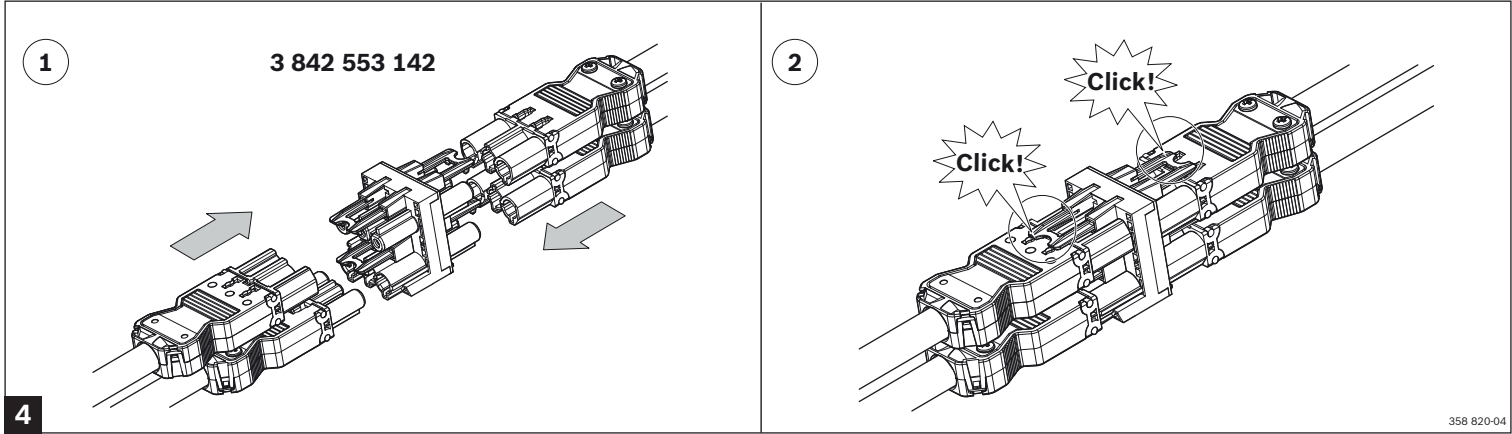


Tafelcontactdozen/verlichting in serieschakeling (weergave zonder de voorgeschreven schroefverbinding/vergrendeling en trekontlastingen)

*) Zie Voorzekering en Tafelcontactdozen/verlichting in serieschakeling



**) Enkele draad $1,5 - 2,5 \text{ mm}^2$ of ultrasoon verdicht $1,5/2,5 \text{ mm}^2$



Afsluiter bus, connector

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroteknisk installasjon av MPS-komponenter

3 842 358 820/2017-01
Erstatter: 2016-08
NO

Bruksanvisning for elektriske driftsmidler, 230 V~



1. Om denne dokumentasjonen

Dokumentasjonens gyldighet

Denne dokumentasjonen er en del av følgende for elektriske driftsmidler:

- 3 842 358 780 (Systemlampe SL ... LED)
- 3 842 358 791 (Regulator (DIM-Box))
- 3 842 554 178 (Systemlampe SL ...)
- 3 842 554 179 (Strømuttakslist, grenuttak)
- 3 842 555 608 (Strømkabel RCD-PE)
- 3 842 555 620 (Strømkabel, forbindelseskabel)
- 3 842 555 644 (Strømkabel IEC)
- samt alle øvrige bruksanvisninger som henviser til disse sikkerhetsanvisningene.

Opplysningene som er gitt her, må følges i omgang med produktene til de nevnte bruksanvisningene!

- Les nøye gjennom anvisningene, og særlig påfølgende kapittel 2, før du arbeider med produktet.

2. Sikkerhetsanvisninger

Produktet som er beskrevet i dets bruksanvisning, er fremstilt i henhold til de generelt anerkjente tekniske reglene. Det er likevel fare for personskader og materielle skader ved bruk av produktet dersom du ikke tar hensyn til sikkerhetsanvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen.

- Les dokumentasjonen nøye og fullstendig før du arbeider med produktet.
- Oppbevar dokumentasjonen slik at den er tilgjengelig for alle brukere til enhver tid.
- Lever alltid produktet videre til en tredjeperson sammen med den nødvendige dokumentasjonen.

Beregnet bruk

- Bruk elektrisk utstyr og installasjonselementer i samsvar med opplysningene i de respektive bruksanvisningene for stasjonær strømforsyning eller belysning av arbeidsplasser i lette (H05VV-F) eller middels (H07BQ-F) industrielle lokaler.
- Bruk elektrisk utstyr og installasjonselementer kun i tørre og rene innendørs rom.
- Ikke bruk elektrisk utstyr og installasjonselementer i umiddelbar nærhet til kjemiske utslipp (f.eks. oljetåke, loddedamp) eller støvkilder.

Sikring **1**, **2**

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A

Se også Strømuttakslist/lamper i seriekobling

Ikke tiltenkt bruk

All annen bruk enn den som er beskrevet som tiltenkt bruk, er ikke tiltenkt bruk og derfor ikke tillatt. Bosch Rexroth AG tar intet ansvar for skader som oppstår ved ikke tiltenkt bruk. Risikoen ved ikke tiltenkt bruk ligger ene og alene hos brukeren.

Ikke tiltenkt bruk av produktet omfatter:

- Drift i ikke-industrielt område
- Drift i duggete omgivelser (våtrom) eller ved kjemiske utslipp,
- Drift uten tilstrekkelig beskyttelse mot mekaniske påvirkninger
- Bruk som oppbevaringsplass for gjenstander
- Drift uten at det elektriske driftsmiddelet som benyttes, innfrir den nasjonale standarden under bruk

Personalets kvalifikasjon

Oppgavene beskrevet i denne dokumentasjonen krever grunnleggende kjennskap til elektroteknikk (elektroteknisk fagpersonell eller elektroteknisk instruerte personer) samt kjennskap til tilhørende fagbegreper.

For å garantere sikker bruk må disse oppgavene kun utføres av tilsvarende fagfolk eller en opplært person under veiledning av fagfolk.

Fagfolk er noen som kan evaluere arbeidet tildelt dem basert på deres teknisk utdannelse, kunnskap og erfaring samt kjennskap til relevante forskrifter, gjenkjenne potensielle farer og treffe nødvendige sikkerhetstiltak. Fagfolk må overholde de relevante tekniske forskriftene. Se også «Nødvendige fagkunnskaper for installasjon (i henhold til VDE0100)».

Generelle sikkerhetsanvisninger

- Ta hensyn til de relevante forskriftene for ulykkesforebygging og miljøvern.
- Ta hensyn til sikkerhetsforskriftene og -bestemmelsene i landet der produktet brukes.
- Rexroth-produkter må bare brukes i feilfri tilstand.
- Ta hensyn til alle anvisningene på produktet.
- Personer som monterer, demonterer eller vedlikeholder Rexroth-produkter, må ikke være påvirket av alkohol, andre stoffer eller medikamenter som kan påvirke reaksjonsevnen.
- Bruk bare tilbehørs- og reservedeler som er godkjent av produsenten.
- Overhold de angitte tekniske spesifikasjonene og omgivelsesbetingelsene i produktdokumentasjonen.
- Kontroller produktet for synlige transportskader.

Produkt- og teknologiavhengige sikkerhetsanvisninger

Ved monteringen/installasjonen

- Alle som utfører installasjonsarbeider på elektrisk utstyr og installasjonselementer, må ha lest og forstått bruksanvisningen og spesielt sikkerhetsanvisningene.
- Installer elektrisk utstyr og installasjonselementer fast, tilstrekkelig beskyttet i forhold til bruksområdet mot mekaniske påvirkninger.
- Sørg for at tilkoblingskablene ikke knekkes eller kommer i klem eller kan bli overkjørt ved senere drift.
- Vær spesielt oppmerksom på mulige klempunkter ved høydejusterbart utstyr.
- Koble til kabler med støpsler eller koblingsbokser (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) kun med hjelp fra en fagelektriker.

Strekkavlastning

- Sikre alle kabler og stikkontakter med strekkavlastninger i henhold til DIN VDE 0100-520 eller IEC 61535.

Før igangkjøring

- Før igangkjøring av det elektriske anlegget må det utføres en test i henhold til IEC 60364-6 eller DIN IEC 0100-600.

Skadde produkter / slutt på levetiden

- Ta skadde produkter ut av drift umiddelbart. Dette gjelder spesielt ved skader på hus eller tilkoblingskabler.
- Med mindre noe annet er angitt i den tilhørende bruksanvisningen er produktene vedlikeholdsfrie og skal ikke åpnes. Mot slutten av levetiden skal produktene skiftes komplett ut.

3. Viktige utfyllende tips om montering og igangkjøring

Følg anvisningene i bruksanvisningene for elektriske driftsmidler til de enkelte produktene ved montering og igangkjøring.

Strømuttakslist/lamper i seriekobling **1**, **2**

- Når flere enheter er seriekoblet, må maks. strøm ikke overskride sikringskapasiteten.
- Antallet forbrukere (f.eks. lamper) som er seriekoblet, begrenses gjennom det økte startstrømforbruket, og gjennom motstanden til jordledningen.

Stikkontaktmontering, monteringsanvisninger GST18 i3

- GST18-installasjonskoblinger i henhold til IEC 61535 er beregnet til å installeres av fagfolk eller instruerte personer.
- I henhold til IEC 61535 er installasjonskoblinger kun beregnet på tilkobling og frakobling uten last.
- Ifølge installasjonsforskriftene må det alltid brukes låseanordninger (se fig. **4** og **5**).
- Tilkoblings og forbindelsessteder samt stikkontakter til kabler/ledninger må iht. IEC 61535 være avlastet fra mekaniske påkjenninger (strekkavlastning).
- Blir flere tilkoblingskabler seriekoblet, må det ettermonteres en låseanordning manuelt (tilbehør, se fig. **5**, **3 842 554 181**). Låseanordningen må låses på plass med et klikk.
- Låseanordninger må åpnes med et verktøy, f.eks. en skrutrekker.
- **Vær oppmerksom på følgende:** På T-forgreninger har én utgang ingen låseanordning. Denne utgangen er ment å kunne stikkes rett inn i apparattilkoblinger (med tilgjengelig låseanordning). Hvis du bruker denne utgangen til f.eks. en ledning, må det ettermonteres en låseanordning (se fig. **5**, tilbehør: **3 842 554 181**) på utgangen.
- Ved bruk av GST18-stikkontakter på lett tilgjengelige områder må ubrukte utganger lukkes med de medfølgende lokkene eller lukkestykker, som kun kan fjernes med hjelp av et verktøy (se fig. **6**, tilbehør: **3 842 555 621**, lukkestykke bøsning, **3 842 554 183**, lukkestykke støpsel).

Installasjonsanvisninger

 **ADVARSEL**

Installasjon må kun utføres av personer med relevant elektroteknisk kompetanse og erfaring!
Feil installasjon medføre farer for:

- ditt eget liv
- livet til brukere av det elektriske anlegget

Ved feil installasjon risikerer du alvorlige materielle skader, f.eks. pga. brann. Dette kan medføre personlig ansvar for deg ved personskader og materielle skader.

- Kontakt en autorisert fagelektriker.

Nødvendige fagkunnskaper for installasjon (i henhold til VDE0100)

For installasjon er spesielt følgende fagkunnskaper nødvendige:

- de «5 sikkerhetsreglene» som må følges: Koble fra; Sikre mot gjeninnkobling; Kontroller spenningsfritt anlegg; Jording og kortslutning; Dekk til eller sperr av tilstøtende, strømførende deler
- Valg av riktig verktøy, måleinstrumenter og ev. personlig verneutstyr

- Evaluering av måleresultatene
- Valg av elektrisk installasjonsmateriell for å sikre utkoblingsbetingelsene
- IP-beskyttelsestyper
- Innbygging av elektrisk installasjonsmateriell
- Type forsyningsnett (TN-system, IT-system, TT-system) og påfølgende tilkoblingsbetingelser (klassisk nullstilling, beskyttende jording, nødvendige tilleggstiltak etc.)

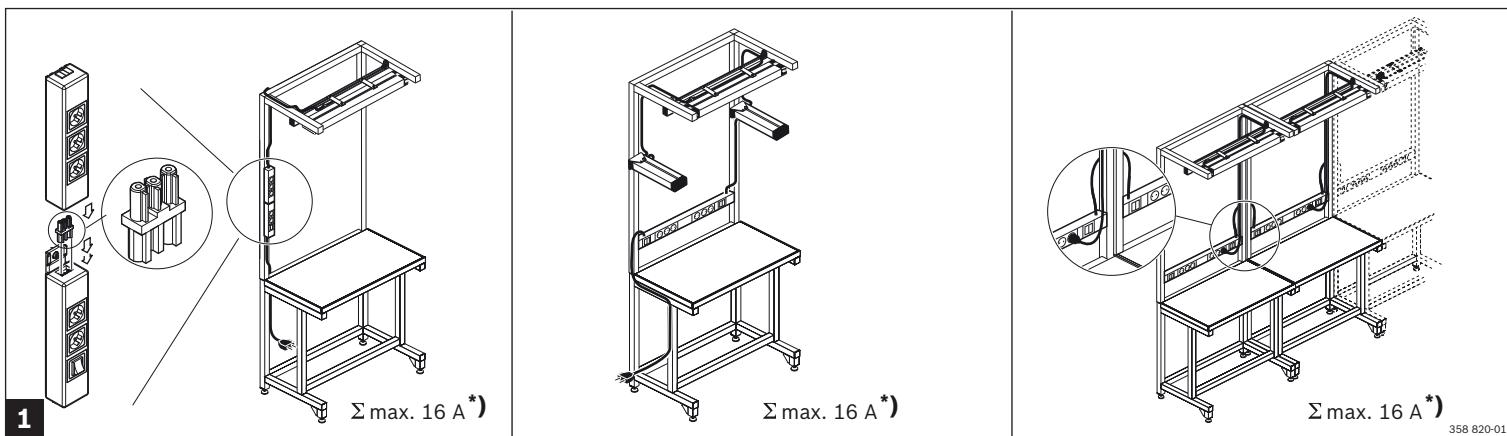
Igangkjøring/drift

 **ADVARSEL**

Høy elektrisk spenning!

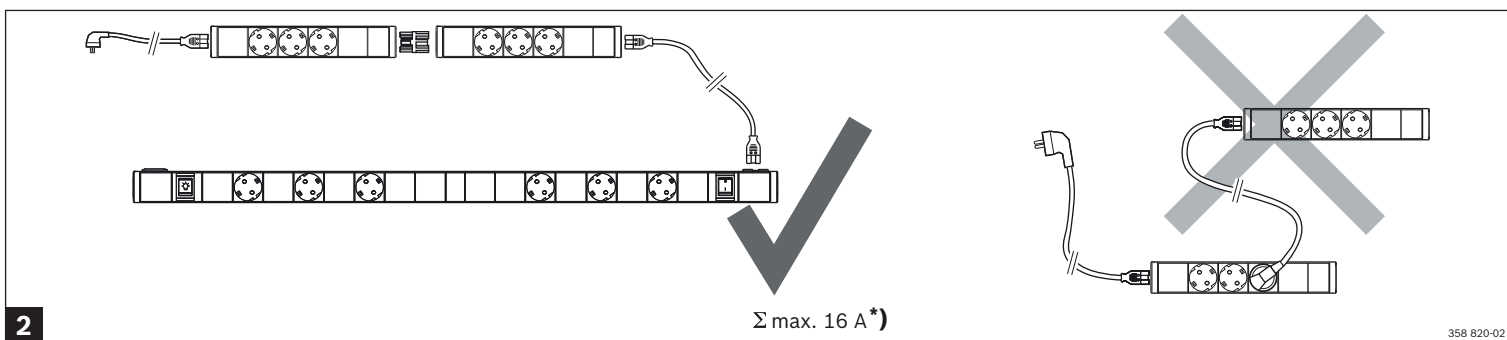
Fare for alvorlige personskader grunnet elektrisk støt kan føre til dødsfall.

- Koble alltid de aktuelle anleggsdelene fra strømmen før du kobler til, installerer eller demonterer produktet elektrisk.
- Sikre anlegget mot utilsiktet gjeninnkobling.



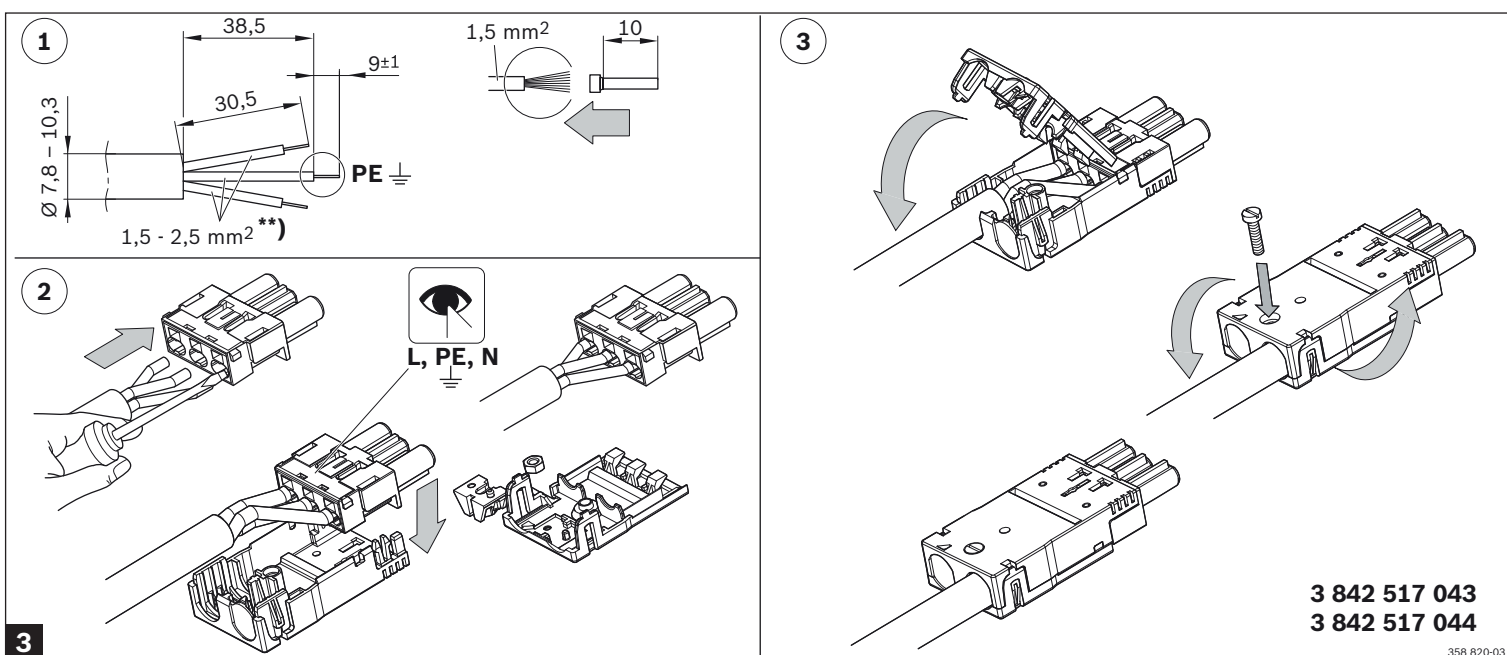
Strømuttakslist/lamper i seriekobling (illustrasjon uten foreskrevne skrueforbindelse/låsing og strekkavlastninger)

*) Se sikring og strømuttakslist/lamper i seriekobling

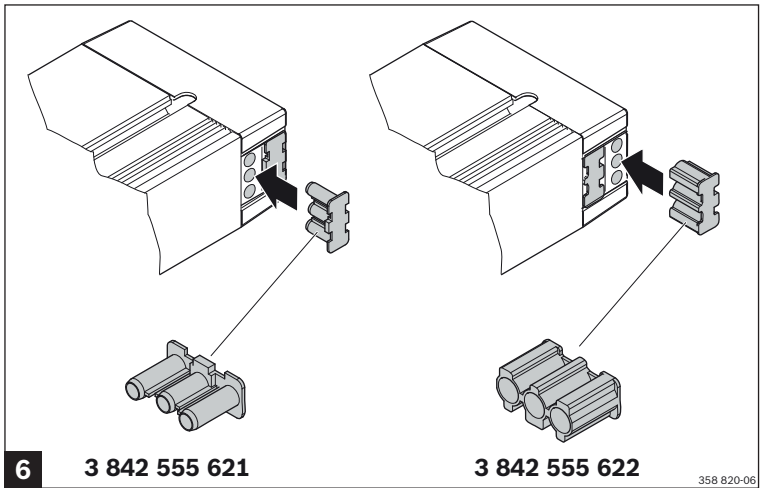
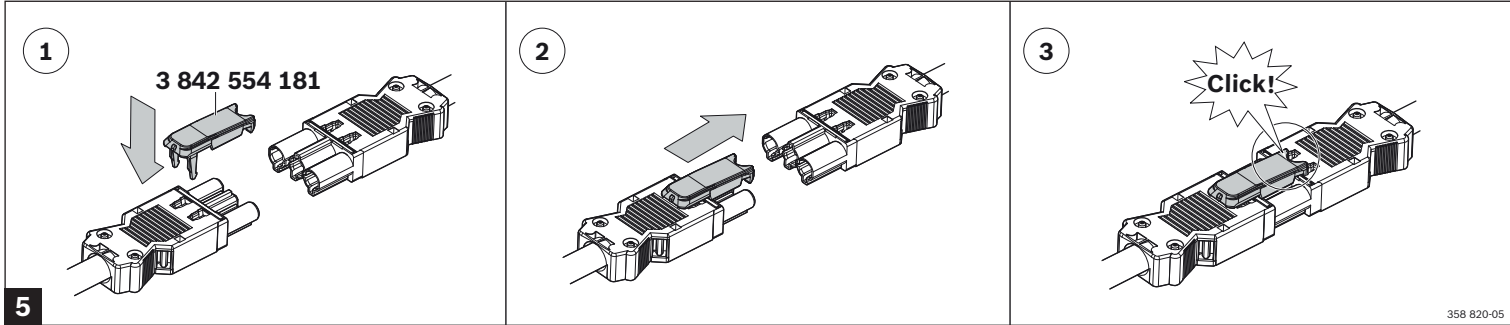
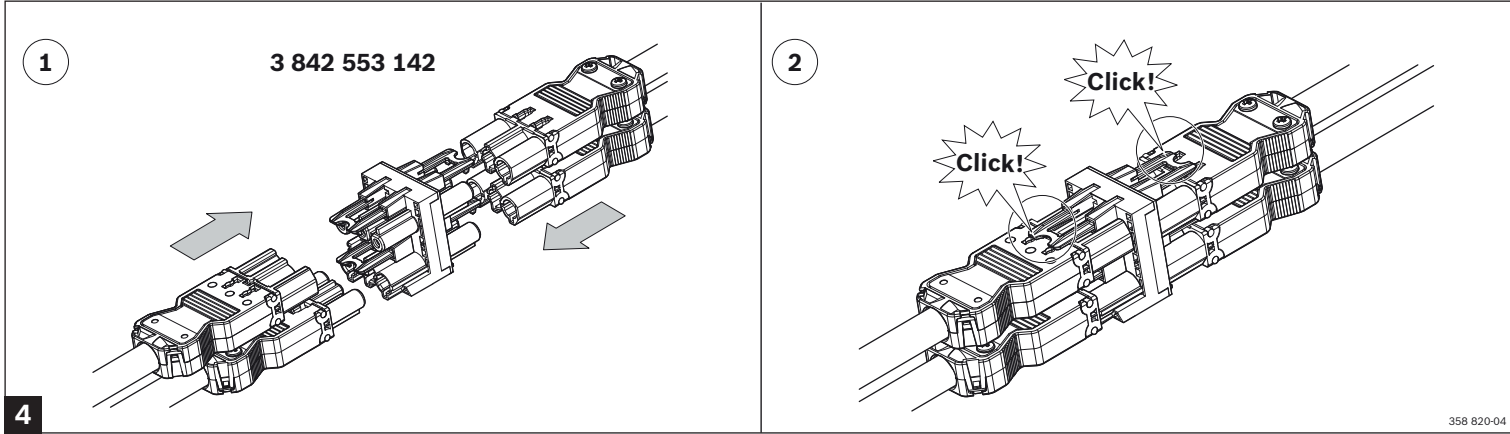


Strømuttakslist/lamper i seriekobling (illustrasjon uten foreskrevne skrueforbindelse/låsing og strekkavlastninger)

*) Se sikring og strømuttakslist/lamper i seriekobling



**) Enkeltråds 1,5 - 2,5 mm² eller ultralydkomprimert 1,5/2,5 mm²



Lukkestykke bøssing, støpsel

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

**Ogólne wskazówki dot. bezpieczeństwa
pracy podczas elektrotechnicznej instalacji
komponentów MPS**

3 842 358 820/2017-01
Zastępuje: 2016-08
PL

Instrukcja obsługi wyposażenia elektrycznego, 230 V~



1. Informacje dotyczące niniejszej dokumentacji

Zakres obowiązującej dokumentacji

Niniejsza dokumentacja jest częścią składową następujących instrukcji obsługi wyposażenia elektrycznego:

- 3 842 358 780 (Lampa systemowa SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Regulator (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Lampa systemowa SL ...),
- 3 842 554 179 (Listwy zasilające),
- 3 842 555 608 (Przewód sieciowy RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Przewód sieciowy, przewód przyłączeniowy),
- 3 842 555 644 (Przewód sieciowy IEC),
- oraz wszystkich pozostałych instrukcji obsługi, które zawierają odnośniki do tych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Podane tutaj dane muszą być przestrzegane podczas korzystania z produktów opisanych w wymienionych instrukcjach obsługi!

► Przed rozpoczęciem pracy z produktem należy przeczytać w całości instrukcję, w szczególności rozdział 2.

2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Produkt opisany w instrukcji obsługi został wyprodukowany zgodnie z ogólnie przyjętymi zasadami techniki. Pomimo to podczas użytkowania produktu istnieje niebezpieczeństwo szkód osobowych i materialnych, jeśli nie są przestrzegane wskazówki dot. bezpieczeństwa i ostrzegawcze zamieszczone w niniejszej dokumentacji.

► Przed rozpoczęciem pracy z produktem należy dokładnie i w całości przeczytać niniejszą dokumentację.

► Dokumentację należy przechowywać w taki sposób, aby w każdej chwili była dostępna dla każdego użytkownika.

► Produkt należy przekazywać osobom trzecim razem z wymaganymi dokumentami.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

- Należy używać urządzeń elektrycznych i elementów instalacyjnych zgodnie z danymi zamieszczonymi w ich instrukcji obsługi w celu stacjonarnego zasilania napięciem elektrycznym lub oświetlania stanowisk roboczych w lekkich (H05VV-F) lub średnich (H07BQ-F) obszarach przemysłowych.
- Należy używać urządzeń elektrycznych i elementów instalacyjnych wyłącznie w suchych i czystych pomieszczeniach.
- Nie używać urządzeń elektrycznych i elementów instalacyjnych w bezpośrednim sąsiedztwie źródeł emisji chemicznej (np. mgły olejowej, oparów lutowniczych) lub pyłu.

Zabezpieczenie wstępne 1, 2

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A
 Patrz także listwy zasilające/lampy łączone szeregowo

Użycie niezgodne z przeznaczeniem

Każde użycie, które nie zostało opisane jako użycie zgodne z przeznaczeniem, jest kwalifikowane jako użycie niezgodne z przeznaczeniem, a przez to niedopuszczalne. Spółka Bosch Rexroth AG nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z użycia niezgodnego z przeznaczeniem. Wszelkie ryzyka w przypadku użycia niezgodnego z przeznaczeniem bierze na siebie użytkownik.

Za użycie niezgodne z przeznaczeniem uważa się:

- użytkowanie w obszarach innych niż przemysłowe,
- użytkowanie w obroszonym otoczeniu (pomieszczenie wilgotne) lub narażonym na emisje chemiczne,
- użytkowanie bez odpowiedniej ochrony przed oddziaływaniem mechanicznym,
- stosowanie jako miejsca do odkładania przedmiotów,
- użytkowanie z zastosowaniem wyposażenia elektrycznego niespełniającego norm krajowych.

Kwalifikacje personelu

Czynności opisane w niniejszej dokumentacji wymagają podstawowej wiedzy z zakresu elektrotechniki (specjalista elektrotechnik lub osoba przeszkolona w tym zakresie) oraz znajomości odpowiedniego słownictwa specjalistycznego.

Aby zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, czynności te mogą być wykonywane tylko przez odpowiednio wykwalifikowany lub przeszkolony personel pod kierownictwem specjalisty.

Specjalista to osoba, która na podstawie swojego technicznego wykształcenia, swojej wiedzy i doświadczeń oraz znajomości odpowiednich przepisów potrafi ocenić powierzchnie mu prace, rozpoznać ewentualne zagrożenia i podjąć odpowiednie środki bezpieczeństwa. Specjalista musi przestrzegać odpowiednich przepisów i zasad. Patrz także „Specjalistyczne umiejętności potrzebne do przeprowadzenia instalacji (według VDE0100)”.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Należy przestrzegać przepisów BHP i przepisów o ochronie środowiska.
- Należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i krajowych przepisów w kraju, w którym będzie stosowany produkt.
- Stosować tylko sprawne technicznie produkty firmy Rexroth.
- Przestrzegać wszystkich zaleceń znajdujących się na produkcie.
- Osoby zajmujące się montażem, obsługą, demontażem lub konserwacją produktów firmy Rexroth nie mogą być pod wpływem alkoholu, innych narkotyków lub leków wpływających na zdolność reagowania.
- Używać wyłącznie osprzętu i części zamiennych dopuszczonych przez producenta.
- Należy przestrzegać danych technicznych i warunków otoczenia zamieszczonych w dokumentacji produktu.
- Sprawdzić produkt pod kątem widocznych uszkodzeń transportowych.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa, zależne od produktu i technologii

Podczas montażu/instalacji

- Każda osoba instalująca urządzenia elektryczne i elementy instalacyjne powinna przeczytać i zrozumieć ich instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.
- Urządzenia elektryczne i elementy instalacyjne należy instalować na stałe odpowiednio do danego zastosowania w sposób zapewniający dostateczną ochronę przed wpływami mechanicznymi.
- Należy przy tym uważać, aby nie doszło do zagięcia lub zmiżdżenia kabli przyłączeniowych, oraz by nie można było po nich przejeżdżać podczas późniejszej eksploatacji.
- W przypadku modułów konstrukcyjnych o regulowanej wysokości należy zasadniczo zwracać uwagę na miejsca grożące zmiżdżeniem.
- Podłączanie kabli z wtyczką lub gniazdem (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) tylko przez specjalistów elektryków.

Uchwyt kablowy

- Wszystkie kable i połączenia wtykowe należy zabezpieczyć uchwytami kablowymi zgodnie z DIN VDE 0100-520 lub IEC 61535.

Przed uruchomieniem

- Przed uruchomieniem instalacji elektrycznej należy przeprowadzić kontrolę zgodnie z IEC 60364-6 lub DIN VDE 0100-600.

Uszkodzone produkty/koniec okresu eksploatacji

- Uszkodzone produkty należy bezzwłocznie wyłączyć z eksploatacji. Dotyczy to szczególnie uszkodzenia obudów lub kabli przyłączeniowych.
- Jeśli w odpowiedniej instrukcji obsługi nie podano inaczej, produkty nie wymagają konserwacji i nie należy ich otwierać. Po zakończeniu okresu eksploatacji produkty należy wymieniać w całości.

3. Ważne wskazówki uzupełniające dot. montażu i uruchomienia

Podczas montażu i uruchomienia należy stosować się do instrukcji zamieszczonych w instrukcjach obsługi wyposażenia elektrycznego poszczególnych produktów.

Listwy zasilające/lampy połączone szeregowo 1, 2

- Jeśli więcej urządzeń jest połączonych szeregowo, maks. prąd nie może przekraczać zabezpieczenia wstępnego.
- Liczba połączonych szeregowo odbiorników (np. lamp) jest ograniczona przez zwiększony pobór prądu rozruchowego oraz opór przewodu ochronnego.

Montaż połączeń wtykowych, wskazówki dotyczące montażu GST18 i3

- Instalacyjne połączenia wtykowe GST18 według IEC 61535 są przeznaczone do instalacji przez przeszkolone lub wykwalifikowane osoby.
- Zgodnie z IEC 61535 instalacyjne połączenia wtykowe przeznaczone są wyłącznie do łączenia i rozłączania bez obciążenia.
- Zgodnie z przepisami budowlanymi należy zawsze używać blokad (patrz rys. 4 i 5).
- Przyłącza i miejsca połączenia oraz połączenia wtykowe kabli/przewodów zgodnie z IEC 61535 muszą być wolne od obciążeń mechanicznych (uchwyt kablowy).
- Jeśli kilka kabli przyłączeniowych jest połączonych szeregowo, należy ręcznie doposażyć je w blokadę (akcesoria, patrz rys. 5, 3 842 554 181). Blokada musi zatrasnąć się w słyszalny sposób.
- Do otwarcia blokady musi być niezbędne narzędzie, np. śrubokręt.
- **Należy uwzględnić co następuje:** W przypadku rozdzielaczy T jedno wyjście nie posiada blokady. Wyjście to jest przeznaczone do bezpośredniego podłączenia do przyłączy urządzenia (wyposażonych w blokadę). Jeśli to wyjście ma zostać wykorzystane na np. przewód, musi zostać doposażone w blokadę (patrz rys. 5, akcesoria: 3 842 554 181).
- W przypadku używania połączeń wtykowych GST18 w łatwo dostępnych obszarach nieużywane wyjścia należy zamknąć dołączonymi zatyczkami lub zaślepkami, które można zdjąć tylko przy użyciu narzędzia (Patrz rys. 6 akcesoria: 3 842 555 621, zaślepka gniazda, 3 842 555 622, zaślepka wtyczki).

Elementy instalacyjne

 OSTRZEŻENIE
Instalacje mogą wykonywać wyłącznie osoby posiadające odpowiednią wiedzę i doświadczenie z zakresu narzędzi elektrotechnicznych! Nieprawidłowa instalacja stanowi zagrożenie dla: • życia instalatora • życia użytkowników instalacji elektrycznej Nieprawidłowa instalacja oznacza ryzyko poważnych szkód materialnych, np. wskutek pożaru. Dla instalatora oznacza to groźbę osobistej odpowiedzialności za obrażenia osób i szkody materialne. ► Należy skorzystać z usług specjalistów elektryków.

Specjalistyczne umiejętności potrzebne do przeprowadzenia instalacji (według VDE0100)

Do przeprowadzenia instalacji wymagane są w szczególności następujące umiejętności specjalistyczne:

- zastosowanie odnośnych „5 zasad bezpieczeństwa”: odłączenie od napięcia; zabezpieczenie przed ponownym włączeniem; stwierdzenie braku napięcia; uziemienie i zwarcie; zapewnienie osłony lub oddzielenie sąsiednich elementów będących pod napięciem
- wybór odpowiedniego narzędzia, narzędzi pomiarowych i ewentualnie środków ochrony osobistej
- analiza wyników pomiarów
- wybór materiału do instalacji elektrycznej w celu zapewnienia warunków odłączenia
- stopnie ochrony IP
- montaż materiału do instalacji elektrycznej
- typ sieci zasilającej (system TN, system IT, system TT) i wynikające z niego uwarunkowania podłączenia (klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, wymagane środki dodatkowe itd.)

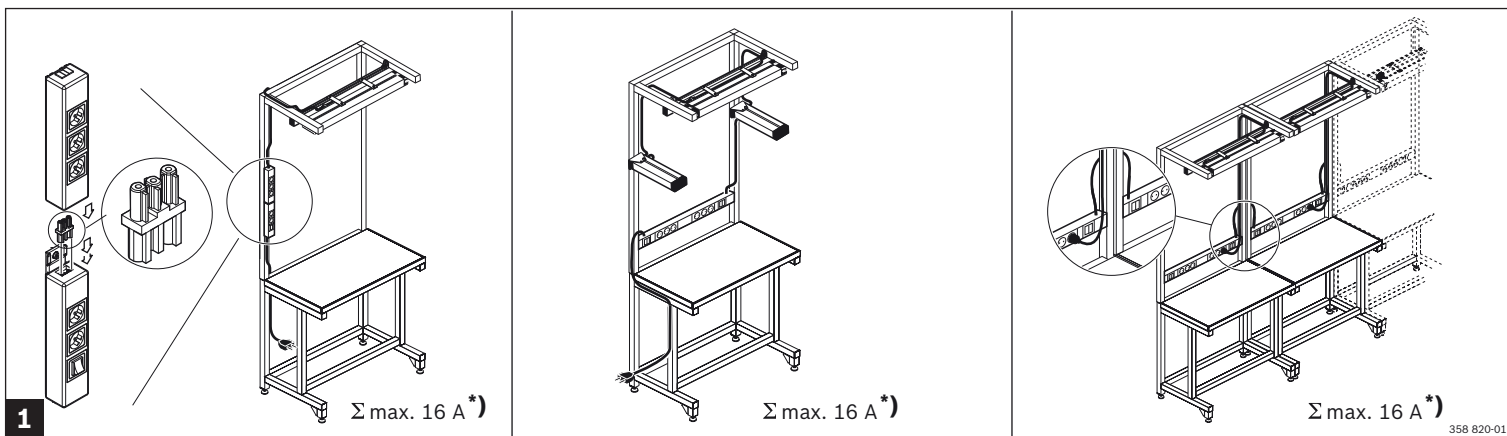
Uruchomienie/praca

 **OSTRZEŻENIE**

Wysokie napięcie elektryczne!

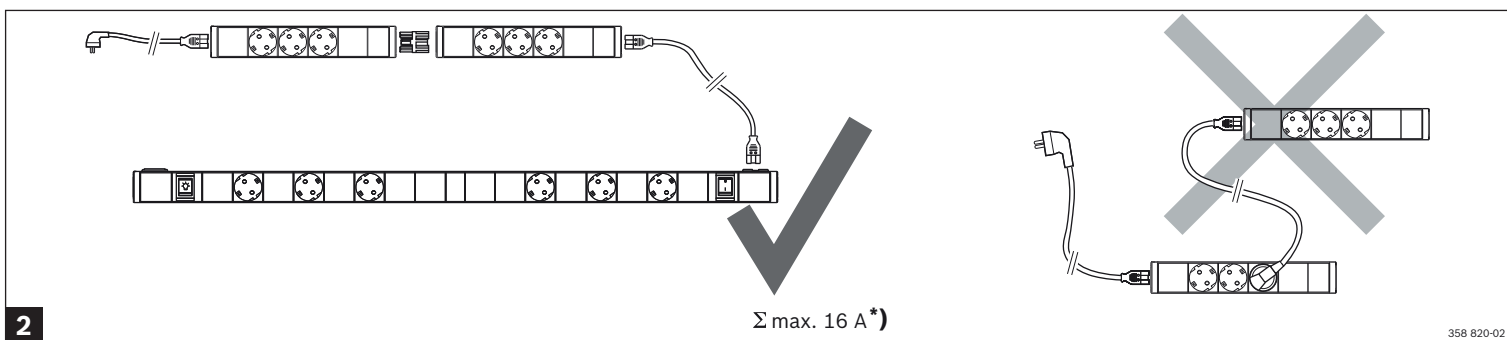
Niebezpieczeństwo odniesienia ciężkich obrażeń, a nawet śmierci wskutek porażenia prądem.

- Przed podłączeniem produktu do zasilania, montażem lub demontażem należy odłączyć odpowiednią część instalacji od napięcia.
- Zabezpieczyć instalację przed niezamierzonym ponownym uruchomieniem.



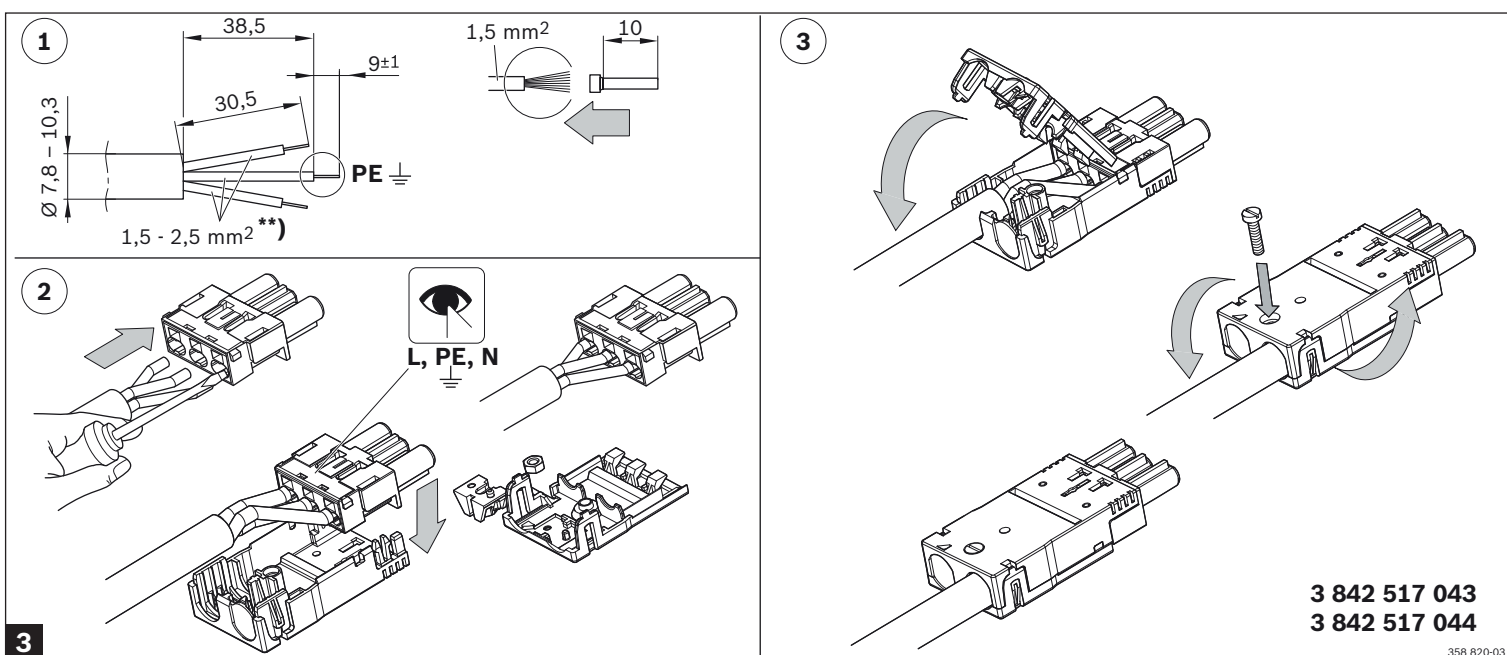
Listwy zasilające/lampy połączone szeregowo (na rysunku bez wymaganego połączenia śrubowego/blokady i uchwytów kablowych)

*) Patrz zabezpieczenie wstępne i listwy zasilające/lampy połączone szeregowo

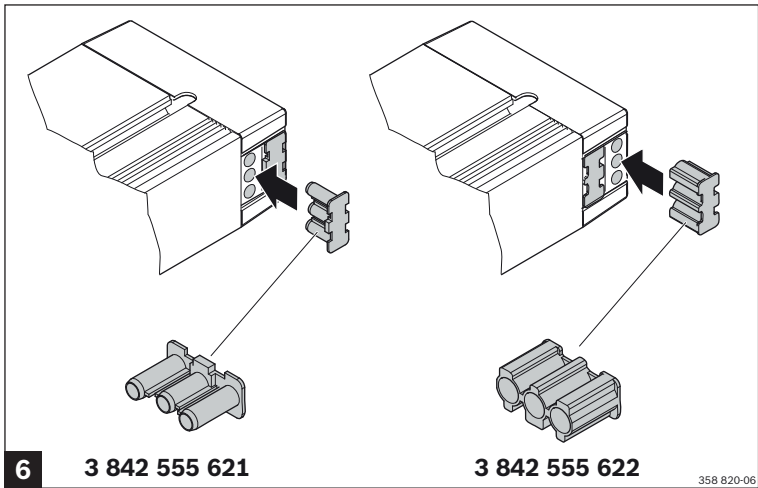
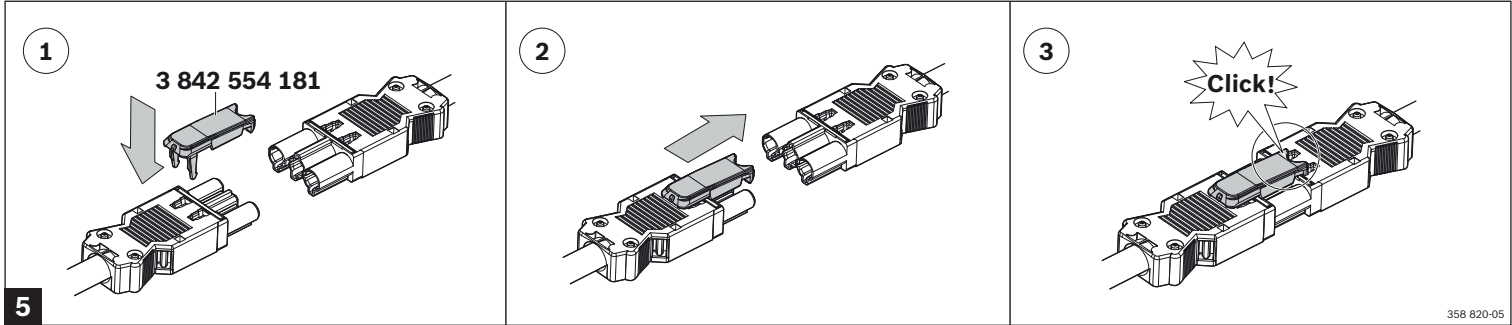
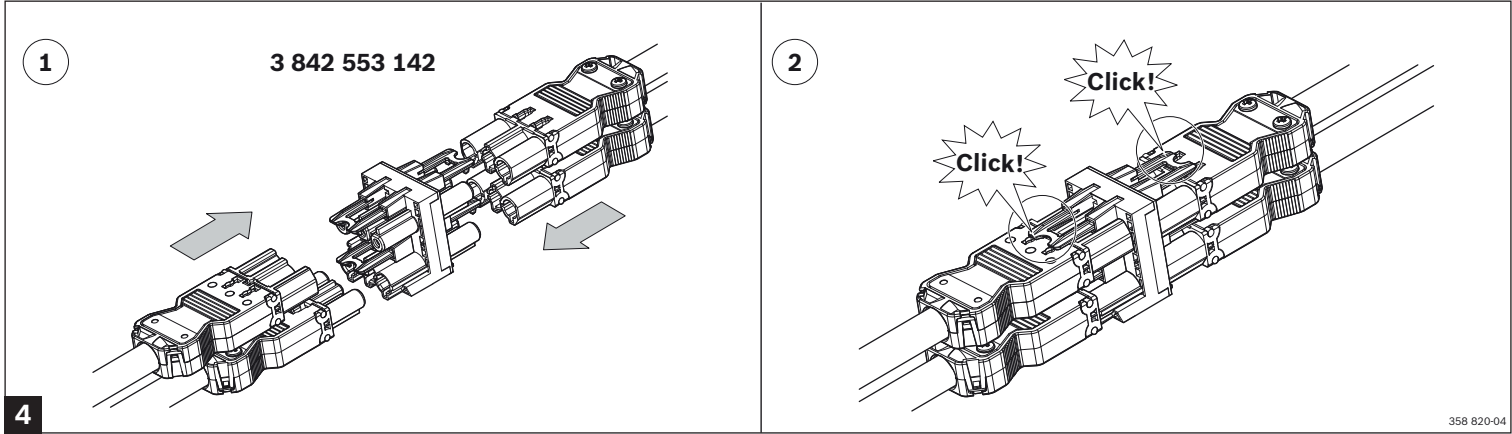


Listwy zasilające/lampy połączone szeregowo (na rysunku bez wymaganego połączenia śrubowego/blokady i uchwytów kablowych)

*) Patrz zabezpieczenie wstępne i listwy zasilające/lampy połączone szeregowo



**) Jednożyłowy 1,5 - 2,5 mm² lub uszczelniony ultradźwiękowo 1,5/2,5 mm²



Zaślepka gniazda, wtyczki

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

**Indicații generale de siguranță pentru instalarea
electrotehnică a componentelor MPS**

3 842 358 820/2017-01
Înlocuiește: 2016-08
RO

Manual de funcționare pentru componente electrice, 230 V~



1. Referitor la această documentație

Valabilitatea documentației

Această documentație este parte componentă a următoarelor manuale de funcționare pentru componente electrice:

- 3 842 358 780 (Sistem de iluminat SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Regulator (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Sistem de iluminat SL ...),
- 3 842 554 179 (Module de prize, reglete de borne),
- 3 842 555 608 (Cablul de alimentare RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Cablul de alimentare, cablu de conexiune),
- 3 842 555 644 (Cablul de alimentare IEC),
- precum și toate celelalte manuale de funcționare care fac trimitere la aceste instrucțiuni de siguranță.

Informațiile de aici trebuie respectate la utilizarea produselor din manualele de funcționare indicate!

- Citiți instrucțiunile cu atenție și în special capitolul 2, înainte de a lucra cu produsele.

2. Indicații de siguranță

Produsul descris în manualul de funcționare a fost fabricat n conformitate cu regulile general valabile ale tehnicii. Cu toate acestea, în timpul utilizării produsului, există pericol de rănire a persoanelor și de pagube materiale, în cazul nerespectării indicațiilor de siguranță și de avertizare din această documentație.

- Citiți documentația complet și cu atenție, înainte de a lucra cu produsul.
- Păstrați documentația, astfel încât să fie disponibilă în orice moment pentru toți utilizatorii.
- Produsul trebuie pus la dispoziția terților împreună cu documentația necesară.

Utilizare conform destinației

- Pentru alimentarea staționară cu tensiune electrică sau pentru iluminarea locurilor de muncă din spații ușor (H05VV-F) sau mediu (H07BQ-F) industriale, folosiți aparate electrice și elemente de instalații conform informațiilor din manualele de utilizare respective.
- Utilizați aparatele electrice și elemente de instalații numai în spații interioare uscate și curate.
- Nu utilizați aparate electrice și elemente de instalații în imediata apropiere a emisiilor chimice (de ex. vapori de ulei, vapori de lipire) sau a surselor de praf.

Asigurare preliminară 1, 2

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A

Vezi și sisteme multipriză/lămpi conectate în serie

Utilizare neconformă

Orice altă utilizare decât utilizarea conform destinației este considerată neconformă și nu este permisă. Bosch Rexroth AG nu își asumă responsabilitatea pentru pagubele rezultate în cazul unei utilizări necorespunzătoare. Riscurile în cazul unei utilizări neconforme revin exclusiv utilizatorului.

La utilizarea neconformă se încadrează:

- funcționare în zonă neindustrială,
- funcționarea într-un mediu cu condensare (spațiu umed) sau cu emisii chimice,
- funcționare fără protecție suficientă împotriva acțiunilor mecanice,
- utilizarea ca suprafață de așezare pentru obiecte,
- funcționare fără ca componentele electrice utilizate pentru aplicație să corespundă normelor naționale.

Calificarea personalului

Activitățile descrise în această documentație necesită cunoștințe de bază din domeniul electrotehnic (electrician sau tehnician cu instruire electrotehnică) precum și cunoașterea termenilor de specialitate respectivi.

Pentru o utilizare în siguranță, aceste activități trebuie efectuate numai de un specialist sau de o persoană calificată, sub supravegherea unui specialist.

Un specialist este o persoană care pe baza calificării profesionale, a cunoștințelor și a experienței precum și pe baza cunoașterii dispozițiilor în materie poate evalua lucrările atribuite, poate recunoaște posibilele pericole și poate lua măsuri de siguranță adecvate. Un specialist trebuie să respecte reglementările specifice în vigoare. Vezi și „Cunoștințe de specialitate necesare pentru instalare (conform VDE 0100)“.

Indicații generale de siguranță

- Respectați prevederile valabile pentru protecția împotriva accidentelor și pentru protecția mediului înconjurător.
- Respectați prevederile și dispozițiile locale de siguranță la utilizarea produsului.
- Utilizați produse Rexroth numai într-o stare tehnică foarte bună.
- Respectați toate indicațiile de pe produs.
- Persoanele care montează, utilizează, demontează sau întrețin produsele Rexroth nu trebuie să se aplece sub influența alcoolului, a altor droguri sau medicamente care influențează capacitatea de reacție.
- Utilizați numai accesorii și piese de schimb omologate de producător.
- Respectați datele tehnice și condițiile ambientale indicate în documentația produsului.
- Verificați prezența unor eventuale urme de deteriorare a produsului în timpul transportului.

Indicații de siguranță referitoare la produs și la tehnologia utilizată

La montaj/instalare

- Orice persoană, care efectuează lucrări de instalare la aparate electrice și elementele de instalații, trebuie să fi citit și înțeles manualul de funcționare și, în special, indicațiile de siguranță.
- Instalați fix un aparat electric și elementele de instalații, conform situației de utilizare, cu protecție suficientă împotriva influențelor mecanice.
- Asigurați-vă că cablurile de conectare nu sunt îndoit sau răsucite sau că pot fi folosite la o funcționare ulterioară.
- În general, la unitățile constructive reglabile pe înălțime, fiți atenți la pericolul de strivire.
- Conectarea cablurilor cu ștecăr sau bucsă (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) trebuie executată doar de un electrician.

Descărcarea de tracțiune

- Asigurați toate cablurile și cuplajele cu ștecăr cu ajutorul unor elemente de fixare pentru cabluri conform DIN VDE 0100-520, resp. IEC 61535.

Înainte de punerea în funcțiune

- Înainte de punerea în funcțiune a instalației electrice, trebuie efectuată o verificare conform IEC 60364-6 resp. DIN VDE 0100-600.

Produse deteriorate/sfârșitul duratei de viață

- Scoateți imediat din funcțiune produsele deteriorate. Acest lucru este valabil mai ales în cazul daunelor de la carcase sau cabluri de racordare.
- În cazul în care în manualul de funcționare aferente nu se indică altceva, produsele nu necesită întreținere și nu trebuie deschise. La sfârșitul duratei lor de viață, produsele trebuie înlocuite complet.

3. Indicații complementare importante referitoare la montaj și la punerea în funcțiune

La montaj și la punerea în funcțiune, respectați instrucțiunile din manualul de funcționare pentru componentele electrice pentru fiecare produs în parte.

Sisteme multipriză/lămpi conectate în serie 1, 2

- Atunci când mai multe aparate sunt conectate în serie, curentul maxim nu trebuie să depășească valoarea siguranței.
- Numărul consumatorilor conectați în serie (de ex. lămpi) este limitat în cazul unui consum de putere ridicat sau de rezistența conductorului de protecție.

Montajul conectorilor, instrucțiuni de montaj GST18 i3

- Conectorii pentru montaj GST18 conform IEC 61535 sunt concepuți pentru a fi instalați de persoane instruite și calificate.
- În conformitate cu IEC 61535, conectori pentru montaj sunt proiectați doar pentru îmbinare și separare, fără sarcină.
- În conformitate cu reglementările de instalare, trebuie folosite întotdeauna dispozitive de blocare (vezi fig. 4 și 5).
- Punctele de conectare și de îmbinare, precum și conectorii de la cabluri/linii trebuie detensionate de solicitările mecanice, conform IEC 61535 (descărcare de tracțiune).
- În cazul în care mai multe cabluri de conectare sunt conectate în serie, aparatul trebuie dotat manual cu un dispozitiv de blocare (accesoriu, vezi fig. 5, 3 842 554 181). Dispozitivul de blocare trebuie să se fixeze cu un clic.
- Dispozitivele de blocare trebuie deschise cu o sculă, de ex. șurubelniță.
- **De reținut:** La distribuitoarele T, o ieșire nu are un dispozitiv de blocare. Această ieșire este concepută pentru conectarea directă la racordurile aparatelor (cu dispozitiv de blocare existent). Dacă această ieșire trebuie utilizată de ex. pentru un conductor, la această ieșire trebuie montat un dispozitiv de blocare (vezi fig. 5, accesoriu: 3 842 554 181).
- Când se utilizează conectori cu fișă GST18 în zone ușor accesibile, ieșirile neutilizate trebuie închise cu capșoane sau închizătoare, care pot fi îndepărtate doar cu o sculă (vezi fig. 6, accesoriu: 3 842 555 621, mufă închizătoare, 3 842 555 622, ștecăr închizătoare).

Instrucțiuni de instalare

 **AVERTISMENT**

Instalarea poate fi efectuată doar de persoane care dețin cunoștințe electrotehnice relevante și experiență în domeniu!

Instalarea incorectă va pune în pericol:

- viața dumneavoastră proprie
- viața utilizatorilor instalației electrice

În caz de instalare incorectă, riscați să se producă pagube materiale grave, de ex. cauzate de un incendiu. Aceasta implică răspunderea personală pentru vătămare corporală și pagube materiale.

► Adresați-vă unui electrician calificat.

Cunoștințe de specialitate necesare pentru instalare (conform VDE 0100)

Pentru instalare, sunt necesare în special următoarele cunoștințe de specialitate:

- cele „5 norme de siguranță“ aplicabile: activare; asigurare împotriva repornirii; stabilirea lipsei tensiunii; împământare și scurtcircuit; acoperirea sau protejarea pieselor adiacente, aflate sub tensiune

- selectarea sculei corespunzătoare, a mijloacelor de măsurare și, dacă este necesar, a echipamentul individual de protecție
- evaluarea rezultatelor măsurărilor
- selectarea materialelor pentru instalații electrice în vederea asigurării condițiilor de deconectare
- clase de protecție IP
- montarea unui material de instalații electrice
- tip rețea de alimentare (sistem TN, sistem IT, sistem TT) și condițiile de conectare ulterioare (legare clasică la nul, împământare de protecție, măsuri suplimentare necesare etc.)

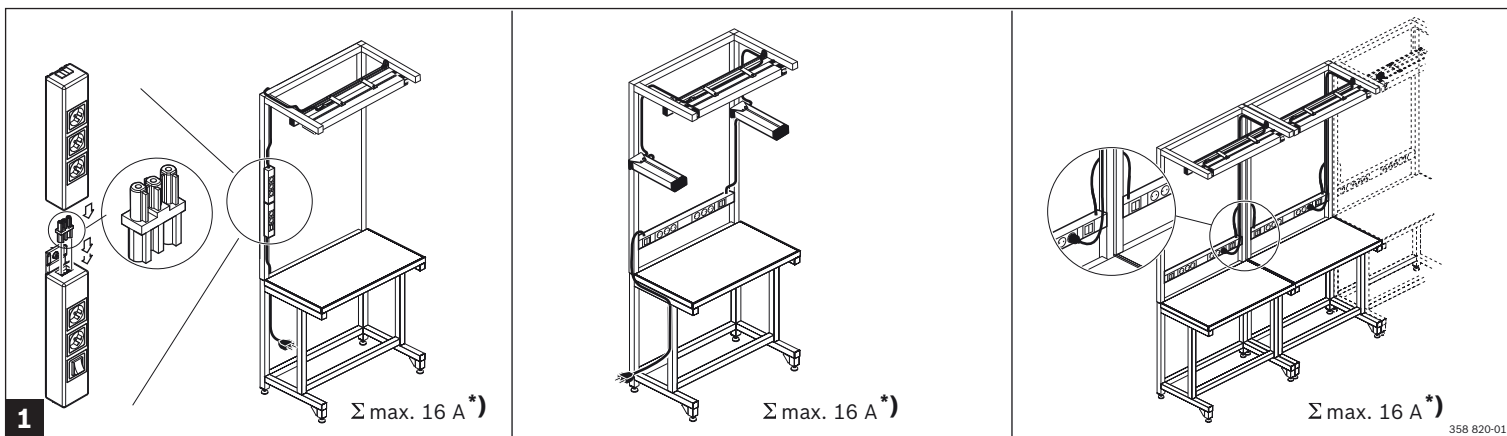
Punerea în funcțiune/functionarea

 **AVERTISMENT**

Linii electrice de înaltă tensiune!

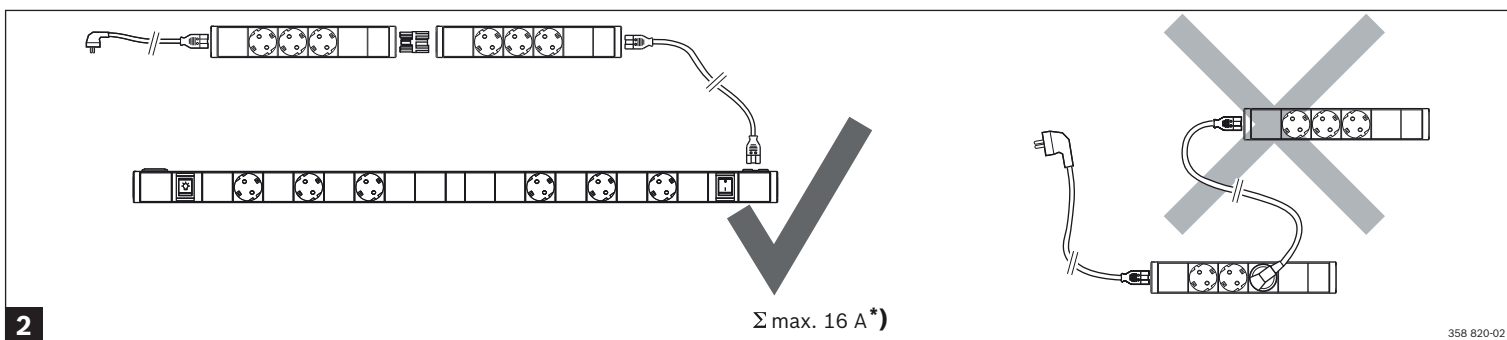
Pericol de leziuni grave cauzate de electrocutare și chiar deces.

- ▶ Întotdeauna scoateți partea de instalație corespunzătoare de sub tensiune, înainte de a conecta, monta sau deconecta electric produsul.
- ▶ Asigurați instalația împotriva repornirii neintenționate.



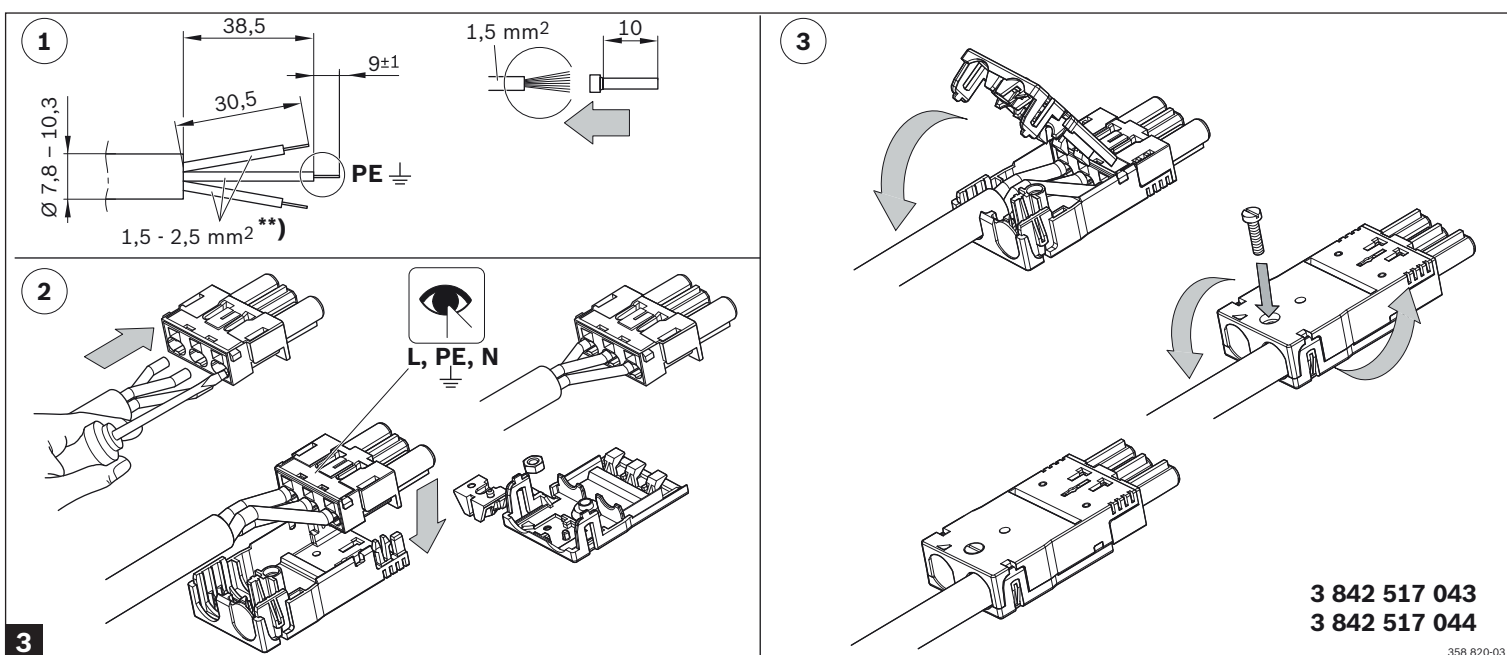
Sisteme multipriză/lămpi conectate în serie (reprezentare fără dispozitivele de înșurubare/blocare și fără protecție la tracțiune)

*) Vezi siguranță și sisteme multipriză/lămpi conectate în serie

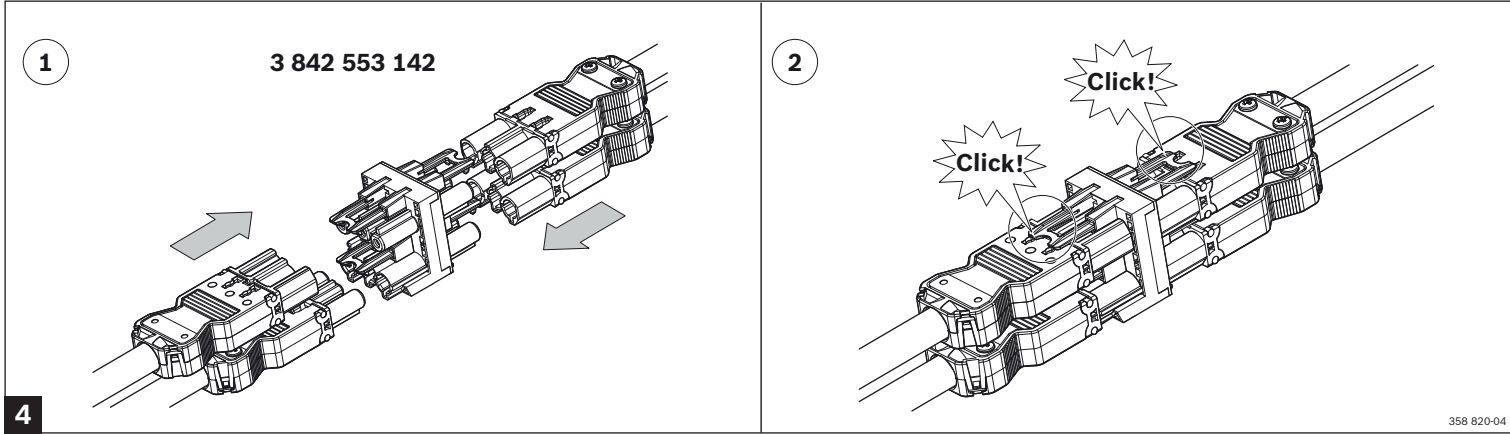


Sisteme multipriză/lămpi conectate în serie (reprezentare fără dispozitivele de înșurubare/blocare și fără protecție la tracțiune)

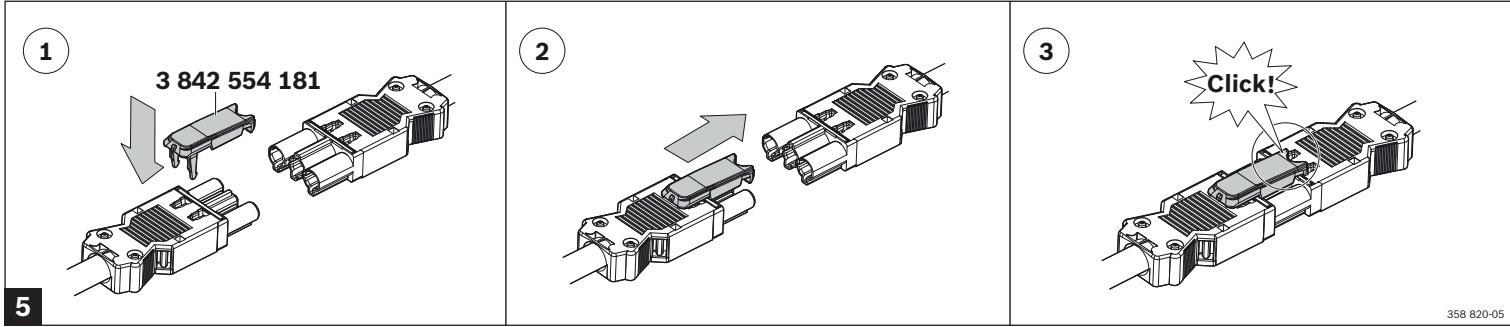
*) Vezi siguranță și sisteme multipriză/lămpi conectate în serie



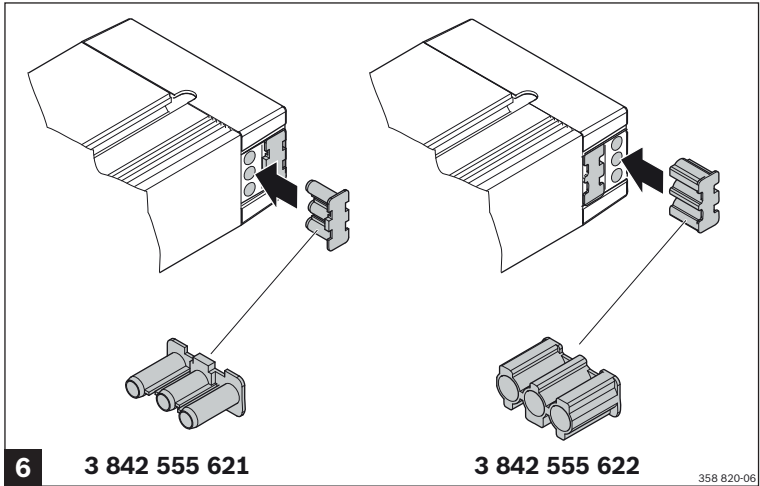
**) Cu un fir 1,5 – 2,5 mm² sau cu izolație cu ultrasunete 1,5/2,5 mm²



358 820-04



358 820-05



358 820-06

Cuplaj bucsă, ștecăr

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrotechnickú inštaláciu komponentov MPS

3 842 358 820/2017-01

Nahrádza: 2016-08

SK

Návod na obsluhu pre elektrické prevádzkové prostriedky, 230 V~



1. O tejto dokumentácii

Platnosť dokumentácie

Táto dokumentácia je súčasťou nasledujúcich návodov na obsluhu pre elektrické prevádzkové prostriedky:

- 3 842 358 780 (Systémové svetidlo SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Regulátor (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Systémové svetidlo SL ...),
- 3 842 554 179 (Zásuvkové lišty, energetické lišty),
- 3 842 555 608 (Sieťové káble RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Sieťové káble, spojovacie káble),
- 3 842 555 644 (Sieťové káble IEC),
- ako aj všetkých ďalších návodov na obsluhu, ktoré sa odvolávajú na tieto bezpečnostné pokyny.

Pri manipulácii s výrobkami uvedených návodov na obsluhu je nutné dbať na tu uvedený údaj!

► Pred prácou s výrobkom si kompletne prečítajte tento návod, najmä kapitolu 2.

2. Bezpečnostné pokyny

Výrobok uvedený vo Vašom návode na obsluhu bol vyrobený v súlade so všeobecne uznávanými technickými predpismi. Napriek tomu však pri používaní výrobku hrozí nebezpečenstvo poranenia osôb a vzniku vecných škôd, ak nebudete rešpektovať túto kapitolu a bezpečnostné pokyny uvedené v tejto dokumentácii.

► Skôr, ako budete s výrobkom pracovať, si dôkladne a kompletne prečítajte túto dokumentáciu.

► Túto dokumentáciu uchovávajte tak, aby bola kedykoľvek prístupná pre všetkých používateľov.

► Výrobok odovzdávajte tretím osobám vždy spolu s potrebnými dokumentáciami.

Používanie v súlade s účelom

- Elektrické prístroje a inšalačné prvky používajte v súlade s údajmi v príslušných návodoch na obsluhu pre stacionárne zásobovanie elektrickým napätím alebo osvetlenie pracovísk v ľahkých (H05VV-F) alebo v stredne ťažkých (H07BQ-F) priemyselných priestoroch.
- Elektrické prístroje a inšalačné prvky používajte len v suchých a čistých priemyselných priestoroch.
- Elektrické prístroje a inšalačné prvky nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti chemických emisií (napr. olejová hmla, výpary pri spájkovaní) alebo v blízkosti zdrojov prachu.

Predradená poistka 1, 2

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A

Pozri tiež zásuvkové lišty/svietidlá v sériovom zapojení

Používanie v rozpore s účelom

Akékoľvek iné používanie, ktoré sa odlišuje od používania v súlade s účelom, sa považuje za používanie v rozpore s účelom, a preto je nepripustné. Za škody, ktoré vzniknú na základe používania v rozpore s účelom, spoločnosť Bosch Rexroth AG nepreberá žiadnu záruku. Za riziká pri používaní v rozpore s účelom je zodpovedný výlučne prevádzkovateľ.

K používaniu výrobku v rozpore s účelom patrí:

- prevádzka v inej ako priemyselnej oblasti,
- prevádzka v zarosenom prostredí (vlhká miestnosť) alebo v prostredí s výskytom chemických emisií,
- prevádzka bez dostatočnej ochrany proti mechanickým vplyvom,
- použitie ako odkladacia plocha pre predmety,
- prevádzka, pri ktorej používané prevádzkové prostriedky nezodpovedajú vnútroštátnym normám.

Kvalifikácia personálu

Činnosti popísané v tejto dokumentácii si vyžadujú základné znalosti elektrotechniky (odborník v elektrotechnike alebo osoba so školením v oblasti elektrotechnických prác), ako aj znalosť príslušných odborných pojmov. Pre zaručenie bezpečného používania smie preto tieto činnosti vykonávať len príslušný odborník alebo vyškolená osoba pod vedením odborníka. Odborník je osoba, ktorá na základe svojho odborného vzdelania, svojich vedomostí a skúseností, ako aj znalostí príslušných ustanovení dokáže posudzovať práce, ktorej jej boli zverené, rozpoznávať možné nebezpečenstvá a prijímať vhodné bezpečnostné opatrenia. Odborník musí dodržiavať príslušné odborné špecifické predpisy. Pozri tiež „Požadované odborné vedomosti pre inštaláciu (podľa VDE0100)“.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Dodržiavajte platné predpisy týkajúce sa prevencie úrazov a ochrany životného prostredia.
- Dodržiavajte bezpečnostné predpisy a ustanovenia platné v krajine, v ktorej sa výrobok používa.
- Výrobky Rexroth používajte len v technicky bezchybnom stave.
- Dodržiavajte všetky pokyny uvedené na výrobku.
- Osoby, ktoré vykonávajú montáž, obsluhu, demontáž alebo údržbu výrobkov Rexroth, nesmú byť pod vplyvom alkoholu, iných drog alebo liekov, ktoré ovplyvňujú reakčnú schopnosť.
- Používajte len príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom.
- Dodržiavajte technické údaje a podmienky okolia uvedené v dokumentácii výrobku.
- Skontrolujte, či výrobok vplyvom prepravy nie je viditeľne poškodený.

Bezpečnostné pokyny závislé od výrobku a technológie

Pri montáži/inštalácii

- Každý, kto vykonáva inšalačné práce na elektrických prístrojoch a inšalačných prvkoch, musí prečítať a pochopiť ich návody na obsluhu a hlavne tieto bezpečnostné pokyny.
- Elektrické prístroje a inšalačné prvky nainštalujte stabilne, v závislosti od prípadu použitia s dostatočnou ochranu proti mechanickým vplyvom.
- Pritom dávajte pozor na to, aby pripojovacie káble neboli zalomené alebo zmliaždené alebo aby sa počas neskoršej prevádzky nemohlo cez ne jazdiť.
- V prípade konštrukčných jednotiek s nastaviteľnou výškou zásadne dbajte na miesta stlačenia.
- Pripojenie kábľa do zástrčky alebo zásuvky (3 842 517 201/3 842 517 043/3 842 517 044) smie vykonať výlučne odborný elektrikár.

Odľahčenie od ťahu

- Zaisťte všetky káble a zástrčkové spojenia s odľahčeniami ťahu podľa DIN VDE 0100-520, resp. IEC 61535.

Pred uvedením do prevádzky

- Pred uvedením elektrického zariadenia do prevádzky je nutné vykonať kontrolu podľa IEC 60364-6 resp. DIN VDE 0100-600.

Poškodené výrobky/koniec doby životnosti

- Poškodené výrobky okamžite vyradíte z prevádzky. To platí hlavne v prípade poškodenia telesa alebo pripojovacích káblov.
- Keď v príslušnom návode na obsluhu nie je uvedené niečo iné, výrobky sú bezúdržbové a nesmú sa otvárať. Po ukončení doby životnosti je potrebné výrobky kompletne vymeniť.

3. Dôležité doplňujúce pokyny pre montáž a uvedenie do prevádzky

Počas montáže a uvedenia do prevádzky dodržiavajte príkazy uvedené v návodoch na obsluhu pre elektrické prevádzkové prostriedky jednotlivých výrobkov.

Zásuvkové lišty/svietidlá v sériovom zapojení 1, 2

- Keď je viac prístrojov v sériovom zapojení, max. prúd nesmie prekročiť hodnotu predradenej poistky.
- Počet spotrebičov v sériovom zapojení (napr. svietidiel) je obmedzený nábehovým odberom prúdu a odporom ochranných vodičov.

Montáž zástrčkových spojov, pokyny na montáž GST18 i3

- Inšalačné zástrčkové spoje GST18 podľa IEC 61535 sú určené na inštaláciu zaškolenými alebo vyučenými osobami.
- Podľa IEC 61535 sú inšalačné zástrčkové spoje určené len pre spojenie a oddelenie bez zaťaženia.
- Podľa inšalačných predpisov je vždy nutné použiť blokovania (pozri obr. 4 a 5).
- Miesta pripojenia a spojenia, ako aj zástrčkové spojenia káblov/vedení je nutné podľa IEC 61535 odľahčiť od mechanického namáhania (odľahčenie od ťahu).
- Ak je viac pripojovacích káblov v sériovom zapojení, je nutné dodatočne manuálne nasadiť blokovanie (príslušenstvo, pozri obr. 5, 3 842 554 181).
- Blokovanie musí počuteľne zaaretovať.
- Blokovania sa musia otvoriť nástrojom, napr. skrutkovačom.
- **Dodržiavajte prosím:** V prípade T rozdeľovačov vždy jeden výstup nemá blokovanie. Tento výstup je určený na priame zastrčenie do prípojky prístroja (s existujúcim blokovaním). Keď použijete tento výstup napr. pre vedenie, na tento výstup musíte dodatočne nasadiť blokovanie (pozri obr. 5, príslušenstvo: 3 842 554 181).
- Pri použití zástrčných spojov GST18 v ľahko prístupných oblastiach sa nepoužívané výstupy musia uzatvoriť priloženými uzávermi resp. uzatváracími prvkami, ktoré sa dajú odstrániť len pomocou nástroja (pozri obr. 6, príslušenstvo: 3 842 555 621, uzatvárací prvok zásuvky, 3 842 555 622, uzatvárací prvok zástrčky).

Pokyny na inštaláciu

 **VAROVANIE**

Inštaláciu môžu vykonávať len osoby s príslušnými znalosťami elektrotechniky a skúsenosťami!

Neodborne vykonanou inštaláciou ohrozujete:

- vlastný život
- život používateľov elektrického zariadenia

Neodborne vykonanou inštaláciou riskujete vážne vecné škody, spôsobené napr. požiarom. Za prípadné zranenia alebo vecné škody ručíte Vy osobne.

► Obráťte sa na odborného elektrikára.

Požadované odborné vedomosti pre inštaláciu (podľa VDE0100)

Pre inštaláciu sú potrebné hlavne nasledujúce odborné znalosti:

- „5 bezpečnostných pravidiel“, ktoré sa musia aplikovať: Odpojiť; zaisťiť proti opätovnému zapnutiu; stanoviť beznapäťový stav; uzemniť a skratovať; zakryť alebo ohradiť diely v blízkosti, ktoré sú pod napätím

- Výber vhodných nástrojov, meracích prístrojov a príp. osobného ochranného vybavenia
- Vyhodnotenie výsledkov merania
- Výber elektrického inštalačného materiálu pre zabezpečenie podmienok odpojenia
- Druhy ochrany IP
- Montáž elektrického inštalačného materiálu
- Druh zásobovacej siete (systém TN, systém IT, systém TT) a z toho vyplývajúce podmienky pripojenia (klasické nulovanie, ochranné uzemnenie, potrebné doplnujúce opatrenia atď.)

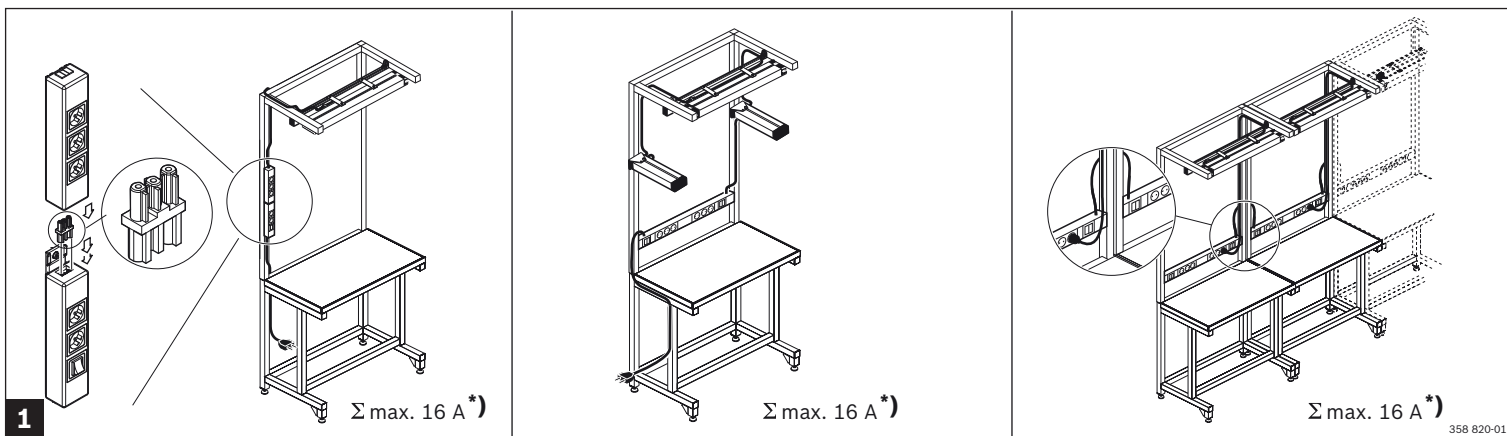
Uvedenie do prevádzky/prevádzka

VAROVANIE

Prítomné vysoké elektrické napätie!

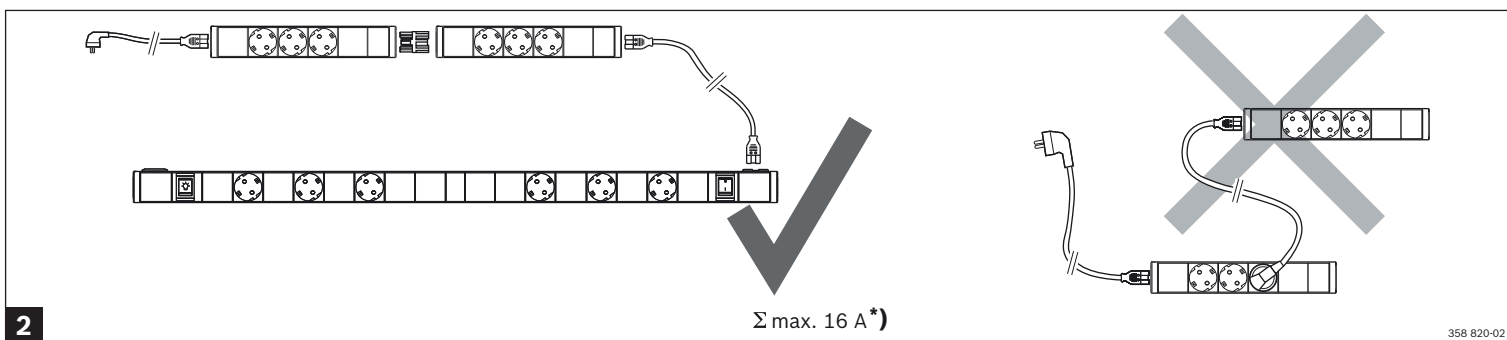
Nebezpečenstvo vážnych poranení až smrti následkom zásahu elektrickým prúdom.

- Pred elektrickým pripojením, montážou alebo demontážou výrobku najprv odpojte príslušnú časť zariadenia od prívodu napätia.
- Zariadenie zabezpečte proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.



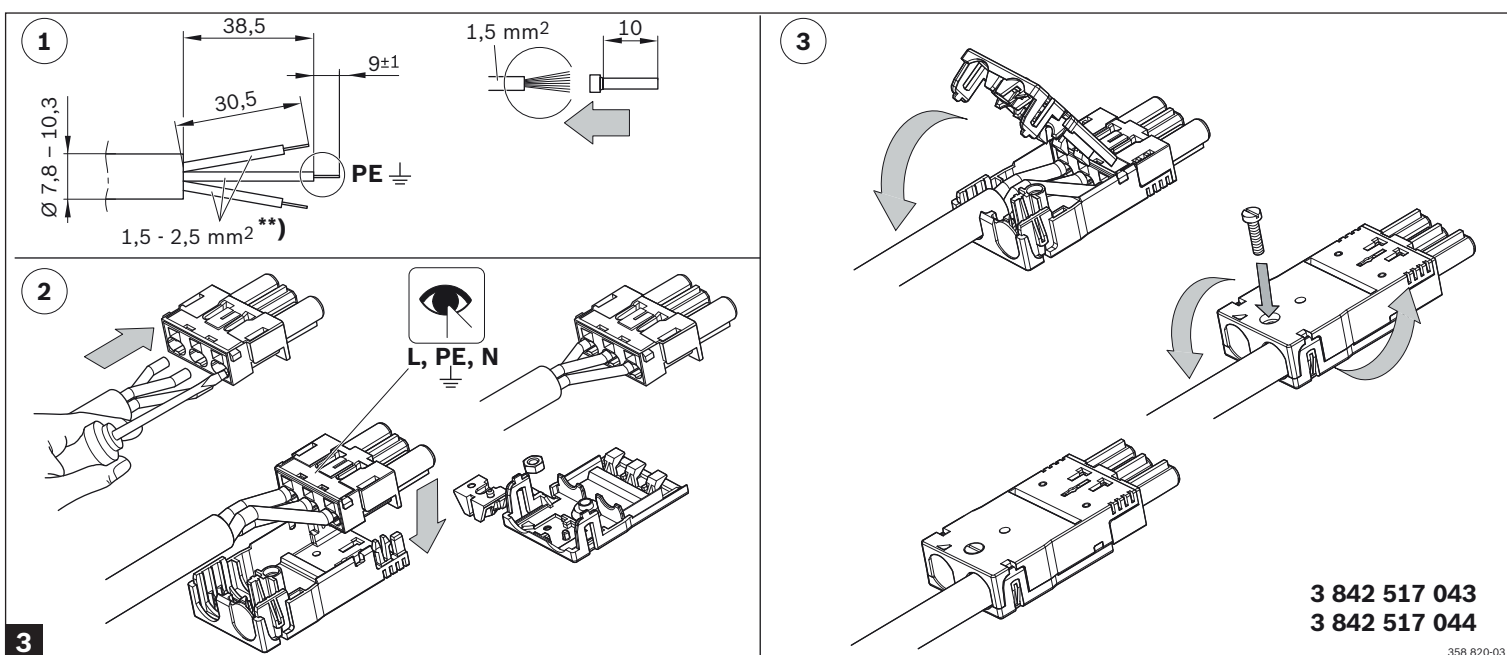
Zásuvkové lišty/svietidlá v sériovom zapojení (zobrazenie bez predpísaného skrutkového spoja/blokovania a odľahčení ťahu)

*) Pozri predradenú poistku a zásuvkové lišty/svietidlá v sériovom zapojení

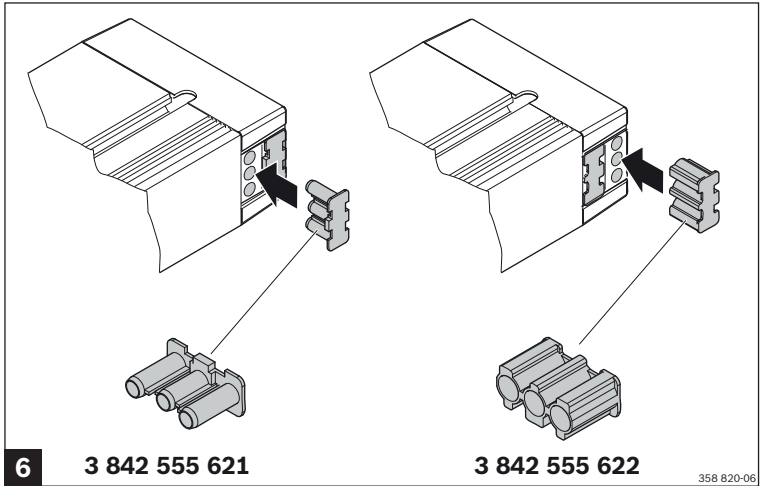
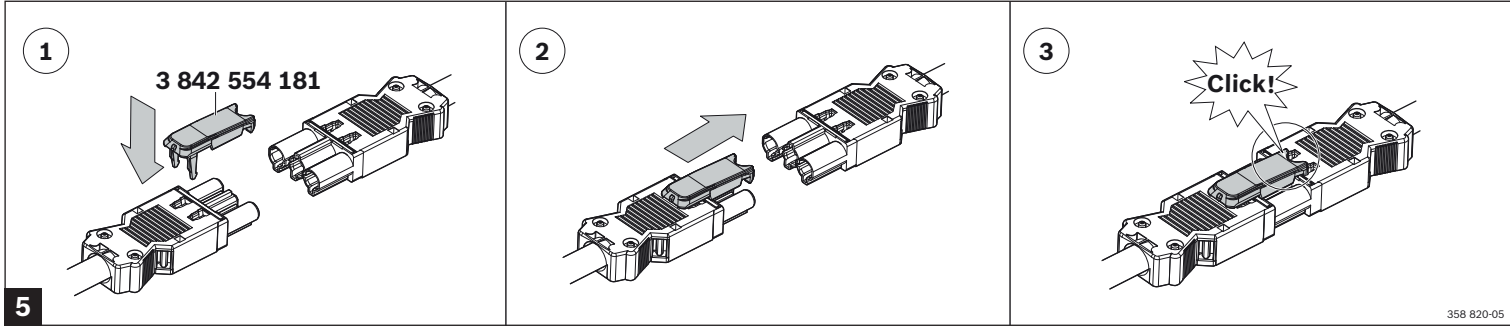
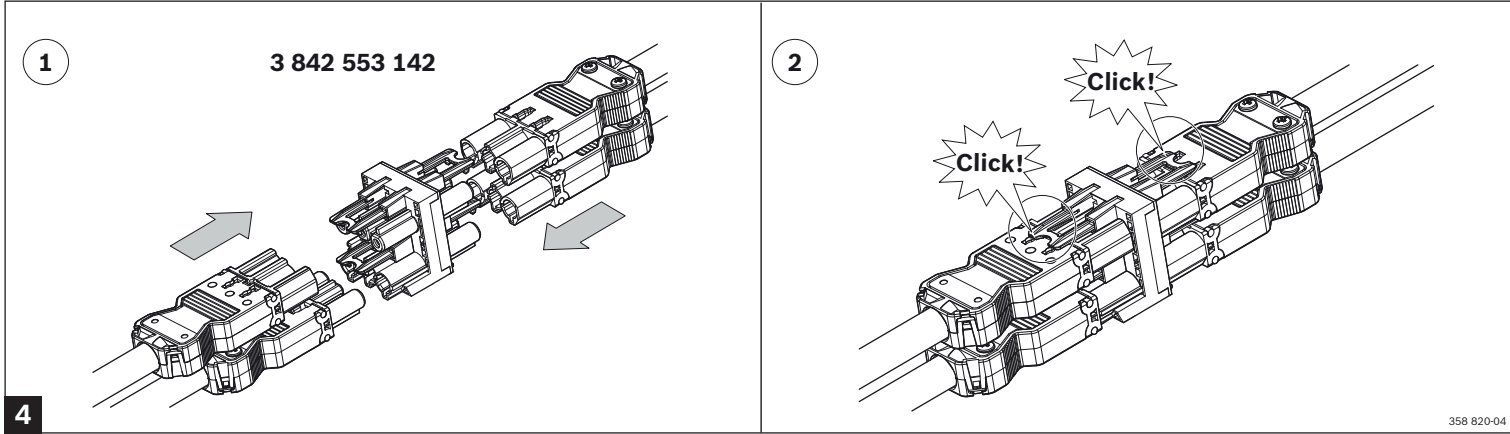


Zásuvkové lišty/svietidlá v sériovom zapojení (zobrazenie bez predpísaného skrutkového spoja/blokovania a odľahčení ťahu)

*) Pozri predradenú poistku a zásuvkové lišty/svietidlá v sériovom zapojení



**) Jednodrôtový 1,5 – 2,5 mm² alebo komprimovaný ultrazvukom 1,5/2,5 mm²



Uzatvárací prvok zásuvky, zástrčky

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

Splošna varnostna navodila za elektrotehnično inštalacijo komponent MPS

3 842 358 820/2017-01
Nadomešča: 2016-08
SL

Navodila za uporabo za električno opremo, 230 V~



1. O tej dokumentaciji

Veljavnost dokumentacije

Ta dokumentacija je del naslednjih navodil za uporabo za električno opremo:

- 3 842 358 780 (Sistemska svetila SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Regulator (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Sistemska svetila SL ...),
- 3 842 554 179 (Razdelilne letve, energetske letve),
- 3 842 555 608 (Omrežni kabel RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Omrežni kabel, povezovalni kabel),
- 3 842 555 644 (Omrežni kabel IEC),
- Dokumentacija je del tudi vseh ostalih navodil za uporabo s sklici na ta varnostna navodila.

Pri ravnanju s proizvodi, opisanimi v omenjenih navodilih za uporabo, upoštevajte tukajšnje navedbe!

- Pred začetkom dela s proizvodom preberite celotna navodila, še posebej 2. poglavje.

2. Varnostna navodila

Proizvod, opisan v navodilih za uporabo, smo izdelali v skladu s splošno veljavnimi pravili na področju tehnike. Kljub temu pri uporabi proizvoda obstaja nevarnost telesnih poškodb in materialne škode, če ne upoštevate varnostnih navodil in opozoril v tej dokumentaciji.

- Pred začetkom dela s proizvodom pazljivo in v celoti preberite dokumentacijo.
- Dokumentacijo shranite tako, da bo kadar koli pri roki vsem uporabnikom proizvoda.
- Če proizvod izročite tretji osebi, ji izročite tudi potrebno dokumentacijo.

Namenska uporaba

- Električne naprave in inštalacijske elemente uporabljajte v skladu z navedbami v navodilih za njihovo montažo za stacionarno oskrbo z električno napetostjo ali osvetlitev delovnih prostorov v majhnih (H05VV-F) ali srednjih (H07BQ-F) industrijskih prostorih.
- Električne naprave in inštalacijske elemente uporabljajte samo v suhih in čistih notranjih prostorih.
- Električnih naprav in inštalacijskih elementov ne uporabljajte v neposredni bližini kemijskih emisij (npr. oljne meglice, hlapi pri spajkanju) ali virov prahu.

Predvarovalka 1, 2

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A

Glejte tudi „Razdelilne letve/svetila v zaporedni vezavi“.

Nenamenska uporaba

Katera koli vrsta uporabe, ki je drugačna od namenske uporabe, je nenamenska in zato ni dopustna. Za škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe, podjetje Bosch Rexroth AG ne prevzema nobene odgovornosti. Za tveganje pri nenamenski uporabi je odgovoren pripadajočih strokovnih izrazov.

K nenamenski uporabi proizvoda spadajo:

- uporaba v zasebnem okolju,
- uporaba v vlažnem okolju (vlažen prostor) ali pri kemijskih emisijah,
- uporaba brez zadostne zaščite pred mehanskimi vplivi,
- uporaba za odlagalno površino za predmete,
- uporaba, ki ni skladna z državnimi standardi za uporabo električne opreme.

Usposobljenost osebja

Dejavnosti, opisane v tej dokumentaciji, zahtevajo osnovno znanje s področja elektrotehnike (strokovnjak za elektrotehniko ali oseba, poučena na področju elektrotehnike) in poznavanje pripadajočih strokovnih izrazov.

Da bi bila uporaba varna, smejo te dejavnosti opravljati samo ustrezni strokovnjaki ali poučene osebe pod vodstvom strokovnjaka.

Strokovnjak je oseba, ki zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja, izkušenj in poznavanja zadevnih določil, zna oceniti delo, ki ji je bilo zaupano, in je sposobna prepoznati morebitne nevarnosti ter uvesti potrebne varnostne ukrepe. Strokovnjak mora upoštevati zadevna specifična pravila za stroko. Glejte tudi „Zahtevana strokovna znanja za inštalacijo (po VDE0100)“.

Splošna varnostna navodila

- Upoštevajte varnostne predpise za preprečevanje nesreč in varovanje okolja.
- Upoštevajte varnostne predpise in določila države, v kateri uporabljate proizvod.
- Proizvode Rexroth uporabljajte samo v tehnično brezhibnem stanju.
- Upoštevajte vse napotke na proizvodu.
- Osebe, ki nameščajo, upravljajo, odstranjujejo ali vzdržujejo proizvode Rexroth, ne smejo biti pod vplivom alkohola, drog in zdravil, ki zmanjšujejo reakcijske sposobnosti.
- Uporabljajte samo dodatno opremo in nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.
- Upoštevajte tehnične podatke in pogoje glede okolice, navedene v dokumentaciji proizvoda.
- Preverite, ali so na proizvodu očitne poškodbe, nastale med transportom.

Varnostni napotki v odvisnosti od proizvoda in tehnologije

Pri montaži/inštalaciji

- Vsak, ki izvaja inštalacijska dela na električnih napravah in inštalacijskih elementih, mora prebrati in razumeti njihova navodila za uporabo in zlasti ta varnostna navodila.
- Električne naprave in inštalacijske elemente namestite fiksno in jih v skladu z uporabo zadostno zaščitite pred mehanskimi vplivi.
- Pri tem upoštevajte, da priključni kabli ne smejo biti prepognjeni in stisnjeni. Med poznejšo uporabo jih ne smete povoziti.
- Pri vgradnih enotah, nastavljivih po višini, pazite na mesta, kjer lahko pride do stiskanja.
- Priključitev kabla z vtičem ali dozo (3 842 517 201/3 842 517 043/3 842 517 044) naj izvede samo strokovnjak za elektriko.

Razbremenilne objemke

- Vse kable in vtične povezave zavarujte z objemkami za razbremenitev vleka v skladu z DIN VDE 0100-520 oz. IEC 61535.

Pred zagonom

- Pred zagonom električne naprave je treba opraviti preizkus v skladu z IEC 60364-6 oz. DIN VDE 0100-600.

Poškodovani proizvodi/konec življenjske dobe

- Poškodovane proizvode nemudoma prenehajte uporabljati. To velja zlasti pri poškodbah na ohišjih ali poškodbah priključnih kablov.
- Če v pripadajočih navodilih za uporabo ni navedeno drugače, izdelkov ni treba vzdrževati in jih ne smete odpirati. Izdelke ob koncu njihove življenjske dobe v celoti zamenjajte.

3. Pomembni dopolnilni napotki za montažo in zagon

Pri montaži in zagonu upoštevajte napotke v navodilih za uporabo za električno opremo posameznih proizvodov.

Razdelilne letve/svetila v zaporedni vezavi 1, 2

- Največji električni tok pri zaporedni vezavi več naprav ne sme preseгati vrednosti predvarovalke.
- Število zaporedno vezanih porabnikov (npr. svetil) omejujeta povečana poraba zagnanskega toka in upor zaščitnih vodnikov.

Montaža vtičnih spojnih elementov, navodila za montažo GST18 i3

- Montažo inštalacijskih vtičnih spojnih elementov GST18 v skladu z IEC 61535 smejo opraviti samo poučene ali usposobljene osebe.
- Vtični spojni elementi so v skladu z IEC 61535 predvideni samo za vezavo in ločevanje brez obremenitve.
- V skladu s pravili postavitve je treba vedno uporabiti zapirala (glejte sl. 4 in 5).
- V skladu z IEC 61535 je treba preprečiti mehanske obremenitve (razbremenitev vleka) na vseh priključnih in povezovalnih mestih ter pri vtičnih povezavah za kable/vodnike.
- Pri zaporedni vezavi več priključnih kablov je treba ročno namestiti zapiralo (dodatna oprema, glejte sl. 5, 3 842 554 181). Zapiralo se mora slišno zaskočiti.
- Zapirala je treba odpreti z orodjem, npr. z izvijačem.
- **Upoštevajte:** T-razdelilniki imajo po en izhod brez zapirala. Ta izhod je predviden za neposredno povezavo s priključki naprav (z obstoječim zapiralom). Če ta izhod uporabljate npr. za vodnik, morate dodatno namestiti zapiralo (glejte sl. 5, dodatna oprema: 3 842 554 181).
- Pri uporabi vtičnih spojnih elementov GST18 na lahko dostopnih območjih morate vse proste izhode zapreti s priloženimi pokrovi oz. zapiralnimi elementi, ki jih lahko odstranite samo z orodjem (glejte sl. 6, dodatna oprema: 3 842 555 621, zapiralni element za dozo, 3 842 555 622, zapiralni element za vtičak).

Navodila za inštalacijo



OPOZORILO

Inštalacijo naj izvedejo samo osebe z zadevnim znanjem in izkušnjami na področju elektrotehnike!

Z nestrokovno inštalacijo ogrožate:

- svoje življenje,
- življenje uporabnikov električne naprave.

Z nestrokovno inštalacijo tvegate nastanek velike materialne škode, npr. zaradi požara. Pri telesnih poškodbah in materialni škodi vam grozi osebna odgovornost.

► Obrnite se na strokovnjaka za elektriko.

Zahtevana strokovna znanja za inštalacijo (po VDE0100)

- Za inštalacijo so zahtevana zlasti naslednja strokovna znanja:
- „5 varnostnih pravil“, ki jih je treba upoštevati: izklop naprave, zavarovanje proti ponovnemu vklopu, ugotovitev breznapetostnega stanja, ozemljitev in kratka sklenitev, prekrivanje in ograditev bližnjih delov pod napetostjo,
 - izbira ustreznega orodja, merilnikov in po potrebi osebne zaščitne opreme,
 - ovrednotenje rezultatov meritev,
 - izbira elektroinštalacijskega materiala za zagotovitev pogojev za odklop,
 - stopnje zaščite IP,
 - vgradnja elektroinštalacijskega materiala,
 - vrsta oskrbovalnega omrežja (sistem TN, sistem IT, sistem TT) in temu ustrezni pogoji za priključitev (klasično ničenje, zaščitna ozemljitev, zahtevani dodatni ukrepi itd.).

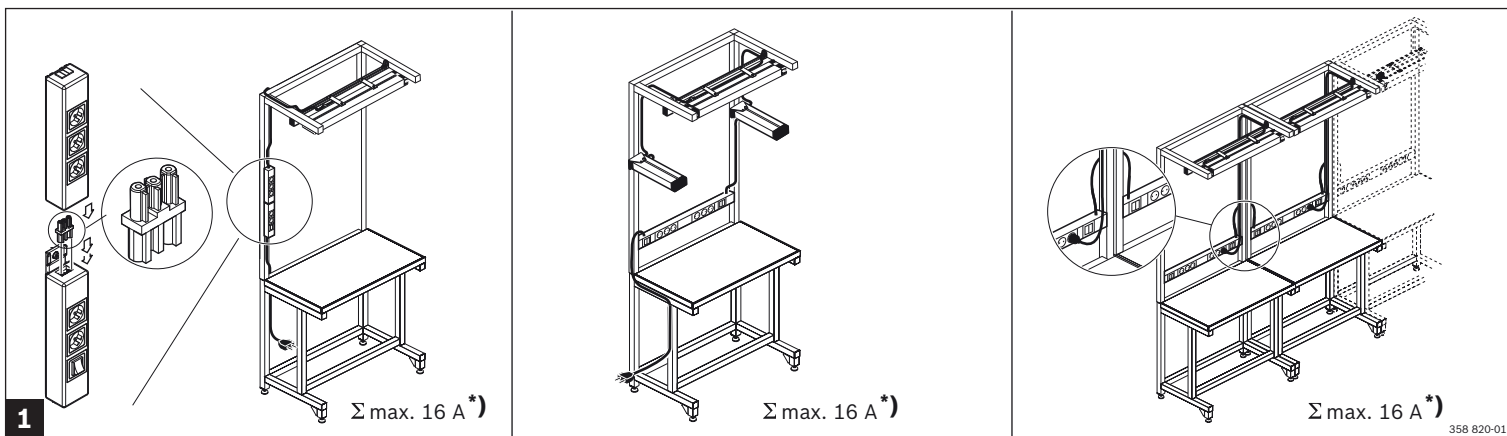
Zagon/delovanje

 **OPOZORILO**

Visoka električna napetost!

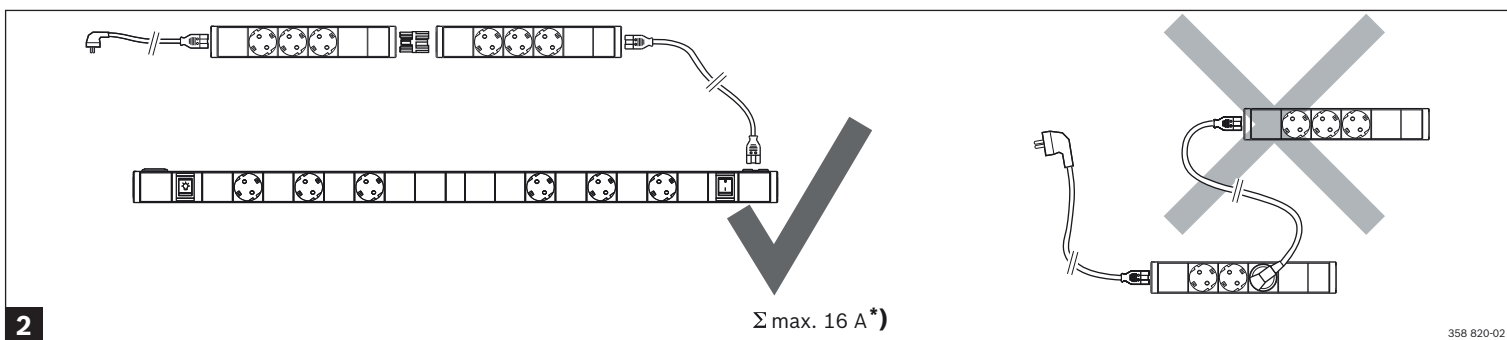
Nevarnost težkih telesnih, tudi smrtnih poškodb zaradi udara električnega toka.

- Pred električno priključitvijo, montažo ali demontažo proizvoda izklopite dovod napetosti za pripadajoči del naprave.
- Napravo zavarujte pred nenamernim ponovnim vklopom.



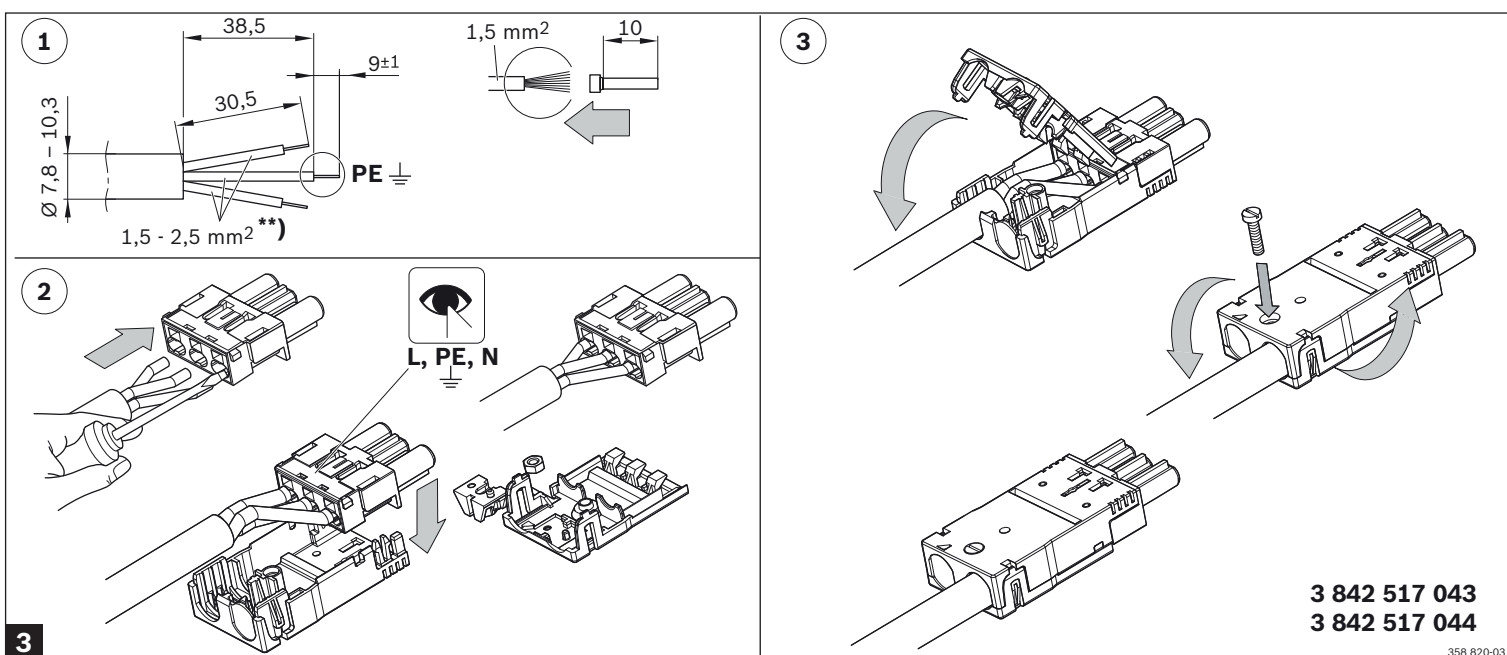
Razdelilne letve/svetila v zaporedni vezavi (prikaz brez predpisanega vijačnega spoja/zapirala in razbremenilnih objemk)

*) Glejte tudi „Predvarovalke“ in „Razdelilne letve/svetila v zaporedni vezavi“.

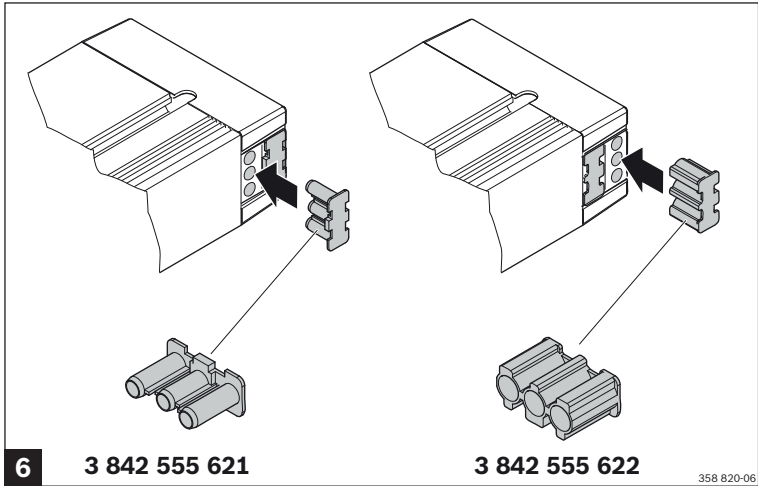
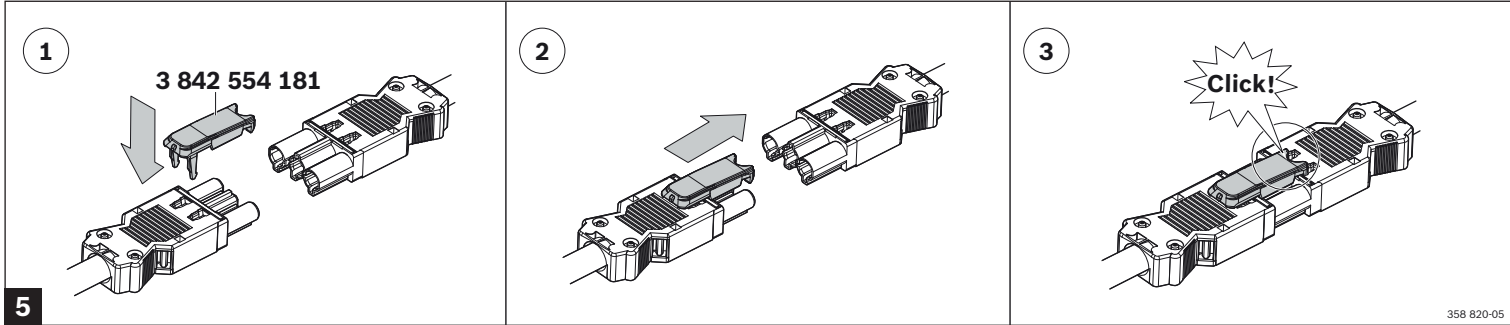
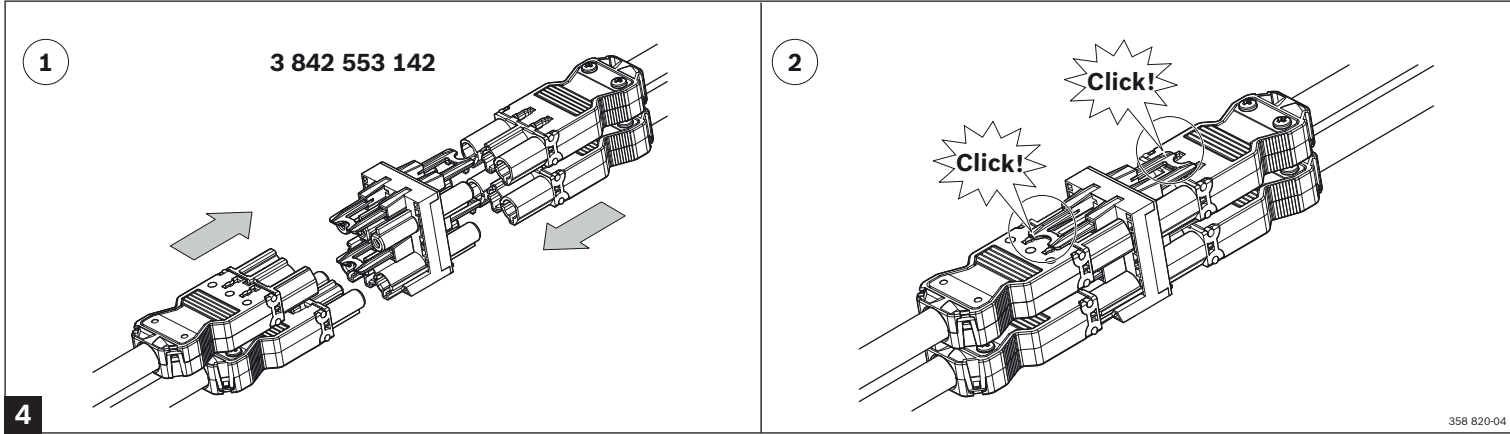


Razdelilne letve/svetila v zaporedni vezavi (prikaz brez predpisanega vijačnega spoja/zapirala in razbremenilnih objemk)

*) Glejte tudi „Predvarovalke“ in „Razdelilne letve/svetila v zaporedni vezavi“.



**) Ena žica s presekom 1,5–2,5 mm² ali ultrazvočno stisnjene žice s presekom 1,5/2,5 mm²



Zapiralni element za dozo, vtikač

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

Allmänna säkerhetsanvisningar vid elektroteknisk installation av MPS-komponenter

3 842 358 820/2017-01

Ersätter: 2016-08

SV

Bruksanvisning för elektrisk utrustning, 230 V~



1. Om denna dokumentation

Dokumentationens giltighet

Denna dokumentation är del av följande bruksanvisningar för elektrisk utrustning:

- 3 842 358 780 (Systemlampa SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Regulator (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Systemlampa SL ...),
- 3 842 554 179 (Grenuttag, uttagslister),
- 3 842 555 608 (Anslutningskablar RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Anslutningskablar, förbindelsekablar),
- 3 842 555 644 (Anslutningskablar IEC),
- samt alla övriga bruksanvisningar som hänvisar till dessa säkerhetsanvisningar.

Uppgifterna som ges i denna anvisning måste beaktas vid hantering av produkterna i ovan nämnda bruksanvisningar!

- Läs anvisningarna helt och hållet och beakta i synnerhet nästa kapitel, kapitel 2, innan du arbetar med produkterna.

2. Säkerhetsanvisningar

Produkten som beskrivs i bruksanvisningen har tillverkats enligt teknikens allmänt vedertagna regler. Trots detta finns det risk för person- och sakskador vid användningen av produkten om du inte beaktar säkerhetsanvisningarna och varningarna i denna dokumentation.

- Läs dokumentationen grundligt och fullständigt innan du arbetar med produkten.
- Förvara denna dokumentation så att den alltid är tillgänglig för alla användare.
- Bifoga alltid den nödvändiga dokumentationen då du överlämnar produkten till tredje part.

Avsedd användning

- Använd elektriska apparater och installationselement enligt uppgifterna i respektive bruksanvisning för stationär försörjning med elektrisk spänning eller belysning av arbetsplatser i lätta (H05VV-F) eller medelstora (H07BQ-F) industriella rum.
- Använd endast elektriska apparater och installationselement i torra och rena inomhusmiljöer.
- Använd inte elektriska apparater och installationselement i omedelbar närhet av kemiska utsläpp (t.ex. oljedimma, lödånga) eller dammkällor.

Huvudsäkring 1, 2

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A
Se även Grenuttag/belysning i seriekoppling

Ej avsedd användning

All användning utom den som beskrivs som avsedd användning är ej avsedd och därför otillåten. Bosch Rexroth AG övertar inget ansvar för skador vid ej avsedd användning. Riskerna vid ej avsedd användning ligger helt på användaren.

Till ej avsedd användning av produkten hör

- drift för privat bruk
- drift i daggbildande miljöer (fuktrum) eller vid kemiska utsläpp
- drift utan tillräckligt skydd mot mekanisk påverkan
- användning som avställningsyta för föremål
- drift utan att den använda elektriska utrustningen motsvarar nationella standarder för användning.

Personalens kvalifikation

De i denna dokumentation beskrivna verksamheterna kräver grundläggande kunskaper i elektroteknik (specialist inom elteknik eller särskilt instruerade personer) samt kännedom om de tillhörande facktermerna.

För att säkerställa säker användning får dessa verksamheter endast genomföras av motsvarande specialist eller en särskilt instruerad person under ledning av en specialist.

Specialist är den som genom sin fackutbildning, sina kunskaper och erfarenheter samt sina kunskaper om de relevanta bestämmelserna kan bedöma de arbeten denna tilldelats, identifiera potentiella faror och vidta lämpliga säkerhetsåtgärder. En specialist måste följa relevanta branschspecifika regler. Se även ”Nödvändiga fackkunskaper för installationen (enligt VDE0100)”.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Iaktta gällande föreskrifter om förebyggande av olyckor och om miljöskydd.
- Iaktta säkerhetsföreskrifterna och -bestämmelserna i det land där du sätter in/använder produkten.
- Använd endast Rexroth-produkter i felfritt skick.
- Iaktta alla anvisningar på produkten.
- Personer som monterar, manövrerar, demonterar eller underhåller Rexroth-produkter får inte vara påverkade av alkohol, andra droger eller mediciner som påverkar deras reaktionsförmåga.
- Använd endast tillbehör och reservdelar som godkända av tillverkaren.
- Iaktta de tekniska data och omgivningsvillkor som anges i produktdokumentationen.
- Kontrollera att produkten inte har uppenbara transportskador.

Teknik- och produktspecifika säkerhetsanvisningar

Vid montering/installation

- Alla som utför installationsarbeten på elektriska apparater och installationselement måste ha läst igenom och begripit bruksanvisningen och framför allt dess säkerhetsupplysningar.
- Elektriska apparater och installationselement måste installeras stationärt och skyddas mot mekanisk påverkan allt efter deras användningsområde.
- Se till att anslutningskablar inte är böjda eller klämda eller riskerar att köras över under drift.
- Leta framför allt efter klämningsställen på höjdställbara byggenheter.
- Kablarna får endast anslutas av elektriker med tillhörande stickkontakt eller uttag (3 842 517 201/3 842 517 043/3 842 517 044).

Dragavlastning

- Säkra alla kablar och stickförbindningar med dragavlastning enligt DIN VDE 0100-520 eller IEC 61535.

Före idrifttagning

- Innan den elektriska anläggningen tas i drift måste den kontrolleras enligt IEC 60364-6 eller DIN VDE 0100-600.

Skadade produkter/uppnådd livslängd

- Skadade produkter måste tas ur drift omedelbart. Detta gäller framför allt skador på höljen eller anslutningskablar.
- Om ingenting annat anges i tillhörande bruksanvisning är produkterna underhållsfria och ska inte öppnas. När produkternas livslängd har uppnåtts ska de bytas ut helt.

3. Viktiga kompletterande anvisningar för montering och idrifttagning

Följ anvisningarna i de enskilda produkternas bruksanvisningarna för elektrisk utrustning vid montering och idrifttagning.

Grenuttag/belysning i seriekoppling 1, 2

- Om flera apparater seriekopplas får huvudsäkringens maxström inte överskridas.
- Antalet seriekopplade förbrukare (t.ex. lampor) begränsas av den förhöjda startströmmen och skyddsledarens resistans.

Stickkontaktsmontering, monteringsupplysningar GST18 i3

- GST18-installationsstickkontakt enligt IEC 61535 ska installeras av instruerade eller utbildade personer.
- Enligt IEC 61535 får installationsstickkontakter endast anslutas och lossas utan last.
- Enligt installationsbestämmelserna måste förréglingar alltid användas (se bild 4 och 5).
- Anslutnings- och förbindelseställen samt stickförbindningar på kablar/ledningar måste avlastas från mekanisk påverkan (dragavlastning) i enlighet med IEC 61535.
- Om flera anslutningskablar seriekopplas måste en förrégling (tillbehör, se bild 5, 3 842 554 181) sättas dit för hand. Förréglingen måste haka i så det hörs.
- Förréglingar måste öppnas med ett verktyg, t.ex. en skruvmejsel.
- **Observera:** På T-rör saknar en av utgångarna förrégling. Denna utgång är till för att kopplas direkt i apparatanslutningar (med befintlig förrégling). Om denna utgång t.ex. används för en ledning måste utgången förses med en förrégling (se bild 5, tillbehör: 3 842 554 181).
- Om GST18-stickförbindningar används i lättåtkomliga områden måste oanvända utgångar förslutas med medföljande kåpor resp. förréglingar som endast går att avlägsna med ett verktyg (se bild 6, tillbehör: 3 842 555 621, förrégling för uttag, 3 842 555 622, förrégling för kontakt).

Installationsanvisningar

 VARNING
Installationen får endast utföras av personer med relevanta elektrotekniska kunskaper och erfarenheter! Vid felaktig installation riskerar du • ditt eget liv • livet på användarna av den elektriska anläggningen Vid felaktig installation riskerar du svåra materiella skador, t.ex. genom brand. Du riskerar att bli personligt ansvarig för personskador och materiella skador. ► Kontakta en elinstallatör.

Nödvändiga fackkunskaper för installationen (enligt VDE0100)

För installationen krävs framför allt följande fackkunskaper:

- De tillämpliga ”5 säkerhetsreglerna”: Frikoppla; Säkra mot återinkoppling; Koppla bort spänning; Jorda och kortslut; Täck över eller inhägna intilliggande, spänningsförande delar

- Val av lämpligt verktyg, mätdon och ev. personlig skyddsutrustning
- Utvärdering av mätresultaten
- Val av elinstallationsmaterial för att säkerställa fränkopplingsvillkoren
- IP-kapslingsklasser
- Montering av elinstallationsmaterial
- Typ av försörjningsnät (TN-system, IT-system, TT-system) och relevanta anslutningsvillkor (klassisk nollställning, skyddsjordning, nödvändiga extraåtgärder etc.)

Idrifttagning/drift

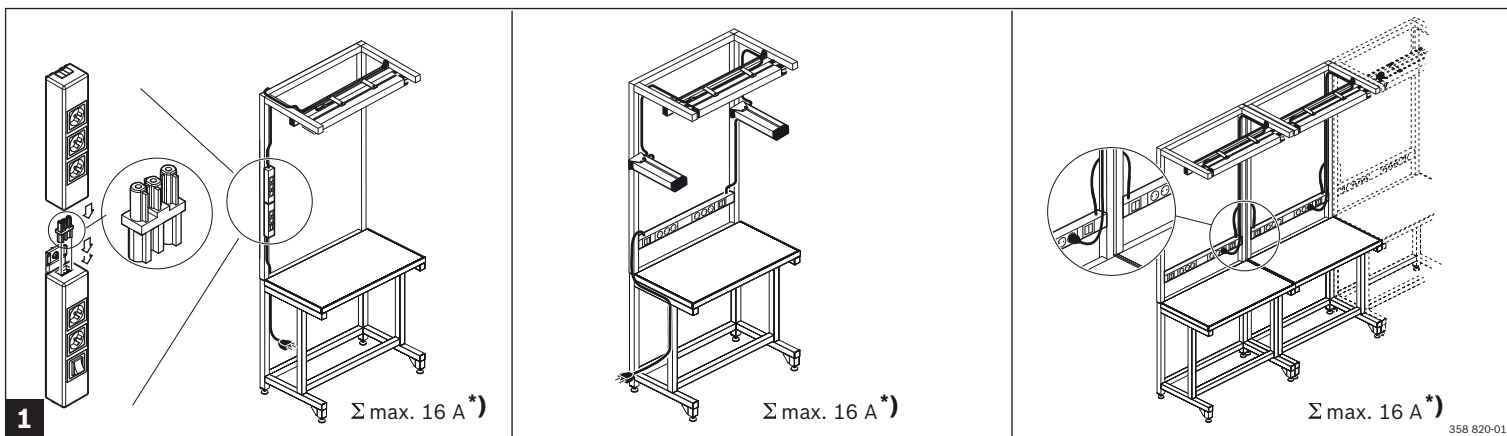


VARNING

Hög anliggande elektrisk spänning!

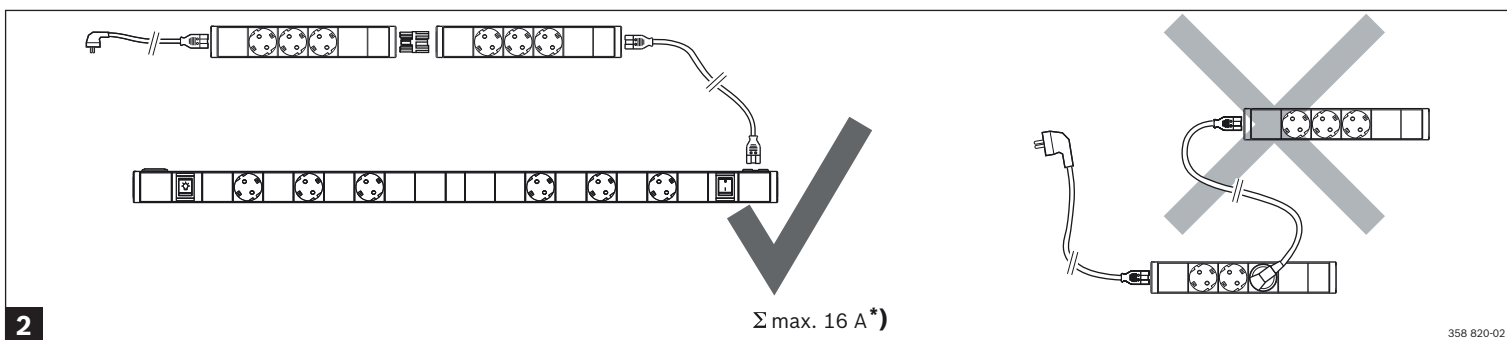
Risk för allvarliga kroppsskador eller dödsfall genom elstöt.

- Koppla den berörda anläggningsdelen spänningslös innan du elansluter, monterar eller demonterar produkten.
- Säkra anläggningen mot oavsiktlig återinkoppling.



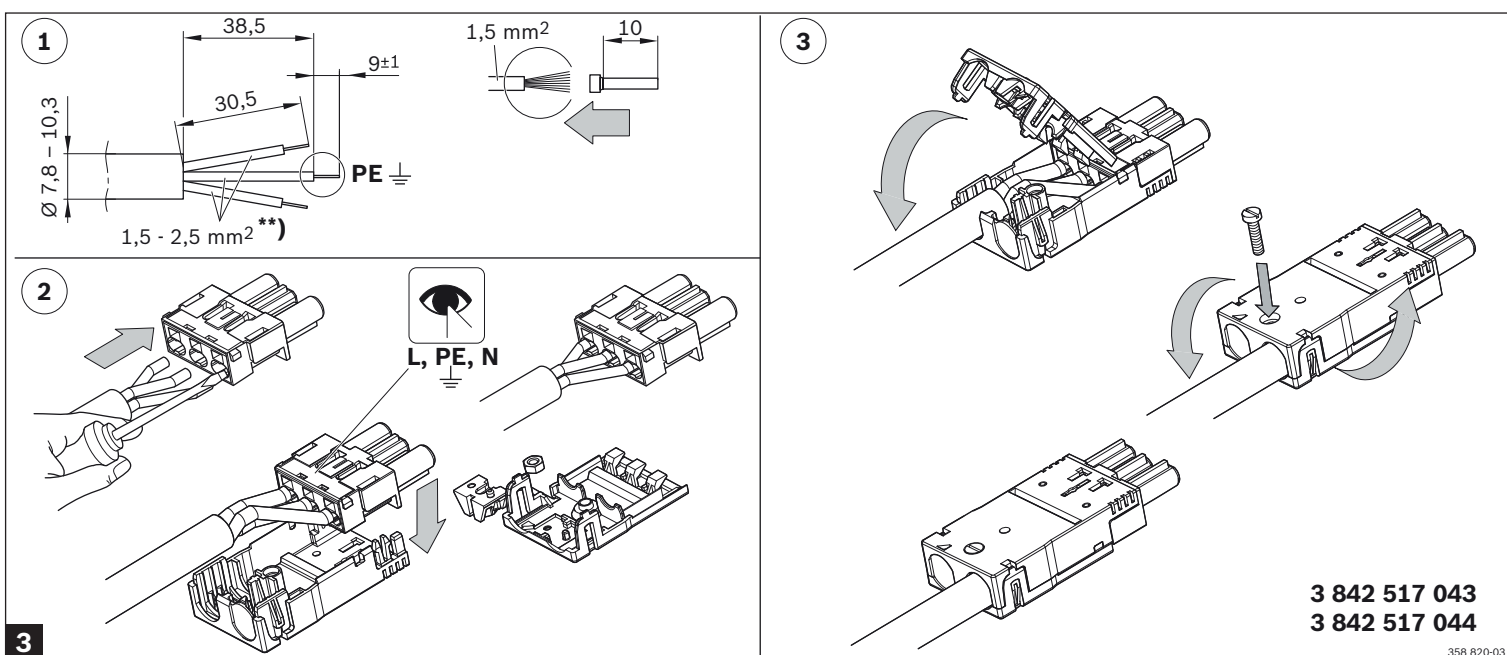
Grenuttag/belysning i seriekoppling (illustration utan föreskriven förskruvning/förregling och dragavlastning)

*) Se Huvudsäkring och Grenuttag/belysning i seriekoppling

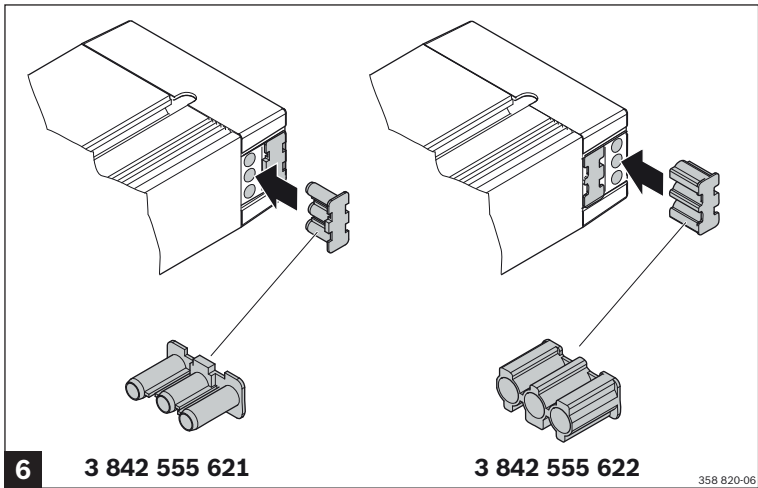
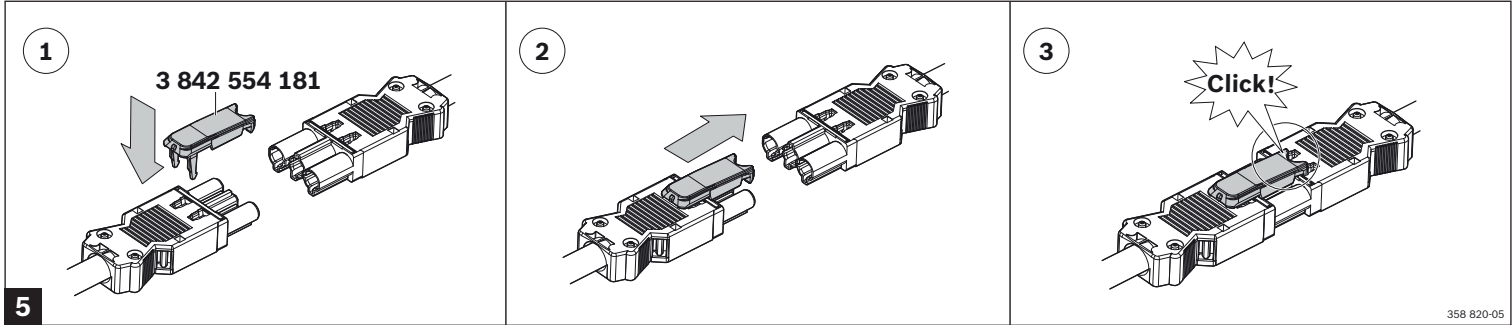
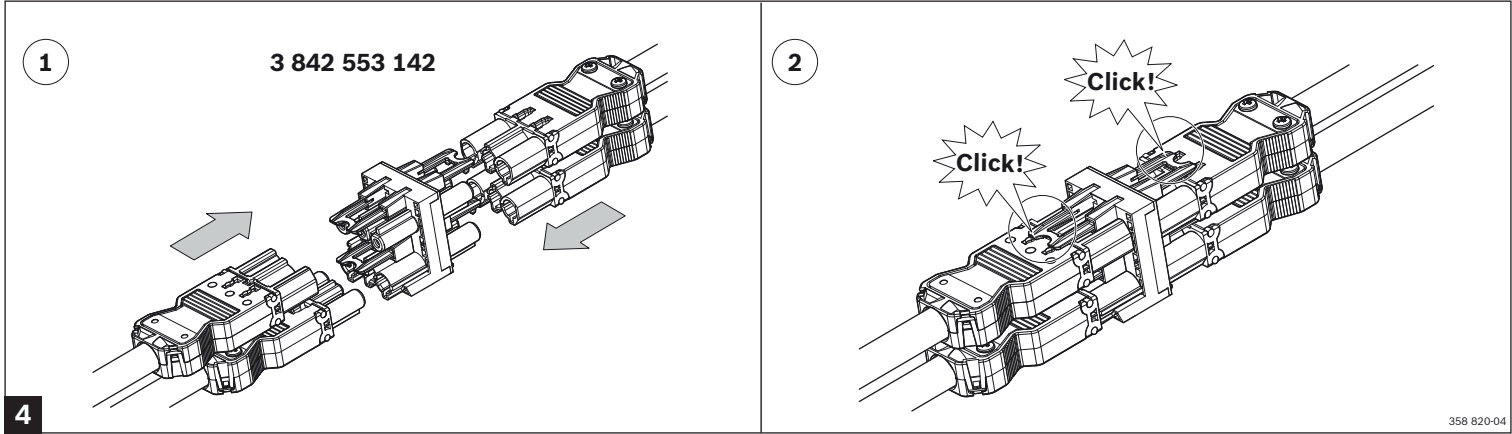


Grenuttag/belysning i seriekoppling (illustration utan föreskriven förskruvning/förregling och dragavlastning)

*) Se Huvudsäkring och Grenuttag/belysning i seriekoppling



**) Entrådig 1,5-2,5 mm² eller ultraljudssvetsad 1,5/2,5 mm²



Förregling för uttag, kontakt

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

MPS bileşenlerinin elektroteknik kurulumuna ilişkin genel güvenlik uyarıları

3 842 358 820/2017-01
Değiştirildi: 2016-08
TR

Elektrikli ekipmanlar için kullanım kılavuzu, 230 V~



1. Bu dokümantasyon hakkında

Dokümantasyonun geçerliliği

Bu dokümantasyon, elektrikli ekipmanlarla ilgili aşağıdaki kullanım kılavuzlarının bir parçasıdır:

- 3 842 358 780 (Sistem lambası SL ... LED),
- 3 842 358 791 (Regülatör (DIM-Box)),
- 3 842 554 178 (Sistem lambası SL ...),
- 3 842 554 179 (Priz blokları, enerji blokları),
- 3 842 555 608 (Şebeke kablosu RCD-PE),
- 3 842 555 620 (Şebeke kablosu, bağlantı kablosu,
- 3 842 555 644 (Şebeke kablosu IEC),
- ve bu güvenlik uyarılarına atıfta bulunan diğer kullanım kılavuzları.

Anılan kullanım kılavuzlarının ürünleri ile çalışırken burada verilen bilgiler dikkate alınmalıdır!

- Ürünlerle çalışmadan önce kılavuzların tamamını, özellikle aşağıdaki 2. bölümü okuyun.

2. Güvenlik uyarıları

Bu kullanım kılavuzunda tarif edilen ürün, genel olarak geçerli teknik kurallara uygun olarak imal edilmiştir. Buna rağmen bu ürünün kullanımında, bu güvenlik uyarıları ve uyarı işaretleri dikkate alınmadığında yaralanma ve maddi hasar tehlikesi söz konusu olur.

- Ürün ile çalışmaya başlamadan önce bu dokümantasyonu dikkatle ve eksiksiz olarak okuyun.
- Dokümantasyonu, tüm kullanıcılar tarafından her zaman ulaşılabilir olacak şekilde saklayın.
- Ürünü, gerekli dokümantasyonlar ile birlikte üçüncü şahıslara verin.

Talimatlara uygun kullanım

- Elektrikli cihazları ve kurulum elemanlarını ilgili kullanım kılavuzlarındaki elektrik geriliminin sabit beslenmesi veya hafif (H05VV-F) ve orta dereceli (H07BQ-F) endüstriyel mekanlarda aydınlatma ile ilgili bilgilere göre kullanın.
- Elektrikli cihazları ve kurulum elemanlarını sadece kuru ve temiz iç mekanlarda kullanın.
- Elektrikli cihazları ve kurulum elemanlarını kimyasal emisyonların (ör. yağ sisi, lehim buharları) veya toz kaynaklarının yakınında kullanmayın.

Ön sigortalar 1, 2

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A

Bkz. ayrıca sıralı devrede priz blokları/lambalar

Talimatlara uygun olmayan kullanım

Talimatlara uygun kullanım bölümünde belirtilmeyen her türlü farklı kullanım, talimatlara uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir ve bundan dolayı yasaktır. Talimatlara uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlardan Bosch Rexroth AG firması sorumlu tutulmaz. Talimatlara uygun olmayan kullanımdan kaynaklanabilecek her türlü riski tek başına kullanıcı üstlenir.

Ürünün talimatlara uygun olmayan kullanımı arasında aşağıdakiler dahildir:

- ürünün ticari olmayan alanda kullanılması,
- yoğuşmalı ortamda işletim (nemli mekan) veya kimyasal emisyonlarda,
- mekanik etkilere karşı yeterli koruma olmaksızın işletim,
- nesneler için saklama bölümü olarak kullanım,
- elektrikli ekipmanların ulusal normlara uygun olmaması halinde işletim.

Personelin kalifikasyonu

Bu dokümantasyonda belirtilen faaliyetler, temel elektroteknik bilgisi (elektroteknik uzman veya elektroteknik konusunda bilgilendirilmiş kişi) ve de bu alana özgü uzmanlık terminoloji bilgisi gerektirmektedir.

Ürünün güvenli bir şekilde kullanılmasını sağlamak için bu faaliyetler, sadece konusunda uzmanlar veya bir uzman yönetimi altında eğitimli kişiler tarafından uygulanabilir.

Uzman, sahip olduğu uzmanlık eğitimi, bilgileri ve deneyimleri ve de geçerli direktiflerin bilincinde olması nedeniyle kendisine verilen işleri değerlendirebilen, muhtemel tehlikeleri fark edebilen ve uygun emniyet tedbirleri alabilen kişidir. Bir uzman, ilgili özel teknik kurallara uymalıdır. Bkz. ayrıca “Kurulum için gerekli teknik bilgiler (VDE0100 uyarınca)”.

Genel güvenlik uyarıları

- Kazaların önlenmesine ve çevrenin korunmasına ilişkin geçerli yönetmelikleri dikkate alın.
- Ürünün kullanıldığı/uygulandığı ülkede geçerli güvenlik yönetmeliklerini ve direktiflerini dikkate alın.
- Rexroth ürünlerini, sadece teknik açıdan kusursuz durumda olduklarında kullanın.
- Ürün üzerinde belirtilen tüm uyarıları ve bilgileri dikkate alın.
- Rexroth ürünlerini monte eden, kullanan, söken veya bakımını yapan kişiler, tepki verme yeteneğini olumsuz etkileyen alkol, her türlü uyuşturucu madde veya ilaç etkisi altında olmamalıdır.
- Sadece üretici tarafından onaylanan aksesuar ve yedek parçaları kullanın.
- Ürün dokümantasyonunda belirtilen teknik verilere ve ortam koşullarına uyun.
- Ürünü göze görülür nakliye hasarlarına yönelik kontrol edin.

Ürün ve teknolojiye bağlı güvenlik uyarıları

Montaj/kurulumda

- Elektrikli cihazlar ve kurulum elemanlarında kurulum işleri yapanların bunların kullanım kılavuzlarını ve özellikle güvenlik uyarılarını okumuş ve anlamış olması gerekir.
- Elektrikli cihazlar ve kurulum elemanlarını sabit olarak, uygulama durumunda göre mekanik etkilere karşı yeterli korumalı olarak kurun.
- Bu sırada bağlantı kablolarının bükülmemesine veya ezilmemesine ya da daha sonraki üretimde üzerinden geçilmeyecek olmasına dikkat edin.
- Yüksekliği ayarlanabilir parça ünitelerinde genel olarak ezilme yerlerine dikkat edin.
- Kablo, konektör veya soket (3 842 517 201 / 3 842 517 043 / 3 842 517 044) ile sadece elektrik teknisyeni tarafından bağlanabilir.

Gerilim azaltıcı

- Gerilim azaltıcılı tüm kablo ve konektör bağlantılarını DIN VDE 0100-520 veya IEC 61535 uyarınca emniyete alın.

İşletime almadan önce

- Elektrik tesisatı işletime alınmadan önce IEC 60364-6 veya DIN VDE 0100-600 uyarınca bir test yapılmalıdır.

Hasarlı ürünler/kullanım ömrünün sonu

- Hasarlı ürünleri derhal devreden alın.
- Bu özellikle mahfaza veya bağlantı kablolarındaki hasarlar için geçerlidir.
- İlgili kullanım kılavuzunda aksi belirtilmediği sürece bu ürünler bakım gerektirmez ve açılmamalıdır. Kullanım ömürlerini doldurduklarında komple değiştirilmelidirler.

3. Montaj ve işletime almaya ilişkin önemli tamamlayıcı bilgiler

Montaj ve işletime almada elektrikli ekipmanlar ve münferit ürünlere ilişkin kullanım kılavuzu talimatlarını dikkate alın.

Sıralı devrede priz grupları/lambalar 1, 2

- Birden fazla cihazın sıralı olarak devrelenmesi gerekiyorsa ön sigortanın maks. akımı aşılmalıdır.
- Sıralı devreli alıcıların (ör. lambalar) sayısı, çalıştırma akımı sarfiyatı ve koruyucu iletkenlerin direnci nedeniyle sınırlıdır.

Konektör montajı, montaj bilgileri GST18 i3

- IEC 61535 uyarınca GST18 kurulum konektörlerinin kurulumu bilgilendirilmiş veya eğitim almış personel tarafından yapılmalıdır.
- IEC 61535 uyarınca kurulum konektörleri sadece yükün bağlanması ve ayrılması için öngörülmüştür.
- Kurulum hükümlerine göre her zaman interloklar kullanılmalıdır (bkz. Şek. 4 ve 5).
- Bağlantı ve birleştirme yerleri ile kabloların/hatların konektör bağlantıları IEC 61535 uyarınca mekanik yüklenmelere karşı korunmalıdır (gerilim azaltıcı).
- Birden fazla bağlantı kablosunun sıralı olarak bağlanması gerekirse bir interlok (aksesuar, bkz. Şek. 5, 3 842 554 181) elle sonradan donatılmalıdır. Kilit duyulacak şekilde oturmalıdır.
- İnterloklar ör. tornavida gibi bir aletle açılabilir.
- Lütfen dikkat:** T dağıtıcılarında birer çıkışın interloku yoktur. Bu çıkış, cihaz bağlantılarına (mevcut interloklu) doğrudan takılmak için öngörülmüştür.
- Bu çıkış ör. bir kablo için kullanıldığında bu çıkışa bir interlok (bkz. Şek. 5, aksesuar: 3 842 554 181) sonradan donatılmalıdır.
- GST18 konektörleri kullanıldığında kolay erişilir bölgelerde kullanılmayan çıkışlar birlikte verilen kapaklar veya kapak parçalarıyla kapatılmalı ve bunlar sadece bir aletle çıkarılabilir (bkz. Şek. 6, aksesuar: 3 842 555 621, burç kapak parçası, 3 842 555 622, konektör kapak parçası).

Kurulum bilgileri

 UYARI
Kurulum sadece ilgili elektroteknik bilgi ve tecrübeye sahip kişiler tarafından yapılmalıdır!
Nizami olmayan bir kurulumla aşağıdakileri tehlikeye sokarsınız:
- Kendi hayatınızı - Elektrik tesisatını kullanan kişilerin hayatını
Nizami olmayan bir kurulumla ör. bir yangından kaynaklanan ağır hasar riski bulunur. Yaralanma ve maddi hasarda şahsi sorumluluğunuz tehdit altındadır.
► Bir elektrik teknisyenine başvurun.

Kurulum için gerekli teknik bilgiler (VDE0100 uyarınca)

Kurulum için özellikle aşağıdaki teknik bilgiler gereklidir:

- Uygulanacak olan “5 güvenlik kuralı”: Gerilimsiz hale getirin; tekrar açılmaya karşı emniyete alın; gerilimsizliği tespit edin; topraklama ve kısa devre yapın; gerilim altında duran komşu parçaları kapatın veya bloke edin

- Uygun alet, ölçüm cihazları ve gerekirse kişisel koruyucu donanım seçimi
- Ölçüm sonuçlarının değerlendirilmesi
- Kapatma koşullarının sağlanabilmesi için elektrik kurulum malzemelerinin seçimi
- IP koruma türleri
- Elektrik kurulum malzemelerinin montajı
- Besleme şebekesinin türü (TN sistemi, IT sistemi, TT sistemi) ve buradan sonuçlanan bağlantı koşulları (klasik sıfırlama, koruyucu topraklama, gerekli ek tedbirler vs.)

İşletime alma/işletim

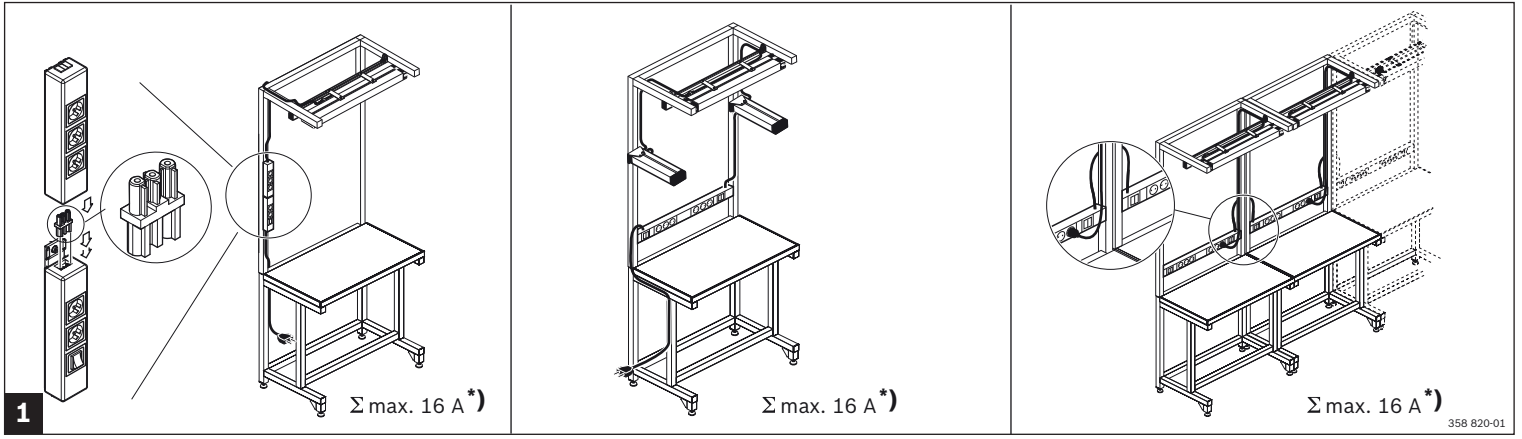


UYARI

Yüksek elektrik gerilimi mevcut!

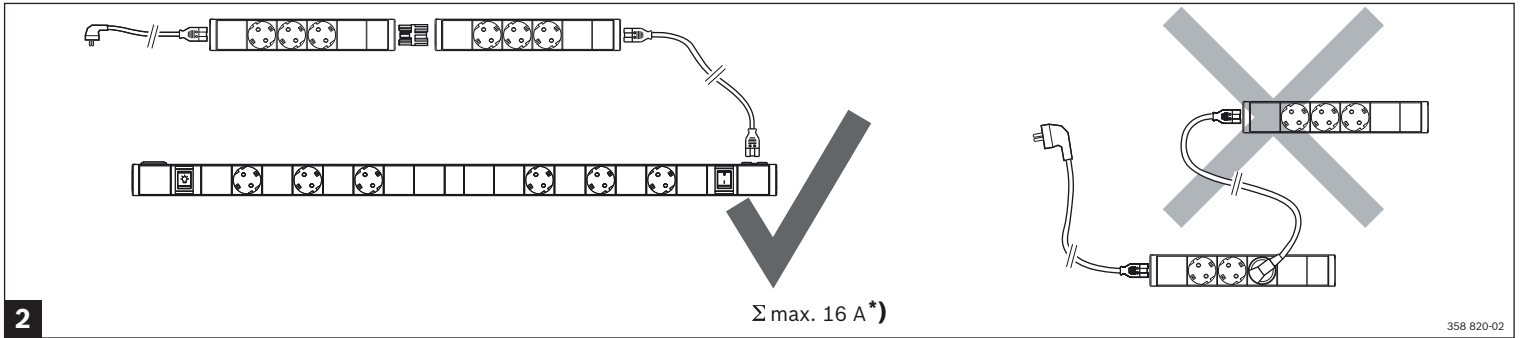
Elektrik çarpması nedeniyle ağır yaralanma veya ölüm tehlikesi vardır.

- Ürünü elektrik fişlerini takmadan, monte etmeden veya ayırmadan önce ilgili tesis bölümünü her zaman gerilimsiz duruma getirin.
- Yanlışlıkla tekrar işleme alınmasını önlemek için tesisi kilitleyin.



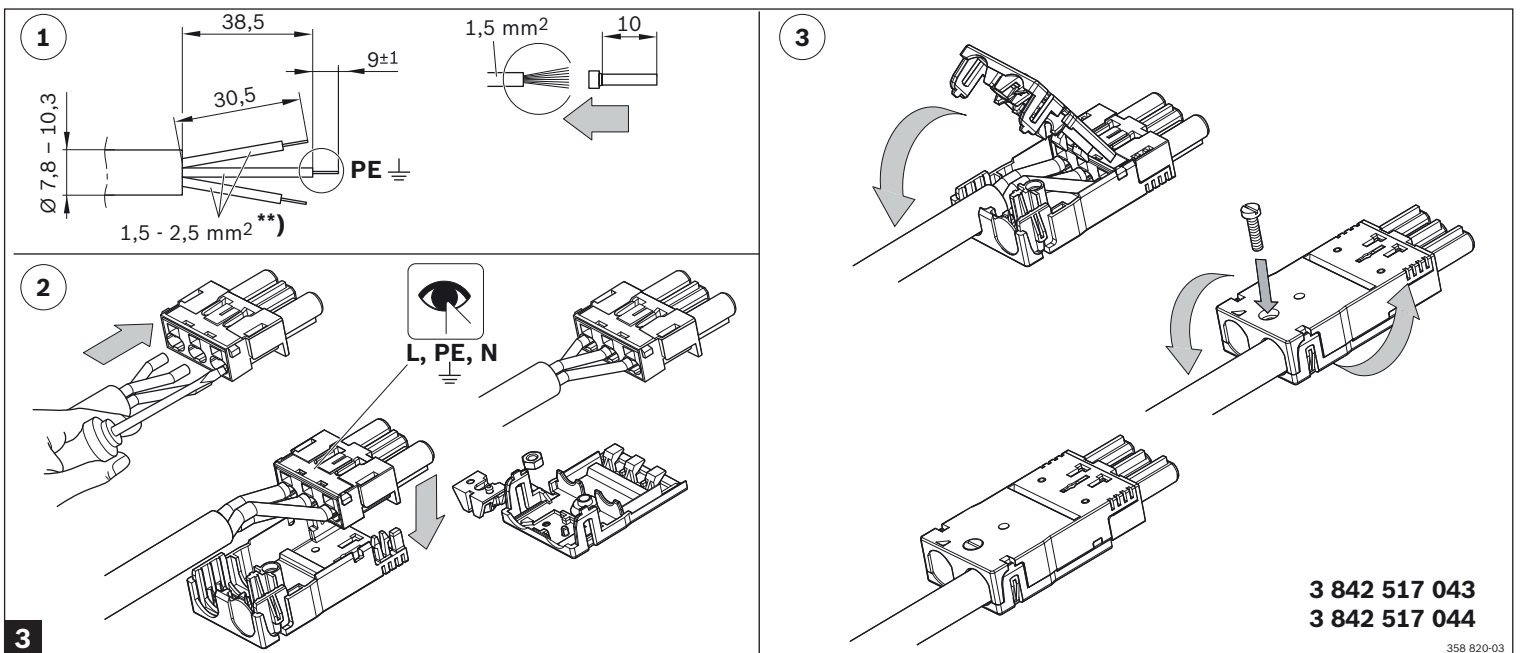
Sıralı devrede priz blokları/lambalar (öngörülen rakor/kilitleme ve gerilim azaltıcılar olmadan gösterim)

*) Bkz. ön sigortalar ve sıralı devrede priz blokları/lambalar

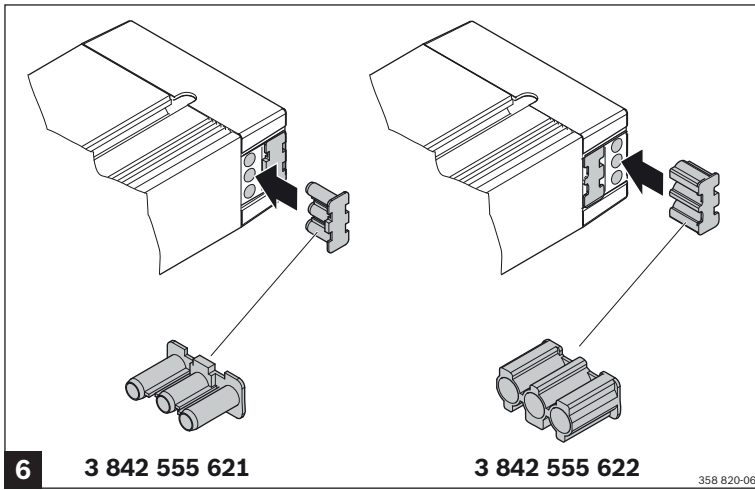
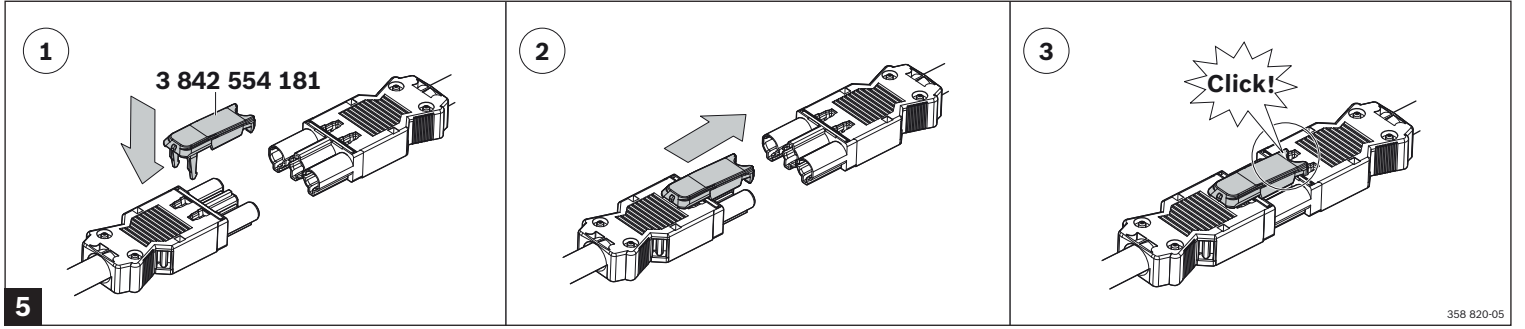
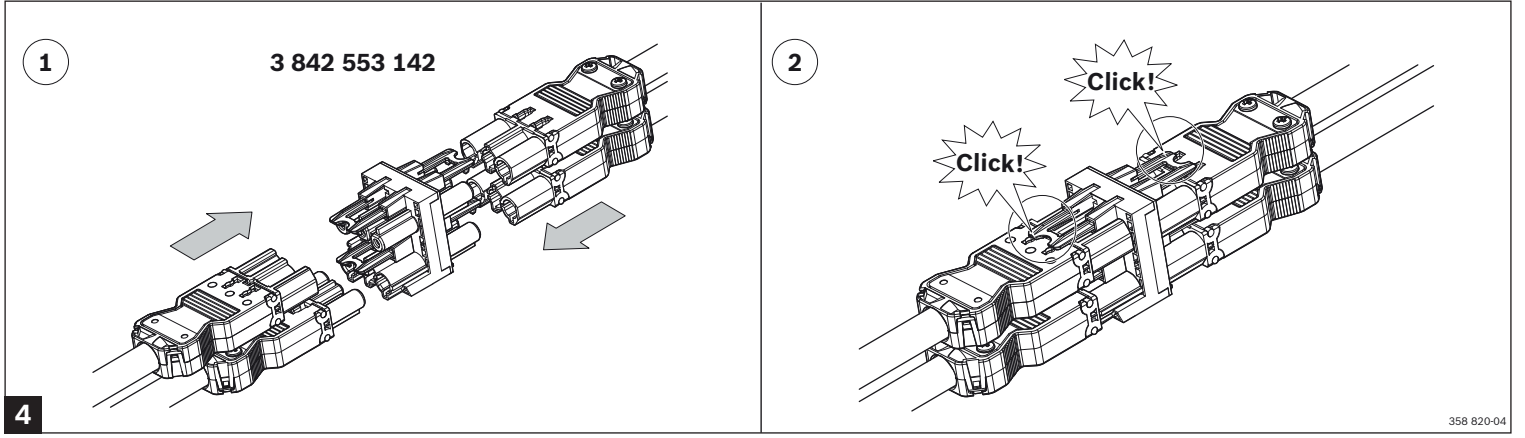


Sıralı devrede priz blokları/lambalar (öngörülen rakor/kilitleme ve gerilim azaltıcılar olmadan gösterim)

*) Bkz. ön sigortalar ve sıralı devrede priz blokları/lambalar



**) Tek telli 1,5 - 2,5 mm² veya ultrasonla sıkıştırılmış 1,5/2,5 mm²



Kapak parçası burcu, konektör

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.